

Изъ книгъ библіотеки
Старообрядческаго
Кафедральнаго храма,
что на Рогожскомъ кладбищѣ
въ Москвѣ.
№

8

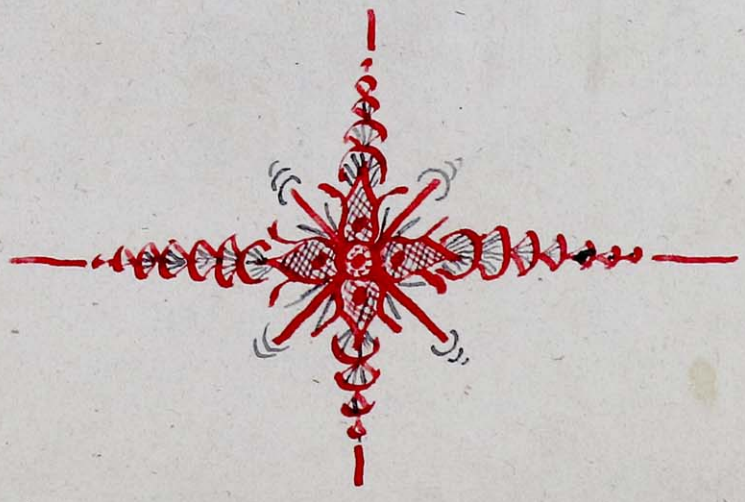
3131

Гд҃а Бг҃а и Сп҃са Нашегѡ

І҆с҃а Хр҃та

Сн҃ѣ Сл҃ѧтїе.

Ѡ Мат҃ѳ, Мар҃к, Лѹкѝ, и І҆ѡан҃, Бг҃ол.



Сїе Древлеписменное Четверо Еѵ҃алїе

при ѡбрѣтено ҂зт҃ча = ҂аѿпг. го҃. кѕ декабря.

Поновлено же переплетомъ, и написанъ счетъ

листамъ ҂зт҃че = ҂аѿпз. го҃ в мцѣ Мартѣ.

Артемїемъ Прокоп. Пичугинымъ.

Уставщ. при Цр҃кви во имя Иконы Бж҃їа Мт҃ре Казанскїа. Общ. Старообр. прїемл. Священ.

Ежеѡ матѳеа стго еѵ҃ алїи главы

о влъсвѣхъ. в҃. о избїенныхъ ѡтрочищехъ. а҃
первыи Іѡаннъ проповѣда царствоне бно. г҃
влж҃. е҃. начало оученїа спсителева. о бла д҃
жены. влж҃. зі. ѕ҃. о прокаженѣмъ. е҃
вма. д҃. влж҃. ві. о сотницѣ. влж҃. иі. з҃
Іѡа. ѕ҃. о тщи петровѣ. ма. в҃. лж҃. ѳ҃. и҃
о исцѣлевшїихъ ѡтразличныихъ недж҃ ѳ҃
вма. г҃. влж҃. і҃. о повелѣннѣмь въ слѣ. і҃
ити. влж҃. лг҃. о запрѣщенїи водамъ. аі.
вма. і҃. влж҃. кг҃. о двою бѣснѧющѧюсѧ. ві
вма. лі. влж҃. кд. о трѧдовитемъ. гі
вма. е҃. влж҃. гі. Іѡа. з҃. о матѳеи мы дї
тари. вма. ѕ҃. влж҃. дї. о дщери архїсѵ еі
нагоговѣ. вма. ві. лж҃. ке. о кровото ѕі
чивѣи. вма. гі. лж҃. кѕ. зі. о двою слѣ
пцю. иі. о бѣснѧющихъсѧ. о посла ѳі
нїи двана десѧ. вма. и҃. влоу. ѕі.
о посланныхъ ѡтїѡанна. влж҃. к҃. о имѧ к҃
щимсѧ хѧюрѧкѧ. вма. з҃. влж҃. еі. ка
бѣснѣмъ и нѣмемъ слѣпе. влж҃. ѳ҃. кв

Артемій Прокопьевичъ
ПИЧ...

кг о просящиихъ знаменїа. влж. ма.
кд о притчѣхъ. вма. ѳ. влоу. кв.
ке о іѡаннѣ и иродѣ. вма. еі. кѕ. о пятихъ
хлѣбѣхъ и двоюрыбѫ. ма. ѕі. лж. ки.
кз іѡа. и. о морьстѣхожденїи. ма. зі.
ки іѡа. ѳ. о престѫпленїи заповѣдь бжїа
кѳ вма. ні. о хананеи. вма. ѳі.
л о исцѣлевшїихъ народѣхъ. ла. о седь
михъ хлѣбѣхъ. вма. ка. лв. о квасѣ
фарисеистѣ. вма. кв. влж. мд.
лг о кесарїистѣ въ прошенїи. ма. кд. у. кѳ.
лд о преображенїи ісовѣ. вма. ке. лж. л.
ле о бѣснѫющимся на новый мцѧ. вма. кѕ.
лѕ лж. ла. о просящїихъ дидрахма.
лз о помышлѧющихъ кто есть болїи. ма.
ли кз. влж. лв. о стоѡвецъ притчѣ.
лѳ о длъжнѣ тмою талантъ.
м о въпрошающїихъ ащелѣ поесть ѿ пѫ
ма щати жены. вма. ки. о вопрошши
имъ богатѣ іса. вма. кѳ. влж. зг.
мв о наѧтыихъ дѣлателе. мг. о снѫ ѕеве

дѣѡвѫ. вма. л҃. мд҃. о двоюслѣпцю.
вма. ла҃. влж҃. ѯд҃. ѡ ослѧтии жрѣбци. ме҃
вма. лв҃. влоу. ѯн҃. іѡа. ді҃. о слѣпыхъ и мѕ
хромы. о исохшіи смоковници. ма. лг҃. мз
о въпрошеніи хъ гаархіерѣи и старець мн
вма. ле҃. влж҃. ѯѳ҃. о двою сн҃ѫ притчѣ. мѳ
о винограде. вма. лѕ. влж҃. о҃. на о зва н
ныихъ на браки. влж҃. нд҃. нв҃. о въгро
шеніи ѡ кинсонѣ. вма. лз҃. влоу. оа҃.
о саддѫкеѡхъ. вма. ли҃. влоу. ов҃. нг
о законнице. вма. лѳ҃. влж҃. ле҃. не҃. о въ нд
прошеніи іс҃овѣ какосн҃ъ дв҃дв҃ъ есть хс҃.
вма. м҃. влж҃. ог҃. ѡ окаѧнни книжни нѕ
и фарисеи. влж҃. мг҃. о кончинѣ. вма. нз
мв҃. влж҃. ое҃. о дн҃ни часѣ. вма. мг҃. нн
о десѧтіихъ дв҃ъ. о пріимшіи талантыи нѳ
о пришествіи хв҃ѣ. о помазавшіи гаа ѯ
миро. вма. нд҃. влж҃. ка҃. іѡа. ві҃. о оуго ѯа
тованипасцѣ. вма. ме҃. влж҃. оѕ҃. ѯв
ѡ образѣ таинѣмъ. вма. мѕ. о прѣда ѯг
ніи іс҃овѣ. ѡ омѣтаніи петровѣ. ма. мз҃. ѯд

ѯе
ѯѕ

влѫ. ѻн. о раскаѧнїи ноудинѣ. о проше
нїи телесе гн҃е. в ма. мн. лѫ. нв. іѡа. ні.

Ѳеѡфїлакта архїеп҃па блъгарьскаго прѣ
слов҃ге же ѿ матѳеа ст҃го еѵ҃алїа.

Иже оубѡ прежде закона ѡни бж҃ственїи
мѫжїе. не писанми и книгами просвѣ
щаахѫсѧ. но чтъ имѧще смыслъ.
дх҃а сїанїемъ просвѣщаахѫсѧ. и тако
бж҃їа ведѣахѫ хотѣнїа. самомѫ ѡно
мѫ бесѣдѫющѫ тѣ оустыкъ оустомъ.
таковобѣное. авраамъ. и исаакъ. іа
ковъ. моѵси. понеже изнемоша чл҃вѣ
ци. и недостоини быша просвѣщати
и оучитисѧ ѿ ст҃го дх҃а. дастьчл҃колю
бець бг҃ъ писанїа. да понесими въспо
минаютьтогохотѣнїа. Сице и хс҃
а пл҃омъ оубѡ. самоличнѣ бесѣдова
и дх҃а блг҃ть оучителѣ тѣмъ посла.
и понеже посихъ хотѣахѫ ереси прозѧ
бнѫти. и ѡбычаѧ наша растлити
бл҃го волина писатисѧ бл҃го вѣстїемь

да ѿ сихъ оучими истинѣ. не ѿводи
ми бѫдемъ ѿ ложныхъ ересеи. ни же все
конечнѣ растлѧтсѧ ѡбычае наши.
Четыри же блгов ѣстїа дастьнамъ при
кладно. за несоборными и въховными
четыремъ добродѣтелемъ. ѿ сихъ
оучимы есмы, мѫжествѫ. мрдостї
правдѣ. и цѣломрдїю. мѫжествѫ.
егда глетьгь. не боитесѧ ѿ оубива
ющїихъ тѣло душю же немогущихъ оубити.
Мрдости же, егда поучаеть. бѫдите
мрдиѧко змїа. и цѣли ѧкого гѫби.
правдѣ же. егда оучить. ѧко же хо
щете да творѧть вамъ чл҃ци. и вы
творите имъ такоже. цѣломрдїю.
ѧко же егда ѿричеть. въ зрѣвы и на
женѫ къ ежевъжелѣтитѫ. и оуже
прелюбодѣилъ ѧесть въ срдци своемъ
и и на ко же соучеты ри блгов ѣстїа. ѧ
да ѧвить ѧко четыри сїа ѡбъдрѫжю.
сирѣчь преданїа. заповѣди прещенїа.

Артемій Прокопьевичъ
ПИЧУГИНЪ.

ѡбѣтованїа. вѣровавшимоубѡпреда
нїемъ. и заповѣди не хранящимъ.
бѫдѫщими претящемѫками. храня
щимъже. вѣчнаѧ ѡбѣщевающе бл҃
гаѧ. бл҃говѣстїе же гл҃ется. за невѣ
стить намъ вещи. бл҃го и добрѣ имѧ
ща. сирѣчь. ѡставленїе грѣхомъ гра
вдѫ. въсходна нб҃са. сн҃о положенїе бж҃їе
наслѣдїе вѣчныхъ бл҃гъ. и свобожденїемꙋ
камъ. вѣстить же ꙗко бл҃го оудобнѣ
сїа прїахомъ, еда бѡ трѫдихомсѧ мы.
ѡстѧжани сихъ бл҃гъ. или ѡ своихъ
исправленїи сїа прїахо. но бл҃гтїю и чю
колюбїемъ бж҃їимъ толикыхъ бл҃гъ спо
добихомсѧ. Четыре оубѡ соуть еѵ҃али
сте. ѡ сихъ же оубѡ два. матѳѣи
и іѡа҃на. бѣхѫ ѡ ликадва надесѧтихъ.
два же. марко. и лѫка. ѡ седмьдесѧ
тихъ, бѣ же оубѡ марко послѣдователь
и оученикъ петрѫ. лѫка же. павлѫ.
Матѳеи же оубѡ пръвѣе всѣхъ написа еѵ҃алїе

еѵреискымъ ѧзыкомъ иже ѿ еѵреи вѣ
ровавшїимъ. по ѡсмихъ лѣтехъ гн҃евъ
знѣсенїе. преложи се іѡаннъ ѿ еѵреи
ска ѧзыка на еллиньскыи ꙗко же гл҃ть.
Марко же по десѧти хъ лѣтехъ хв҃а въ зне
сенїа. ѿ петра наоучивсѧ. Лоука же
по пѧти на десѧти хъ лѣтехъ. ѡаннъ
бг҃ословеснѣишїи. по три десѧти хъ
и двѣ. Гл҃ѧть бо, ꙗко по смр҃ти ѡнѣхъ
взыскавшѧ ему принесена быти три
бл҃говѣстїа. да видить сїа сѧдить.
аще истиннѣ списана соудить. ѡнъ
же видѣвъ та. истинныи бл҃гть преоу
каза. елика ѡни ѡставиша. тъ по
наполни, и елика съкрацїе нѣрѣша.
съ распростретьвъ своемъ бл҃говѣсти
тѣмъ же и ѿ бг҃ословїа начѧть. поне
же бо дрѧзнѣвъ спомѣнѧша. превѣ
чное бытїе бг҃а слова. тъ бл҃говѣстисїа
да не въ зъмнитсѧ бж҃їе слово простъ
чл҃къ быти. сирѣ кромѣ бж҃ства.

Матѳѣи же ѡ плътнѣ. то чїю бытии хвѣ
бесѣдѫеть. къ еѵреомъ бо писааше. имъ
же довлъ но бѣ на выкнѫти ꙗко ѿ авраама
и дв҃да родисѧ хс҃. почиваеть оубѡ іоудеи
егда слышить ꙗко ѿ дв҃да есть хс҃. но гл҃е
шими ꙗко не довлѣли. единъ бл҃говѣст
никъ. слыши ꙗко довлѣше оубѡ. но да
покажетсѧ паче истинна. сего ради попу
стишасѧ четыри написати. егда бѡ ви
дишисихъ четырехъ. не съшедшихъсѧ
ни же сѣдшихъ дрѫгъ съ дрѫгомъ. но и ного
индесѫща. та же написавшихъ. ѿ тѣ
же ꙗко ѿ единѣхъ оустъ. не оубѡ оуди
вишасѧ бл҃говѣстїю истинныи речеши
ꙗко ѿ дх҃а ст҃а гл҃аахѫ. и не гл҃и ꙗко не еди
ногласѫють въ всемъ, вижь бѡвкыи
и единогласѫють. егда ѡвьоубѡ рече
ꙗко родисѧ хс҃. ѡвже гл҃етьни; и ли ꙗ
ѡвьоубѡ въ скрсе хс҃. ѡвжени. не бѫди
тъ. вижь нѣишихъ бѡ, истиннѣишихъ
не разликѫють. и аще вижь нѣишихъ

истиннѣишихъ не разликѫють. что диві
шисѧ аще въ мѣншихъ. мнѧтсѧ разли
ковати, за себѡ паче истиньствѫють.
ꙗко аще по всемѫ единогласовали быша.
въз не пщевати сѧ хотѣаше. ꙗко съсѣ
дошасѧ дрѫгъ съ дрѫгомъ. и съвѣто
вавшесѧ написаша елика написаша.
нынѣ же елика ѡставишасѧ. по напо
льниѡнъ. и елика семѫ избысть. на
писа дрѫгыи. и сего ради мнѧтсѧ въ нѣ
кіихъ разликовати. и сіа оубѡсице.
на чнѣмже оуже почало книги сице.
Книга родства іс҃хв҃а сн҃а дв҃два:.

Артемій Прокопьевичъ
ПИЧУГИНЪ

Сѵнтоѳеа ѕ҃тѣ Бг҃ородѣ Ст҃ѣ Ѳ҃ѳанїе.

Понед. гла. а҃. зач. а҃.

Книга родства Іс҃х҃ва сн҃а Дв҃два.
сн҃а Авраамлѣ. Авраамъ роди.
Исаака. Исаакъ же роди Іакова.
Іаковъ же роди. Іоудѫ и братїю
его. Іоуда же роди Ѳареса и за
ра ѿ Фамары. Фаресь же роди
Есрома. Есромъ же роди Арама. Арамъ
же роди, Аминадава. Аминадавъ же
роди. Нассона. Нассонъ же роди, Салмо
на. Салмон же роди, Воѡза ѿ Рахавы.
Въѡз же роди ѡвида ѿ Рѫѳы. Ѡвид же роди

Артемій Прокопьевичъ ПИЧУГИНЪ.

и ессеа, и ессеи жероди двда цр҃ѣ. двдъ
же цр҃в роди. соломѡна ѿ оуриня. соло
мон же роди. ровоама. ровоамъ же
роди авїа. авїа же роди асса. асса же ро
ди іѡсафата. и ѡсафатъ же роди іѡра
ара. и ѡрам же роди іѡзїю. ѡзїа же
роди іѡафама. и ѡафамъ же роди аха
за. ахазъ же роди еѕекїю. еѕекїа же
роди манасїа. манасїа же роди амона.
амон же роди іѡсїю. іѡсїа же роди ехонїю
и братїа его. въ преселенїе вавѵлонское
по преселении же вавилоньстѣмь. ехо
нїа же роди. салафїиля. салафїиль
же роди. зоровавеля. зоровавель же
роди авиоуда. авиоудь же роди. елиа
кима. елиакїм же роди азора. азоръ
же роди садока. садъ же роди ахима.
ахим же роди. елиоуда. елиоудъ же
роди елеазара. елеазаръ же роди ма
тѳана. матѳан же роди іакова. іа
ков же роди іѡсифа мѫжа мр҃їина.

и҃ неѣ́якерод҃нѣмі҃сглѣ́мыихс҃. ѕ҃ сѧ́вѣ́же
родовѣ́ѿ҃авраа́мадодаві҃да. родовечеты
ренадесѧ́те. и҃ѿдвіда́допреселе́нїававуѵ
лоньска́го. родо́вечетыренадесѧ́те.
и҃ѿпреселе́нїававлоньска́годох҃ро́до
кечетыренадесѧ́те. і҃ ѵ҃хвороѭ́ѥ́ствіво
сн҃цеѣ́ѣ. ѿ҃ржено́ѵ҃ѣ́ѿ҃ѣ́бывшима
тернегомо́рїи҃ѿсифовы. преѭ́ѥ́дѧ́ѥ́
несѣ́воиѧ́жпитїисѧ́ма. о҃бр҃ѣ́тесѧ
и҃маци҃ѣ́ѣ́ѵ҃ре́вѣ́ѿ҃дѣ́ѧ́ста. и҃ѿсифъ
ѭ́ѥ́мужѣ́ѥ́ѧ́правед҃нѣ́ѣ́вы, инехо́та
шесѧ́ѿ҃бличи҃ти. вѣ́схоте́вѣ́танїѧ́
сіи҃нтїю. сі҃ѧ́ѭ́ѥ́ѥ́мужѣ́помы́слившю.
сѣ́а҃г҃гл҃ѣ́г҃нѣвѣ́ѣ́ниѥ́явисѧ́ѥ́мѧ́, гл҃а.
и҃ѿсифе҃ижддвѣ́ъ. неѵ҃бои҃сѧ́прїа
тиі҃ма҃ѣ́ѧ́ѭ́ѥ́ныитвоеѧ́. ро́ѧ́шее́
бо́сѧ́вмен. ѿ҃дх҃а́е҃сѣ́тьсѣ́па. ро́дитїѧ́ке
сі҃на. и҃нарече́шиі҃маѥ́мужі҃с. пр҃ѣ́ѣ́ѿ҃
сп҃сетьлюдиесвоиѿ҃гр҃ѣ́хѵ҃ъ. сеѭ́ѥ́вѣ́сѣ́ы
да҃ѣ́ѣ́ждѣ́ѣ́ѣ́сѧ́речено́еѿ҃г҃ѧ́пр҃ро́комъ
г҃лющїимъ. сѣ́дѣ́ѧ́ѣ́ѣ́ѣ́ѵ҃ре́вѣ́ѣ́прїе́метъ.

и҃мѵ҃ро́ѧ́ѥ́ствідх҃а. і҃сх҃воро́ѧ́ѥ́ствіѵ҃сн҃цеѣ́ѣ́.

и родитьсна. и нарекѫтьимѧемѫемъ
манѫилъ. ежеестьсказаемо. снами
бгъ. въставъиѡсифъѡтсна. сътво
рия коже повелѣемѫ аггл҃ъгнь. прїа
тъженѫсвою. и незнаѧшеѥѧ. до
ндежеродисна своегопръвѣнца. и наре
чеимѧемѫ іс҃. конец. нед. и оутрѣнїи.
ѕ҃а г҃ а҃ І ѵжерожьшѫсѧвъвиѳлеемѣіоудеистем
въдни родацрѧ. севольсвиѡтвостокъ
прїидошавъіерлимъглѧще. гдеесть
рождеисѧцрьіоудеискыи. видѣхомбѡ
звѣздѫегонавостоцѣ. и прїидохом
поклонитисѧемѫ. слышавъжеиро
цръ. смѫтисѧ. и всѣіерлимасним
исъбравьвсѣпръвосщенникы. и кни
жьникылюдскыѧ. въпрашаашеѡнихъ
гдехсраждаетсѧ. ѡнижерекошаемѫ
въвѵѳлеемѣіоудеистемъ. такобѡ
писаноестьпрроркомъ. и тывиѳлеемь
землеіоудова. ничимѫеменшиесивъ
влкахъіоудовахъ, истебѣбѡизыдеть

на лит. рождьствахва. іс҃ѫрождьшюсѧ

воѧ ѣ , ѥ ѣ ѧ ѥ ѣ ѣ ѣ ѣ

и ѡ сифѫ гл҃ѧ. воставъ поими ѡтроча
и мт҃рь его. и бѣжи въ егѵпеть. и бѹ-
ди тамо до иде же рекѫти. хощеть бо
и ро҃ искати ѡтрочати да погѫбитїе
ѡнѫ же въставь поѧтъ ѡтрочѧ. и
мт҃рь его нощїю. и ѡтиде въ егѵпе҃.
и бѣ тамо до оумръ твїа и родова. да
събѫдетсѧ реченое ѿ гл҃а прр҃ркомъ гл҃щем
в҃ ѿ егѵпта въ зва҃ сн҃а мое его. Тогда и ро҃
видѣ ꙗко поржганъ бы ѿ влъхвъ. разгнѣ
васѧ ѕѣлѡ. и посла въ избивсѧ дѣти
сѫщаѧ въ вѵфлеемѣ. и въ всѣ предѣле
его. ѿ двою лѣтѫ и ниже и ша по време
ни еже извѣстно испыта ѿ вольхвъ,
тогда събысѧ реченое и еремїемь прр҃ко
гл҃ющемъ. гл҃а в рамѣ слышанъ бысъ.
плачь и рыданїе. и вепль мнѡгъ. рахи
ль плачющисѧ чадъ своихъ. и не хотѣа
ше оутѣшитисѧ. ꙗко не соу. Оумръшю
же и роду. се а гг҃ль гн҃ь во снѣ ꙗвисѧ и ѡ
сифѫ въ егѵптѣ гл҃ѧ. воставъ поими

ѿтрочѧ и мт҃рьего, и иди въ землѧ і и л҃е
вѫ. и змрѣша бо ѡ ищющеи дш҃ю ѿтро
чате. ѡнѫ же въставъ, поѧтъ ѿтро
ча и мт҃рьего, и пріиде въ землѧ і и л҃евꙋ.
слышавше ꙗко архелаѵ цр҃ствѫеть. въ і
оудѣи въ мѣсто и рода ѡц҃а своего. оу
боѧсѧ тамо ити. вѣсть же пріемъ
во снѣ, ѿтиде въ предѣлы галилеискыѧ.
и пришедъ вселисѧ въ градѣ нарицаемѣмь
назареть. ꙗко да събѫдетсѧ реченое
прр҃ркы. ꙗко назорен наречетсѧ. ко҃. не.
Въ дн҃и же ѡны, пріиде і ѡ҃аннъ крс҃титель
проповѣдаѧ въ пѫстыни і оудеистѣни
гл҃ѧ. покаитеисѧ, приближи бо сѧ цр҃
ствіе небесное. съ бо ѡ есть реченый и саіемь
прр҃ркомъ. гл҃ющеи. гл҃а въ піющаго въ пꙋ
стыни. оуготовайте поуг҃нь. правы
творите стезѧ его. самъ же і ѡ҃аннь
имѣѧше ризѫ свою ѿ власъ влъ бѫждь
и поѧсъ оусмѣнъ ѿ чреслѣхъ своихъ. съ
нѣ же его бѣ. прѫжіе и медивіи. тогда

чѫ. прѣпросвѣщеніе. ѕ҃ѣ ѡ҃. пріиде і ѡ҃аннь.

и схождаашекнемжіерлима. и всѣіоудея
и всѣстранаіѡрданьскаѧ. и крщаахж
сѧвъіерданиѡтнего. и сповѣдающегрѣ
хысвоѧ. видѣвжемнѡгыфарисеѧи
саддѫкеѧгрѧдѫщанакрщеніеего. ре
имъроженіаехиднова. ктосказавам
бѣжатиѡтбѫдѫщагогнѣва. сътво
ритеоубѡплодыдостоиныпокаанія,
и неначинаитеглативсебѣ. ѡтца имамы
авраама. глѧбѡвамъ. іакомо
жетьбгъѡтсаменіасего. въздвигнꙋ
тичадаавраамѫ. оужебѡисекꙋрагі
корениндрѣвалежить. всѧкооубѡдре
во, иженетворитьплодадобра. по
сѣкаемобываетьивъѡгньвмѣтае
мо, азъоубѡкрщаювыводою. въпо
кааніе, грѧдыижепомнѣ, крѣплїи
менеесть. емѫженѣсмьдостоиныи
сапогыпонести. тъивыкрститьдꙋ
хомстымъ. конец. соу. емѫжелопата
врѫцѣего, ипотрѣбитьгꙋмносвое

на ст҃ое бг҃оꙗвленїе. лиⷮ. рⷭ҇ьѡ҃. прїидеі҃с

и съберетьпшеницю своюв житницю,
плѣвы иже съжежетъ ѡгнемъ негасающимъ.
Тогда приходитьі҃с ѿ галилею на іѡрда
нъ къ іѡаннѫ крⷭ҇титисѧ ѿ него. и і
ѡаннъ же възбраняашеемѫ гл҃ѧ. а
трѣбѫѧ тобою крⷭ҇титисѧ. и ты ли
грѧдеши ко мнѣ, ѿвѣща вже і҃с рече
к немѫ. ѡстави нынѣ. тако бѡ
подобно есть намъ исплънити всѣкꙋ
правдѫ. тогда ѡставїего. и крⷭ҇ти
всѧ і҃с. взыде абїе ѿ воды. и се ѿверзо
шасѧ емѫ нб҃са. и видѣ дх҃ъ бж҃їи схо
дѧщь ꙗко голѫбь. и грѧдѫщь на нь
и се гл҃ас съ нб҃се гл҃ѧ, съ есть сн҃ъ мои въ
злюбленныи. ѡ немже бл҃го волихъ.
ісо҃. бг҃оꙗвленїю. Тогда і҃с възведе
нъ бы҃ дх҃омъ въ пѫстынѧ, искѫси
тисѧ ѿ дїавола. и постивсѧ дни че
тыри надесѧте. послѣди въ залка.
и пристѫпль к немѫ искѫситель рече
аще сн҃ъ еси бж҃їи. рци ꙗко да каменїе се

ѕа҃ ѕ҃

ѕа҃ ѕ҃

ѕѫ҃. по просвѣщенїи. рⷭ҇ьѡ҃. введенъ бы҃ дх҃ѡ,

хлѣбы бѫдѫть, ѡнже ѿвѣщавъ рече
писано есть. не ѡ хлѣбе единомъ жи
вь бѫдеть чл҃къ. но ѡ всѧкомъ гл҃ѣ исхо
дѧщїимъ изъ оустъ бж҃їихъ. тогда
поѧтъ его дїаволъ въ ст҃ыи град, и по
ставь его на крилѣ цр҃ковнемъ, и гл҃а ему
аще сн҃ъ еси бж҃їи, верзисѧ низѫ. пи
сано бо есть, ꙗко аг҃гломъ своимъ за
повѣсть. ѡ тебѣ съхранити тѧ и
на рѫкахъ възмѫтьтѧ. да некогда пре
кнеши, ѡ каменьно гѫтвою. рече же
емѫ іс҃. паки писано есть, не искѫ
сиши гд҃а бг҃а твоего, паки поѧтъ его
дїаволь и възведе его на горѫ высокѫ
ѕѣлѡ. и показаемѫ всѣ цр҃твїами
раиславѫ ихъ, и гл҃а емѫ. сїа всѣ тебѣ
дамъ аще пад поклонишимисѧ. то
гда гл҃а емѫ іс҃. иди за мною сатана.
писано есть, гд҃ оу бг҃ѫ твоему поклони
шисѧ. и томѫ единомѫ послѫжиши
тогда ѡставь его дїаволъ. и се аг҃гли

не. по просвѣщенїи. ѕвѡ. слышавъ іс

пристѫпиша и слѫжаахѫ емѫ. ко. сѫ.
по просвѣщ. Слышавъ же іс ꙗко іѡаннъ
преданъ бы, ѿтиде въ галилею и ѡста
вле назареть. пришедъ вселисѧ въ капе
рнаоумъ въ поморїе. въ предѣлехъ за
оулонихъ и нефѳалимлихъ. да събѫдетсѧ
реченое и са и емъ пророкомъ глющимъ.
землѣ за оулонѣ. землѣ нефѳалимлѣ
пѫть морѧ ѡбонъ полъ іерданѣ гали
леаѧзыкъ. людїе сѣдѧщеи во тмѣ.
видѣша свѣтъ велїи. и сѣдѧщїимъ въ
странѣ и сѣни смртнѣи. свѣтъ воеїа и
ѿтоли начатъ іс проповѣдати и гла
ти. покаитесѧ. приближи бо сѧ
црство нбное. ко. не. по просвѣщенїи
Ходѧ же при мори галилеи стѣмъ, ви
дѣ два брата. сѵмона глемаго петра
и андрѣѧ брата его. въмѣтающа
мрежа в море. бѣста бо рыбарѧ и гла
има. грѧдета по мнѣ и сътвори вы
ловца чл҃комъ. ѡнаже абїе ѡставль

за
и

за
ѳ
д

не. в. по всѣхъ ст҃ыхъ. ѕвѡ. ходѧ іс при мори

пнѣ. а҃. нѣ. по. н҃. дн҃ст҃гоѯ҃ха. напрѣ. гл҃. ѳе.

шю мрежю. понемъ идоста. и при
шедъ ѿтѫдѫ. видѣ и на два брата іако
ва ѕеведѣова, и іѡ҃ан на брата его вко
раблисъ ѕеведѣомъ ѡц҃мь ею завѧ
зающа мрежа своѧ и възваѧ. ѡна же
абіе ѡставльша корабль и ѡц҃а своего.
понемъ идоста. и прохожаа ше всѣ
галилею іс҃ оучѧ на сонмищихъ ихъ.
и проповѣдаю еѵ҃аліе цр҃ствіа. и сцѣлею
всѣкъ недѫгъ. и всѧкѫѧзю влюдех.
конець. нѣл. и изыде слѫхъ его по
всеи сѵріи. и приведоша емѫ всѧ болѧ
щаѧ различными недѫгы и истрасть
ми ѡдръжимы. и бѣсны. и мѣсечь
ныѧ. и раслабленыѧ жилами, и исцѣ
ли ихъ. И понемъ идоша народи мнѡ
ѕи ѿ галилею и десѧти град. и ѿ іерли
маі оудею и съ ѡного полѫ іѡрданѣ. оу
зрѣвъ же народы. възыде на горѫ,
и сѣдьшю емѫ пристѫпиша к немѫ оу
чениці его. и ѿвръзъ оуста своѧ.

ѕа
і

вто҃. а҃. нѣ. сѣпрпбны. сѣ ѡ҃. поі с҃ѣ идоша,

оучеше и хъ гл҃ѧ. бл҃жени нищіи дх҃омь. е҃
ꙗкотѣхъ есть цр҃ство нб҃ное. бл҃же
ніи плачющеи. ꙗкоти оутѣшатсѧ
бл҃жени кротци, ꙗкоти наслѣдѧть
землю. бл҃жені и алчющеи и жаждѫ
щеи правды. ꙗкоти насытѧтсѧ.
бл҃жені и млⷭ҇тивіи ꙗкоти помилова
ни бѫдѫ. бл҃жені и чⷭ҇тіи срⷣцемъ.
ꙗкоти бг҃а оузрѧть. бл҃жені и ми
ротворци. ꙗкоти сн҃ове бж҃іи нарекѫтсѧ. бл҃жені и изгнани правды
ради. ꙗкотѣ есть цр҃ство нб҃ное.
бл҃жені и есть егда поносѧть вамъ
и и ждено оу и рекѫть всѧ къ золъ гл҃ъ
на вылѫющеме не ради. раⷣуитесѧ
и веселитесѧ ꙗкомъ здаваша мнѡга
на нб҃сеⷯ. конеⷯ. прⷣбнымь. Тако бѡи
гнаша прⷪ҇рокы и же бѣша прѣжде васъ.
вы есте соль земли. аще же соль ѡбꙋ
ѧеть. чимь ѡсолитсѧ. ни въ что
же бѫдеть ктомꙋ. точію да изсы

м

за
ді

панабѫдоу вонъ и попираемачл҃кы.
конець. в то. Вы есте свѣтъ мирѫ, не
можеть градоу крытисѧ въ хѫгоры
стоѧ. ни вжигаютьсвѣтилника
и поставлеютьпод спѫдомъ. но на
свѣщнице. и свѣтитьвсѣмь иже
въ храминѣ соу. тако да просвѣти
тсѧ свѣтъ вашь прѣдчл҃кы, ꙗко да
видѧтьваша добраѧ дѣла. и просла
вѧтьѡ ц҃а вашего иже на нб҃ сехъ. да
не мните ꙗко пріидохъ разорити
закона или прр҃кы. не пріидохъ разо
рити. но исполнити. аминь бо
гл҃ювамъ. дондеже прѣидеть нб҃ѡ
и земля, и ѿта едина или едина че
рта не прѣидеть ѿ закона. донде
же всѣ бѫдѫть. иже аще разорит
единѫ заповѣди сихъ малыхъ. и на
оучитако чл҃кы. мнии наречетсѧ въ
цр҃ствіи нб҃ снѣмъ. а иже сътворит
и на оучить. съ веліи наречетсѧ въ

сестлеѡбще. реч҃ь свои оу. вы есте св

срѣ. а. не. реч҃ь своимъ ученикомъ. ꙗко аще не

цр҃ствїи нб҃немъ. конець. ст҃лемъ.

Гл҃ѧ бо вамъ. ꙗко аще не изъбѫдеть
правда ваша. паче книжникъ и фа
рисеи. не внидете въ цр҃ствїе нб҃но.
слышасте ꙗко речено бысь дрѣвнимъ
не оубїеши, иже бо аще оубїеть.
повиненъ есть сѫдѫ. азъ же гл҃ѧ вамь ꙗко
всѧкъ гнѣваю исѧ на брата своего в
сѫе. повиненъ есть сѫдѫ. иже бо
аще речеть братѫ своемѫ рака, пови
ненъ есть сонмищю. а иже ꙗроде.
повиненъ есть геенне огненѣи.
аще оубо принесеши даръ свои къ ѡ
лтарю. и тѫ помѣнеши ꙗко братъ
твои имать. нѣчто на тѧ ѡста
ви тѫ даръ твои прѣ ѡлтаремъ.
и шедъ прѣжде смирисѧ съ братомъ сво
имъ. и тогда принеси даръ свои.
бѫди оувѣщеваюсѧ съ соперникомь
своимъ. скоро дондеже еси на пути
съ нимъ. да не прѣдасть тебѣ съ пе

рникъ сѫдїи. и сѫдїа тѧ прѣдасть
слѫѕѣи в темницю въ връженъ бѫ
деши. а минь бо глю тебѣ. и не изы
деши ѿ тѫдѫ. дондеже въздаси по
слѣднїи кондрантъ. конець. срѣ.

зач гі Сышастеꙗ ко реченобы. не прѣлюбы
сътвориши. азже глю вамъ. ꙗко
всѧкъ иже възрить на женѫ къ еже
въжелѣти ей. оужелюбодѣиство
ва с нею въ срдци своимъ. аще же ѻко
твоеде сно есъ блажнѧетьтѧ. измїе
връѕи ѿ себѣ. оу не бо ти есть да поги
бнеть единъ ѿ оудъ твоихъ. а не все
тѣло твое въ въръжено бѫдеть в гее
ннѫ ѡгненую. и аще десна ѧ твоѧ ру
ка съ блажнѧетьтѧ. оусѣцїю и въръ
ѕнѫ ѿ себѣ. оу не бо ти есть да поги
бнеть единъ ѿ оудъ твоихъ. а не все
тѣло твое идеть въ гее ннѫ. речено
бы. ꙗко иже аще поустить женꙋ свою
дастьеи книгѫ распѫстнѫю. азже

глюва́мъ. ꙗ҆ко всѧ́къ ѿпѫщаѧ и҆же
нѫ свою ра́звѣ слове́ селю бодѣ́инаго.
твори́тьѧ прѣлю бодѣ́иствовати
и҆ и҆же ѿпѫщени́цю пои́меть. прелю
бы дѣ́иствѫ́еть. конець. чє.

Пакы слыша́сте ꙗ҆ко ре́чено бы дрѣвни
и҆мъ. не влъжю кленеши́сѧ. въ за
си же гв҃и клѧтвы твоѧ. а҆з же гл҃ю
ва́мъ. не клѧти́сѧ всѧко. ни н҃бо
ꙗ҆ко прѣстолъ е҆сть бж҃їи. ни землею
ꙗ҆ко подножїе е҆сть нога́ма его. ни ерли
момъ. ꙗ҆ко градъ е҆сть вели́каго цр҃е. ни
же главою своею клени́сѧ. ꙗ҆ко не мо
жеши влаcа е҆ди́ного бѣла и҆ли чрьна
сътвори́ти. бѫди́ же слово ва́ше.
е҆и. е҆и. ни. ни. лихо е҆же се́ю. ѿне
прїазни е҆сть. слыша́сте ꙗ҆ко ре́чено
бысь. ѻ҆ко за ѻ҆ко. и҆зѫбъ за зѫбъ.
а҆з же гл҃ю ва́мъ. не проти́вити сѧ
злѫ. но а҆ще тѧ кто оу́дарить въ
десн҃ю ланиту. ѡ҆брати е҆му и҆ дрꙋгую

за
ді

лишье

пѧ. а҃. не. рег҃ь своимъ оу́ченикомъ. слыша́сте ꙗ҆ко

ді

и хотящем же сждити ся с тобою. и
ризж твою взяти. ѿ пжстиемоу
срачицю. и аще кто тя поиметь поси
лѣ по прищее дино. и дисним ъ и двѣ.
за еі конець. пѧ҃. Просящем же оу тебѣ да и
и хотящаго ѿ тебѣ заяти. не ѿвра
ти. слышасте яко реченоесть. въ
злюбиши искренягосвоего. и възне
навидиши врагасвоего. азже гл҃ю ва
любите врагываша. бл҃вите кленя
щаяѧвы. добротворите ненавидя
щимъ васъ. и молитесѧ за творя
щихъ вамъ напасть. и изгоняювы
яко да бждете сн҃ове ѡц҃а вашего иже
есть на нб҃сѣхъ. яко сл҃нце свое сїяеть
на злыя и бл҃гыя. и длъжить на пра
ведныи и не на праведныи. аще колюбї
те любящихъ васъ. кжю мзджимате
не и мытари ли то жеде творять. и аще
цѣлже те дрѫгиваша тъ кмо. что ли
хотворити. не и язычни и ли тако

сѫ сыпѫ. регь своиоучникомъ. въ немлѣте млтни

жедтворѧть. бѫдете оубѡвы съвръ
шени. ꙗкоже ѡцьвашь нбнь съвръ
шенъ есть. конець. сѫ. Въ немлѣте
млтинѧ ваша не творите прѣдъ члкы
да видими бѫдѣте ими. аще ли же
ни. мзды не имате ѿ оца вашего
иже есть на нбсѣхъ. егда оубѡтво
риши млтинѧ. не въстрѫби прѣдъ со
бою. ꙗко же лицемѣри творѧть
въ сонмищихъ и въ стъгнахъ. ꙗко да гро
славѧтсѧ ѿ члкъ, аминь глюва мь
въ спріемлеть мзду свою тебѣ же
творѧщю млтинѧ. да не оувѣсть
шѫица твоѧ. что творить десни
ца твоѧ. ꙗко да бѫдеть млтинѧ
твоѧ въ таинѣ. и ѡцьтво и видѧ
и въ таинѣ. тъ въздасть тебѣ
ꙗвѣ. и егда молишисѧ. не бѫди ꙗ
же лицемѣри. ꙗко любѧть въ сонь
мищихъ пѫти и стоѧще молити
сѧ. ꙗко да ꙗвѧтсѧ члкомъ. аминь

гл҃ювамъ, ꙗкоѡ въспрїимѫтьмъ здꙋ
свою. ты же егда молишисѧ. въни
дивъ клѣть свою. и затворивъ двери
твоѧ. помолисѧ ѡц҃ю твоемѫ иже
въ таинѣ. и ѡц҃ь твои видѧи въ та
инѣ. въздасть тебѣ ꙗвѣ. молѧ
нелишше щеѫ сѧ. нелихо гл҃ите ꙗкоже ѧзы
чници. мнѧть бо ꙗкоѡ въ мнѡго
гл҃анїи своемъ. оуслышани бѫдѫть
не подобитесѧ оубо имъ. вѣсть бо
ѡц҃ь вашь ихъ же трѣбѫете прѣжде.
прошенїа вашего. сице оубо молите
сѧ вы. ѻ ч҃е нашь иже еси на нб҃сех. да
ст҃итсѧ имѧ твое. да прїидеть цр҃
твїе твое. да бѫдеть волѧ твоѧ.
ꙗко на нб҃сии на земли хлѣбъ нашь
насѫщныи. да жде намъ днь и ѡста
ви намъ длъгы наша. ꙗко и мы ѡста
влѧемъ длъжникомъ нашимъ. и не
введи насъ въ напасть. но избави
на ѡ лѫкаваго. ꙗко твое есть цр҃твїе

не. сы҃ пж҃. рече҃ гь҃ своимъ оу҃ни. аще ѿпущае

и сила и слава въ вѣкы аминь. конец. сж҃.

Аще бо ѿпѫщаете чл҃комъ съ грѣшенїа
ихъ. ѿпѫстить вамъ ѡц҃ь вашь не
бѣсныи. аще ли не ѿпѫщаете чл҃комъ
съ грѣшенїа ихъ. ни ѡц҃ь вашь ѿпѫ
стить вамъ съ грѣшенїи вашихъ
егда же поститеся. не бѫдѣте ꙗ҆
же лицемѣри сѣтѫюще. помрача
ють бо лица своꙗ. ꙗкода ꙗвѧтсѧ
чл҃комъ постѧщесѧ. аминь гл҃ю ва
ꙗко въспрїимѫть мзѫдъ свою. ты
же постѧсѧ помажи главѫ свою. и
лице твое оумыи. ꙗкода не ꙗвиши
сѧ чл҃комъ постѧсѧ. но ѡц҃ю твое
мѫи же въ таинѣ. и ѡц҃ь твои видѧ
и въ таинѣ. въздасть тебѣ ꙗвѣ
не съкрываите себѣ скровищь на земли
идѣже чръвь и тлѣтлить. и идѣже
татїе подкоповають и крадѫть. скры
ваите же себѣ скровище на нб҃си. идѣ
же ни чръвь ни тлѣтлить. и идѣже

ѕа҃
ѕі҃

м҃ не҃. г҃. рече҃ гь свои҃мъ оу҃ни ко҃. свѣтилникъ тѣлꙋ

татїе не подкоповають, ни крадѫть. и
дѣже бѡ есть съкровище наше, тѫ бѫ
деть и срдце ваше. конец. не҃. вырно.

ꙁа҃ ни҃ Свѣтилникъ тѣлѫ есть ѻко. аще оубѡ
бѫдеть ѻко твое просто. все тѣло твое
свѣтло бѫдеть, аще ли ѻко твое лоу
каво бѫдеть, все тѣло твое темно бꙋ
деть. аще оубѡ свѣтъ иже въ тебѣ тма
есть тъ тма колми. никтоже може
двѣма господиномъ работати. любо
единого въ злюбить, а дрѫгаго въ зне
навидить. или единого дръжитсѧ
ѡ дрѫзем же не радити начнеть. не
можете бг҃ѫ работати и мамнѣ.
сего ради гл҃ю вамъ. не пецѣтесѧ дш҃ею
вашею. что ꙗсте или что пїете. ни
тѣломъ вашимъ въ что ѡблечете
сѧ. не дш҃а ли болши есть пища и тѣ
ло ѡдежꙋ. въ зрите на птицан бн҃ыѧ
ꙗко не сѣють. ни жнѫть. ни събира
ють въ житницю. и ѡц҃ь вашь нб҃ны

пнѣ. в. нѣ. рег҃ь свои оу ни ко. не цѣтесѧ гл҃ѧ

питаетьихъ. не вы ли пачелѫчши ихъ
есте. кто же ѿ васъ пекы и сѧ можеть
приложити въ зрастѫ своемѫ лакотъ
единъ. и ѡ одежи. что печетесѧ смо
трите крины селны. ка ко растѫть
ни трѫждаютсѧ. ни прѧдѫть. гл҃ю
же вамъ, ꙗко ни соломонъ въ всеи сла
вѣ своеи. ѡблечесѧ ꙗко единъ ѿ сихъ
аще же сѣно селное. дн҃ь сѫщено утрѣ
въ пещь въмѣтаемо. бг҃ъ тако ѡдѣ
еть. не мнѡго ли пачева съ маловѣри.
Не пецѣтесѧ оубѡ гл҃юще. что ꙗ мы. ѕа
или что піемь. или чимъ ѡдеждемсѧ ѳі
всѣ бѡ сихъ ѧзыцинцю. вѣсть бѡ
ѡц҃ь ваш ь нб҃ныи. ꙗко трѣбѫетесѧ
всѣ. ищате же прѣжде цр҃ствіа бж҃іа
и правды его. и сіа всѣ приложатсѧ ва
конеч. нѣ. не пецѣтесѧ оубѡ на оутрѣ
оутрѣни и бѡ собою печетсѧ. довлеть
дневи злоба его. прѣ. пнѣ. Не сѫди ѕа
те, да не сѫдими бѫдѣте. имъ же бѡ к

сѫ. в. по всѣ ст҃ы. рег҃ь свои. не соудите,

сѫдомъ сѫдите сѫдѧть вамъ. и в нѣ
мѫ же мѣрѫ мѣрите. въ змѣрится вамъ
что же видиши сѫчецьи же въ ѡц҃е брата
тво его. бръвно же еже есть въ ѡц҃ѣтво
емъ не чюеши. или ка коречеши брату
тво емѫ. ѡставиди изъ мѫ сѫчецьи изъ
ѡчесетво его. и се бръвно въ ѡц҃етво
емъ. лицемѣре. изми пръвѣе бръ
вно изъ ѡчесетво его. и тогда оузри
ши изѧти сѫчецьи изъ ѡчесе братство
его. не дадите ст҃ѣ гоѱомъ. ни помѣ
таите бисерьваших предъ свиніами. да
не поперѫть ихъ ногами своими. и въ
звращьшесѧ. растръгнѫтвы.

зач. Просите, и дасть сѧ вамъ. ищете и о
брѧщете. тлъцѣте. и ѿвръзетсѧ
вамъ. всѧко бо просѧи, пріемлеть
и ищаи. обрѣтаеть. и тлъкѫще
мѫ ѿвръзетсѧ. ко. сѫ. чти. пнед.
или кто есть ѿ васъ. ик҃ъ. его же аще въспро
сить сн҃ъ его хлѣба. еда камень пода

Еѵ҃алїе на всѧко прошеніе. реч҃ь. просите.

прпбны ѡцмь. реч. всѧ ели ко аще хоще.

стьемѫ. или аще ры бы просить. еда
змїю подастьемѫ, аще оубѡ вы и лоу
кави сѫще оумѣете. даѧ нїа блгадаѧ
тичѧ домъ вашимъ. колми паче ѡ
цьвашьнбны, дастьблга просѧщїимъ
оу него. конець. пне. Всѣ оубѡ ели
ко аще хоще те да творѧть вамъ члци
тако и вы творите имъ. себ ѡ есть
законъ и прорци. внидѣте юзьскы
ми враты. ꙗко пространна брата.
и широкъ пѫть вводѧ и въ пагѫбѫ
и мнѡзи соуть въходѧще имъ. что ю
зьска врата и тѣсенъ пѫть, вводѧ
и въ животъ. и мало ихъ есть иже ѡ
брѣтаютьего. Въ немлѣте же ѿ
лъжїихъ прркъ. иже приходѧть
к вамъ въ ѡдѣждахъ ѡвчѣхъ. внѧ
тръ же соуть влъци хищници. ѿ плѡ
ихъ познаете ихъ. еда ѡбьемлѣть
ѿ тръ нїа грозды. или ѿ рѣпїа смо
квы. тако всѧ ко дрѣво добро. пло

за ка

за кв

вто к. не. реч. свои. в немлѣте ѿ лъ

ср҃ѣ. в҃. не. рєгь свои. не всѧкъ глѧ ими, г҃и

ды добры творѧть, а злодрѣво. пло
ды злы творить. не можеть дрѣво
добро. плодъ золъ творити. ни дрѣ
во зло. плодъ добръ творити. всѧко
оубо дрѣво иже не творить плода до
бра. посѣкаютьє и въ огнь въ мѣ
тають. тѣмже оубо ѿ плодъ ихъ
зач кг познаєте ихъ. Не всѧкъ глѧ ими.
г҃и. г҃и. въ ни дѣте въ цр҃тви єнб҃ное
но творѧ волѧ ѿ ц҃а моєго иже єсть на
нб҃сехъ. ко҃. в то҃. и прп҃бнымъ мнѡзи
рекѫть мнѣ въ ѡнъ дн҃ь. г҃и. г҃и.
не въ твоє ли имѧ прр҃чествовахомъ.
и твоимъ именемъ бѣсы изгонихо
и твоимъ именемъ силы многыс
творихомъ. и тогда исповѣмъ и
ꙗкони коли же знаѧхъ васъ. ѿти
де ѿ мене дѣлающеи беззаконіє. ко҃. ср҃ѣ
зач кд Всѧкъ оубо иже слышить слове самоѧ
сіа и творитьѧ. оуподоблѧєго мѫ
жю мрдѫ. иже създа храми нѫ свою на

ср҃ѫ. г҃. рєгь свои оуникомъ. всѧкъ иже слыши

камени. и съниде дождь, и пріидоша
рѣкы. и възвѣяша вѣтри. и напа
доша на храмину тѫ. и не падеся.
ѡснована бѡ бѣ на камени. и вся кь
слышю и словеса моѧ сіи, и не творѧ
ихъ. оуподобится мѫжю юродиву
иже създа храмину свою на песцѣ.
и съниде дождь. и пріидоша рѣкы.
и възвѣяша вѣтри, и ѡпрѣшася
храмину тъ. и падеся и бѣ разрѫ
шеніе еѧ веліе. и бысь егда сконча
іс словеса сіа. дивлѣхѫся народи ѡ
оученіи его. бѣ бѡ имѣѧ яко власть
оучѧ ихъ, и не яко книжници и фа
рисее. съшедшѫ же емѫ съ горы. въ
слѣдѣ его идѧ ахѫ народи мнѡзи. и се ѕ҃
прокаженъ пришедъ кланѧ аше сѧ ему
гл҃а. г҃и. аще хощеши: можеши мѧ
ѡчистити. и простеръ рѫкѫ іс.
коснѫся емь гл҃а. хощю ѡчистися
и абіе ѡчистися емѫ проказа. и гл҃а

м

ѥмѫ іс҃. вижьдникомѫ же повѣжь. но
шедъ покажи сѧ іереѡви. и принеси даръ
иже повелѣ въ законѣ моусивъ свѣ
тельствоимъ конець. сѫ. Въшедшѫ
же емѫ въ капернаоумъ, пристѫпи
к немѫ сотникъ. молѧ его и гл҃ѧ гн҃и.
ѡтрокъ мои лежить въ домѫ ѡслабле
нъ лютѣ страждѫ, и гл҃а емѫ іс҃. азъ
пришедъ исцѣлее его. и ѿвѣщавь со
тникъ. рече емѫ гн҃и, нѣсмь достои
нъ. да подъ кровь мои въ нидеши, но
то кморци слово. и исцѣлеетъ ѡтро
къ мои. и бо азъ чл҃къ есмь подъ властію
и мы подъ собою воины. и гл҃а семѫ иди
и идеть. и дрѫгомѫ пріиди. и пріи
деть. и рабѫ моемѫ сътвори се. и
сътворить. слышавѫ же іс҃ оудиви
сѧ. и рече грѧдѫщіимъ по немъ. а
мини гл҃ю вамъ. ни въ и іл҃и толико
вѣры обрѣтохъ. гл҃ѧ же вамъ іако мно
ѕи ѿ востокъ. и запад пріидѫть и въ

нед҃ д҃. рѣ҃ѡ҃. въшедшю іс҃ в капернаоумъ

злѧгѫтьсъ авраамомъ и исаакомъ. іа
ковомъ въ цр҃ствіи нб҃нѣмъ. сн҃ове же
цр҃ствіа изгнани бѫдѫть во тмѫ кро
мѣчнѫю. тѫ бѫдеть плачь и скреже
зѫбомъ. и рече іс҃ сотникѫ, иди.
и ꙗко же вѣрова бѫди тебѣ. и исцѣле
ѡ трокъ его въ тъ ча. конець. не.

И пришеи҃ с҃ въ домъ петровь. видѣ тъ
щю его лежащю и ѡгнемь жегомѫ, и
прикоснѫсѧ рѫцѣ еѧ. и ѡставію ѡ
гнь. въстаслѫжаашеемѫ, поздѣ
же бывшѫ. приведоша к немѫ бѣ
сными ѡги. и изгна дх҃ы словомъ.
и всѧ болѧщаѧ исцѣли, да събѫдеть
речено еісаіемъ прр҃ркомъ гл҃ющемъ.
тъ не дѫгы наша пріатъ и болѣзни
понесе. видѣвъ же іс҃ мнѡгы народы
ѡкр҃тъ себѣ. повелѣ ити на ѡнъ
полъ. и пристѫпль единъ книжни
къ рече емѫ. оучителю идѫ по тебѣ
а може наще идеши. гл҃аемѫ іс҃. лисі

зачь
кѕ
и
ѳ

сѫ. д҃. сѣ ѡ҃. пріиде іс҃ въ домъ петровъ.

к

ѧзвеныи мѧть. и птицан бн҃ыѧ гнѣ
зда. сн҃ъ же чл҃чьскыи не имать гдѣ гла
вы подклонити. дрѫгы иже ѿ оучени
къ его, рече емѫ г҃и. повели ми прѣжде
ити и погрѣбьсти ѡц҃а. і҃с же рече ему
гряди по мнѣ. и ѡстави мръ твыхъ.
погрѣбьсти своѧ мръ твеца. И въ лѣ
зшю емѫ въ корабль. по немъ идоша
оученици е҃. конець. сѫ҃. и се трѫсъ ве
ли къ бы въ мори. ꙗко же кораблю по
крывати сѧ влъ нами. тъ же спааше
и пришедше оученици въ збѫдиша его
гл҃юще. г҃и. сп҃сины погибаемъ, гл҃а
имъ. что страшливи есте маловѣ
ри. тогда въставь. запрѣти вѣ
тромъ и морю. и бы тиши на велїа.
чл҃ци чюдиша сѧ гл҃юще. кто есть съ
ꙗко и вѣтри и море послѫшаютъ его.
конець. чѣ҃. И пришедшѫ емѫ на ѡнъ
полъ. въ странѫ гергесиньскѫю.
срѣтоста его два бѣсна. ѿ гробъ и схо

дѧща. лютаѕѣлѡ. ꙗконемо́жетини
комѫминѫтипѫтемъ тѣмъ. и се
возпистаглѭще. что намъ и тебѣ і се
сн҃е бж҃їи. пришелъ еси само прѣжде вре
менемѫчитина. бѣше же далече ѿ
нею стадо свинїи мнѡго пасомо. бѣ
си же молѧ ахѫ его глѭще. аще изгони
шины. повели намъ ити въ стадо
свиное, и рече имъ идѣте. ѡни же и
шедше идоша въ стадо свиное. и се абїе
оустрѣмисѧ стадо всѣ по брѣгѫ в мо
ре. и оутопаша в водах. пасѫщи иже
бѣжаша. и шедше въ град. въ звѣсти
ша всѣ. и ѡ бѣсною. и се весь град изы
де въ срѣтенїе і с҃ови. и видѣвше его.
молиша ꙗко да би пришелъ ѿ прѣдѣлых.
И въ лѣзъ в корабль, прѣиде и прїиде въ
свои град. конець. не. и се принесоша е
мѫ ѡслабленажи ламина ѡдрѣлежащь
и видѣвы с҃ вѣрѫ ихъ. рече ѡслаблено
мѫ, дръзаичадо. ѿпѫщаютьтисѧ

за
кд
гі

не. ѕ. ѕ҃ѡ. въ лѣ шю і с҃ въ корабль, прѣиде,

сѫ҃. е҃. сеи҃ное҃. ѕі҃. вьѡ҃. преходѧ і҃с ѿ тѧдꙋ.

грѣсиствои. и сенѣцїи ѿ книжникъ
рѣша в себѣ. съхѫлить. и видѣвы і҃с
помышленїа ихъ, рече. въскѫю вы
мыслителѫ каваѧ въ срдцихъ своихъ
что бо ѥсть оудобѣе рѣщи. ѿпѫща.
ютьтисѧ грѣсиствои. или рѣщи въ
стани и ходи, но да оувѣсте. ꙗко вла
сть имать сн҃ъ чл҃ческыи на земли ѿпꙋ
щати грѣхы. тогда гл҃а расла бленомѫ.
въстани възми свои одръ и иди
въ домъ твои. и въставь въземъ
ѡдръ свои. иде въ домъ свои мъ. ви
дѣвше же народи чюдишасѧ, и просла
виша бг҃а. давшаго власть таковꙋю
чл҃комъ. конець. нед. И прѣходѧ
і҃с ѿ тѧдѫ. видѣ чл҃ка сѣдѧща на мы
тници мат ѳѣѧ гл҃ема. и гл҃а емоу
по мнѣ грѧди. и въставъ по немъ и
де. и бы емѫ въ злѣжащю в домѫ. и
се мнѡзи мытари и грѣшници при
шедше. въ злѣжаахѫ съ ним и съ оуче

за҃
а҃
ді҃

никы его. и видѣвше фарисее. глаа
хѫ оученикомъ его. почто съ мытари
и грѣшникы. оучитель вашь ꙗсть
и піеть. іс҃ же слышавъ рече имъ. не
требѫють здравіи врача. но болѧщіи
шедше на оучитесѧ. что есть млсти
хощю а не жрътвѣ. не пріидох бо при
звати праведникы. но грѣшникы
на покаанїе. конець. сѫ. Тогда при
стѫпиша к немѫ оученици іѡаннові
глющь. почто мы и фарисеи пости
мсѧ много. оученици же твои не по
стѧтсѧ, и рече имъ іс҃. еда могѫть
сн҃ове брачніи плакати. да не ли ко вре
мѧ с ними есть жених. пріидѫть
же дн҃іе. егда ѿимет сѧ ѿ нихъ же
нихъ. и тогда постѧтсѧ. никто
же бо приставлѧеть приставленіа
плата не бѣлѣ нарисѣ ветсѣ. въ зме
ть бо кончинѫ свою ѿ ризы. и горь
шиди рабѫдеть. ни же вливають

Артемій Прокопьевичъ
ПИЧУГИНЪ.

за
лѧ

пѧ. в. не. сьѡ. пристѫпиша къ іс҃ѫ.

м҃ соу҃. в҃. наза҃ гла҃. к҃. не҃. в҃. назади. гла҃. д҃.

вина новавъ мѣхи ветхы. аще ли же
ни. то просѧдѫтсѧ мѣси. и вино про
лиетсѧ. и имѣси погыбнѫть. но
вливаютьвино воновъ мѣхы новы.
и ѡбоесъблюдетсѧ. конець. пѧ҃.

за҃ лв҃ еі҃ Сїа емѫ гл҃ющю к нимъ. се кн҃зь нѣкїи
пришедъ кланѣашесѧ емѫ гл҃ѧ. ꙗко дъ
щи моѧ ны нѣ оумрѣть. но пришедь
въ зложи на нѧрѫ кѫ свою. и ѡживе
и въставъ іс҃ по немъ иде и оученици
ѕі҃ его. и се жена кровоточива двана десѧ
лѣ҃. пристѫпльши съзади. прико
снѫсѧ въ скрили ризы его. гл҃аашебѡ
въ себѣ. аще тъкмо прикоснѫсѧ ри
ѕѣ его. сп҃се на бѫдѫ. іс҃ же обрѧщь
сѧ и видѣвьѧ. рече. дръзаидщи вѣ
ра твоѧ сп҃се тѧ. и сп҃се на бысь жена
ѡ чѣса того. и пришедъ іс҃ въ домъ кнѧ
жь. и видѣ сопца и народ млъвѧщь.
гл҃аимъ, ѡти дѣте не оумреть бѡ
дв҃ца но спить. и рѫгаахѫсѧ емоу.

сѫ҃. ѕ҃. сьѡ҃. кн҃зь нѣкїи пришедъ къ іс҃ѫ, кла

не. з҃. рьѡ҃. прѣходѧщю і҃сови ѿтѫдѫ,

егда же изгнанъ бы народ. въшедѧтью
зарѫкѫи въ ста двца. и изыде вѣсть
си по всеи земли тъи. конець. сѫ҃.
И прѣходѧщю ѿтѫдѫ і҃сови. по немь
и до ста два слѣпца зовѹща и глюща. за҃
помилоуи ны сн҃е дв҃дв҃ъ. пришедшю лг҃
же емѫ въ домъ. пристѫпи ста къ зі҃
немѫ слѣпца. и гл҃а и маі҃с. вѣрѫе
тали ꙗко могѫ се сътвориши. гл҃а
ста емѫ е и г҃и. тогда прикоснѫсѧ
ѡчію ихъ гл҃ѧ. по велѣреваю бѫдива
ма. и ѿвръзостѣсѧ ѡчи има. и
запрѣти и маі҃с гл҃ѧ, блюдѣта. да
никто же оувѣсть. ѡна же изъше
ша. прослависта его по всеи земли
тъи. тѣма же исходѧщема. се
приведоша к немѫ чл҃ка нѣма бѣснѹ ні҃
ема. и изгнанѫ бѣсѫ. прогл҃а нѣмы
и дивишасѧ народи глюще. ꙗко ни
коли же ꙗвисѧ таковъ і и л҃и. фари
се еже гл҃аахѹ. ѡ кн҃зи бѣсовьстѣмь.

кг҃

м҃ пнед. г҃. нед. сѣвѡн. видѣвже народы, и млрдов

изгонитьбѣсы. и прохожаашеисъ
грады всѧ и веси. оучанасонмищихъ
ихъ. и проповѣдаюеѵ҃алїецрствїа. и
цѣлѧвсѧкъ недѫгъ и всѧкоуѧзювлю
за҃ дехъ. конець. нед. Видѣвже народы
лд҃ млрдоваѡнихъ, ꙗкобѧхѫсмѧтенїи
ѡвръжени ꙗкоѡвцанеимѧщапа
стырѧ. тогдаглаоученикомъсво
имъ. жатваоубѡмнога. дѣлате
лиижемало. молитесѧоубѡгоспо
динѫжатвѣ. ꙗкодаизвѣдетьдѣ
за҃ лателѧнажатвоусвою. И призвавь
ѡбанадесѧтьоученикасвоѧ. дасть
имъвластьнадсѣхънечистыхъ.
ꙗкодаизъгонѧтьихъ. и цѣлити
всѧкъ недѫгъ и всѧкоуболѣзнь.
прѣстымвраче. Дванадесѧтимже
апломъимена. соусїа. пръвысѵмо
нъиженарицаетсѧпетръ. и андрѣѧ
братъего. ꙗковьѕѣведѣѡвь. и и
ѡаннъбратъего. филиппъ. и ва

іоу. иноем. а҃. стымвраче. сѣвѡн. призваіс

рфоломѣи. фома. и мацѳѣи мыта
рь. іаковъ алфеѡвъ. и келѣвеи на ре
ченныи фаддеи. симонъ кананитъ
и и оуда искариѡтскыи же и прѣдасть
его. чти. врачемъ. Сіа ѡбанаде ѳі
сѧте посла іс҃ заповѣда въ имъ гл҃ѧ.
на поуѧзы къ неизыдѣте. и въ град
самарѣискыи не въ нидѣте. идѣте
же паче къ ѡвцамъ погыбьшимь до
муи и лев҃а. ходѧще же проповѣда и
те гл҃юще. іако приближисѧ црс҃тво
нб҃ное. болѧщаѧ исцѣлите, проска
женныѧ ѡчищаите. бѣсы изгони
те тѫ не пріасте. тѫ не дадите.
конец. пнед. врачемъ. Не стѧжите за
злата ни срѣбра. ни мѣди при поѧ лє
сѣхъ вашихъ. ни пиры на пѫти. ни
двою ризѫ. ни сапогъ. ни жезлъ.
достоины бо есть дѣлатель мзды
своеѧ. вонже аще колижо град, и ли ве
сь въ нидѣте. испытаите кто в нем

кто. г. нед. рег҃ь свои оученикомъ. не стѧжите.

кд

достоинъ есть. и тѫ не прѣбѫдѣте
дондеже изыдѣте. въходѧще же в дом
цѣлѫ и те его. и аще оубѡ бѫдѣть дом
достоины. пріидеть миръ вашь на
нь. аще ли же будеть достоинъ. ми
ръ вашь къ вамъ въ звратитсѧ. и и
же аще не пріиметь васъ. ни же послу
шаеть слове сь вашихъ. исходѧще из до
му или изъ града того. ѿтрѧсѣте
прахъ ногъ вашихъ. а мин ь глю вамъ
ѿ раднѣе бѫдеть земли съ домьстѣи
и гоморьстѣи въ дн҃ь сѫдныи. не же
зач лѕ градѫ томѫ. конец. в то. Сеазъ по
сылаю васъ. ꙗко ѡвца посрѣде влъко
въ. бѫдѣте оубѡ мрдри ꙗко змїа. и
цѣли ꙗко голѫбїе. въ немлѣте же ѿ
чл҃къ. прѣдадѧть бѡ вы на сонмы и
и на съборищихъ ихъ оубиють васъ.
и прѣ вл҃ки же и цр҃ѧ ведѣни бѫдѣте ме
не ради. въ свѣдѣтельство имъ и ѧ
зыкомъ. егда же прѣдаютьвы. не

пецѣтесѧ какои ли что въ зъ глете. да
сть бо сѧ вамъ въ тъ часъ. что въ зъ
глете. не вы бо бѫдѣте глющеи. но
дхъ ѿца вашего глѧи въ васъ. прѣда
сть же братъ брата на смрть. и ѿць
чада. и въстанѫть чада на родителѧ
и оубїють ихъ. и бѫдѣте ненавиди
ми всѣми. имени моего ради. прѣ
тръ пѣвыи же до конца. тъ спсенъ
бѫдеть. конець. срѣ. и мнкомъ.

Егда же гонѧтвыи въ градѣ семъ. бѣ
гаите въ дрѫгыи. аминь бо глѧвамъ
неимате скончати грады и илевы.
дондеже прїидеть снъ члческыи. нѣсь
оученикъ над оучителемъ. ни же рабъ
над господиномъ своимъ. довлеть оу
ченикѫ. да бѫдѣть ꙗко оучитель его
и рабъ. ꙗко господь его. аще господина
домѫ веелзевѫла нарѣкоша. колми
паче домашнаѧ его. не оубоитесѧ оубо
ихъ. ничто же бо есть покровено. е

ѕа
лѕ

кче. г. не. регь своимъ оучникомъ. егда гонѧтвы

не̑ш̑крыѣтсѧ. нѝпаѧно. ѐ̑ѧкенеоу̑бѣ
денокѫдетъ. ѐ̑ѧкеглюкамъѣкъѣтъ҃нимъ
рцѣтекъсѣкѣше. нѐ̑ѧкеѣоу̑шисльꙑшн
ше, проповѣдниѣкъкровѣ҃. нѝнеоу̑бѣю
нѝтисѧш̑оу̑бивлю҃щинтъ҃ло. дш̑юѧкене
могущи҃хъоу̑бити҃. оу̑бонѝтиѧкесѧ
нѧчемогущіагоѝдш̑анѝтъ҃лопогѫби
тивъгеенн҃ѣ. недвѣлинтицицѣ
нѝтисѧ. ѐ̑диномѫ҃ссарію; ѝннеди
нашнеюпадетьназемлибезъѿцѫва
щего. камяѧенвласиглавнѝѣсѝнѝзче
тенисоу̑. неоу̑бонѝтисѧоу̑бѣш. мнѡ
гѣпѝтицьлѫчшнѐстеѣꙑ. ісоне҃. чѐ.

ѧ ѧ ѧ
ѧ ѧ ѧ
ѧ ѧ ѧ

сѫ. ѕ. исоу прⷪвъ въ зв нѫ же нїѥ рⷮа. ѥже

нашⷪ їа сво его. ѝ дщер ьпа мат ер ьско
ѥ не вѣ ст ѩ жна свекро вьево ю. ѝ раз ни
ѩ ѯ дома шнѥ го. прⷪв. пѫ. чтⷪи. вѣ ст ы.
ѝ же любитьшⷪ їа или мⷪ ер ьпа тⷦ ме не.
ѝ вмⷦ не до стоинъ. ѝ же любитьсѝ на дщер ипа тⷦ ме не. ѝ вмⷦ не до сто
инъ. ѝ же не прⷮ иметькр та сво его
ѝ въ сⷧ вмⷦ не не градетъ. ѝ вмⷦ не до
стоинъ. прⷪв. ѝ дѣ вѣ ст ы ѩ въ сла. оⷣ. тогⷪ ѡ ш
ѡбр ѣ тыѝ дⷪ шⷪ сво ю, погⷣ битьѧ. а
ѝ же погⷣ битьⷣ шⷪ сво юмⷦ не ради.
ѡбращетьѧ, ѝ же кас ъпр ѥ млетъ
мⷦ не пр ѥ млетъ. ѝ ѝ же пр ѥ млетъмⷦ е
не. пр ѥ млетъпосла кшагома. пр ѥ
мл ѧ ѝ пⷪр ⷪ сво ѝ мⷧ пⷪр ⷪ ч е. ѡ ⷣ пⷪр ⷪ ча
пр ѝ мметъ. ѝ пр ѥ мл ѧ ѝ пⷪр ⷪ рка.
во ѝ мⷧ пⷪр ⷪ вн ѝ ч е. ѡ ⷣ пра вед ни ча
пр ѝ мметъ. ѝ ѝ же мⷧ по ѝ пⷪ ѣ дн ого
ѡ мал ыхъ сⷭ ъ чⷧ ашⷪ спⷪ ж дены воды
пⷪ ѣ смⷪ во ѝ мⷧ ѡ ученика, а ми ны глю
ка мъ. не погⷣ бѝ ѡ ⷣ сво его. чтⷪ ѝ. пѫ.

сѫ. г. наⷭ ѫ. гла. к. не. г. наⷭ ѫ. гла. ѯ.

кѕ

м҃ пне҃. д҃. не҃. ре҃гъ своимъ оу҃. іѡаннъ слыша҃.

И бы егда съвръши іс҃ заповѣдаѧ ѡбѣ
ма надесѧте оученикома своима, пре
иде ѿтѫдѫ оучити и проповѣдати
въградѣхъ ихъ. конець. пѧ҃. исѫ҃.

за҃ м҃ к҃ І ѡаннъ же слышавъ въ ѧзы лищи дѣ
лахва. пославъ два ѿ оученикъ своих
речеемѫ. ты ли еси грѧды. и ли ино
гочаемъ. и ѿвѣщавы іс҃ речеимъ.
шедша въ звѣстиста іѡаннови. ѧже
слышита и видита. слѣпіи проѕира
ють. и хромы ходѧть. прокаже
нни ѡчищаютсѧ. и глѫхы и слыша҃.
мр҃тві и въстаютъ. и нищіи бл҃говѣ
ствѫють. и бл҃женъ есть и же аще
не съблазнитсѧ ѡ мнѣ. тѣма же и
сходѧщема. начатъ іс҃ народомъ
гл҃ати ѡ іѡаннече со изыдостевъ пѫ
стынѧ видѣти. тростьли вѣтро
колѣблемъ. ночь со изыдостеви дѣ
ти. чл҃кали въ мѧгкыри зы ѡблъче
на. сеи же мѧгкаѧ носѧщеи. въ до

мохъ цр҃ьскыхъ соу. но чесо изыдосте
видѣти. прр҃кали. е҆ и҆гл҃ѧ вамъ.
и҆ лишше прр҃ка. съ и҆ бо ѥсть ѡ немь
же ѥсть писано. се азъ посылаю аг҃гла
моего прѣдлицемъ твоимъ. иже
оуготовить поуть твои прѣдто
бою. а мини гл҃ю вамъ. не въста
въ рожденыхъ же нами болїи іѡ҃анна кр҃
тлѧ. мнии же въ цр҃ствїи нб҃нѣмь
болїи его ѥсть. ѿ дни же іѡ҃анна кре
стителѧ до селѣ. цр҃ствїе нб҃но енѫ
дитсѧ, и нѫждници въсхыщаютьѥ
вси бо прр҃ци и законъ. до іѡ҃анна про
рекоша, и аще хощете прїати. тъ
ѥсть и ли хотѧи прїити. имѣѧи
оуши слышати да слышит. ко҃. пне҃. іѡ҃а.

Комѫ же оуподобля ро҃съ. подобенъ
ѥсть дѣтемъ сѣдѧщїимъ на тръ
жищїихъ. и въз глашающїимъ
дрѫгомъ своимъ и гл҃ющїимъ. писка
хомь вамъ и не плѧсасте. плакахомъ

за
ма

в то҃ д҃. не҃. ре҃гь своимъ оу҃. комѹ оуподобля,

ма҃

вамъ. и не ры дасте. прїиде бо Іѡаннъ
ни ꙗды ни пїа. и глѧть бѣсь имать.
прїиде сн҃ъ чл҃ческыи ꙗды и пїа. и глѧть.
се чл҃къ ꙗдца и винопїица. мытаремь
дрѫгъ и грѣшникомъ. и ѡправдисѧ
премудрость ѿ чадъ своихъ. Тогда начатъ
ІС҃ по нашати градовомъ. въ нихъ же
бышамнѡжаишаѧ силы его. за не не
покаашасѧ. конець. в то҃. Горе тебѣ
хорѧзинъ. горе тебѣ вифсаида.
ꙗко аще в тѵрѣ и сидонѣ бышасилы
были бывшаѧ въ васъ. дрѣвле оубѡ
въ врѣтищи. и пепелѣ покаалисѧ
быша. ѡбаче глѧ вамъ тѵрѫ и сидо
нѫ ѿ раднѣе бѫдеть въ дн҃ь сѫдныи.
не же вамъ и ты капернаоумъ. и же
до нб҃съ възнѣсыисѧ. до ада съниде
ши. за не аще въ содомѣхъ бишаси
лы были бывшаѧ въ тебѣ. прѣбы
ли оубѡ бишадо нн҃ѣшнѧго дн҃е. ѡ
баче глю вамъ. ꙗко земли содомстѣи

ѕа
мв

срѣ. д҃. не. ѕвѡ. начатъ ІС҃ поносити

чє д. нє. сєи прпбнымъ. рєгъ своимъ. всѧмнѣ

ѿраднѣє бѫдєть въ днь сѫдный. нєжє
тєбѣ. в ты врѣмѧ ѿвѣщаи ісрєчє. и
сповѣдаютисѧ ѿ чєгинбсни и земли.
ꙗко оутаилъ єсисїа ѿ прємдрыхъ и разꙋ
мныхъ. и ѿкрылъ єси таи младєнцємь
єи ѿ чє. ꙗко тако бысть блговолєнїє прѣ
тобою. конєць. срдѣ. В сѧмнѣ прѣ
дана соуть ѡцмь моимъ. и никто жє
знаєть сна. то кмо ѡць. ни ѡца кто
знаєть тъ кмо снъ. и ємѫжє аще во
лить снъ ѿкрыти. прїидѣтє ко мнѣ
всѝ трѫждающєи сѧ и ѡбрѣмєнєнїи
и азъ покою вы и. възмѣтє иго моє
на сєбѣ. и наоучитєсѧ ѿ мєнє. ꙗко
кротъ къ єсмь и смирєнь срдцємъ. и
ѡбрѧщєтє покои дшамъ вашимъ
иго моє блго. и брѣмѧ моє лєгко єсть.
конєць. чє. и прпбнымъ. Въ ты врємѧ и
дєи свъ сѫботы сквозѣ сѣанїа. оучє
ницѫ жє єго въ залкашасѧ. и начаша
въстръ зати класы и ꙗсти. фарисє

зач мг

зач мд

пѧ. д. нє. и гє. кг. свѡ. въ ни дєи свъ сѫботы

ки

сѫ. д҃. назад. глав. кѕ. нед. д҃. назади. глава. кє.

єже видѣвше, рѣша ємѫ се оученици
твои творѧть. єго же не достоить
творити въ сѫботы, ѡнѫ же рече имь.
нѣсте личь личто сътвори двдъ. є
гда въ залкасамъ и сѫщїи съ нимъ. ка
ко въ ниде въ храмъ бжїи. и хлѣбы прѣ
ложенїа съ нѣсть. и хже не достоино
ємѫ бѣ ѧстини сѫщїимъ съ нимъ.
то к моі єрѣѡмъ єдинемъ. или нѣсте
личь ли въ законѣ ѧко въ сѫботы сщє
нници въ црквѣ сѫботы сквернѧть
и не повинни соу. глѧ же вамъ ѧко цр
кве. болѣ єсть здѣ. аще ли бисте вѣ
дели что єсть млтиѧ хощѫ а не жрьтвѣ
ни коли же оубѡ бисте ѡсѫжали не по
винны. гь бѡ єсть сѫботѣ сн чл҃чкы.
зач. конець. пѧ. И прѣшедъ ѿтѫ доу.
мє. прїиде на сонмище ихъ. и се чл҃къ бѣ
ка. тѫ, рѫкѫ имы сѫхѫ. и въ просиша
єго глюще. аще достоить въ сѫботы
цѣлити. да на ньвъ зглютъ ѡнѫ же рече

пнед. є. нед. ѕвѡн. прїиде іс на сонмище іоу,

вто҃. е҃. не҃

имъ. кто есть ѿ васъ чл҃къ. иже не и
мать ѡвча едино. и аще въпадетсѧ
въ сѫботы въ ѧмѫ. и не имать ли
и изметь. колмиоу бо лучше есть
чл҃къ ѡвчате. тѣмже достоить въ
сѫботы добротворити. тогда гл҃а
чл҃кѫ. простриржкѫ твою, и про
стрѣть. и оутвердисѧ цѣла ꙗко дру
гаѧ. коне҃. пне҃. Фарисеежешедше съ
вѣ съ творишанань. како да его погѫ
бѧть. іс҃ же разѫмѣ въ ѡтиде ѿ туду.
И по немъ идоша народи мнѡѕи. и и
сцѣлиихъ всѣхъ. и запрѣти имъ да не
ꙗвѣ его творѧть. прѣ҃. вто҃. ꙗко
да събѫдетсѧ реченое и саіемъ прр҃ркомь
гл҃ющимъ. съ ѡтрокъ мои его же и
зволихъ. възлюбленныи мои. на
нѫже бл҃говолидша моѧ. положю дх҃ъ
мои на немъ. и соудѧ зыкомъ въ звѣ
стить. не прѣречеть. ни возопіе
ни оуслышить. никто же на распѫ

ѕа҃
мѕ҃
ѕа҃

сѫ҃. порожествѣ хв҃ѣ. сѣ҃ѡ҃. по іс҃ѣ идоша

тїихъ гл҃са его. трьстисъкрѫшены.
непрѣломитьи ленавъ немшасѧ, не
оугаситьдондежеизведетьвъбѣдꙋ
соуд, инаимѧегоѧзыцноуповаютъ.
кв конець. сѫ. чтн. вто. Тогдаприве
дошакнемѫбѣснѫющасѧслѣпаинѣ
ма. исцѣлиего. ꙗкослѣпомѫинѣ
момѫглатиигладати. идивлѧа
хѫсѧвсинародиглюще. едасъестьхс
снъдвдвъ. фарисеежеслышавшерѣ
ша. сънеизгонитьбѣсы. тъкмо
ѡвеелзевѫлѣ. кнѕибѣсовьстѣмь
вѣдыижеісмыслиихъ, речеимъ
всѧкоцрствораздѣлшесѧнасѧзапꙋ
стѣеть. ивсѧкъградилидомъ. ра
здѣливыисѧнасѧ. нестанеть. и
ащесатанасотонѫизгонить. на
сѧраздѣлилъсѧесть. какооубоста
нетьцрствоего. иащеазъѡвеелзе
вꙋлѣизгонѧбѣсы. сновевашиѡко
изгонѧть. сегорадитивамъбѫдѫ

сѧдїа . а҆ще ли́ нѣкто́ѧ҆ зѣ҆ шдетѣ бѣ҆ кїи́ нѣ҆ зго
на́ бѣ҆ сы́ оу҆ бѣ҆ шпостѧ́ жемаѧ҆ цр҃твїе
бѣ҆ кїе . и҆ли́ како́ моѧ́ жетꙑ кто́ вни́ти
вдомꙑ цр҃тѣ писаго . и҆ нѣ҆ сѧ҆ждꙑ его́ расхи
тити . а҆ще не пр҃ѣ҆ жде свѧ҆ жетꙑ цр҃ѣ
писаго . и҆ тогда́ домꙑ его́ растить .
Ижен҃ѣ҆ зѣ҆ мно́ю на́ма́ѣ́тъ . и҆ нѣ҆ жене
сѣ҆ бира́ѣ́тъ сѣ҆ мно́ю да́ста́ чкѣ́ть .
конец҃ . што́ . сего́ ра́ди гла́ѣ́ма́ѣ҆ зѣ҆ кѣ҆ма
ѣ҆ сѣ҆ гр҃ѣ҆ вни́ жда . шпи́сати ѣ҆ ко́мꙋ
ѣ҆ ѧ҆ жема́ дх҃ꙋ҆ жда . нѣ҆ шпи́сати
ѧ҆ ко́ . и҆ нѣ҆ жѣ҆ а҆ще ре́четъ сло́во на́ сна́ч҆
чѣска . шпи́сае́мъ . а҆ нѣ҆ же ре́
четъ на́ да́ѣ҆ стго, нѣ҆ шпи́сае
мо . и҆ нѣ҆ сѣ҆ нѣ҆ ѣ҆ сѣ҆ . и҆ нѣ҆ ѣ҆ ѣ҆ ждѧщїи
и҆ ли́ сѣ҆ твори́ти цр҃ѣ҆ кво до́бро . и҆ ли́ зо
его́ до́бро . и҆ ли́ сѣ҆ твори́ти цр҃ѣ҆ кво зло
и҆ ли́ зо его́ зо́ла . шплода́ бѣ҆ шдр҃ѣ҆ кво по зна
но бѣ҆ ждетъ . поро́ жени́ ѧ҆ е҆хи́дно ва .
ка́ко мо́ жете до́бро глаго́ла ти зли́ жще
шѣ҆ зѣ҆ бы́тка бѣ҆ сѣ҆ рца . оу҆ стна́ глю́ть

сѣ҆ у҆ . и҆ . ре́ть . и҆ жен҃ѣ҆ сѣ҆ мно́ю . на́ма́ѣ́тъ ,
л҃

м҃

бл҃гыи чл҃къ. ѿ бл҃гаго съкровища.
износитъ бл҃гаѧ. и лѫкавыи чл҃къ.
ѿ лѫкавагосъ кровища. износитъ
лѫкаваѧ. гл҃ю же вамъ. ꙗко слово
празное ѥже аще рекоу чл҃ци. въздадѧтъ ѡнемъ слово въ дн҃ь сѫдныи
ѡ словесъ бо свои хъ ѡправдишисѧ
и ѿ словесь свои хъ ѡсѫдишисѧ. ко҃. сѫ҃

зачм҃ мн҃ кг҃

Тогда ѿвѣща шанѣцїи ѿ книжни
къ и фарисеи гл҃юще. оучителю.
хощемъ ѿ тебѣ знаменїе видѣти
ѡнже ѿвѣща въ рече имъ. родъ лука
выи прѣлюбодѣи. знаменїа ищетъ
и знаменїе не дастьсѧ емѫ. тъкмо
знаменїе иѡны прр҃ка. ꙗко же бо
бѣ іѡна въ чревѣ кѵтовѣ три дн҃и
и три нощи. тако бѫдетъ и сн҃ъ чл҃
ческый въ срдци земли. три дн҃и и три
нощи. мѫжїе ниневитьстии воста
нѫтъ на соудъ съ родомъ симъ. и ѡсѫдѧтъ
ꙗко покаашасѧ проповѣдїю иѡниною

срдѣ. е҃. нед. ѕ҃ѣ ѡ҃. приступиша къ і҃сѫ.

и се болѣ и ѡны здѣ. црцаю жеская
въстанеть на сѫдъ съ родомъ симъ. и
ѡсѫдятїи. ꙗко прїиде ѿ конець зе
мля. слышати прѣмѫдрости соло
моновѫ. и се болѣ соломона здѣ. е
гда же нечистыи дх҃ъ изыдеть ѿ чл҃
ка. прѣходить сквозѣ безводная
мѣста ищапокоя. и не ѡбрѣтае
тогда речеть. възвращюся въ
домъ мои. ѿтѫдѫ же изыдохъ
и пришед. обрящеть празденъ.
помѣтенъ. и оукрашенъ. тогда
идеть и поиметь съ собою седмь и
нѣхъ лютеиши дх҃ов въ себѣ. и въ
шедше живѫть тѫ. и бꙋдѫть по
слѣдняя чл҃кѫ томѫ. грѣша пе
рвыихъ. тако бѫдеть и родѫ семꙋ
лѫкавомꙋ. конец. срѣ. еще же емꙋ
гл҃ющю къ народомъ. семтиегои
братїа его. стоѧхꙋ внѣ искѫще гла
тиемꙋ, рече же нѣкїи емѫ. семтии

за
мѳ
ищюще

вчет. е. нед. рьѡн. гл҃юще ісѫ къ народомь.

твоя и братїа твоя въ нѣ стоять
хотяще гл҃ати тебѣ. ѡн же ѿвѣ
ща въ рече къ гл҃ющомъ ѥмѫ. кто есть
м҃ти моя. и кто соу братїа моя.
и простеръ рѫкѫ свою на оученикы своя
рече, се м҃ти моя и братїа моя. и же
бо аще сътворить воля ѡц҃а моего и
же есть на б҃сехъ. тъ брат мои и сестра
и м҃ти мои есть. въ дн҃ь же тъ. изъ
шедъ і҃с и з дому. сѣдяше при мори.
и събраша ся к немѫ народи мнѡзи
ꙗко же емѫ въ корабль влѣсти и сѣсти
и весь народ на помори стояше. и гл҃а
имъ притчами мнѡго гл҃я. конеч. чес.

за
н
кд

Се изыдѣ сѣю и да сѣеть. и сѣющю ему
ѡ ва падоша при пѫти. и прїидоша
птица и позобаша я. дрѫга ꙗже па
доша на каменныихъ. и дѣ же не имѣ
ше земля мнѡгїи. и абїе прозябоша
за не не имѣяше глѫбины земли. сл҃н
цю же восїавшю присвѣнѫша. и за не

пѧ. е. не. рече сво и притчю сїю. се изыдѣ

сж҃. е҃. наза҃. гла҃. а҃. не҃. е҃. назади. гла҃. ки҃.

неимѣахѫ коренїа. и съхоша. дрѫга
аже падоша въ тръни. и възыдетръ
нїе подавїихъ. дрѫга ꙗже падоша на
земли добрѣ. и да ахѫ плѡ҃. ѡ во оу
бѡ. сто. ѡ вожешестьдесѧть. ѡ
вотридесѧть, имѣѧ и оушислыша
ти да слышить. конец. пѧ. И присту
пиша оученици его. рѣкоша емѫ по
что прїтчами глешїимъ. ѡнже ѿ
вѣща въ рече имъ. ꙗко вамъ дано есть
разѫмѣти та ины црⷭ҇твїа нбⷭ҇наго
ѡ немже не дано есть, иже бѡ имать
дасть сѧ емѫ. и прѣизбѫдеть ему
а иже не имать. и еже имать възме
тсѧ ѿ него. сего ради въ притчахъ глѧ
вамъ. ꙗко видѧще не видѧть. и
слышаще. не слышать ни разѫмѣ
ють. и събываетсѧ въ нихъ прⷪ҇рче
ство и сѧ иногл҃ющее. слѫхомъ слы
шите. и не имате разѫмѣти. и
зрѧще оузрите. и не имате видѣти

зач. на҃

пне҃. ѕ҃. не҃. сѣ҃ѡ҃. пристѫпиша къ ісѫ҃,

ѡ де бе лѣ бѡ

ѿ тлъ стѣ бѡ срдце людїи сихъ, и оуши
ма тѧ жко слышаша. и ѻчи свои смѣ
жиша. да не когда оузрѧмѧ ѻчима.
и оушима оуслышать. и срдцемъ разꙋ
мѣють. и обрѧтѧтсѧ и исцѣлѧ
ихъ. ваша же блжен наѧ ѻчеса ꙗко ви
дѧть, и оуши ваши. ꙗко слышать
аминь бѡ глю вамъ. ꙗко мнѡ ѕи
прроци и првдници. въжелѣша видѣ
ти. ꙗже не видите и не видѣша. и
слышати ꙗже слышите. и не слыша
ша. вы же оуслышите притчасѣю
щаго. всѧко мѫ слышащо мѫ слово
црствїа и не разꙋмѣвающю. прихо
дитьлѫка вы въсхыщаеть, всѣѧ
нное въ срдци его. се есть иже при поу
ти сѣѧнное. а на камени сѣѧнное
съ есть слыша и слово. и абїе с радостїю
прїемлеть. и не имать же корѣне
въ себѣ. но времене нъ есть. бывшї
же печали. и лиго не нїю слове серади.

а҃кїе҃сѣ҃блаженаѥ҃тсѧ . а҃сѣ҃канноевъ
тр҃тьни . сѣ҃ѥ҃тьслы҃шю҃слово . и҃не
чалькъкасего . и҃лестьбогатьстка .
подавлѣ҃тьсловонѣ҃сплода бываѥ҃тъ
а҃сѣ҃ма҃ннаѥ҃надобр҃тѣ҃земли , сѣ҃ѥ҃тъ
слы҃шю҃слово и҃разумѣваю . и҃же
о҃у҃бѣ҃шплѡ҃принесе҃тъ . и҃ткори҃тъ
сѡ҃вокупе҃ . сѡ҃боѧ҃шесѧтьдесѧтъ .
сѡ҃вотридесѧтъ . ѳ҃конѣ҃цъ . пне .

И҃жпри҃тчапр҃тѣ҃лоѧ҃ѥ҃ѥ҃мъгла . о҃у҃по
добисѧцр҃тѣ҃конѣ҃ное . у҃ѳ҃ѥ҃ѣкакѣю
доброѥ҃ѣ҃манаселѣ҃ческоѥ҃мъ . спа
щемякечѣ҃ком҃ъ . пр҃ѣ҃ндевраг҃ѣ҃ѥ҃го
и҃ѣ҃сѣ҃плѣ҃вельѣ҃посредѣ҃пшенѣ҃ницю
и҃ѡ҃ѣ҃де . ѥ҃гдаѧ҃жепрозѧ҃бетрава .
и҃плодысѧ҃ткори . тогдаѧ҃вѣ҃шласѧ
и҃плѣ҃вели҃ѥ . пр҃ѣ҃шешерабѣ҃госпо҃ди
на . р҃ѣ҃шаѥ҃мѫ҃ѣ҃ . недоброѥ҃лѣ҃нѣ҃ѥ҃
маѣ҃сѣ҃ѣ҃сѣ҃населѣ҃ческоѥ҃мъ , ѡ҃кѫ
дѫ҃о҃у҃бѣ҃шѣ҃маты҃плѣ҃велы . о҃ѣ҃же
рече҃ѣ҃мъ . врагъчѣ҃късѣ҃сѣ҃творѣ .

вто҃ . ѕ҃ . не . р҃ѣ҃гъ . пр҃ѣ҃чюсѣ҃ю . о҃у҃подо҃бисѧцр҃тѣ҃ко ,

рабиѧ̀ерѣвшаемѧ. хощешилиноу́бѡ
дашешеиспл҃ѣвемъѧ. Онѧ̀ерече́имъ
ни. данекогдаѧ̀ъстрѣгаю́щеспл҃ѣве́
лы. ѧ̀ъстрѣгнетежѧ̀носниминпше
ни́цю. ѡ̀спла́ивпереста́ти. ѡ̀боисѫ
типодожа́тьвы. нѝѣ̀ъремаѧ̀а́тьвы
рѣзѧ̀а́телемъ. съ̀бер҃ѣтепрѣ̀ѣ̀ѣ
пл҃ѣвелыиска́ѧ̀ешеиѧ̀ѣ̀ъшѣ̀ъсно́пыиа́
съ̀ѧ̀ежекеиа́. а̀шеницюсъ̀бер҃ѣте
ѧ̀ѣкнитницюмою. ісоне. ѡ̀ѡ̀. пр҃ѣ.
а҃г҃гл҃ѡ. Нѝѧ̀иринцюпрѣ̀лоѧ̀ѣнимъ
гла. подо́бноеѐстьцр҃ствонѣ̀ноезрѣ
нѧ̀горо́шиѧ̀. ѐѧ̀ежеѧ̀ъземѣ̀ѧ̀ѣлісѣ̀ѣвѣ̀ѣа
насе́лѣвшоемъ. ѐѧ̀емалѣ̀ѧ̀шенеѐсть
ѡ̀вс҃ѣсеменъ. ѐгдаѧ̀ежеѣ̀ѣзрастетьѧ̀.
болѣ̀ежеѣ̀ѣзеліне́сть. ѝвы́ва́етьдрѣ
ко. ѧ̀ікоцр҃ѣнѧ̀ѧ̀ѧ̀ницамѣ̀ѧ̀нѣ̀ѣнымъ
ѝвѧ̀ѧ̀ѧ̀ѧ̀ѧ̀ѣ̀ѣшѣ̀ѣѣ̀ѣго. Нѝѧ̀ѧ̀ри
тчаглаи́мъ. подо́бноеѐстьцр҃ствѧ̀о
нѣ̀ноеѣ̀ѣваѧ̀ѧ̀. ня̀ежеѣ̀ѣземшня̀ѣна.
съ̀крыѣ̀ѣмѧ̀ѧ̀ѣнысатѣ̀ѣхѣ̀ѣтри, дон

ср҃ѣ. ѕ҃. не. ре҃гьпр҃ичюсію. подо́бноеѐцр҃ствѡ.

дежевъскусошавсѣ. сїавсѣгл҃аіс҃въ
притчахънародомъ. ибеспритча
ничьсожегл҃аашекнимъ. ꙗкодасъ
бѫдѣтсѧреченноепрр҃окомъгл҃ющїимъ
ѿврьзѫвъпритчахоустамоѧ. ѿ
рыгнѫсъкровеннаѧѿсъложенїами
ру. тогдаѡставленароды. прїиде
вдомъіс҃. конец. срѣ. чтн. аг҃гло.
И приступишакнемѫоученицеегоглю
ще. скажинамъпритчаплѣвелъ
селныихъ. ѡнжеѿвѣцїавъречеи
всѣѧвыидоброесѣмѧестьсн҃ъчл҃че
скїи, аселоестьмиръ. доброежесѣ
мѧ, сїисоу сн҃овецр҃твїа. аплѣвели
соу. сн҃овенеприѧзнинїи. аврагъ
всѣавыѥ. естьдїаволъ. ажатва.
кончинавѣкаесть, ажателеаг҃гли
соу. ꙗкожеоубѡсъбираютьплѣве
лы. иѡгнемъсъжигаютъ. тако
бѫдетьвъскончанїевѣкасего. по
слѣсн҃ъчл҃ческїи. аг҃глисвоѧисъбѣ

зач. нд.

вчеч. ѕ. нед. сѣвѡн. пришедшюіс҃ѫвдомъпри,

лд

пѧ. ѕ҃. не. регь прнсїю. подобноестьцр҃тво,

ржтьѡ҆ цр҃твїа его всѣ съ блазныи.
и творѧщаѧ беза конїе. и въ връгоу
ихъ в пещь ѡгненѫ. тѫ бѫдеть пла
чь и скрежеть зѫбомъ. тогда пра
ведници просвѣтѧтсѧ. ꙗко слнце
въ цр҃твїи ѡ҆ ц҃а ихъ. имѣѧ и оуши
слышати да слышить. конець. чє.
ѕа. и аггло. Пакы подобноестьцр҃твїе
не. нб҃ное. съкровищю съкровенꙋ на селѣ
иже обрѣтъ чл҃къ съкры. и ѡ҆ радо
сти его идеть. и всѣ елика имать
продаеть. и кѫпѫеть селотъ.
ѕа. Пакы подобноестьцр҃твїе нб҃ное. чл҃
кѫ кꙋпцю. ищющю добрыѧ бисе
ры. иже обрѣте единъ мнѡгоцѣ
ненъ бисеръ. шедъ продасть всѧ ели
ко имѣѧше. и кѫпи его. пакы по
добноестьцр҃твїе нб҃ное. не въ дѫ
въ връ женѫ въ море. и ѡ҆ всѧкого ро
да събравшѫ. иже егда исполнисѧ
изъ влѣкоша и на краи, и сѣдше. и збра

сє. ѡ҃. г҃. ст҃мѫ дионисїю ареѡпагитꙋ. подобноє.

шадо́бры́мъ въсо́жды, а҃зы́мъ и҃зъ-
гошавонъ. ти́мъ ко́ждо́ тѣ́мъ въ сонча
нїа҃хъ сѧ. и҃зы́дѫ тѣ́мъ а҃гг҃ли́ и҃ шлжча
зы́мъ ѡ҃ сре҃дѣ пра́вє́дны́хъ. и҃ къ въ-
гоу тьны́хъ въ пещь ѡ҃гнє́нꙋ. тѣ́мъ
дє́тьмъ пла́чь и҃ скрежетъ зꙋбомъ.
гла҃ше́тъ і҃с. разꙋмѣ́стелнсїа́вса.
гла҃ша́ем҃ъ же́нѣ. ѡ҃ нем҃ъ же́ре́че́нем҃ъ
сего ра́ди вса́къ кни́жни́къ наоу́чи
вса́цр҃ствїю нє́бно́мꙋ. подо́бенъ є҃
ѹ҃ лсѣ домоцнтѫ. и҃ же́нъ носи́тъ
ѡ҃ кро́вищасвоего. и҃ ѡ҃ ва́нѣ ха́а.
И҃ бы́ е҃гда сконча́і с҃ при́тчю сію. прѣ
и҃дѣ ѡ҃ тѣ́ѫ. и҃ прише́къ ѡ҃ чествїе
свое. оучаа́ше́ хъ на сонмнцнихъ.
існе. па҃. і҃а́ко дн҃ь ни́ пи́сано́ мъ и҃ гла
ши. ѡ҃ кѣ́ѫ же́мꙋ бъ́ пре́мро́стьсїа́н
силы. не съ́ лне́стьтекстоно́вѣ́нъ
не́мъ ѹ҃ лне́го нарицаетсѧ мрїа́мь
и҃ бра́тїа́ его. і҃а́ковъ. и҃ ѡ҃ сн. и҃ сꙋ
лмонъ. и҃ ѡ҃ ꙋда. и҃ сестры́ его. и҃ вса

ѕ҃а
нѕ

ли въ нас оу҃. ѿ кѫдѫ оубѡ семѫ сїа вся
и блажнѣахѫ ся ѡ немъ. і҃с жеречее
му. нѣ прр҃къ безчести. тъ кмо
въ ѿчествїи своемъ. и въ дому сво
емъ. и не сътворитѫ силы мнѡгы
за невѣръство ихъ. конець. пнѣ.

за
н҃з
ке

Въ тъ время слышавъ и родъ четверто
властникъ слѫхїсовъ, и рече ѿ трокомъ
своимъ. съ есть іѡаннъ крститель
тъ въ скрсе ѿ мртвыхъ. и сего ради си
лы дѣютсѧ ѡ немъ. и родъ бѡемъ і
ѡанна свѧза его в темницю. и ро
дїѧды ради жены филиппа брата
своего. гл҃а аше бѡемъ іѡаннъ. не
достоитьти имѣти еѧ. и хотѣ
аше его оубити. оубоѧсѧ народа.
за неѧ ко прр҃ка его имѣѧхѫ. дн҃и же
бывшю рождества и родова. плѧса
дщи и родїады на посредѣ. и оугоди
и родови. тѣмже и съ клѧтвою изре
че еи дати его же аще въспросить.

в то҃. з҃. не҃. ѕ҃ѡ҃. слышавъ и родъ четве

ѡ на же на важе на матери своею. да
жь мирече здѣ на блюдѣ гл҃вꙋ іѡ҃анна
крⷭ҇тлѧ, и печаленъ бы цр҃ь, клѧтъ
вы же ради и за въ злѣжащіихъ с ним
повелѣдаши еи. и посла оусѣкнѫти
іѡ҃анна в темници. и принесоша гла
вѫ его на блюдѣ. и даша дв҃ци. и ѿ
несе мт҃ри своеи. и пристѫплеше оу
ченици его взѧша тѣло его и погрѣбо
ша его. и пришедше въ звѣстиша іс҃о
ви. и слышавъ іс҃. ѿтиде ѿтѫдꙋ
въ корабль в пѫстомѣсто единъ. и
слышавше народи. по немъ идоша
пѣши ѿ градовъ. конець. вто҃.

И изъшедъ іс҃, видѣ мнѡгъ народъ и млрдо
ва ѡни. и исцѣли недѫжныѧ ихъ
Поздѣже бывшю. пристѫпиша к не
мѫ оученици его, гл҃юще. пѫстое
мѣсто. и часъ оуже минѫ. ѿ пѫсти
народы. дашедше въ веси кѫпѧть бра
шна себѣ. іс҃ же рече имъ. не трѣбꙋю

за
ни
кѕ

не. и. ѕ҃ѡ. видѣвы іс҃ мнѡгъ народъ, и млрдо.

лѕ

ѡтити. дадите имъ вы ꙗсти. ѡ
ни же глаголаша емѫ. не имамы здѣ. тъ
кмо пѧть хлѣбъ и двѣ рыбѣ. ѡн же ре
сѣмо принесе те мни ихъ само. и повелѣ на
въ злещи родомъ въ злѣжти на травѣ, и при
емъ пѧть хлѣбъ и ѡ бѣ рыбѣ. въ зрѣ
въ на нб҃ѡ. бл҃ви и прѣломивъ, да
сть оученикомъ хлѣбы, оученици
же народомъ. и ꙗдоша вси и насытиша
и взѧша изъ выткы оукрѫхъ. два на де
сѧте коша и сплънь. ꙗдѫщии хъ же
бѣ мѫжии. ꙗко пѧть тысѧщь. разв
ѕ҃а женъ и дѣтии. Ꙗбие понѫди ис҃ оучени
н҃д кы своѧвлѣсти въ корабль. и вари
ти его на ѡномъ полѫ. дондеже ѡ
пѫстить народы. конець. не҃. н҃.
и ѡ пѫстивь народы. въ зыдѣ на го
рꙋ единъ помолитисѧ. поздѣ же
бывшю. единъ бѣ тѫ. корабль же
бѣ посредѣ морѧ влаюсѧ влънами.
кз҃ бѣ бо противенъ вѣтръ. в четве

не҃. д҃. ѕ҃ѣ ѡ҃. понѫди ис҃ оучени кы своѧвл

и превари ти его

ртѫю же стражю нощи. и де к нимъ
іс҃ ходѧ по морю. и видѣвше его оученици
по морю ходѧща. смѫтишасѧ глю
ще. ꙗко призракъ есть и ѿ страха въ
зопиша. абіе же рече имъ іс҃. гл҃ѧ дръ
заите. азъ есмь не боитесѧ. ѿвѣ
щавже петръ, рече г҃и. аще ты еси.
повели ми пріити к тебѣ по водамъ
ѡнже рече имъ, пріиди. и излѣзъ
и с корабля петръ. хожда аше по водамъ
пріити къ іс҃ови. видѧ же вѣтръ крѣ
покъ оубоѧсѧ. и начен оутапати
въ зопи гл҃ѧ. г҃и. сп҃си мѧ. и абіе іс҃ъ
простеръ рѫкѫ. іатъ его. и гл҃а ему
маловѣре. почто сѧ оусъмнѣ. и влѣ
зше маима въ корабль. преставѣ
тръ. сѫщіи же въ корабли пришедше
поклонишасѧ ему. гл҃юще воистин
ну сн҃ъ бж҃іи еси, и прѣшедше. пріидо
ша въ землѧ генисаретьскую. ко҃. не҃.
И познавше его мѫжіе мѣста того. по

ср҃ѣ. з҃. не҃. ѕ҃ѡ. познавше іс҃а мѫжіе,

слашавъ всѣ страны тѧ. и принесо
ша к немѫ всѧ болѧщаѧ. и молѧахѫ
его. да тъкмо прикоснѫтсѧ въ ск
рилїю ризъ его. и елици прикоснꙋша
сп҃сенїи быша. тогда пристѫпиша
кн҃ къ і҃сови. и же ѿ і҃ерлима книжници
и фарисее, гл҃юще почто оучеництво
пристѫпаютъ прѣданїа старець
не оумываютъ бо рѫкъ своихъ. е
гда хлѣбъ ꙗдѧть. ѡнже ѿвѣща въ
рече имъ. почто и вы престѫплете
заповѣдь бж҃їю за прѣданїе ваше. бг҃ъ
бо заповѣда гл҃ѧ. чти ѡц҃а и мт҃рь
и иже злословитъ ѡц҃а. или мт҃рь.
смр҃тїю да оумрѣть, вы же гл҃ете
иже аще речетъ ѡц҃ю или мт҃ри даръ
еже аще ползевалъ сѧ еси. и да не по
чтетъ ѡц҃а своего. или мт҃рь. и
разористе заповѣдь бж҃їю за прѣданїе
ваше лицемѣри. добрѣ прр҃ чество
ва ѡ вас і҃саіа гл҃ѧ. приближаютсѧ

мнѣ людїе сїи. оустысвоими. оу
стнами чтѧтмѧ. срдце же ихъ да
лече ѿстоитьѿ мене. всѧ же чтѧ
тмѧ оучаще оученїа. заповѣди
чл҃ческїи. и призвавъ народы. рече
имъ. слышите и разумѣите. не
входѧщее въ оуста. не сквернитьчл҃
ка. но исходѧщее изъ оустъ. тъ
сквернитьчл҃ка. конець. срдѣ.

Тогда пристѫпльше оученици его рѣша
емѫ. вѣси ли ꙗко фарисеи слышавше
слово съблазнишасѧ. ѡнже ѿвѣща
въ рече. всѧкъ садъ его же не насади ѡ
ц҃ь мои нб҃ныи искоренитсѧ. ѡста
вите ихъ. вожди суслѣпи слѣпцемь
слѣпець же слѣпца аще водить. ѡ
бавоꙗмꙋ въпадетасѧ. ѿвѣщавь
же петръ рече емѫ. скажи намъ при
тичю сїю. і҃с же рече имъ. еди на чели
и вы безразумаесте. не оули разумѣ
ваете. ꙗко всѧко еже въходить въ

ѕа
ѕа

вч҃е. з҃. не. рвѡ. приступишакъ і҃с҃ѫ оученицѣ.

м҃

оуста. въ чревовъ мѣщаетсѧ. на
федрономъ исходить. изъ сходѧ
щаѧ же изъ оустъ. ѿ срдца исходить
и тъ сквернять члка. ѿ срдца бо и
сходить помышленїа зла. оубїиства
прѣлюбодѣанїа. любодѣанїа. та
тьбы. лже свѣдетельства хѫлы.
сїа соу скверняща члка. а иже не оу
мывена марꙋка маꙗсти. не скверни
ть члка. И изъшедъ ѿтѫдѫ іс҃. ѿти
де въ страны тѵрьскыѧ и сѵдонскыѧ
конец. чс҃. И се жена хананеиска ѿ прѣде
лъ тѣхъ изъшедши. въ зпикнемѫ глѧ
щи. помилоуи мѧ гн҃и сн҃е дв҃дв҃ъ. дщи
моѧ злѣ бѣсꙋетсѧ. ѡнѫ же не ѿвѣ
щаеи словесе. и приступлеше оученици
его. молѧ ахꙋ его глющеѿ пꙋстїю
іаково пїеть въ слѣдъ насъ. ѡнѫ же ѿвѣ
щавъ рече. нѣсмь посланъ. тъ кмо
къ ѡвцамъ погыбшимъ домꙋ и іл҃е
ва. ѡнаже пришедши поклонисѧ емꙋ,

зач҃
зв҃
ісѧ

нед҃. зі҃. ѕвѡн҃. въ ниде іс҃ въ страны тѵрскыѧ

пѧ҃. з҃. не҃. вьѡ҃. прїиде іс҃ на море галилеиское

гл҃юще, г҃и помоѕими. ѡнже ѿвѣ
щавъ рече. нѣ добро ѿтѧти хлѣба
чадомъ. и повреши ѱомъ. ѡнаже
рече еи г҃и. и бѡи ѱи ѧдѧть ѿ кру
пицъ падающїихъ. ѿ трапезы го
сподїи своихъ. тогда ѿвѣщавъ іс҃
рече еи. ѡжено. велїа вѣра твоѧ.
бѫди тебѣ ꙗко же хощеши. и исцѣ
ледщи еѧ ѿ того часа. конець. нед҃.
И прѣшедъ ѿтѫдѫ іс҃. прїиде на море га
лилеиское. и възшедъ на горѫ сѣдету
и приступиша к нему народи мнѡѕи
имѧще съ собою. хромы. слѣпы.
нѣмы. бѣдны. и ины мнѡгы.
и привръгоша ихъ к ногама іс҃ова ма
и исцѣлїихъ. ꙗко же народомъ ди
витисѧ. видѧще немыѧ гл҃юща.
бѣдныѧ здравы. хромыѧ ходѧща.
и слѣпыѧ видѧща. и славлѧ аху бг҃а
ізл҃ева. конець. пѧ҃. І с҃ же призвавь
оученикы своѧ, рече имъ мл҃рдѫю ѡ

зач҃ ѯг҃ л҃

зач҃ ѯд҃

ѯ҃. ѳ҃. вьѡ҃. призвавы іс҃ оученикы своѧ,

м҃ сѫ҃. з҃. наза҃. гла҃. л҃д. не҃. з҃. наза҃. гла҃. л҃г.

л҃а народѣ семъ. ꙗко оуже дни три присѣ
дѧть мнѣ. и не имѫть чьсо ꙗсти.
и ѿпѫстити ихъ не ꙗдша. не хощю
да не како ѡслабѣють на пѫти, и глю
щаемѫ оученици его. ѿкѫдѫ намъ
въ пѫсты ни хлѣби толици. ꙗко да
насытитсѧ толикъ народъ, и гла имь
і҃с. коли ко хлѣбы имате. ѡни же
рѣша седмь и мало рыбиць. и пове
лѣ народомъ въ злѣжти на земли
и пріемъ седмь хлѣбы и рыбы. хвалꙋ
въздавь прѣломи. и дасть оученикомъ
своимъ. оученици же народомъ и ꙗдо
ша вси. и насытишасѧ и взѧша изь
вытки оукрѫх. седмь кошниць и спо
лни. ꙗдши ихъ же бѣша. четыри
тысѧщь мѫжіи. развѣженъ и дѣ
тей. и ѿпѫсти въ народы. влѣзе
въ корабль. пріиде въ предѣлы магда
з҃а лынъскіи. конець. сѫ҃. И пристѫ
ѯ҃е пиша к немѫ фарисеи и саддѫкеи искꙋ

пне҃. и҃. не҃. рв҃ѡ. пристѫпиша къ і҃сѫ фари

шающіе. въпросишаего. знаменїа
съ нб҃сепоказатиимъ. ѡнжеѿвѣ
щавъречеимъ. вечерюбывшюгл҃еше
ведро. черьмнѫетьбосѧнб҃ѡ. иоутрѫ
дньсьѕима. чръмнѫетьбосѧдрѧселꙋ
юнб҃ѡлицемѣри. лицеоубѡнб҃сиоумѣ
етеразсѫждати. знаменїиѫеврѣме
немънеможѣтеискѫсити; родлѫка
выипрѣлюбодѣиныи. знаменїаищіе
изнаменїенедастьсѧемѫ. тъкмо
знаменїеиѡныпрроска. иѡставльи
ѡтиде. ипрѣшедшеоученицеегонаѡ
нъполъ. забышахлѣбывзѧти.
Іс҃жеречеимъ. внемлитеиблюдѣтеѡ
ѿквасафарисеиска. исаддѫкеиска.
конець. пнд҃. ѡниѫепомышлѧахѫвъ
себѣ, гл҃ющіе. ꙗкохлѣбыневзѧхомь
разѫмѣвѫсіс҃, речеимъ. чтомысли
тевъсебѣмаловѣри. ꙗкохлѣбыне
взѧсте. неоулиразѫмѣете. ниѫе
помнитепѧтьхлѣбыпѧтимъты

зач ѯѕ лв

вто҃. н҃. нед. реч҃ьсвоиоучнико҃. въне́млите,

м҃

сѫщамъ. колико кошь взѧсте. ни ли
седмь хлѣбы четыремъ тысѧщамъ.
и колико кошниць взѧсте. ка ко не разꙋ
мѣете. ꙗко не ѡ хлѣбѣ рѣхъ вамъ вы
нимати. но ѿ квасафарисеиска и садꙋ
кеиска. тогда разѫмѣша. ꙗко не ре
че хранитисѧ ѿ квасахлѣбнаго. но ѿ
оученіа фарисеиска и саддѫкеиска. ІСО҃. ВТО҃

ЗА ЗЗ ЛГ

Пришедже ІС҃ въ страны кесарію филиппо
вы. въпрашаашеоученикы своѧ, гл҃ѧ
кого мѧ гл҃ютъ чл҃ци сѫща сн҃а чл҃ческаа
го, ѡ ни же рѣша. ѡ вноубо ІѡАННА
крстлѧ. и ни же илію. дрѫзіи же иере
мѣи. или единого ѿ прр҃къ. гл҃а имъ
ІС҃. вы же кого мѧ гл҃ете быти. ѿвѣ
щавже симонъ петръ рече, ты еси ХС҃
сн҃ъ бг҃а живаго. и ѿвѣщавъ ІС҃, рече емꙋ
бл҃же нъ еси сꙋмоне варыѡна, ꙗко плоть
и кровь не ꙗвите бѣ. но ѡц҃ь мои иже
на нб҃сѣхъ. и азъ же тебѣ гл҃ѧ. ꙗко
ты еси петръ. и на семъ камени съзи

се же и на ѡсщеніе цр҃кви. ЕѢѠ҃. пришедъ ІС҃ъ въ,

жю цр҃кв҃ь мою. и врата адова не оудо
лѣютьеи. конець. сщ҃енію. и дамти
ключа цр҃ствіа нб҃наго. и еже аще свя
жеши на земли. бѫдеть связанъ на
нб҃сѣхъ. и еже аще разрѣшиши на зе
мли. бѫдеть разрѣшено на нб҃сехъ.
конець. апл҃омъ. Тогда запрѣти і҃с
оученикомъ своимъ. да никомѫ же рѣ
кѫть. яко съ есть х҃с. ѿтоли начать
і҃с сказовати оученикомъ своимъ.
яко подобаетьемѫ ити въ іерл҃имъ.
и мнѡго пострадати ѿ старець. и а
рхіерѣи и книжникъ. и оубіенѫ быти
и трѣтіи дн҃ь въстати. петръ же
начатъ прѣрѣцати емѫ гл҃я. мл҃рдъ
ты г҃и. не имать быти тебѣ се. ѡ
нже обрящься. рече петрови иди за
мною сатана. съ блазнь мне еси яко
не мыши яже соуть бж҃іа. но чл҃чьская. • сли
Тогда і҃с рече оученикомъ своимъ, аще
кто хощеть помнѣити. да ѿвръже

тсѧ себѣ. и въ зметь крстъ свои по мнѣ
грѧдеть. конець. срдѣ. иже бо аще хо
щеть дшю свою спасти. и погѫбить ѧ
иже аще погѫбить дшю свою мене ради
обрѧщеть ѧ. каѧ бо пользачлкоу.
аще миръ весь приобрѧщеть. дшю же
свою ощетить. или что дасть чл҃къ
измѣнѫ за дшю свою. прїити бо имать
сн҃ъ чл҃ческыи. и въ славѣ ѡц҃а своего.
съ аг҃глы своими. и тогда въздасть
комѫжо по дѣломъ его. аминь гл҃ювам
ꙗко соутнѣцїи ѿ здѣстоѧщїихъ. иже
не имѫть въкѫсити смрти. доиде
же видѧть сн҃а чл҃ческаго. грѧдѫща
въ цр҃ствїи своемъ. конець. чє. И по днех
шестих поꙗтъ ис҃ петра и иакова. и іѡа
ннабрата его. и възведе ихъ на горѫ
высокѫ едины. и преобразисѧ прѣдь
ними. и просвѣтисѧ лице его ꙗко слн
це. ризы же его быша бѣлы ꙗко свѣтъ.
и сеѧвистасѧ имъ моѵсїи и лїасъ ними

за
о
лд

напрѣ ображенїе. на лит. рвѡ. поꙗтъ ис҃ петра.

глюща. ѿвѣщавже петръ, речекъ
ісови, гн. доброестьнамъздѣбыти
ащехощеши. сътворимъиздѣтри
сѣни. тебѣединомѫ. имоусеѡви
единѫ. иединѫилїи. ещежеемоу
глющю. сеѡблакъсвѣтелъѡсѣни
ихъ. исеглаизъѡблакаглѧ. сеесть
снъмоивъзлюбленныиѡнемжеблго
волихъ. тогопослѫшаите. ислы
шавшеоученици. падошаниць. и
оубоѧшасѧѕѣлѡ. иприступлыіс.
прикоснусѧихъ, ирече. въстанете
небоитесѧ. въздвѣшежеѡчисвои
никогожевидѣша. тъкмоісаеди
ного. исходѧщемъимъсъгоры.
заповѣдаимъісглѧ. никомѫже
повѣдитевидѣнїа. дондежеснъчл
ческїиизмртвыхъвъскрнеть. конец.
прѣѡбраженїю. Ивъпросишаегооу
ченицыегоглюще. чтооубѡкнижь
ницыглѧть. іакоилїиподобаеть

за
оа

впѧ. и. нед. рьѡн. въпросишаісаоученици,

мв

сж. и. наза. гла. мз. не. и. наза. гла. нн.

прїити прѣжде, іс҃ же ѿвѣща въ рече
имъ. и лїа оубѡ прїидеть прѣжде оу
строить всѣ. гл҃ю же вамъ. ꙗко и
лїа оуже прїидеть и не познаша его.
но сътвориша ѡ немъ елика въсхо
тѣша. тако и сн҃ъ чл҃ческїи имать
пострадати ѿ нихъ. тогда разж
мѣша оученици ꙗко ѡ іѡ҃ аннѣ крс҃ти
тели рече имъ. И пришедшимъ къ на
за
ѡв
родомъ пристѫпиша к немꙋ чл҃къ
кланѣѧсѧ емѫ и гл҃ѧ. г҃и помилоуи
лє
сн҃а моего. ꙗко на новыи мцѧ бѣсѫ
етсѧ и злѣ страждеть. множицею
бѡ падеть въ ѡгнь. и множицею
въводѫ. и приведохъ его оученикомь
твоимъ. и не възмогоша его исцѣ
лити. ѿвѣща вже іс҃, рече. ѡ родѣ
невѣренъ и развращенъ. доколѣ бꙋ
дꙋ с вами. доколѣ тръплѧ васъ.
сѣмо
приведѣте мне его самѡ. и запрѣтї
емѫ іс҃. и изыде из него бѣсъ. и исцѣ

нед. і҃ хв҃ѡ. чл҃къ нѣкїи приступикъ іс҃ѫ

ѵ скорьбни бы́ша ѕѣлѡ

леѡ́ трокъ ѡ́ часа того. конець. пѧ.

Тогда пристѫпльше оученици і҃сови.
єдиномꙋ рѣша. почто мы не въ змо
гохомъ изгнати его. і҃с же рече имъ.
за невѣрьствіе ваше. аминь бо глю
вамъ. аще имате вѣрѫ ꙗ ко зрьно
горошно. рече тегоресеи. прѣиди
ѡ́ сюдꙋ тамо. и прѣидеть. ничто
же не въ зможно бѫдеть вамъ. сь
и же рѡ́д не исходить. тъ кмо и постом ꙋ: мл҃твою
живꙋщим же имъ въ галилѣи. ре
имъ і҃с. преданъ имать быти сн҃ъ
чл҃ческіи врѫцѣ чл҃комъ. и оубіють
его. и третіи дн҃ь въстанеть. ко҃. не. ѵ

Пришедшем же имъ въ капарнаоумъ
приступиша пріемлюще. иди дра
хма къ петрови и рѣша. оучитель
вашь не дасть ли дидрахма. гл҃а еи
и єгда ни пред домъ. прѣвари его
і҃с гл҃ѧ. чи потисѧ мнить симоне.
ц҃рїе земсти. ѡ́ кыихъ пріемлѧ

ѕа
ѻг
лѕ

сѫ. і. ѕ҃ѣ ѡ҃. пристѫпиша пріемлюще. иди,

мг

данни ли кинъ сонъ, ѿ своихъ ли сно
въ. или ѿ тѫжди ихъ. глаемꙋ петръ
ѿ тѫжди ихъ. рече емѫ іс. оубо свобо
дни соу снове. но да не съблазнимъ ихъ
шедъ въ море въ връзи ѫдицю. и ꙗже
прѣжде имеши рыбѫ. въ зми ѿ въръ
зъ оустаеи. обрѧщеши статиръ.
тъ въ земъ даждеи мъ за мѧ и за сѧ.

за
ѻд
лз

Въ тъ часъ. пристѫпиша оученици къ
іс҃ѫ глюще. кто оубо болїи есть въ цр
ствїи нбнѣмъ. и призвавъ іс ѿ тро
ча. поставїе посредѣ ихъ, и рече. а
мини глювамъ. аще не обратитесѧ
и бѫдѣте ꙗко дѣти, не внидѣте
въ црство нбное. и ѫже бо сѧ смѣрить
ꙗко ѿ троча се. тъ есть болїи въ цр
ствїи нбнѣмъ. конець. сѫ. и иже аще
прїиметь ѿ троча. тако бо во имѧ
мое. мене прїемлеть. а иже аще съ
блазнитъ единого малыхъ сихъ вѣ
рꙋющихъ въ мѧ. оу не есть емꙋ да

пне. ѳ. не. ѕвѡ. пристѫпиша оученици.

ѡбѣситсѧ жерновь ѡсельскыи на вы
его. и потонеть в пѫчинѣ морьстѣи
горемиръ ѿ съблазнъ. нѫжда бо есть
прїити съ блазномъ. ѡбачего рече чл҃ку
томѫ. имже съблазнъ приходить
аще лиръ ка твоѧ. или нога твоѧ съ
блажнѣе ть тѧ. ѿ сѣцїа. и врьзи
ѡ себѣ, добрѣишети есть въ нити
въ животъ хромѫ, или бѣдну. не
желидвѣрѫцѣ, и двѣ нозѣ имѫщю
въ врьженѫ быти въ ѡгнь вѣчныи
и аще ѡко твое съ блажнѧ ет ьтѧ.
и змїе и врьзи ѿ себѣ. добрѣишити
есть съ единѣмъ ѡкомъ въ животъ
въ нити. не жедвѣ ѡцѣ имѫщю.
въ врьженѫ быти въ геенѫ ѡгненую.

Блюдѣтесѧ да не прѣзрите единобо ѡ
ѿ малыхъ сихъ. гл҃ю бо вамъ. ꙗко
а гг҃ли ихъ на нб҃сѣхъ. в нѫ видѧть
лице ѡ ц҃а моего нб҃наго. прїиде бо сн҃ъ
чл҃ческїи въ зыскати и спти погибшаго

ѕ҃а
ѻ҃е

пне. а҃. по. н҃. ст҃го дх҃а. рег҃ь свои. блюдѣтесѧ,

мд

лн

конец. пнед. д҃. му. что сѧ вамъ мнить
аще бѫдеть нѣкоемѫ чл҃ку сѫ сто ѡвець
и заблѫдить едина ѿ них. не ѡстави
ть ли девѧть десѧть и девѧть въго
рах. и шедъ ищеть заблѫжедшее. и аще
бѫдеть ѡбрѣстїа. аминь гл҃ю вамь
ꙗко радуетсѧ ѡ неи паче. не же ѡ девѧ
десѧтїихъ. и девѧть не заблѫжед
шїихъ. тако нѣволѣ предъ ѡц҃мь ва
шимъ нб҃нымъ. да погибнеть еди
нъ ѿ малыхъ сихъ. аще съгрѣшит
ктебѣ братъ твои. и ди ѡбличи
его межѫ собою. и тѣмъ единемь
аще тебѣ послѫшаеть. при ѡбрѣ
лъ еси брата твоего. аще ли тебѣ не
послѫшаеть. поими съ собою пакы
единого. и ли два. да при тѣхъ двою и
литрїехъ свѣдетелїи. станеть всѧ
къ гл҃ъ. аще же не послѫшаеть ихъ.
повежь цр҃кви. аще же и цр҃кви не прѣ
слѫшаеть. бѫди ти ꙗко же ѧзычьни

вто҃. ѕ҃. не҃. ѕ҃ъ ѡ҃. аминь глю вамъ. елика

къ имытарь. Аминь бо глѧвамъ. за҃ оѕ҃
елика аще свѧжете на земли. бѫдетъ
свѧзанъ на нб҃си. и елика аще разрѣ
шите на земли. бѫдеть разрѣшена
на нб҃сех. пакы аминь глѧвамъ. ꙗко
аще два ѿ васъ съвѣщаетъ на земли
ѡ всѣкои вещи. еже аще просита
бѫдеть имаѿ оц҃а моего иже на нб҃сем
идѣже бо есть два или трїе събранивъ
имѧ мое тѫ есмь посрѣде ихъ. ко҃. пне҃.
ст҃го дх҃а. Тогда пристѫпль к нему пе
тръ рече. г҃и колькратъ. аще съгрѣ
шить в мѧ братъ мои ѿ пѫщю ему
до седмь кратли, гл҃аемѫ іс҃. не гл҃а
те бѣ до седмь кратъ седмицею. прѣ҃. вто҃.
Сего ради оуподобисѧ цр҃ство нб҃ное, за҃ оѕ҃ лѳ҃
чл҃ку цр҃ю. иже въсхотѣ стѧзати
сѧ ѡ слове си съ рабы своими. начень
шю же емѫ стѧзатисѧ. приведо
шаемѫ единого длъжника тмою та
лантъ. не имѧщю же ему въздати.

не҃. аі҃. рече г҃ь прїсїю. оуподобисѧ цр҃ство нб҃ное,
ме

повелѣ и господе его продати, и жен же его
и чада и всѣ елика имѣяше. и ѿдати
пад оубо рабъ тъ. кланѣашеся ему
гл҃я гн҃и. потръпи на мнѣ. и всѣти
въздамъ. млрдова вже гь раба того
прости его, и длъгъ ѿпѫсти емѫ. изъ
шедже рабъ тъ ѡбрѣте единого кле
вретъ своихъ. и же бѣ длъжен ему
сто пѣнязь. и емъ его давлѣаше.
гл҃я. даждь ми имже ми еси длъжен.
пад оубо клеврѣтъ его на нозѣ его.
моляашеего гл҃я. потръпи на мнѣ
и всѣ въздамти. ѡнже не хотѣа
ше. но ведь всади въ темницю. дон
деже въздасть длъжное. видѣвше
же клеврѣти его бывшая. съжали
шаси зѣлѡ. и пришедше сказашаго
сподинѫ своему всѣ бывшая. тогда
призвавъ его господинъ его гл҃а емѫ.
рабе лѫкавы. весь длъгъ ѡнъ ѿпустих
тебѣ. понеже оумолимя. не подо

бѣ҆шелѣнѣекъ. помѝловѣнѝсѝкѣре
шѧсѧѥго. ѩ҆коже҆ѩ҆зъ҆ѧ҆помѝловѧ
ѝпрогнѣѣвѧсѧѧ҆ѥго. прѣдѧшѧѥгомѫ
чѝтелемъ. дондеже҆вѣзрастѣдлѣ
тѣсѧвои. ѩ҆коѝѡ҆цѣмонѝѣнѣыѝсѣ
ствѡрѝтѣѣвѧмъ. ѧ҆щенеѡ҆ѝжеспѝшѣе
кожобрѧшѧѥсѧвоемѫѝѡ҆срцѣкѧшѝпре
грѣшенѝѧнѫ҆ѣ. ѡ҆ноѥ҆. мѣл҃. ѵѣѝ҃. вѫѡ҆.

И҆бы҆ѥ҆гдѧсѧнѣчѧѧ҆сѧѡ҆кесѧсѧѝѧ, ѝпрѣѣдѣ
ѡ҆гѧлѝлѣѣ. ѝпрѝѣдѣѫѣвъ҆прѣдѣлы҆ѡ҆
дѣѝскы҆ѧѡ҆коѧ҆ъ҆полъѣѝѡ҆рдѧнѣ. ѝ
помемъ҆ѣдошѧродѝнѝѡ҆сѧ. ѝѝ
сѫдѣѝнѫ҆ѣшѧ. прѣ҆. пѧѝсы҆. вѫѡ҆.

И҆прѝстѫпѝшѧѧ҆сѣмѫфѧрѝсеѣѝсѫ
шѧѫщѝѥѥго, ѝглаѧшѧѥмѫ. ѧ҆щедо
стоѫпѣыѫсѫпѝтѫѝжемѫѧ҆вою҆чѧѧ҆сѫ
повѣ҆ѣсѝѡ҆нвѝнѣ҆. ѡ҆ноѥ҆ѡ҆ѣѣ҆цѧѧ҆ѣ
речѣмъ. ѝѣѣсѫпѣлѝчѣлѝѝѧ҆ѣсѧѥ҆ъ҆шѣво
рѝвѣѣѝѣсѡѝѝ. мѫжѣѣсѣ҆ъ҆полѣѫѝѧѣѣнь
ѣсѧѥ҆ъ҆ѣшѣкорѝлъѧѥѣѣтѣ, ѝрѣчесѣѥгора
ѡ҆стѧѧ҆ѣѝпѣ҆ъ҆лѝсѣ҆ъ҆ѡ҆ц҆ѧсѧвоѥгоѝлѝпѝре.

ѣ҆ж҃. ѧ҆ѝ҃. ѣ҆ыѡ҆. прѝстѫпѝшѧсѣ҆ъ҆ѣ҆ѫфѧрѝсеѝ,

прилѣпитсѧ к женѣ своей. и бѫдета
ѡбавъ плоть единѫ. еже оубо бгъ съче
та. члкъ да не разлучаеть. глаа ашае
мѫ. что оубо моусиѕ заповѣда. да
ти книгѫ распѫстнѫю. и ѿпѫсти
тьѧ глаи имъ. ꙗко моусїи по жесто
сердїю вашемѫ. повелѣвамъ пѫсти
ти жены ваша. и ѕначала же не бысь
тако, глѧ же вамъ. ꙗко иже аще пу
стить женѫ свою, разве слове се пре
любодѣина. и ѡженитсѧ иною.
прѣлюбы творить. и женѧ исѧ пу
щеницею. прѣлюбы дѣеть. глаа
ша емѫ оученици его. аще тако есть
вина члкѫ съ женою. оу нее есть не же
нитисѧ. ѡнѫ же рече имъ. не всѣ въ
мѣщаютъ слове се сего. но имѫ же да
но есть. соубо скопци. иже и ско
пиша сѧ ѿ члкъ. и соу скопци. иже
исказиша сами себѣ цртвїа ради нб
наго мнѡгы въмѣстити, да вмѣ

стить. конец. сж. чтии. вто. Тогда
приведоша к нему дѣти. да рѫцѣвь
зложить на них. и помолится. оу
ченици же запрѣтиша имъ. іс же
рече имъ. оставите дѣтеи, и не
възбранѣите имъ прїити къ мнѣ
таковых бо есть црство нбное. въ
зложи на них рѫцѣ. отиде отъ тѫду.
конец. вто. И се единьнѣкїи присту
пль. рече емѫ оучителю блгы. что
блгое створѧ. да имамъ животъ
вѣчныи. он же рече емѫ. что мѧ
глеши блга. никто же блгъ. тъ к
мое дин бгъ; аще ли хощеши вни
ти въ животъ. съблюди за повѣ
ди, глаемоукїа. іс же рече. еже не оу
биеши. не прѣлюбы сътвориши
не оукрадеши. не лже свѣдѣтель съ
ѹеши. чти отца и мтрь. въ злюби
искренѧго своего ꙗко самъ себѣ. гла
емѫ юноша. всѣ сїа съхранихъ отъ юно

за
ѻ҃ѳ
ма

мз

нед. ві. въ ѡн. юноша нѣкїи приступникъ
іс ѫ кланѧю сѧ емѫ и глѧ. оучителю блгы,

стимоеѧ. и что есмь и еще не доко
нчалъ. рече емѫ іс҃. аще хощеши съ
връшенъ быти, иди. продаже имѣ
ніе твое и даждь нищіимъ. и имѣ
ти имати съ кровище на нб҃си. и
грѧди въ слѣдъ мене. Слышавъ же юно
ша слово. ѿиде скръбѧ. бѣ бо и
мѣѧ стѧжаніа мнѡга, іс҃ же рече
оученикомъ своимъ. аминь гл҃ю
вамъ. ꙗко не оудобь богатыи вни
детъ въ цр҃ство нб҃ное. паки же гл҃ѧ
вамъ. ꙗко оудобѣ есть вельбѫду
сквозѣ и глѣны оуши пройти.
не же богатѫ въ цр҃ствіе нб҃ное вни
ти. слышавше же оученици его.
дивлѧахѫ сѧ зѣлѡ гл҃юще. кто
оубѡ можеть сп҃сенъ быти. въ зрѣ
вже іс҃. рече имъ. ѿ чл҃къ сене въ змо
жно есть. ѿ бг҃а же всѣ въ зможь
на. конец. нед. чтий. нед. всѣх ст҃ых.
Тогда ѿвѣща въ петръ. рече ему се

мы ѡставихомъ . всѣи въслѣдѣте бѣ
и дохомъ . что оубо бѫдеть намъ
і҃с жереченимъ . аминь глю вамъ . ꙗ҃
вышедшеи по мнѣ . въ пакы бытіе
егда сѧдеть сн҃ъ чл҃ческыи на прѣсто
лѣ славы своеѧ , сѧдѣте и вы на двою
надесѧте прѣстолꙋ . сѫдѧще ѡбѣ
ма надесѧте колѣно ма и і҃лево ма .
и всѧкъ иже ѡставить домъ . или
братіа . или сестры . или ѡ҃ца . или
м҃тре . или женѫ . или чада . или
села . имени моего ради . сторицею
пріиметь . и живот въ вѣчныи на
слѣдить . мнѡ ѕи же бѫдоу пръвіи
послѣдніи . и послѣдніи пръвіи .
конеⷣ . не҃ . всѣхъ ст҃ыхъ . Подобно есть цр҃
твіе нб҃ное . чл҃ку домовитѫ . иже
изыде кꙋпно оутрои наѧти дѣлате
лѧ в виноградъ свои . и съвѣща въ съ дѣ
лателиⷯ попѣнѧѕю на дн҃ь . посла и
въ виноградъ свои . и изъшедъ въ третіи

зач҃ п҃ мв

срⷣѣ . ѳ҃ . не҃ . рег҃ь при чюсію . оуподобисѧ

ча. видѣ ины стоѧща на тръжищи
праздны. и тѣмъ рече. и дѣте и вы
въ виноградъ мои. и еже бѫдеть права
дамъ вамъ, ѡни же идоша. пакы же
изшедъ въ шестый и девѧтый ича. сътво
ри такоже. въ единый же надесѧте
ча изшедъ. ѡбрѣте дрѫгїа стоѧща пра
зны. и гл҃а имъ, что здѣ стоите вес
дн҃ь праздны, гл҃а аша емѫ. ꙗко никто
же нас наꙗтъ, гл҃а имъ. и дѣте и вы
въ виноградъ мои. и еже бѫдеть праве
дно. прїимѣте. вечерѫ же бывшю
гл҃а господинъ винограда къ приставь
ни кѫ своемѫ. призови дѣлателѧ.
и даждь имъ мздѫ. начен ѿ послѣ
днїихъ до прѣвыихъ. и пришедше и
же въ единый надесѧть часъ. прїа
ша по пѣнѧѕю. пришедше же прѣвїи
мнѧхѫ вѧще прїати. и прїаша и ти
по пѣнѧѕю. прїемше же роптаахꙋ
на господина гл҃юще. ꙗко сїи послѣднїи

единъ часъ сотвориша. и равны и намъ
сътворилъ ихъ еси. понесшиимъ тя
готѫдне и варъ. ѡнъ же ѿвѣща въ
рече единомѫ ихъ. дрѫже не ѡбижю
тебѣ. не попѣнѧзю ли съ вѣща со
мною. въ зми свое и иди. хощю же
и семѫ послѣднемѫ дати. ꙗко же и
тебѣ, и ли не ѣми лѣтъ сътвори
е же хощю въ свои хми. аще ѡ кот вое
лѫкаво есть. ꙗко азъ блгъ есмь. ꙗ
ко бѫдоут послѣдніи. прьвіи. и прь
віи послѣдніи. мнѡзи бо соут звани
мало же избранныхъ. конец. срѣ. и мнко.

И въсходѧ ісвъ іерлимъ. поꙗтъ ѡ
банадесѧть оученика едины на поут.
рече имъ. се въсходимъ въ іерлимь,
и снъ члчьскіи прѣданъ бѫдеть. ар
хіерѣѡмъ и книжникомъ. и ѡсоу
дѧть его на смрть. и прѣдасть его
ѧзыкомъ на поруганіе. и біеніе. и
пропѧтіе. и въ третіи днь въскрнет.

зач
па

в чет. д. нед. сыѡн. въсходѧ ісвъ іерлимъ

м.д.

м҃

мг҃

тогда пристѫпи к немѫ мт҃и сн҃ѫ ѕеве
дѣѡвѫ. съ сн҃ома своима. кланѧюще
сѧ. и просѧщи нѣчто ѿ него. ѡнже
рече еи. чесохощеши. гл҃аемѫ. рци де
сѧдеть сіа ѡба сн҃а моѧ. единъ ѡдесну
ю тебѣ. и единь ѡшѫю тебѣ. въ цр҃
тви и твоемъ. ѿвѣща вже іс҃ рече. не
вѣста чесопросита. можета ли пи
ти чашю ѩже азъ имамъ пити. или
кр҃щеніемъ. имже азъ кр҃щаюсѧ крѣ
стити сѧ. гл҃аста емѫ. можевѣ.
и гл҃аима. чашю оубѡмою испиета
и кр҃щеніемъ имже азъ кр҃щаюсѧ. кр҃
тита сѧ. а еже сѣсти ѡдесн҃ѫю мене
и ѡшѫю мене. нѣмоедати. но имь
же оуготовасѧ ѿ оц҃а моего. и слыша
вшедесѧть, негодоваша ѿ обою бра
тію. іс҃ же призвавъ ихъ, рече. вѣ
сте ѩко кнѧѕ нѧзыкъ. господьствѹ
ють ими. и велици ѡбладають ими
не тако бѫдеть въ васъ. но иже аще

сж. ві. свѣ. исходящю ісо ви ѿ ерихона.

хощеть въ васъ вящеши быти, да бу
деть вамъ слѫга. и иже аще хощеть въ
васъ быти пръвы. бѫди вамъ рабъ
ꙗко же сн҃ъ чл҃ческїи не прїиде да послужа
тьемѫ. но послѫжити. и дати ду
шю свою. избавленїе за многыхъ. ко. че.
И исходящю емѫ ѿ ієрихона. по немъ
иде народъ многъ. и се два слѣпца сѣдя
ща припѫти. слышавше ꙗко іс҃ ми
моходить. въз писта гл҃ѧща. по
милоуи ны гн҃ сн҃е дв҃дв҃ъ. народъ же за
прѣти имъ да оумлъчита. ѡна же
паче вопїаста гл҃юща. помилѫи ны
гн҃ сн҃е дв҃дв҃ъ. и ставы іс҃. въз гл҃а сїа
и рече. что хощета да сътворѧвамь
гл҃аста емѫ гн҃и. да ѿвръзете сѧ ѻчи
наю. мл҃рдовавѫ же іс҃. прикоснѫ сѧ ѻ
чїю има. и абїе прозрѣсте има ѻчи.
и по немъ идоста. конец. сж. И егда при
ближишасѧ въ іерлимъ. и прїидоша
въ вифсѳагїю къ горѣ елеѡньстѣи.

за
пв
мд

за
пг
ме

в недѣлѣ. на у. свѣ. егда приближисѧ іс҃.

тогда посла два оученика. гл҃а и ма. и
дета въ весь ꙗже премова ма. и абіе ѡ
крѧщета ѡслѧ привѧзано жрѣбѧ с ним
и ѿрѣшивше приведѣта ми. и аще
ва ма кто речеть что. речета ꙗко гь
е ю трѣбѫеть. абіе же послѣтьѧ.
се же все бысь. да събѫдетсѧ реченое
прр҃ком гл҃ющем. рцѣте дщери си
ѡновѣ. се цр҃ь твои грѧдеть тебѣ кро
токъ. вс҃ѣ на ѡслѧ и жрѣбѧ. сн҃а
ꙗремнича. шедша же оученици сътво
риша. ꙗко же повелѣ и ма іс҃. приве
доста ѡслѧ и жрѣбѧ. и възложиша
врьхѫ е ю ризы своѧ. и вс҃ѣ врьхѫ и хь
мнѡжаиши иже народи. постила
ахѫ ризы своѧ по пѫти. дрѫзи иже
рѣза ахѫ вѣтви ѿ дрѣвъ. и пости
ла ахѫ по пѫти. народи же прѣходѧ
щеи емѫ и въслѣствѫющеи. зва ахѹ
гл҃юще. ѡсанна сн҃ѫ дв҃дв҃ѫ. бл҃венъ
грѧдыи въ имѧ гн҃е. ѡсанна в вышь

в пѧ҃ ѳ҃. не҃. в҃ьѡ҃. в ниде і҃с въ цр҃ковь бж҃ію.

нїихъ. и въшедшю емѫ въ іерлимъ. по
трѧсе сѧ весь гра҃. гл҃ѧ. кто есть съ.
народи же гл҃аахѫ. съ есть і҃с прр҃ркъ.
и же ѿ назарета галилеиска. прѣ҃. не҃.
И в ниде въ цр҃ковь бж҃ію. и изгнав сѣ про
дающа ѧ и кѫпѫюща ѧ въ цр҃кви. и
трѧпезы тръжникомъ и спровръже
и сѣдалища продающихъ голѫбы. и
гл҃аимъ писано есть, храмъ мои хра
мл҃ть вы наречетсѧ. вы же сътвори
сте и въ ръте пъ разбоиникомъ. и
приступиша к нему хромїи. и слѣ
пїи въ цр҃кви. и исцѣлїихъ. прѣ҃. пѧ҃.
чтн҃. не҃. цвѣ҃. Видѣвше же архїерѣе
и книжници чюдеса ѧ же сътвори. и
ѿ трокы зовѫщю въ цр҃кви и гл҃юще
ѡсанна сн҃ѫ дв҃дв҃ѫ. не годоваша и рѣ
шаемѫ. слышиши ли что сїи гл҃ѧть
і҃с же рече имъ еи. нѣсте ли чьли ни
коли же. ѧко изъ оустъ младенець
и съсоущихъ съвръшилъ еси хвалоу.

за҃
пг҃
мѕ҃

на҃

чтн. пѧ. и ѡставль ихъ изыде вонь
изграда въ вифанїю. и въдворисѧ
зач. тѫ. конец. нед. цвѣт. оутрѫже възвра
пд. щьсѧ въград. въ залка. и оузрѣвъ
мѕ. смоковницю единѫ припѫти. прїи
де к неи. и ничто же ѡбрѣте на неи
тъ к молиствїе едино. и гл҃а еи. да ни
коли же ѡтебѣ плода бѫдеть въ вѣ
кы. и абїе съше смоковница. и видѣ
оученици дивишасѧ, гл҃юще. како
абїе и съше смоковница. конец. пѧ.
ѿвѣща вже і҃с, рече имъ. аминь гл҃ѧ
вамъ. аще имате вѣрѫ, и не съоу
мните сѧ. не тъ к мо смоковничь
но е съ творите. но аще и горѣ се и ре
чете двигнисѧ и врьзисѧ в море боу
деть. и всѧ елика аще въспросите
въ млтвѣ. вѣрѫюще прїимѣте.
зач. конец. пнед. И пришедшю емѫ въ црк҃вь
пе. пристѫпиша к немѫ оучащю архїе
рѣи. и старци людстїи гл҃юще. ко ею

класти̑ю сі̑а творѧшин . и҃сто тꙋ да сть
ѡ̑ власть ю . ѡ̑ вѣ цѣ ꙗкѣ і҃ сре чеи мь
къ прошꙗ вы и҃ наз ꙗ сло вѣ дѣ но . ѥ̑ же
а҃ ще ре че тѣ мь . на зѣ ꙗ ко мъ ре ко у ко
ѥ̑ ю̀ власти̑ю сі̑а тво ра . и҃ сцѣ ни ѥ̑ сꙋ а но
во . ѡ̑ сѫ ждꙗ къ къ сѣ нѣ сел . и҃ а҃ ще ѡ̑ чи сь
ѡ̑ нѣ ꙗ ко мы шла ꙗ хꙋ къ сѣ вѣ гла це
а҃ ще ре чем ъ сѣ нѣ се . ре ки ть нам ъ . по
что оу бѣ шев ѣ кро ка сти ем ъ . а҃ ще и
ре чем ъ ѡ̑ чи сь бо и мсѧ на ро да . и҃ ѡ̑
вѣ цѣ ꙗ кше ѥ̑ со вни ѣ ша . не кꙋ мы . ре
и҃ м ъ и҃ и҃ ѧ̑ наз ꙗ ко мъ гла ко ѥ̑ ю̀ власти̑ю
сі̑а тво ра . ꙗ коне . вто . ꙋ по ꙗ же сѧ ка
и҃ нить , чи сь ни кі и҃ нѣ м ъ ка шелꙋ ка сна
и҃ пр нше ѥ̑ съ пр ъ вом ꙋ ре че . чадо . иди
дне дꙋ вла нѣ къ ви но гра дѣ мо ем ъ . ѡ
нѧ же ѡ̑ вѣ цѣ ꙗ вꙑ ре че . не хо ꙋ ю . по сѣ
дня же ра ска ꙗ вса нде . и҃ пр нше дшꙋ
ѥ̑ съ дрꙋ го мꙋ ре че па ко же . ѡ̑ нѧ же ѡ̑ вѣ
цѣ ꙗ вꙑ ре че . а҃ зъ гни дж . и҃ нен де . ни
же ѥ̑ ѡ̑ бою ѥ̑ съ твори во ла ѡ̑ тца . гла ша

е́мжпр҃ѣ́вы. гла́нѝ҃ы҃с҃, а́мнѝ҃ы҃гла́вѣ
на́сомы҃шарі́нлюбодѣ́нца. карающь
вы҃ѣ́цр҃шы҃нѣ́ѭкѝн. прі́ндебѣ́ѡсѣ́мь
ѡ҃а́нн҃ъкр҃шлы҃мшемъпра́ведны҃мь
нѝнекѣ́ровастѣ́емж. мы҃шарѣ́нѭ́женлю
бодѣ́нцавѣ́ровашаемж. вы҃ѭ́ѣ́ндѣ
пшенера́сѣ́аствѣ́сѣмпослѣ́дникѣ́рова
шнѣ́мж. ѡ҃коне́. ср҃ѣ́. Нжпрі́тюслы
шнше. гла́сънѣ́ѡсѣ́нѣ́вѣдомовнть,
нѭ́женасадншногра́. нѣ́ѡплотѡмъю
градне́го. нѣ́нѣ́ѡпакнелъ҃ы҃почило.
нѣ́ѡздавѣ́ѣ́сѣполнъ҃ъ. нѣ́ѣ́дастьѣ́годѣ́ѣ
лашелѣ́мъ. нѣ́ѡшнде. е́гдаѭ́кѣпри
блнѭ́нѣ́ѣ́врема́плодомъ. послара
бы҃своѭ́сѣ́дѣ́лашелѣ́мъ. прі́ѧ́тѝплѡ
ды҃е́го. нѣ́мшедѣ́лашелѣ́ѣ́ра́бы҃е́го.
ѡ҃вѣ́гоѡ́убѣ́ѡбнша. ѡ҃вѣ́гоѭ́ѣ́ѡубнша
ѡ҃вѣ́гоѭ́же. ка́мені́емъѣ́ѡбнца. гла́сы
послані҃ы҃ра́бы҃мнѡ́ѭ́ѧ́шапр҃ѣ́вы҃ѣ́х҃ъ
нѣ́сѣ́твориша́нмъѣ́пасѡ́же. послѣ́дни
ѭ́женосласнимъѣ́снасвое́го. гла́. ѡ́ѵера

не. гі. ре́чѣ́ы҃пр҃ичюсію. гла́сѣ́нѣ́сы҃ѣ́ѣ́.

мѧтсѧ сн҃а моего. дѣлатели же видѣ
вше сн҃а. рѣша въ себѣ. съ есть наслѣ
дникъ. пріидѣте оубіемъ его. и оу
дръжимъ достоаніе его, и емше его.
изведоша вонь из винограда и оубиша
егда оубо пріидеть господинъ вино
града. что сътворить дѣлателемь
темъ. гл҃а аша емѫ. злыхъ злѣ и по
гѫбить ихъ. и виноград прѣдасть и
нѣмъ дѣлателемъ. иже въздадѧ
емѫ плоды въ врѣмена своѧ, гл҃а имь
іс҃. нѣсте личь лини коли же въписа
ніихъ. камень его же не вредѫ сътво
риша ѕиждѫщеи. съ бы въ главѫ ю глꙋ
ѿ гл҃а бысъ. и есть дивна въ ѻчію вашею.
конец. нед. и стомѫ. Сего ради гл҃ѧ вамь
ꙗко ѿимется ѿ васъ цр҃ствіе бж҃іе.
и дасть сѧ ѧзыкѫ творѧщемѫ плоды
его. и пады на камени семъ. съкрѫ
шится. а на немже падеть. съкры
етіи. и слышавше архіерѣе. и фарисее

зач
пн

в чет. і. нед. рече бг҃ь пришедшим к нем оудеим. гл҃ѧвамъ.

м

притчаего. разжмѣшаꙗкоѿнихъ
глеть. и ищющеегоꙗти. оубоꙗша
сꙗнарода. понежеꙗкопрркаегоимѣа
хж. конеч. чеч. И ѿвѣщавыс. пакырече
имъвъпритчахъглꙗ, оуподобисꙗ
црствонбное. члкжцрю. ижесътво
рибракъсн҃жсвоемж. ипослараб ысвоꙗ
призватизваныꙗнабракы. инехо
тѣахжпріити. пакыпослаинырабы
глꙗ. рцѣтезванымъ. сеѡбѣдмои
оуготова. юнцимоиноупитаннаꙗ
исколѣна. ивсꙗготова. пріидѣте
набракы. ѡнижебрѣгше. ѡтидо
ша. ѡвьоубѡнаселосвое. ѡвьжена
кжплюсвою. прочіижеемшерабыего
досадишаимъиоубишаихъ. ислыша
вьцрьтъ. разгнѣвасꙗ. пославьвоꙗ
своꙗ. ипогжбиоубіицаѡныиграды
ихъзажеже. тогдаглараб омъсвои
бракъоубѡготовъесть. званіиже
небышадостоиніи. идѣтеоубѡна

за
пѣ
на

не. ді. регь причюсію. оуподобисꙗцрство.

исходища пѫтїи. и елицѣхъ аще ѡ
брѧщете. призовете на бракы. и и
зшедше раби ѡни на распѫтїа. събра
ша всѣхъ елицѣхъ ѡбрѣтоша злыа же
и добрыѧ. исполнисѧ бракы въ злѣ
жющїихъ. въшедше цр҃ь видѣти въ
злежющїихъ. видѣ тѫ чл҃ка не ѡблъ
чена въ ѡдѣанїе брачное. и гл҃а емѫ дрꙋ
же. каковни де самоне имы ѡдѣанїа
брачна. ѡнже оумлъчетогда рече цр҃ь
слѫгамъ. свѧзавше емѫ рѫцѣ и носѣ
въ змѣте его. и въврьзѣте въ тмꙋ
кромѣшнѫю. тѫ бѫдеть плачь и скре
жеть зѫбомъ. мнѡзи бо сꙋтъ звани
мало же избранныхъ. конец. нед.

Тогда шедше фарисее. съвѣтъ прїемше
ꙗко да ѡблъстѧть его словомъ. и по
сылаютъ к немꙋ оученикы своѧ съ иро
диѧны. гл҃ющее оучителю. вѣмыѧ
истинен еси. и пѫти бж҃їа въ исти
нѫ оучиши. и не радиши ни ѻкомже.

зач. ч. нв

сѫ҃ гі. вьѡ҃. съвѣтъ прїемше вси фарисее.

нд

м

нб҃ѡзрѝши на лице чл҃ко мъ. рци оубѡ
намъ. что ти сѧ мнить. достоино
ли есть дати кинсонъ кесареви. и ли
ни. разѫмѣвше іс҃ лѫкавьство ихъ
рече. что мѧ искѫшаете лице мѣри
покажите ми златицю кинсонѫю
ѡ ниже принесошаемѫ пѣнѧзь. и
гл҃аимъ. чи ѡбразъ сѣи написаніе
и гл҃аашаемѫ. кесаревь. тогда гл҃аи
іс҃ въздате оубѡ кесарова. кесареви.
и бж҃іа бг҃ови, и слышавше. дивиша
сѧ. и ѡставлеше его. ѡтидоша.
ѕа ч҃а нг҃ конец. сѫ. въ тѣ дн҃ь пристѫпиша
к немѫ саддѫкее. иже гл҃ютьне бы
ти въ скрс҃нію. и въпросиша его гл҃ю
ще. оучителю моѵсіи рече. аще кто
оумретьне имы ча. да поиметь бра
его женѫ его. и въскреситьсѣмѧ бра
тѫ своемѫ. бѣше же въ насе дмь бра
тіи и пръвыи ѡженьсѧ. оумреть
и не имы сѣмене. ѡстави женѹ свою

вп҃ѧ. і҃. не. ѕвѡ. пристѫпиша къ іс҃ѫ саддѫ.

братѫ своемѫ. такожде же и вторый
и третїи. даже до седмаго. послѣ же
всѣ. оумреть и жена. въ въскрѣшенїе
оубо. котораго ѿ седмихъ бѫдеть
жена. всѣ бо имѣшаѧ. ѿвѣщавь
же ісрече имъ. прелщаетесѧ не вѣдѧ
ще писанїа ни силы бжїа. въ скрѣше
нїе бо. ни женѧтсѧ ни посагають.
но ꙗко аггли бжїи на нбсѣ соуть. ѿ въ ск
решенїи же мртвыхъ. нѣсте ли чьли ре
на аговамъ бгомъ глѧщемъ. азъ е
смь бгъ авраамовъ. и бгъ исааковъ
и бгъ іаковль. нѣ бгъ. бгъ мртвыхъ
но бгъ живыхъ. и слышавше народъ.
дивлѣахѫсѧ ѡ оученїи его. конец. пѧ.
Фарисее же слышавше. ꙗко посрамиса
дѫ кеѧ. събрашасѧ въ кѫпѣ. и въ
просиединъ ѿ нихъ. законоучите
ль искѫшаю его и глѧ. оучителю.
каа заповѣдь болше есть въ законѣ. іс
же рече емѫ. възлюбиши гаа бга твоего.

за
чв
нд

не. еі. свѧ. Фарисее же слышавше. ꙗко

не

всѣмъ срдцемъ твоимъ. и всею дшею
твоею. и всею мыслию твоею. сїи есть
пръвая и болшая заповѣдь. вторая же
подобна еи. възлюбиши искреняго
своего яко самъ себѣ. всѣ ю ѡбою запо
вѣдїю весь законъ и прроцивисять.
събраномже фарисеѡмъ, въпросїи
хъ ісгла. что ся вамъ мнить ѡ хѣ
чїи есть снъ. гла аша емж двдвъ. гла
имъ, како оубо двдвъ дхомъ гаего на
рицаеть гла. рече гь гви моемж сѣди ѡ
десн жю мене. дондеже положю врагитвоя
подножїе ногама твоима. аще оубо двдвъ
двъ нарицаеть его га. како снъ емж есть.
и никто же можа аше ѡтвѣщати емоу
словесе. и иже кто ѡтого дне въпроси
тиего ктомж. конец. не. Тогда ісгла
къ народомъ и оученикомъ своимъ гла
на моусе ѡвѣсѣдалищи. сѣдоша кни
жници и фарисее. всѣ оубо елика аще
рекоу вамъ блюсти. съблюдайте и тво

смѣа
за
чг
не

сж. дї. свѣ ѡ. гла ісъ къ народомъ и оученикомъ.

рите. подѣломжеихъ нетворите.
сл҃ѧть бо и нетворите, свѧзаютьбо
брѣмена тѧжка и бѣдненосима. и зла
гаютьна плѣща чл҃ческа. прѣстомже
своимъ нехотѧть двигнѫти ихъ.
всѧ же дѣла своѧ творѧть. да видими
бѫдѫть чл҃кы. разширѧютьже
хранилища своѧ. и величаютьвъскри
лѣ ризъ своихъ. любѧтже прежде
въ злеганїа на сонмищих. и цѣлованїа
на тръжищихъ. и зватисѧ ѿ чл҃къ
оучителю. оучителю. вы же не нари
цаетесѧ оучителе. единъ бо есть ва
шь оучитель хс. всѣ же вы братїа есте
и ѿ ц҃а не зовете себѣ на земли. единъ
бо есть ѿ ц҃ь вашь иже на нб҃ сѣхъ. ни
же нарицатесѧ наставници, единъ
бо есть наставникъ вашь хс. болїи
же въ васъ да бѫдеть вамъ слѫга. иже
бо въ знесетсѧ. смѣритсѧ. и смѣ
рѧ аисѧ въ знесетсѧ. конець. соу.

нѕ

зач҃ чд҃ нѕ҃

Горе же вамъ книжници и фарисеелицѣ
мѣри. ꙗко снѣдаете домы вдовиць.
и вино ꙗдалече млтвы творѧще. сего
ради лишьше еприимѣте ѡсѧжденіе.
горе вамъ книжници и фарисеелицѣ
мѣри. ꙗко затворѧете црствіе нбное
прѣдъ члкы. вы бо не входите. ни вхо
дѧщихъ ѡставлѣете въ нити. горе
вамъ книжници и фарисеелице мѣри.
ꙗко прѣходите море и сѫшѫ. сътво
рите единого пришелца. и егда бѫдетъ.
творите его снагеенны сѧ гѫбѣ и шава
горе вамъ вожди слѣпіи глющеи. иже
аще кленѣтсѧ црквью. ничесо же есть
а иже клѣнетсѧ златомъ црквымь
длъ женъ есть. бѫни слѣпіи. кое бо бо
лѣе есть злато ли. или црквь стѧщіа
злато. и иже аще клѣнетсѧ ѡлтаре
ничьсо же есть. а иже клѣнетсѧ даро
и же въ ръхѫ его. длъ женъ есть. бѫни
слѣпіи. что болѣ даръ ли. или ѡлта

вто҃. а҃і҃. не҃. рече҃ гы къ тѣмъ иже҃ шимъ ы снемъ ж

рыстиа́нґдаръ; и҃ли҃ же҃ оу҃ кѡ́ снѣ́ не҃ писа́ѡ
лтарем҃ъ. исѣ́кнеписа́и҃мъ. и҃ли҃ жи҃ми҃ь
вра́хъ же҃го. и҃ли҃ кнѣ́ писа́ рі҃ скыю.
исѣ́кнеписа́е҃ѣ҃. и҃ли҃ жи҃ни҃ци҃ни҃мъ вмен
и҃ сѣ́кны и҃ сан҃ бсемъ. исѣ́кнеписа́ рѣ
столомъ бѣ́ жи҃ни҃мъ. и҃ли҃ дащи҃ на҃ немъ.
ісо҃не҃. пне҃. горе́ кни҃ цы и҃ фа
ри҃ сеи҃ ли҃ цемъ кри҃. и҃ ако҃ ѡ҃ дес а҃ тьспи́ кѹ
е҃ тѣ ма҃ тѣ ж. и҃ сопѣ. и҃ сни҃ мнь. и
ѡ҃ ста҃ вистекащеша҃ а҃ закон ж. сѫ и҃
ли҃ тъ. и҃ кѣ ж. сі҃ а҃ же҃ подо҃ ба҃ шетко
ри҃ пи҃ н, и҃ ѡ҃ мѣ хъ нѣ ѡ҃ спа҃ кнѣ пи҃ н. ко
я҃ кнѣ кпі҃ и҃, ѡ҃ цѣ я҃ ю҃ щеи҃ сомары,
кел҃ ждаже҃ поя҃ кри҃ а҃ ю҃ ще. горе́ кам҃ъ
кни҃ я҃ кни҃ цни҃ фари҃ сеи҃ ли҃ цем҃ кри҃. на҃
ѡ҃ ци҃ а҃ е҃ пек҃ ъ на҃ мир҃ ъ нее҃ спы кнѣ
цни҃ ѣ҃ ждж. къ на҃ мир҃ ъ ю҃ ждя҃ же҃ сѫ пь
пълънихъ и҃ ни҃ ни҃ цни҃ не҃ пра҃ вды. фари҃ сею
слѣ҃ пы. ѡ҃ чи҃ стипрежекъ на҃ мир҃ ъ нее
спы кнѣ цни҃ ѣ҃ ю҃ ждж. да҃ ждь
нѣ҃ тъ шнее҃ ма҃ шіо. горе҃ ва҃ мъ кни

ю҃ дѹ҃ же҃. гор҃ кѣ ма҃ мъ кни҃ я҃ кни҃ цни҃ фари҃ сеи҃

ж҃ниции и фарисеелицемѣри. ꙗкоподо
бити сѧ гробомъ повапленомъ. иже
внѣ ю҆дѫ оубѡ ꙗвлеютсѧ красни. внѧ
тръ ѫдѫ же полни соу костимр҃твы.
и всѧкоѧ нечⷭ҇тоты. такои вы. внѣ
ѫдѫ оубѡ ꙗвлѣетесѧ чл҃комъ праведь
ни. внѧтръ ѫдѫ же есте плъни лицѣ
мѣрїа и беззаконїа. конець. в то҃.

зач҃ чѕ҃ Горевамъ книжници и фарисеелицемѣ
ри. ꙗкоѕи жⷣете гробы прⷪ҇рческыѧ.
и красите раки праведны. и гл҃ете. а
ще бихомъ были въ дни ѡ҆ц҃ь нашихъ.
не быхомъ оубѡ ѡ҆бѣщници имъ.
были въ крови прⷪ҇рокъ. тѣмже сами
свѣдѣтельствѫете себѣ. ꙗко сн҃о
ве есте избившїихъ прⷪ҇рокы. и вы испо
лните мѣрѫ ѡ҆ц҃ь вашихъ. змїа по
рожⷣенїа ехыднова. како оубѣжите
ѿ сѫда ѡгнѣ геѡньскаго. сего ради се
азъ послаквамъ прⷪ҇рокы. и прѣмⷣры.
и книжникы и ѿ нихъ оубиете. и ра

срⷣѣ. аі҃. не. реⷱ҇ гы к пришедшимъ к немꙋ іоуⷣи. горевамъ.

спѣте. и ѿ нихъ бие те на сонмищихъ
вашихъ. и иждене те ѿ града въ град.
ꙗко да пріидеть на вы и всѧ кровъ пра
ведна. проливаемаѧ на земли. ѿ кро
ве авелѧ праведнаго. до крове захаріа
сн҃а варахіина. его же оубисте межю
цр҃квію и ѡлтаремъ. а миньгл҃ѧвамъ
ꙗко пріидоуть всѣ сіа народъ, іерл҃имъ.
іерл҃имъ. избивый прр҃ки. и каменіе
посланныѧ к немѫ. колькраты въ схо
тѣхъ съ братича да твоѧ. ꙗко же съ
бираеть кокошь птенца своѧ подъ крилѣ
и не въ схотѣсте. се ѡставлѣетсѧ ва
домъ вашь пѫстъ. гл҃ѧ бѡвамъ.
ꙗко не имате мене видѣти ѿ селѣ.
дондеже речете. бл҃венъ грѧдый во имѧ
гн҃е. конець. срѣ. И изшедъ іс҃ идѣаше
ѿ цр҃кве, пристѫпиша к немѫ оученици
его. показати емѫ зданіа цр҃квнаѧ
іс҃ же рече имъ. не видите ли всѧ сіа. а
миньгл҃ѧвамъ. не имате ѡстати

зач
чз

сѫ. еі. свѡ. пристѫпиша къ іс҃ѫ оученици

ни

здѣ камень на камени ѥже не разорится.
за чи нз Сѣдѧщю же ѥмѫ на горѣ ѥлеѡньстѣи.
пристѫпиша к немѫ оученици на единѣ
глѧще. рци намъ когда сіа бѫдѫть.
и что есть знаменіа твоего пришествіа
и кончина вѣкѫ. и ѿвѣща въ і҃с речеи.
блюдѣте да никто же ва прельстить.
мнѡзи бѡ пріидѫть во имѧ мое глю
ще, азъ есмь х҃с. и мнѡгы прельстѧ
оуслышати же имате брани. и слыша
ніе бранемъ. зрите. не оужасайте
сѧ, подобаеть бѡ всѣмъ симъ бы
ти. но не тогда есть кончина. въста
нетъ бѡ ѧзыкъ на ѧзыкъ. и цр҃тво
на цр҃тво. и бѫдѫть гладии пагѫбы
и тржи по мѣста. всѧ же сіа начало
болѣзнемъ. тогда предадѧть вы въ
скръби. и оубиютъ вы. и бѫдете не
навидими всѣми ѧзыки имени мое
горади. и тогда съблазнѧтсѧ мно
зи и дрѫгъ дрѫга предадѧть. и въ зне

чє. аі. нє. рєгь своимъ оучнкомъ. претръ пѣ

навидитьдрѫгъдрѫга. и мнозиляже
прроцивъстанѫтьи прельстѧтьмно
гіа. и за оумноженіа беза коніа, и зъ
сѧкнетьлюбы мнѡгихъ. Претръ
пѣвы иже до конца. тъ спсетсѧ. ко. сѫ. за чѳ
и проповѣстьсѧ сіе еѵаліе цртвіа по все
вселеннѣи. въ свидѣтельство всѣ
ѧзыкомъ. и тогда пріидеть кончи
на. егда оузрите мръзость запусте
ніа. реченнѫю даниломъ прроркомъ.
стоѧщю на мѣсте стѣ. иже чтеть
да разѫмѣеть. тогда сѫщіи въ іоу
деи. да бѣжать на горы. и иже на крове
да не сходить взѧти иаже в домѫ его.
и иже на себѣ. да не възвратитсѧ воспѧ
взѧти ризъ своихъ. горе же не празны
имъ и доѧщимъ в ты дни. молите
же сѧ да бѫдеть бѣжьство ваше зимѣ
и в сѫботѫ. бѫдеть бо тогда скръбь
веліа. ꙗко же нѣ была ѿ начала мирѫ.
до селѣ. ни же имате быти. и аще не

м

бишапрекратилисѧ дн҃іеши . неоуби
оубѡспласѧвсѧкаплоть . заизбран
ныхъжеради . прекратѧтсѧ дн҃іеши
тогдаащекторечетьвамъсездѣхъ
илиѡнде . неимѣтевѣры . въстанѫ
бѡлжехристиилжепрр҃ци . идадѧть
знаменіавеліаичюдеса . ꙗкожепрелсти
тиащевъзможноиизбранныѧ . се
прежерѣхъвамъ . ащеоубѡрекѫтьва
севъпѫстыниесть . неизыдете . се
въскровищихъ . неимѣтевѣры .
за р Ꙗкожебѡмлъніиисходитьѡтвостокъ
иꙗвлѧетсѧдозападъ . такобѫдеть
ипришествіесн҃ачл҃ческаагo . идѣже
бѡащебѫдетьтрѫпъ . тамосъберꙋ
тсѧѡрли . конець . чс҃ . абіежепоск
ръбидн҃іитѣ . сл҃нцепомеркнеть . и
лѫнанедастьсвѣтасвоего . изв҃ѣзды
спадѫтьсънб҃се . исилынб҃ныѧподви
гнѫтсѧ . итогдаꙗвитсѧзнаменіе
сн҃ачл҃ческаагонанб҃си . итогдавъспла

пѧ҃ . аі҃ . не҃ . рег҃ьсвоимъоучн҃ко . ꙗкожемлъ

сѫ҃. ѕі҃. реч҃ь своимъ оучн҃ко҃. аминь гл҃ѧ вамъ

чютсѧ всѧ колѣна земнаѧ. и оузрѧ
ть сн҃а чл҃ческаго. грѧдѫща на ѡбла
цѣхъ нб҃ныихъ. съ силою и славою мно
гою. и послеть аг҃глы своѧ. съ трѫ
бнымъ гласомъ велїимъ. и съвероу
тсѧ избранныѧ его ѿ четырехъ вѣтръ
ѿ конець нб҃съ. до конець ихъ. ѿ смо
ковница же. наоучитесѧ притчи. е
гда оуже вѣтвїе ѧ бѫдѫть млада. и ли
ствїе прозѧбнеть. вѣдите ѧко бли
зъ есть жатва. тако и вы. егда ви
дите сїа всѧ. вѣдите ѧко близъ есть
при дверѣ. прѣ҃. пѧ҃. Аминь гл҃ю
вамъ, не мимо идеть родъ сїи. до нде
же всѧ сїа бѫдѫть. нб҃ѡ и землѧ ми
мо идеть. слове саже моѧ не мимо идѫ.
конец. пнд. велико҃. Ѡ дн҃и же томъ и ча
сѣ. никто же вѣсть, ни аг҃гли нб҃нїи
тъ кмо ѡц҃ь мои единъ. ѧко же бо бы
въ дн҃и ноевы. тако бѫдеть и прише
ствїе сн҃а чл҃ческаго. ѧко же бо ѡбѣхѹ

за
ра
за
рв
ни

Съ ст҃ы великїи. в то҃. на ли҃. реч҃ь своимъ оу҃. ѡ дн҃и то҃.

м

въ дни прежде потопа. ꙗдѫще и пиюще.
женѧщесѧ и посагающе. до него же дне
вниде ноє въ ковчегъ. и не оувидѣша
дондеже пріиде вода. и взѧти всѣ.
тако бѫдеть и пришествіе сн҃а чл҃ческа
аго. тогда два бѫдета на селѣ. єдинь
поємлетсѧ. а дрѫгіи ѡставлѧетсѧ
двѣ мелющи въ жрѣновахъ. єдина
поємлетсѧ. и єдина ѡставлѧетсѧ.
за чтиі. пѧто. Бдите оубо ꙗко не вѣ
рг сте въ кыи часъ гь вашь пріидеть. се
же видѣти ꙗко аще би вѣдѣль домѫ
влдка. въ кѫю стражю тать пріидеть.
бдѣлъ оубо би. и не бидалъ подкопати
храма своего. сего ради и вы бѫдете готови
ꙗко вонѫ же часъ не мните, сн҃ъ чл҃че
скыи пріидеть. конець. сѫ Кто оубо
вѣрныи рабъ и мрдыи. его же поставить
господинь его над домомъ своимъ. єже
да ꙗти имъ пищю въ времѧ ихъ, бл҃
женъ рабъ тъ. его же пришедъ господинь
его.

се. л. ст҃омѫ григорію великіа арменіа. рече
гь своимъ оученикомъ. бдите оубо ꙗко

ѡбрѧщетьта котворѧща. аминь
глⷭ҇ювамъ. ꙗкона всѣмъ имѣнїемъ
своимъ поставитъ его. конецъ. стомѫ.
Ащели же речетьзлы рабъ тъ въ срⷣци сво
емъ. коснитьгосподинъ мои прїити
и начнѣтьбити клѣвреты своѧ. ꙗ
сти же и пити съ пїаницами. прїидетъ
гⷭ҇ь раба того. въ дн҃ь въ нѫ же не чѣетъ
и въ чѣсъ вонѫ же не вѣсть. и протешетъ
его полма. и часть его. с невѣрными
положить. тѫ бѫдеть плачь и скре
жеть зѫбомъ. конець. пѧ҃. Тогда оу
подобисѧ цр҃ство нб҃но едесѧтимъ дв҃а
мъ. ꙗже прїаша свѣтилникы. и изы
дошавъ срѣтенїе же нихѫ. пѧть же
бѣ ѿ нихъ мрⷣы. и пѧть юродивы.
юродивыѧ же прїемше свѣтилникы
своѧ. не взѧша съ собою елеѧ. мрⷣы
ѧже прїаша елѣи въ сосѫдѣхъ. съ свѣ
тилникы своими. къ снѧщю же же
нихѫ. въ зрѣмашасѧ всѣ и спаахѫ.

зач. рд. нд.

сѫ҃. з҃. реⷱ҇ь притчю сїю. оуподобисѧ цр҃ство.

зⷭ҇а

полѫнощи же вопль бы. се же ни хъ гра
деть. и сходить въ срѣтеніе его. тогда
въставше вса дв҃ы тъ. и оукрасиша свѣ
тилникы своѧ. ю роди выѧ мрдымъ
рѣша. дадите намъ ѿ маслава шего.
ꙗко свѣтилници наши оугасають. ѿ
вѣщаша же емѫ мрдыѧ глюще. егда ка
ко не достанеть намъ и вамъ. идѣте
же паче къ продающимъ. и кѫпите
себѣ. идѫщимъ же имъ кѫпити. прі
иде же ни хъ. и готовыѧ внидоша съ
нимъ на браки. и затворены быша
двери. послѣди же пріидоша и прочаѧ
дв҃ы глюще. г҃и. г҃и. ѿвръзи намъ.
ѡнже ѿвѣща въ рече имъ. аминь глѧ
вамъ. не вѣмъ васъ. бдите оубоꙗ
не вѣсте дн҃е ни часа. вонже сн҃ъ чл҃чкы
пріидеть. конець. сѫ҃. Ꙗко же бо чл҃къ
нѣкіи ѿходѧ призва своѧ рабы. и пре
дасть имъ имѣніе свое. и ѡвомѫ оубо
дасть пѧть талантъ. ѡвомѫ же

за҃ ре҃ з҃

не҃. ѕі҃. ре҃ гь притчю сію. чл҃къ нѣкіи ѿходѧ.

дѣла . ѡ комъ же кѣдинъ . с комъ ко про
тивъ силъкѣго . и ѡтъ идѣ бїе . шѣ же кѣ рї
ем ъ и ѡ ц а ш ѧ ш а л а н ѡ т ъ . д ѣ л а в ш и х ъ и
с ъ ш в о р и д р ж г ѣ ш а ш ѧ ш а л а н ѡ ш ъ . ш а
с о ѧ ж е ѧ ж е н ѧ к ѣ д ѣ в а . г р и ѡ б р ѣ т е н ѡ ш ъ д р ж
г а а д ѣ в а . г р ї е м ъ и ѧ ж е д и н ъ . ш е в ъ с о п а
е г о в ъ с е л и л а . и с ъ ы р ы с р е б р о г о с п о д и н а
с в о е г о . п о м и ѡ ш е ѧ ж е к р ъ к м е н и . г р ї и
д е г о с п о д и н ъ р а б ъ к ѡ ш ъ . и с п а з д с м е н и
м и ѡ с л о в е с и . и г р и с ш и ж ш и п а ш ѧ ш а л а
н ѡ ш ъ г р ї е м ы . г р и н е с ѣ д р ж г ї п а ш ѧ ш а
л а н ѡ т ъ . г л а . г и . п а ш ѧ ш а л а н ѡ т ъ м и
е с и п р е д а л ъ . с ѣ д р ж г ї п а ш ѧ ш а л а н ѡ ш ъ
г р и ѡ б р ѣ т ѡ х ъ н и м и . р е ч е ѧ ж е е м ъ г о с п о
д и н ъ е г о . д о б р ы р а б е к л г ы к ъ р м ы . ѡ
м а л ъ к ъ м ъ к ъ р е м ъ . м а д о м и ѡ г ъ м и ш а
п о с ш а ѧ л ю . к и и д и в р а д о с т ы г а с в о е г о .
г р и с т и ж и л ь ѧ ж е и ѧ к ѣ д ъ к а ш а л а н ш а г р ї е
м ы и . р е ч е г и . д ъ к а ш а л а н ш а м и е с и п р е
д а л ъ . с ѣ д р ж с л а д ъ в а г р и ѡ б р ѣ т ѡ х ъ ы и
м и . р е ч е ѧ ж е и ж г ъ е г о д о б р ы и р а б а к л г ы и

вѣрны. ѡ малѣми бы вѣренъ. надо
мнѡгыми тѧ поставлю. внидивра
дость гл҃ свое го. пристѫпль же и пріе
мъ единъ талантъ. рече г҃и. видѣхъ
тѧ ꙗко жестокъ еси чл҃къ. жнеши адѣ
же не сѣѧлъ еси. и събираеши ѫдѫ же не
расточилъ еси. и оубѡѧвсѧ. шедъ скры
талантъ въ земли. и се имаши твое
ѿ вѣща вже господинъ его. рече емѫ.
лѫка выраб е и лѣни выи. вѣдеаше ꙗко
жнѫ идѣ же не сѣѧхъ. и събираю ѫдꙋ
же не расточихъ. подобаашеоубѡ те
бѣ вдати сребромое трѫжникомъ.
и пришедъ азъ взѧлбихъ свое слихвою.
въ змѣте оубѡ ѿ него талантъ. и да
дите имѧщемѫ десѧть талантъ.
имѧщомѫ бѡ вѣздѣдано бѫдеть. и
преизбѫдеть. ѿ неимѧщагоже. и е
же мнитсѧ имѣю. взѧто бѫдеть
ѿ него. и не ключи магораба въ врѣзе
тевъ тмѫ кромѣшнѫю, тѫ бѫдеть

плачь и скрежеть зѫбомъ. сїа глѧ въ зь
гласѧ. имѣѧ и оушисльшати. да слы
шить. конець. нед. Егда же прїидеть
сн҃ъ чл҃ческїи въ славѣ своеи. и вси ст҃и
аг҃гли с нимъ. тогда сѧдесѧть на прѣ
столѣ славы своеѧ. и съберѫтсѧ прѣ
нимъ вси ѧзыци. и разлѫчить ихъ дрѫ
гъ ѿ дрѫга. ꙗко же пастырь разлѫча
еть ѡвча ѿ козлищь. и поставить
ѡвца ѡдесн҃ѫю себѣ. а козлища ѡшѫ
юю. тогда речеть цр҃ь сѫщимъ ѡдесн҃ую
его. прїидѣте блвенїи ѿ ц҃а моего. на
слѣдѫите оуготованное вамъ цр҃ствїе
ѿ сложенїа мирѫ. въ залкахъ бо сѧ.
и дасть ми ꙗсти. въ зжадахсѧ. и на
поистемѧ. страненъ бѣхъ. и вве
достемене. нагъ. и ѡдѣастемѧ. бо
ленъ. и посѣтистемене в темници
бѣхъ. и прїидосте къ мнѣ, тогда ѿ
вѣщаютьемѫ праведници. гл҃ѧще г҃и
когда тѧ видѣхомъ алчюща. и напи

ѕа
рѕ
ѯа

нед. мѧсѧпѫ. рег҃ь своимъ оуч҃нкомъ. егда прїидеть.

ѯг

тахомъ. и ли жаждѫща. и напоихомь
когда же видѣхомъ странна. и въведо
хомъ. и ли нага. и ѡдѣяхомъ. когда
же тя видѣхомъ болѧща в темници.
и пріидохомъ к тебѣ. и ѿвѣща вь цр҃ь
речетьимъ. аминь гл҃ѧвамъ. понеже
сътвористе единомѫ сихъ. братіимо
ихъ меншиихъ. мнѣ сътвористе.
тогда речетьи сѫщіимъ ѡшѫю его. идѣ
те ѿ мене проклѧти. въ ѡгнь вѣчный
оуготованный и діаволѫ и аггломъ его.
въ залкахъ бося. и не дастемиѧсти
въ зжадахъ сѧ. и не напоистемене.
страненъ бѣхъ. и не въведостемене
нагъ. и не ѡдѣѧстемене. болѣнъ в
темници. и не посѣтистемене. то
гда ѿвѣщаютьемѫ ити. гл҃ѧще г҃и.
когда тя видѣхомъ алчюща. и ли жа
ждѫща. и ли странна. и ли нага. и ли
болна. и ли в темници. и не послѫжи
хомъ тебѣ. тогда ѿвѣщаетьимъ

вче. велик. налит. рече гь своимоучникомъ. вѣстеꙗко

гл҃ѧ, аминь гл҃ѧвамъ. понеже несътво
ристе единомѫ сихъ меншихъ, ни
мнѣ сътвористе, и идѫть сїи в мѫ
кꙋ вѣчнꙋю. праведници же в животъ
вѣчныи. конец. нед. мѧсопѫс. И бы егда
скончѣ іс҃ словесасїа. рече оученикомъ своимь.
Вѣстеꙗко подвою днюпасха бѫдеть. ꙁа
и сн҃ъ чл҃ческїи преданъ на пропѧтїе. рꙁ
конец. вто. велик. тогда събрашасѧ
архїерѣе и книжници и старци людстии
въ дворъ архїерѣѡвь гл҃емаго каиафа.
и съвѣщаша. да іс҃а лестїю и моуть и
оубїють, гл҃аахѫже. но не въ празднии
къ. да немлъва бѫдеть в людехъ.
Іс҃ѫ же бывшю въ вифанїи. в домꙋ си ꙁа
мона прокаженаго. пристѫпи к немꙋ рн
жена. стъклѣницю мира имѧщи мно ꙁв
гоцѣннаго. и възливаашена главѫ
его въ злежащю. видѣвше же оучени
ци его. негодоваша гл҃ѧще. чесоради
гибельсїа бы. мнѡжаашебѡ семиро

срѣ. велик. налит. въ вѡн. іс҃ѫ бывшѫ въ ви

ꙁд

продано бы ти на мнѡзѣ. и да дитени
щимъ. разумѣв же іс рече имъ. что
тружаете же ня. дѣло добро съ дѣла
ѡ мнѣ. всегда бо нищіихъ имате съ
собою. мене же не всегда имате. въ
злиявши бо сіа мироса на тѣло мое.
на погрѣбеніе мя сътвори. а мин ь глѧ
вамъ. иде же аще проповѣдано бѫдет
еѵ҃аліе се въ всемъ мирѣ. речется и еже
сътвори сіа въ памятьеѧ. Тогда ше
единъ ѿ обою надѣсяте глемыи іоуда
искариѡтскіи къ архіерѣѡмъ. рече.
что ми хощете дати. и азъ вамь пре
дамъ его. ѡни же поставиша емѹ три
десять сребреникъ. и ѿтолиискаа ше
подобна врѣме не да его предасть. конец.
ѯг велицеи. срѣ. Въ пръвыи же дньѡ прѣ
сночныи. пристѫпиша оученици іс҃ови
глѧющеемѫ. гдѣ хощеши оуготоваемь
ти еастипасхѫ. ѡнже рече идѣте въ
градъ къ ѡнсици. и рцѣте емѫ оучитель

глеть. врѣмѧ моеблизъесть. оу
тебѣ сътворѧ пасхѫ оученицимо ими
и сътвориша оученици. ꙗкоже повелѣ
имъ іс, и оуготоваша пасхѫ. вечерю
бывшю. възлежаашесъ ѡбѣмана де
сѧте оученикома. прѣиди. чс. вели.
въ іѡаннѣ. гла. мд. вѣдыи іс. и пакы
чти здѣ. И ꙗдѫщемъ имъ, рече
аминь глѧвамъ. ꙗкоединъ ѿ васъ
предастьмѧ. и скръбѧще зѣлѡ на
чаша глати емѫ единъ кожо ихъ. еда
азъ есмь ги. ѡнже ѿвѣща въ рече. ѡ
мочи вы и со мною въ солилорѫкѫ. тъ
мѧ предасть снъ же члчь. и де ть ꙗко
же есть писано ѡ немъ. горе же члкꙋ то
мѫ. имже снъ члческіи предасть сѧ до
бро бы было емꙋ. аще сѧ не бы родилъ
члкъ тъ. ѿвѣща вже іоуда предаѧ и
его. рече еда азъ есмь равви. глаемѫ.
ты рече. Ꙗдѫщемже имъ. пріемъ
іс хлѣбъ. и блвивь. преломи и да аше

ѯд

ѯе

оученикомъ. и рече. пріимѣте ꙗдите
се есть дѣло мое. и пріемъ чашю хлалювь
здавь дасть имъ. гл҃ѧ. піете ѿ неѧ
вси. се бо есть кровь моѧ новаго завѣ
ша. ꙗже за многіа изливаемаѧ. въ
ѡставленіе грѣховь. гл҃ѧ же вамъ.
ꙗко не имамъ пити ѿ нынѣ ѿ сего пло
дало знаго. до дн҃е того. и егда и піа сва
мин въ воцр҃твіи ѿц҃а моего. и въспѣ
ше, изыдоша въ горѫ елеѡньскѫ.
тогда гл҃а имъ іс҃, вси вы съблазните
сѧ ѡ мнѣ в нощь сію. писано бо есть.
поражю пастырѣ и разидѫтсѧ ѡвца
стада. по въскреніи же моемъ. в арѣ
ю вы въ галилеи. ѿвѣща вже петръ
рече емѫ. аще и вси съблазнѧтсѧ ѡ
тебѣ. азъ николи же съблажнѧсѧ
рече емѫ іс҃. аминь гл҃ѧ тебѣ. ꙗко вси
ю нощь прежде даже алекторъ не възгла
сить; три краты ѿвръжесѧ мене.
гл҃а емѫ петръ. аще мне есть и оумрѣ

тистобою. неѿвръгѫсѧтебѣ. та
кожеи всиоученицирѣша. Тогда прїи
десниимъ ісъ въвесьнарицаемѫ гефси
мани. и глаоученикомъ. сѣдитетѫ
дондежешедпомолѧсѧтамо. и поемь
петраиѡбасна зеведеѡва. начатъ
скръбѣтиитѫжити. тогда глаимъ
іс. прискръбнаестьдшамоѧдосмр
ти. пождитездѣ. и бдитесъмною
и прѣшедмало. паденалицисвоемъ.
молѧсѧиглѧ. ѡчемои. аще възмо
жноесть. дамимоидетьѿменеча
шасїа. ѡбаченеѧкожеахоцꙋноѧкоты.
станиздѣпакы. чес. велик. и поими.
влѫ. гла. рѳ. ѧвижесѧемѫаггглъсъ
небесе. и пакы. чтиздѣ.
И пришедкъоученикомъ. и ѡбрѣтеих
спѧща. и глапетровитаколи. невъ
змогостеединогочасапобдѣтисъмною
бдитеимолитесѧ. даневнидѣте
внапасть. дхъбѡ. бодръ. плоть

немощна. пакы вторицею шедъ помоли
сѧ гл҃ѧ. ѻ҆ч҃е мои аще не можеть сїа чаша
ми мои ти ѿ мене. аще не пїю еѧ. бѫ
диволѧ твоѧ. и пришедъ ѡбрѣте ихъ
пакы спѧща. бѣсте бо ѡчїимъ ѿтѧ
готѣне. и ѡставль ихъ. шедъ пакы по
молисѧ третицею, тожде словорекъ
тогда прїиде къ оученикомъ своимъ
и гл҃а имъ спите прочее и почивайте.
се приближисѧ часъ. и сн҃ъ чл҃ческыи и
прѣдаетсѧ вржкы грѣшникомъ. въ
стане теидѣмъ. се приближисѧ пре
ѯе даѧ имѧ. И еще емѫ гл҃ющѫ. се іоу
да единъ ѿ ѡбою надесѧте прїиде. и
с ним народъ многъ, съ ѡржїемъ,
и дрѣколми. ѿ архїерѣи и старець людь
скыхъ. прѣдаю иже его. дасть имъ
знаменїе. гл҃ѧ. его же аще лобжѫ. тъ
есть имѣте его. абїе пристѫпль къ
іс҃ови. рече. раудисѧ равви, и ѡблобы
за его. іс҃ же рече емѫ. дрѫже твори.

на не же ее си пришелъ. Тогда пристѫ
пльше. въ зложиша рѫцѣ на Іс҃а и ꙗша
его. и се единъ ѿ сѫщїихъ съ Іс҃омъ. про
стеръ рѫкѫ и изъвлѣче ножь свой. и
оудари раба архїерѣова. и оурѣза емꙋ
оухо. тогда гл҃а емѫ Іс҃. въ звратн
ножь свой въ мѣсто его. вси бо прїе
мше ножь. ножемъ погибнѫть.
или мнитьтисѧ. ꙗко не могѫ нынѣ
оумолити ѿ ц҃а моего. и прѣставит
мѧ вѧще или два надесѧте легеѡна а
гг҃лъ. како же оубо събѫдѫтсѧ писа
нїа. ꙗко тако подобаетьбыти. въ
тъ часъ рече Іс҃ народомъ. ꙗко на разбо
и никали изыдосте съ ѡрѫжїемъ, и
дрѣколми ꙗти мѧ. по всѧ дни при
васъ сѣдехъ въ цр҃кви оучѧ. и не ꙗсте
мене. се же все бысь. да събѫдѫтсѧ
писанїа прорческаѧ. тогда оученици
вси. ѡставльше его бѣжаша. Воини
же емше Іс҃а. ведоша къ каиафѣ архї

Зач
рѳ

Еѵ҃алїе. г҃. ст҃ыхъ стр҃тей. Въ ѡ҃н. воини емше Іс҃а,

ерѣѡви. идѣже книжници и старци
събрашася. петръ же идяаше по немь
и здалече. до двора архїерѣѡва. и въ
шедъ внятръ сѣдяше съ слѫгами видѣ
ти кончинѫ. архїерѣи же и старци
и съ имъ весь. и скаахѫ лѫже свидѣтель
ства на іс҃а. ꙗко да оубїютъ его. и не
ѡбрѣтаахѫ. и многомъ лѫже свиде
телемъ пристѫпльшемъ, не ѡбрѣ
тоша. послѣжде же пристѫпивше
два лѫже свѣдетеле, рѣста. съ рече.
могѫ разорити цр҃ковь бж҃їю. и трѣ
ми дн҃ьми създатїю. и въставь ар
хїерѣи рече имъ. ничьсо же ли не ѿвѣ
щеваеши. что сїи на тѧ свѣдетель
ствѫють. іс҃ же млъчаше. и ѿвѣ
щавь архїерѣи. рече емѫ. заклина
ютѧ бг҃омъ живыимъ, гдѣ рече ши
намъ. аще ты еси хс҃ сн҃ъ бж҃їи. гл҃а
емѫ іс҃ ты рече. ѡбаче гл҃ѧ вамъ. ѿ
селѣ оузрите сн҃а чл҃ческаго сѣдѧща

ѡдесн҃жю силы грѧдѫща на ѡблацѣхъ
и бн҃ыхъ. тогда архїерѣи растръза
ризы своѧ. ꙗко хѫлѫ гл҃а. что ѥще
трѣбѫемъ свѣдетелїи. се ны нѣ слы
шасте хѫлѫ его что сѧ мнить. ѡ
ни же ѡвѣвше рѣста. повиненъ е
сть смр҃ти. тогда заплевашали це
его. и пакости емѫ дѣахѫ. ѡ ви же
залани тѫ оудариша. гл҃юще. про
рци намъ хе҃ кто есть оударе и тѧ.
Петръ же внѣ сѣдѧше въ дворе. и при ѯ҃ѕ
стѫпи к немѫ едина рабыни. гл҃юще
и тъ бѣ съ і҃с҃омъ галилеискымъ. ѡ
нже ѡтвръжесѧ прѣдъ всѣми гл҃ѧ. не
вѣмъ что гл҃еши. изъшедшю же ему
къ вратомъ. оузрѣ его дрѫгаѧ и гл҃а
имъ тѫ. и съ бѣ съ і҃с҃омъ назарѣѡмъ
и пакы ѡтвръжесѧ съ клѧтвою. ꙗ҃
не знаѧ чл҃ка. помалѣ же пристѫпи
вше стоѧщеи. рѣша петрови. во
истину и ты ѡ нихъ еси. и бо бесѣ

м҃ сеѧ҃на. а҃ мы҃сѣ. в҃ъ ѡ҃. оутрѫбывшю.

да твоѧ ꙗвитѧ творить. тогда
начатъ ротитисѧ и клѧтисѧ. ꙗко
не знаѧ чл҃ка. и абїе пѧтель въ згла
си. и помѧнѫ петръ гл҃ъ і҃с҃ов ьреченый
емѫ. ꙗко прежде даже пѧтель не въ
зъгласить. трикраты ѿвръжеши
сѧ мене. и изъшедъ вонъ плакасѧ гроко.
конец҃. г҃. мѹстрстомѹ оутрѫжебывшѫ.
зач҃ рі҃ в пѧ҃. вели҃. вечеръ. в҃ъ ѡ҃. съвѣтъ съ
твориша вси архїерѣи и старци людь
стїи на і҃с҃а ꙗко да оубїютъ его. и свѧ
завше его. ведоша и предаша его по
нтиискомѫ пилатѫ и гемонѫ.
зач҃ раі҃ ѯ҃з конец҃. чес҃. великомѹ. ан҃р. Тогда видѣ
вы оуда предавы его ꙗко ѡсѫдиша его
раскаѧвсѧ въ зврати тридесѧте сре
бреники архїерѣѡмъ и старцемъ.
гл҃ѧ. съгрѣших предавы кровъ не пови
нн҃ѫ. ѡни же рѣша. что есть намъ
ты оузриши. и повръгъ сребреники
въ цр҃кви. ѡтиде. и шедъ оудависѧ.

Артемій Прокопьевичъ ПИЧУГИНЪ.

еѵ҃алїе. е҃. ст҃ыхъ стрстеи. в҃ъ ѡ҃. видѣвы оуда.

архїерѣе же прїемше сребреникы. рѣ
ша. недостойно есть вложити ихъ
в корнавѫ. понеже цѣна кровеесть съ
вѣтъ же съ творше. кѫпиша ими се
лоскѫделничевъ погрѣбанїе стран
нымъ. тѣмже нарече сѧ селотъ.
селокроведо сего дне. тогда събысѧ
реченное ие ерѣмїемъ прркомъ глющем
и прїаша тридесѧть сребреникъ.
цѣнѫ цѣннаго, его же цѣниша ѿ сно
въ ізлевь, и дашаѧ на селѣскѫ дѣ
лниче. ꙗко же сказа мнѣ гь. іс же
ста предъ гемономъ. и въпроси его ге
монъ глѧ. ты ли еси црь іоудейскы
іс же рече емѫ. ты глеши. и егда на
ньглаахѫ архїерѣи и старци. ничьсо
же ѿвѣщеваеши. тогда глаемѫ пи
латъ. не слышиши ли колико на тѧ
свѣдетельствѫють. и не ѿвѣща
емѫ ни коединомꙋ глѫ. ꙗко дивити
сѧ и гемогѫ ѕѣлѡ. на всѧ къ же пра

ѯѳ

зникъ ѡбычаи бѣ и гемонѫ. ѿпѫща
ти единого свѧзна народѫ. его же хо
тѣахѫ. имѣахѫ же тогда свѧзана
нарочита. глемаго варавва. събра
номѫ же имъ, рече имъ пилатъ. кого
хощете ѿ обою ѿпѫщю вамъ. вара
ввѫ ли. или ісаглемаго ха. вѣдѧше
бо ꙗко зависти ради предаша его.
сѣдѧщю же емѫ на сѫдищи. посла к не
мѫ же на его глющи. ничто же тебѣ
и праведникѫ томѫ. мнѡго бо по
страдахъ дньсь въ снѣ его ради. архїерѣ
иже и старци. наоустиша народы.
да испросѧть варавввѫ. ісаже погубѧть.
ѿвѣща вѫ же гемонъ. рече имъ. кого
хощете ѿ обою ѿпѫщю вамъ. ѡни
же рѣша. варавввѫ. глаимъ пилать
что оубѡ сътворѧ ісѫ глемомѫ хѫ.
глаашаемѫ вси. да распѧтъ бѫдеть
и гемонъ же рече. кое оубѡ зло сътвори
ѡни же и злиха вопїахѫ глюще. да про

іоу. а҃. въ поклоненіе честнаго древа:

пѧтъ бѫдеть. видѣвъ же пилатъ ꙗ҆
ничтоже оуспѣваеть. но паче млъ
вабываеть. пріемъ водѫ. оумыр ѫ
цѣ предъ народомъ. гл҃ѧ. не повиненъ
есмь ѿ крове праведнаго сего. вы оузри
те, и ѿвѣщавше вси людіе рѣша. кро
въ его на нас и на чадѣхъ нашихъ. то
гда ѿпѫсти имъ вараввѫ іс҃а же бывь.
предасть имъ да его пропнѫть.
Тогда воини гемонови. пріемше іс҃а на
сѫдищи. събраша на нь всемножь
ство воинь и съвлекше его. ѡдѣаша
его хламидою чръвленою. и съплет
ше вѣнець ѿ трънїа. въ зложиша
на главѫ его. и поклоншесѧ на колѣ
ну предъ нимъ. рѫгаахѫ сѧ емѫ гл҃ще.
рѹдисѧ цр҃ю іоудѣискы. и плюнѫвше на
нь. пріаша тростьи бїахѫ по главѣ е
го. и егда порѫгаша сѧ емѫ. съвлѣко
ша снѣго багрѣницю. и ѡблѣкоша его
ризы его. и ведоша его на пропѧтіе.

зѧ
рві

Въ ѡ҃. воини поемше іс҃а на сѫдищи. събра

Еѵ҃лїе. з҃. ст҃ыхъ страстей. в҃ьѡ҃. пришедшевои

исходѧщеже. ѡбрѣтоша чл҃ка кири
неиска, именемъ симона. и семѧ задѣ
ша понести крстъ его. конец. е҃. му. стра
стномѫ и поклоненїю. И пришедше на
мѣсто нарицаемое голгофа. еже есть
гл҃емое кранїево мѣсто. даша емѫ пи
ти ѡ цетьсъ жлъчїю смѣшенъ. и въ
кѫшь не хотѣаше пити. распенше
иже его раздѣлиша ризы его врьгше
жредебїа. и сѣдѧще стрѣжаахѫ его тѫ
и въ зложиша врьхѫ главы его винѫ
его написанѫ. съ есть ісцрь іоудѣи
скы. тогда распѧша с нимъ два разбо
иника, единого ѡ десн҃ѫю. и едино
го ѡ шѫю. прѣиди. пѧ҃. вели҃. влѫ҃.
гла҃. рл҃і. единѫ же ѡ обѣшеною. и пакы
здѣ чти. Мимоходѧще иже хѫлѣахѫ
его покивающе главами своими. и гл҃
ще. разорѣю и црк҃вь и три ми дн҃ьми
съзидаю. спаси сѧ самъ. аще сн҃ъ еси
бж҃їи, сниди съ крста. такожде же

ѕа
рг҃і

и архїерѣе ржгающесѧ съ книжники
и старцы и фарисеи глаахж. и ныѧ
спсе. себѣ ли не можеть спсти. аще
црь и изль въ есть. да сънидеть ны
нѣ съ крста. и вѣржемъ в него оупо
ва на бга. да избавить ны нѣ его.
аще хощеть емж. рече ѡ ѧко бжїи е
смь снъ. тожеже и разбоиникара
спѧтаѧ с нимъ. по наша стаемж.
ѿ шестаго же часа. тма бы по всеи
земли. до часа девѧтаго. ѡ девѧ
тем же часѣ. възопи іс гласомъ ве
лїимъ глѧ. или. или. лима сава
хвани. еже есть бже бже мои. въ
скжюмѧ еси ѡставилъ. нѣцїи же
ѿ тж стоѧщихъ. слышавше гла
ахж. ѧко илїю глашаеть съ. и абїе
текъ единъ ѿ нихъ. и прїемъ губу.
и сполнивже ѡцта. и възнесъ на
трость. напаашеего. прочїи же гла
ахж. ѡставидавидимъ. аще грїи

идетьи лїаспастиего. іс҃ же пакы въ
зопивь гласомъ велїемъ. и спѫсти
дх҃ъ. и се завѣса цр҃ковнаѧ разрасѧ
на двое. съ вышнѧго краѧ до нижь
нѧго. и землѣ потрѧсесѧ. и каме
нїе распадесѧ. и гровиѡ въ рѣзошасѧ
и многа телеса оусопшихъ ст҃ыхъ въ
сташа. и изъшедше из гробъ по въ
скр҃сенїи его. въ ни дошавъ ст҃ыи град
и ѧвишасѧ мнѡзѣмъ. сътникъ
же иже съ нимъ стрѣгѫще іс҃а. видѣ
вше трѫсъ и бывшаѧ; оубоѧшасѧ
ѕѣлѡ. гл҃юще. въ истинѫ бж҃їи сн҃ъ
бѣсъ. конец҃. з҃. му. еѵ҃алїю. прѣиди.
пѧ҃. вели҃. въ гла҃. іѡ҃ана. ѯ҃а. іоуде иже
поне же. и пакы. чти здѣ. Бѣхѫ же тѫ
иже ны и многы издалече зрѧще. иже
идоша по іс҃ѣ ѿ галилеѧ. слѫжащюе
мѫ. въ нихъ же бѣ и мр҃їа магдалыни
и мр҃їа іаковлѣ. и іѡсимати. и мт҃и
снѫ ѕевѣдеѡвѫ. конець. а҃. му. чс҃ѫ.

сѣ́ѣке, нѣ҃ѣвели́кѣюсѣ́ѣбо́ѣ. нлоу҃ре́нїи.

Поздѣ́ѣкебы́ѣшѣ. прїидо́ѣ́ѣсѣ́ѣбогатъ ѯи
ѡ҃рамафе́ѣ. и҃мене́ѣмъни́ѣсифъ. ѣ́ѣке
ѣ́ѣбоу҃ченлоу҃ѣ́ѣ. сѣ́ѣпрѣ́ѣстѣ́ѣлыкъпи
лато. просѣ́ѣтъклесѣ́ѣёва. тогдапи
латъповелѣ́ѣдастѣ́ѣло. и҃прїе́ѣмътѣ́ѣе
лоѡ҃сифъ. ѡ҃бвитьепилатїанїцею
чтоеѡ҃полоѯ́ѣёкновѣ́ѣмъскоѣ́ѣмъгро
бѣ. ѣ́ѣкеѯѣ́ѣчекъкамени. и҃вѣ́ѣзва
лисамеѣ́ѣвели́ѣнадъвергробъ. ѡ҃ѣи
де. бѣ́ѣѣкетѣ́ѣмѓ҃ріямагдалы́ѣни. и҃дру
гаямѓ҃ріясѣ́ѣдѣ́ѣщипрѣмогробъ. ѣ́ѣконе.
пѣ́ѣ. вели́ѣ. вечеръ. бъ҃оутрѣ́ѣнюѣ́ѣдѣ́ѣно ѯѣ
пасцѣ́ѣсѣ́ѣкрашесѣархїе́ѣрѣ́ѣкѣ́ѣфарисе́ѣ рѣ҃ді
ѣ́ѣсъпилатѣ́ѣ. гл҃ющеги. помани҃ѡ҃
накольстецъ. ѡ҃някерече. ѣ́ѣщесѣ́ѣ́ѣнякі
къпопрїе́ѣхъдѣ́ѣнехъвостанѣ, повелѣ
оу҃бѣ́ѣѡоу҃пѣ́ѣрѣ́ѣдѣ́ѣнтигробъ. допрети҃
ѧгодне. данекакопришѣ́ѣшеоу҃ченицѣ
егонощїю. оу҃крадоу҃ѣ́ѣго. и҃преѣ́ѣжѣ́ѣлю
демъ. въстасѡ҃мр҃твы҃. ѣ́ѣкѣдѣ́ѣжѣ́ѣпо
слѣдняялѣ́ѣстьгрѣ́ѣшапрѣ́ѣвыѧ. рѣ́ѣчеѣ́ѣке

ѣ́ѣва́ліе. вї. сѣ́ѣмыстрѣ́ѣ. бъ҃оутрѣ́ѣнюѣ́ѣдѣ́ѣнь. об

м҃ всоу҃. вели҃. нали҃. въвечеръ сѫботныи свита

имъ пилатъ. и мать кѫстодію. и
дѣте оутвердите ꙗко же вѣсте. ѡ
ни же шедше. оутвердиша гробъ. зна
менавше камень с кѫстодіею. ко҃. ві҃.
зач҃ еѵ҃алію. и соу҃. вели҃. на ѵ҃реніи. въвечеръ
реі҃ же сѫботныи свитающи въ единѫ ѿ
соуботъ. пріиде мр҃іа магдалыни.
и дрѫгаѧ мр҃іа. видѣти гробъ. и се
трѫсь бы велій. аг҃глъ бо г҃ньсъ шед
съ нб҃с. и приступѫ ѿвали камень ѿ
двери гроба, и сѣдѧше на немъ. бѣ же
зракъ его. съ трѣсошасѧ стрѣгѫще
и быша ꙗко мр҃тви. ѿвѣща вже аг҃глъ
рече же намъ. не боитесѧ и вы, вѣмь
бо ꙗко іс҃а распѧтаго ищете. нѣ здѣ.
въста бо ꙗко же рече. пріидѣте видѣ
те мѣсто идѣ же лежа г҃ь. и скоро шед
шерцѣте оученикомъ его. ꙗко въста
ѿ мр҃тв҃ы. и се варѧеть вы въ гали
леи. тамо его оузрите. се рѣхъ вамъ.
и изшедше скоро ѿ гроба съ страхомъ и

радостію велїею. текостевъзвѣсти
оученикомъ его. и се іс срѣтеѧ. гл҃ѧ.
радитесѧ. ѡнѣже пристѫпльше.
ѧстѣсѧ за нозѣ его. и поклонистесѧ
емѫ. тогда гл҃а имъ іс. не боитесѧ
идѣте възвѣстите братіи моей.
да идѫть въ галилею и тѫмѧ видѧть
идѫще мѧ же имѧ. се нѣцїи ѿ кустодїю
пришедше въ град. възвѣстиша
архїерѣѡмъ всѣ бывшаѧ. и събра
вшесѧ съ старци. съвѣтъ сътвори
ша. сребрѣникы доволны дашавои
номъ. гл҃юще. рцѣте ѧко оученици
его нощїю пришедше. оукрадоша его на
мъ спѧщимъ. и аще се оуслыша но бѫ
детьоу гемона. мы оутолимъ его.
и вас беспечалны сътворимъ. ѡни же
прїемше сребрѣникы. сътвориша ѧ
же на оучени быша. и промчесѧ слово
се въ іоудеехъ. даже до сего дне. Едини
иже надесѧть оученици идоша въ га

ѕа
рѕі

Еѵ҃алїе. въ скрное. а҃. сѣ҃ѡ. едини иже надесѧ.

ог

лилею. въгорѫ. ꙗмо же же повелѣи
іс. и видѣвше его. поклонишасѧ ему
ѡ ви же оусъмнѣшасѧ. и пристѫпль
іс рече имъ. гл҃ѧ. дастьми сѧ всѧка
властьна нб҃сии на земли. шедше на
оучите всѧ ѧзыки. крстѧще ихъ во
имѧ ѿ ц҃а и с҃на и ст҃го дх҃а. оучаще ихъ
блюсти и всѧ елика заповѣдахъ вамь
и се азъ свами есмь въ всѧ дни до скон
чаніа вѣка. аминь.

конец. сѫ. велик. и. а҃. му въ скрномѫ

Конецъ еже ѿ матѳѣѧ ст҃го еѵ҃аліа. ст҃ихъ
в҃х. и дастьсамѣмъ тѣ лѣтехъ ѡ сми
христова въ знесеніа.

ЄЖЄ ѠМАРКАСТГОЄ҃ВАГЛІАГЛАВЫ.

БЄЄНЖЄЩИНИМСА.

О ПЦИНПЄТРОВЪ. КМѲ. Н. КЛЖ. ѲТ. ѦА

О НЄЦЪКЛЄВШИѠРАЗЛИЧНЫІНЄДЖГЪ. ѦВ

КМѲ. ѲТ. КЛЖ. І. О ПРОКАЖЄННИКЪМЪ. ѦГ

КМѲ. Ѕ. КЛЖ. ІѲ. О РАСЛАБЛЄННЄМЪ. ѦД

КМѲ. ГІ. КЛЖ. ГІ. ІѠАННЄ. Ѕ. О ЛЄКІЇНЫ ѦЄ

ПАРИ. КМѲ. ДІ. КЛЖ. ДІ. О НИЖЦИНЫ Ѕ

СЖЖЖЖСЖ. КМѲ. ІѲ. КЛ. ЄІ. О НЄЗКРА ѦЅ

НІИ. ІѲ. АПЛЪ. КМѲ. ѲІ. КЛЖ. Ѕ І. ѦѲ

О СѢМЕННІРИПТЧА. КМѲ. К. КЛЖ. КѲ. Р

О ЗАПРѢЩЕНІЇНКОДА. МѲ. АІ. КЛѴ. КГ. ѦІ

О ЛЕГЕѠНЪ. КМѲ. ІѲ. КЛѴ. КД. О ДШЕРИ ѦІ

АРХНСѴНАГОГОВЪ. КМѲ. ЄІ. КЛѴ. КЄ. ѦГ

О ІСРОКОШОТНКЪ. КМѲ. Ѕ І. КЛЖ. КЅ. ѦІ

О ПОВЕЛѢННИАПЛѠ. КМѲ. ѲІ. КЛѴ. КЗ. ѦЄ

О ІѠАННЄВІНРОДЪ. МѲ. КЄ. КѴ. КЗ. ѠПО. Ѕ І

О ПАПИХЛѢВЕХЪ. ИДКОЮРЫКЖ. КМѲ. Ѕ І

КЅ. КЛЖ. КН. ІѠА. И. О МОРЬСТѢКМЬ ѦѲ

ГОЯЄНІЇН. КМѲ. КЗ. ІѠА. ѲТ. О ПРЄСТѴ ѦѲ

ПЛЄНІЇНЗАПОВѢДЬЖІА. КМѲ. КН.

ѺД

к҃ ѻ финикиса҆нъіни . вліа . кѳ҃ .
ка҃ ѻ гѫгни҆къ ли҆ъ҆нглѧ҆къ .
кв҃ ѻ седми҆хъ҆ хлѣбъ҆къ . вліа҃ . ла҃ .
кг҃ ѻ ісвас҆ фари҆сѣ҆и҆сти҆къ . вліа҃ . лв҃ . клѵ҃ . лі҃ .
кд҃ ѻ слѣпци . кѕ҃ . ѻ въ҆прошени҆и҆ сесарі҆и
кѕ҃ сти҆къ . ма҃ . лг҃ . лоѵ҃ . кѳ҃ . ѻ прешѣ҆краѧ҆ени
кѕ҃ ісо҆къ . вліа҃ . лд҃ . лоѵ҃ . л҃ . ѻ злодѣ҆ю҆ци
кѕ҃ мѧ҆маиа҆ца . ма҃ . ле҃ . вл҃ . ла҃ . ѻ помы҆ш
кѳ҃ лю҆щи҆ к҆то҆ е҆сти҆ вколі҆и҆ . м҃ . лѕ҃ . ѵ҃ . лв҃ .
л҃ ѻ въ҆прошѝ фари҆се҆и҆хъ҆ ѡ҆ пѫщени҆и҆ѧ҆ хъ҆ .
ла҃ ма҃ . м҃ . ѻ въ҆прошѣ҆ шѧ҆ ли҆ъ҆ бога҆т҆ки
лв҃ ісл҃ . вліа҃ . ма҃ . вл҃ . ѕг҃ . ѻ сѫ҆ зе҆ведѣ҆ю҆
лг҃ вѫ . ма҃ . мг҃ . ѻ варѳ҆ломѣ҆ и҆ слѣпци .
лд҃ ма҃ . мд҃ . клѵ҃ . ѕд҃ . ѻ ѧ҆ркѣ҆ вѣ҆ пи . ма҃ .
ле҃ ме҃ . вл҃ . ѕи҆ . ісѵа҃ . лі҃ . ѻ нехо҆ хѫ҆ шѧ҆ смо
лѕ҃ ісо҆ вѧ҆ци . вліа҃ . мѕ҃ . ѻ непомѧ҆ни
лѕ҃ зла҃ . ѻ въ҆прошѝ шѧ҆ галрхіе҆рѣ҆ хъ҆ и҆ѧ҆ки ни
лѕ҃ ѧ҆ци це҆ . вліа҃ . ми҆ . ѵ҃ . ѕѳ҃ . ѻ кѫ҆ ногра
лѳ҃ дѣ҆ пр҆ѣ҆ пѣ҆къ . вліа҃ . и҆ . лоѵ҃ . о҃ . ѻ въ҆ про
м҃ шѝ шѧ҆ хъ҆ лѣ҆ сти҆ вѧ҆ ѣ҆ ѡ҆ сѧ҆ ѧ҆ сонѣ҆къ . вліа҃ .
ма҃ ѧ҆в . влоѵ҃ . оа҃ . ѻ сада҆ ѧ҆ сѧ҆ хъ҆ . ѧ҆м . ѧ҆г

вꙋ. ѻв. ѻ книжницѣ. ма. нд. лоу. ле. мв
ѻ въпрошенигни. вма. не. вꙋ. ѻг. мг
ѻ женѣ ꙗже двѣцатѣ въвръгши. мд
вꙋ. ѻд. ѻ кончинѣ. вма. кз. ꙋ. ѻе. ме
ѻ дни и часѣ. вма. ни. мѕ
ѻ помазавши гаміромъ. вма. ѯв. мз
влоу. ка. іѡа. ві. ѻ пасцѣ. вма. ѯг. ми
вꙋ. ѻѕ. ѻ преданигни. вма. ѯд. ѻ ѡтмѣ мд
тани петровѣ. вма. ѯѕ. вꙋ. ѻи. ѻи н
спрошенигни телесѣ. вма. ѯи. на
влоу. пв. іѡанне. ні.

Предсловіе еже ѿ марка стго еѵаліа.

Еже ѿ марка стое еѵаліе. посѧдесѧтих
лѣтех хва въ знѣсеніа. списано бысь
в римѣ. бѣ оубѡсъ марко петрꙋ оуче
никъ же и послѣдователь. его же и сна
своего и менѫ ѣть петръ. дхов на гоꙗ
вѣꙗ конарица аше сѧ іѡаннъ. а не все
иже варнавѣ. но и пачею съ исходенъ.
ѡ бачеоубѡсъ петромъ. пребываше
множае. и в римѣ с нимъ сы. молиша

ѻе

оубѡ его. иже в римѣ вѣрнїи. не точїю
бесписанїа проповѣдати. но и писанїе
мъ изложити тѣмь ꙗже ѡ хрⷭ҇тѣ кѫплѧ.
е двѧ оубѡ повиви нѫвсѧ списа. петрѫ
же ѿ кровено бы ѿ бг҃а. ꙗко марко списа
бл҃говѣстїе. видѣвь оубѡ извѣстова.
ꙗко истинно. та же епкпⷭ҇а его въславъ
еѵ҃петь. идѣже и проповѣдавъ. въ
алеѯандрїи же цр҃ковь състави. къ полꙋ
дн҃ьнѣ и странѣ всѣ просвѣти. есть
же начертанїе еѵ҃алїа ꙗвьствено. и ни
что же и мы покровено, приблизъ же
по всемъ матѳеѡви съ тичеть съ еѵ҃а
листъ. развѣ ꙗко матѳеи простра
ннѣ иши. и ꙗко оубѡ матѳеи. еже
по плоти рожденїе гн҃е. в началѣ поми
наеть. съ же ѿ прⷪ҇рка начаты ѡ҃анна
тѣм же нѣцїи аще и спытнѣ ише мни
тсѧ. сице оубѡ нѣкѫѧ мысль рѣша
ѡ еѵ҃алистѣ. иже на херѫвимѣхъ.
сѣдѧ и бг҃ъ. и хъ же четвероличныи пи

санїе глеть. предасть нам четверо ѡ
бразное еѵаліе. единем дхом съдръ
жимо. ꙗко же оубо херѫвимом ꙗкое
мѫжо. едино оубо сицерѣша подобно
лвѫ. ино же члкѫ. ино ѡрлѫ. и ино
телцѫ. сицѣ и еѵальскїа проповѣди
кѫплѧ. еже оубо ѿ іѡанна еѵаліе.
и имать лво волицѣ. црькъ бо левъ и
влчьствено. тако же оубо и іѡаннъ.
ѿ црьскаго и владыческаго сана. бжт
ва словѫ зачатъ рѣкъ. въ началѣ бѣ
слово. а еже ѿ матѳеа. члколично.
ѿ еже бо по плоти рожденїа. и въ чл
ченїа словѫ начатъ. ѿ марка. ѡрлѫ
прикладаемо. ѿ прорчьска же блгть
провидѣтелна сѫщи. и ѡстродалнѣа
видѧщи. ѡрелъ есть рѣка бо ѡрла
ѡстрозрителна быти. ꙗко же и еди
нъ точїю ѿ иныхъ животныхъ. къ слнцѫ
можти взирати не помыслю. те
лцѫ же подобно еже ѿ лѫкы. тѣмже

и ѿ сщ҃еньства захарїина начатъ. ѡ грѣ
сехъ людскыхъ кадящѧ. и телецьже бѣжре
мъ. тогда ѿ грѣсѣхъ. начинаетьоубо
марко еѵ҃алїе ѿ прѣтечева пребыванїа
и показанїа слышноубо что рече зача
ло еѵ҃алїа.

ŌS K̃.



Мѧ́ка ст҃ѣ҃ вл҃ѣ҃ бѣ҃ сѣ҃ а҃ нїѕ.

Зачало еѵ҃алїа і҃с х҃ва с҃на б҃жїа. ꙗ҆́коже е҆́сть писано въ прорцѣхъ. се а҆́зъ посилаю а҆гг҃ла моего прѣ́ли цемъ твоимъ. и҆́же оу҆готови́ тъ поу҆ твои прѣ́ тобою. гласа во пїющаго въ пѫстыни. оу готовайте поу҆ть г҃нь. правы творі тестъ за его. Бы і҆ѡ҃аннъ крестѧ въ пѫстыни. и҆ и҆проповѣдаю крщенїе покаанїа въ ѿпѫщенїе грѣховъ. и҆ и҆ схожаа́ше к немѫ всѣ і҆ оу҆дѣ и҆скаѧ страна.

пн҃д
за҃ч
а҃

за҃ч

не҃д. прѣ́д просвѣщенїемъ. зачѧ́ло еѵ҃алїа.

МА. А

ІЕРДАНІЛЪСКЫЕ. ПОСЛЪШАЛЪ ЖЕ СЛОВЕСА ЪІѠРДА
НОВА КЪШНЕГО. ИСПОВѢДАЮЩЕГОСЯ ВЪ ГРѢ
СѢХЪ СВОИХЪ. К КЪЖЕ ШЕДШАГО ВЪ ПОЛЪ ВЪЛЪЧЕНЪ ВЛАСЫ
КЕЛЪ ЖЕСТЫ И ПОЯСЪ ОУСЪ КОЖАНЫЙ ОУ ЧРЕСЛЕЙ ЕГѠ
ЯДЫ БѢШЕ САРАНЧЬ И МЕДЪ ДИКІЙ. И ПРОПОВѢДА
ШЕТЪ ГЛАГОЛА. ГРАДЕТЪ СИЛЬНѢЙШІЙ МЕНЕ ВЪ СЛѢ
ДЕ МЕНЕ. ЕМЖЕ НЕСЬМЬ ДОСТОЙНЪ ПРИ
КЛОНЪСА РАЗРѢШИТИ РЕМЕНЬ САПОГЪ ЕГѠ
ЯЗЪ ОУБѢ ИСКРЕСТИХЪ ВАСЪ ВЪ ВОДѢ. ТЪЙ
ЖЕ ВАС КРЕСТИТЪ ДХѢ СВЯТЫМЪ. ІСОНЕ. НЕ.

НА ВЫ ВЪ ІОНЪ ПРИДЕ ХЪ. ПРІИДЕСЪШИ НАЗАРЕ
ТЯНИНЪ ГАЛІЛЕЙСКАГО. ИСКРЪСТИСѦ ІѠАННА
КЪ ІЕРДАНИ. НА КІЕВЪ ВЪХОДЯЩІЙ ВОДЫ.
КНДѢ РАЗВОДЯЩІЯСѦ БѢСА. НДХЪ ЯКО
ГОЛЖБЬ ВЪХОДЯЩЬНАЯ. И ГЛАСЪ БЫСТЬ
НБСЕ. ШЫ ЕСИ СЪНЪ МОЙ ВЪЗЛЮБЛЕННЫЙ
ІЮ НЕМЖЕ БЛГОВОЛИ. ІСО. БГОЯВЛЕНІЮ.

І АКІЕ ДХЪ НЗВЕДЕ ГОКЪ ВЪ ПЖСТЫНИ. И
БѢШЕ ВЪ ПЖСТЫНИ НДНИ. ЧЕТЫРИ
ДЕСЯТЬ. ИСКУШАЕМЪ САТАНОЮ. И
БѢ ЕЗЪ ЗВѢРМИ НАГЛИ СЛЖЖАХУ ЕМЪ.

в то҃. ві҃. не҃. сѣ҃ѡ҃. ходѧ іс҃ при морігали

попрѣдани же іѡанновѣ. пріиде іс҃
въ галилею, проповѣдаю еѵ҃аліе црⷭ҇т
віа бж҃іа гл҃ѧ. ꙗко исполнисѧ время
и приближисѧ црⷭ҇твіа бж҃іа. и пока
итесѧ и вѣржите въ еѵ҃ліе. конеⷯ҇. пне҃.
Ходѧ же при морігали леи стѣмъ видѣ
симона. и андрѣа брата того симо
на. въмѣтающа мрежю въ море
бѣста бѡры барѣ. рече имаі҃с. прі
де та въ слѣдѣ мене. и сътворѧ вас бы
тиловца чл҃комъ. и абіе ѡставле
ша мрежю свою по немъ и доста. и
прешедъ мало ѿтѫдѫ. оузрѣ иакова
ѕеведѣѡва. и іѡанна брата его. и
тани въ кораблистроѧщю мрежю.
и абіе въ звалѧ. и ѡставлеша ѿ ц҃а сво
его ѕевѣдеѧ въ кораблисо наемникы
по немъ и достаи въ нидоша въ капе
рнаоумъ. и абіе въ сѫботы въшедъ
въ сонмище. оучѧаше. и дивлѧхѫ
сѧ ѿ оученіи его. бѣ бо оучѧ ихъ.

ѕа҃ г҃

ср҃ѣ. в҃і. не҃д. в҃ъ ѡ҃н. чл҃къ нѣкіи бѣ въ сонмищи

ꙗко власть имы и не ꙗко книжници
за д҃ а҃ конец. в҃то. И бѣ въ сонмищи ихъ
чл҃къ въ дѫсѣ нечистѣ. и въ зва гл҃ѧ ѡ
стави. что намъ и тебѣ і҃се на заре
нине. пришелъ еси погѫбити насъ
вѣмтѧ кто еи т҃ы бж҃іи. и запрѣ
ти емѫ і҃с гл҃ѧ. оумлъчи и изыди и
з него. и съ трѧсе его дх҃ъ нечисты.
и возопи гласомъ великомъ и изыде
из него. и оужасошасѧ вси. ꙗко стѧ
затисѧ имъ къ себѣ. гл҃ѧщемь что
есть се. что оученіе новое се. ꙗко по
ѡбласти и дх҃овомъ нечистымъ ве
за е҃ в҃ литьи послѫшаютьего. Изыде же слѫ
его абіевъ всѧ страны галилеискѫ.
конець. ср҃ѣ. абіеи з сонмища исходѧ
ще. пріидоша въ домъ симоновъ.
и андрѣѡвь. со іаковомъ и іѡ҃анномъ.
тща же симонова лежаше ѡгнемь же
гома. и абіе гл҃аашаемѫ ѡнеи. и при
стѫпль въ зв҃ижеѧ. емъ заржкѫ еѧ

чс҃е. в҃і не҃д. в҃ъ ѡ҃н. пріиде і҃с въ домъ симоновъ.

ѥ҃ж҃. к҃. по҃. с҃ѣ҃ѡ҃. и҃ѡ҃а҃н҃ѣ҃ѩ҃ѕ҃ѣ҃ѣ҃ѣ

м

іс҃ же мл҃рдовавь. простеръ ржкѫ коснѫ
его. и гл҃а емѫ хощѫ ѡчистисѧ. и рѣкъ
шѫ емѫ а бїе ѡтиде ѿ него прокаженїе
и чистъ бысть. и запрѣщь емѫ а бїе
изгна его. и гл҃а емѫ. блюдиникомѫ
жени чесо жерци. но шедъ покажисѧ іе
реѡви. и принеси за ѡчищенїе твое
ꙗже повѣлѣ моусѣ въ свѣдѣтельство
имъ. конець. соу. онъ же изъшедъ на
чашъ проповѣдати мнѡго. и проно
сити слово. ꙗко же ктомѫ не мощи
емѫ ꙗвѣ въ градъ нити. но внѣ въ пу
стѣхъ мѣстехъ бѣ. и прихожахѫ к не
мѫ ѿ свюдѫ. И въниде пакы въ капе
рнаоумъ по днехъ. и слышано бы ꙗко
въ домѫ есть. и а бїе събрашасѧ мно
ѕи. ꙗко же ктомѫ не вмѣщатисѧ
ни при дверехъ. и гл҃а аше имъ слово
и приидоша к немѫ носѧще расла бле
нажилами. носима четырми. и не
могѫщемъ приближитисѧ к немѫ

зач
з
е

не. в. по. Сѣ ѡ. в ниде іс҃ въ капернаоумъ.

народ ради. ѿ[и]де[ша] покрыи дѣ[ти] ѧже
к[ъ] к. и проко[па]вше ес[ть] ксѵ[ша] ѿ[ц]а[ра] на
не[м]ь ѧже расла[бле]ны и леѧ[ща]ше. вид[ѣ]
ѧже к[ъ] р[ь]жи[х]ъ. г[лаго]ла расла[бле]ному ѡ[т]ча
до. ѿ[ѡ]пѵщаю[т]ѧ[т]ы писа[ни]е гр[ѣ]хѡ[в]ны
к[ъ] ѳ[ѣ]ѧ ѧже к[ъ] ц[ѣ]ѵ ѿ[ц]ѵ[ще]ни ѧ[т]ь. тѣ же к[ъ]
да[ни]ю[ще] помышл[ѣ]ю[ще] к[ъ] сер[д]ц[ѣ]хъ ѕѣ[ѣ]ѡ[ѵ]
что сь[ѣ]ѧ[ѣ]ѕѡ г[лаго]ле[т]ы ѡ[ѵ]жлы. и[с]то мо же
ѡ[ѵ]спа[ви]л[ѣ] к[ъ] и[с]ц[ѣ]ли гр[ѣ]хы. т[ъ]ы мо е[ди]нь
б[ѡ]г[ъ]. на[ѣ]е ра[ѕ]ж[и]л[ѣ] к[ъ] ы[ѣ] сл[ѣ]ѡ[ѵ] мь ѕѣ[ѣ]ѡ[ѵ]
на ѕѣ[ѣ]ѡ[ѵ] ѧ[т]ѡ[ѵ] по мы шл[ѣ]ю[т] ь къ се[б]е к[ъ]
ре[ч]е[т] ъ. что сі[ѣ] а по мы шл[ѣ]е[т] е[ѣ] к[ъ]
сер[д]ц[ѣ]хъ ва[ш]ихъ. что е[ѕ]ть ѵ[ѵ]до бе е
ре[ц]и расла[бле]нном ѹ ѿ[ц]ѵ[ще]ни ѧ[т]ы ѧ
са гр[ѣ]хи, или р[ѣ]ци к[ъ] сп[а]ни[ѣ]ко ѕ
ми ѡ[ѵ]дрѣ[ѣ]ѧ[т]ы ѡ[ѵ]ни ходи. но да ѵ[ѵ]вѣ[ѣ]сте
ѧ[ко] власть и[м]а[ѣ]ть сн[ъ] ч[ѣ]ч[ь]ск[ы]и на
ѕе[м]ли ѿ[ѡ]пѵщ[ѣ]а[т]и гр[ѣ]хы. г[лаго]ла расла
бленном ѹ. ст[ѣ]ѕѣ к[ъ] гла къ сп[а]ни[ѣ]ко къ
ѕ ми ѡ[ѵ]дрѣ[ѣ]ѧ[т]ы ѡ[ѵ]ни. и[д]и къ до[м]ъ ѧ[т]ы ко
и къ сп[а]ва[ѣ]е. и[д]ѣ ѕе[м]ъ ѡ[ѵ]дрѣ, и ѕы де

м҃ сѫ҃. г҃. по҃. въ҃ѡ҃. мимоградыи с҃ви дѣлевїюа.

прѣдвсѣми. ꙗкодивитисѧвсѣмъ.
иславитибг҃а. гл҃ѧщемъ. ꙗкониколи
жетаковидѣхомъ. конець. пне҃.

зачⷭ҇а и҃ ѕ҃ И изыдепакыкморюивесънарѡдѣаше
кнемѫ. иоучѣшеихъ. имимограды
видѣлевїюалфеѡвасѣдѧщанамыт
ници. иг҃лаемѫпомнѣгряди. ивъ
ставьвъслѣдѣегоиде. ибысвъзлѣжа
щѫвъдомѫего. имнѡѕимытареи
грѣшници. възлежаахѫсъисомъ.
исъоученикиего. бѣхѫбѡмнѡѕи.
ипонемъидоша. иснижницииф
арисеевидѣвшеегоꙗдѫща. смыта
рииграшникы. гл҃аахѫоученикомь
его. почтоꙗкосъмытарииграшни
кыꙗстъипїеть. ислышавъис҃гл҃аи
непрѣбѫютьзрадвииврача. нобо
лѧщїи. непрїидохъпризватипра
ведникы. ногрѣшникынапокаанїе.

зачⷭ҇а ѳ҃ конець. сѫ҃. И бѣхѫоученицииѡ҃анно
вииф҃арисеистии. постѧщесѧипрїи

пѧ҃. ві҃. не҃. въ҃ѡ҃. бѣхѫоученицииѡ҃аннови.

сж. ві. вмѧ. гла. пв. не. ві. вмѧ. гла. ѻд.

ма

дошаи гл҃аашаемѫ. почтооученици
іѡаннови. и фарисеисти постѧтсѧ
а твоиоученици непостѧтсѧ. и рече
имъ іс҃. е да могѫть сн҃ове брачніи.
дондеже жениxъ с ними есть пости
тисѧ. е ликовремѧ съ събою имать
жениха. не могѫть поститисѧ.
и пріидѫть же дн҃іе. е гда ѿимется
ѿ нихъ жениxъ, и тогда постѧтсѧ
в ты дни. и никто же приложеніа
плата не бѣле напришиваеть к ризѣ
ветсѣ. аще ли жени. възметь ко
нець его новое ѿ вѣтхаго. и гръши
ди рабѫдеть. никто же вливаеть
вина нова в мѣхы ветхы. аще ли же
ни. просѧдеть вино новое мѣхы.
и вино пролиетсѧ. и мѣси погибнѫт
но вино нововъ мѣхы новы въливa
ти. конець. пѧ. И бы ми моходити
емѫ въ сѫботы сквозѣ сѣаніа и нача
шаоученици его поутворити въ стръ

зѧ
і

сж. а. по. въ ѡ. и дѣаше іс въ сѫботы сквозѣ

па

м

зающе класы. и фарисее глаахже мѫ.
вижды что творѧть въ сѫботы. еже
недостоить. и тъ глаа ше имъ. нѣ
стели николиже чьли что сътвори дв
дъ. егда трѣбованіе имѣ и въ зал
касамъ и иже с нимъ. каков ниде вдо
мъ бжіи. пріави афарѣ архіереи. и
хлѣбы прдѣложеніа съ нѣсть. ихже
недостоаше ѧсти. тъ к моіереѡмь.
и дасть и сѫщимъ с нимъ. и глаа ше
имъ. сѫбота чл҃ка ради бы. а не чл҃къ
сѫботы ради. тѣмже гь есть сн҃ъ
чл҃ческы и сѫботѣ. и вниде пакы въ
з сонмище. и бѣ тамо чл҃къ сѫхѫ рѫкꙋ
имы. и назирахже его. аще въ сѫбо
ты исцѣлить его да нань въ зглѧть
и глаа чл҃кѫ сѫхѫю имѧщомѫ рѫкоу.
стани посрѣдѣ. и глаа имъ. достои
тли въ сѫботы добротворити. и
ли злотворити. дш҃ѫ спс҃ти или по
гѫбити. ѡни же млъчѣхѫ. и въ зрѣ.

въ

на нихъ съ гнѣвомъ. скръбѧ ѡ ока
мене ни срдце ихъ. гла чл҃къ ѫ простри
ръ ѫ къ твою. и прострѣть. и оут
верди сѧ ръ ка его цѣла ꙗко дръгаѧ.
конець. сѫ. И изшедше фарисеи ел бїе
съ иродїаны. съвѣтъ съ творѣхꙋ
наны како его погѫбить. іс҃ же ѡ
тиде съ оученикы своими къ морю
и мнѡгъ народъ ѿ галилеѧ по немъ и
де. и ѿ іоудеи. и ѿ іерлима. и ѿ и
дѫ и мѣѧ и съ ѡного полѫ и ѡрданѣ.
и ѿ тираи сидона мнѡжество мнѡго
слышавше еликатворѧаше прїидоша
к немѫ, и рече оученикомъ своимъ.
да корабль бѫдеть оу него народа ради
да не стѫжаютьемѫ. мнѡги бѡи
сцѣли. ꙗко же нападати емѫ. да е
мѫ прикоснѫтсѧ. елицы имѣахѫ
раны. и дс҃и нечистиѥ гдавидѣахѫ
его. припадаахѫ к немѫ и зваахꙋ гл҃
цїе. ꙗко ты еси сн҃ъ бж҃їи. и много

за. лі

пв

пнед. гі. нед. въ ѡн. съвѣтъ съ твориша фари
сеи на іс҃а съ иродианы како его погѫбѧть. іс҃

м҃ вто҃. г҃і. не҃. в҃ъ ѡ҃. възыдѣ і҃с на горѫ. и при

прѣцѣлашеимъ. да неꙗвлена его тво
за҃ рѧть. конець. пне҃. И възыде на горѫ.
в҃і и призва ихъ же хотѣашесамъ. и при
и҃ идоша к немѫ. и сътвори два надесѧ
а пл҃ъ да бѫдоутсъ нимъ. и да посилае
ихъ проповѣдати. и имѣти власть
цѣлити недѫги. и изгонити бѣсы
и нарече симонѫ имѧ петръ. и іако
ва ѕеведѣѡва. и іѡ҃ анна брата іако
влѣ. и нарече имаимена. въ анерге
съ. еже есть сн҃а громова. и андрѣа.
и филиппа. и варфоломѣа. и мат
ѳеа. и фомѫ. и іакова алфеѡва. и
фаддеа и симона кананита. и іоудѫ
искариѡтскаго. иже и предасть его.
за҃ конець. вто҃. И пріидоша в домъ и съ
г҃і брасѧ пакы нарѡ҃. ꙗко не можти им
ни хлѣба ꙗсти. и слышавше иже бѣ
хѫ оу него. и ѡзыдоша да имѫть его.
гл҃а ахѫ бѡ. ꙗко не истовъ есть. и кни
жници иже ѿ іерлима. и изшедше гл҃а

ср҃ѣ. г҃і. не҃. в҃ъ ѡ҃. пріиде і҃с въ домъ. и събра

ахѫ. ꙗкове елзевѫлъ имать. и ꙗко
ѡ кнѧзи бѣсовьстѣмъ, изгонить бѣ
сы. и призвавъ ихъ въ притчахъ глаа
ше имъ. како можеть сатана. сата
нѫ изгонити. и аще црство на сѧ ра
здѣлитсѧ. не можеть стати домъ
тъ. и аще сатана въстанасѧ самъ.
и раздѣлисѧ. не можеть стати. но
конець имать. никтоже можеть съ
сѫды и крѣпкаго. въшедъ въ домъ его
расхитити. аще не прьвѣе крѣпка
го свѧжете. и тогда домъ его расхи
тить. конець. срѣ. Аминь глѧвамь
ꙗко всѣ ѿпѫстѧтсѧ съ грѣшенїа сы
номъ чл҃ческымъ. и хѫленїа елика аще
въсхѫлѧть. а иже въсхѫлить на хѫ
ст҃ы. не имать ѿпѫщенїа въ вѣкы
но повиненъ есть вѣчномѫ сѫдѫ за
не глаахѫ. дх҃ъ нечистъ имать. прї
идоша оу бѡбратїа и мт҃и его. и внѣ
стоѧще. послаша к немѫ зовѫще его.

зач
дї

в чє гі. не. рєгь свои оучнко. ꙗко въсѣ ѿпѫ

пг

не вдаше нарѡ́нем ръ ркшаѧ ем ѫ.
семѡ́ниѥ ком и бра́тиѥ ѡ́ком и сестры
ѡ́ком. вн вѣщю шьпе бъ. ѥ́ѡ вѣща
къ ѥ́ѥ́ ѥ́гла. кѡ е́сть ѥ́ѡ́ ѥ́нѥ́ ѡ́ма. или
бра́тиѥ́ма. ѡ́ма. ѥ́ѡ́ вѣгладавъ ѡ́кр тѣ ѥ́е
бъ не вдащѫ. гла. семѡ́ниѥ́ ѡ́ма и бра
тиѥ́ма. ѡ́ма. ѥ́же бѣ́ще ѥ́ѡ́ тво рѧщь ко
лѣ ѧ́ѥ́ ѥ́ бра́тъ ѥ́ѡ́ ѥ́ѡ́ ѥ́. не ѥ́стра́ма.
или ѥ́ѡ́ ѥ́нѥ́ сть. конецъ. чс. И́ пи́сы
на чаша ѡ́ учи ѡ́ ѥ́ѡ́ ѥ́ при́мори. ѡ́ ѥ́ѡ́ бра́ста
кнемѫ нарѡ́ѡ́ мнѡгъ. ѥ́ако ѥ́же сѣ́ѡ́ мѡ
вѣ́ вшю ѡ́ къ ѥ́ѡ́ра́вль. сѣ́дѣ ѡ́ ѥ́ѡ́ вѣ́ мѡ
ри. и вѣсь нарѡ́ѡ́ при́мори на земль къ ѥ́ше
ѡ́ учаше ѡ́ ѥ́ѡ́ ѥ́ ѡ́ ѥ́ѡ́ ѥ́ ѡ́ ѥ́ѡ́ ѥ́ мнѡгѡ. и
гла ше ѡ́ ѥ́ѡ́ ѥ́ѡ́ ѥ́

приѣха́де. и҃ѹзане́ни҃а҆ кшекорене́нс҃
ше. и҃дрѫгоеспадетьѣ҆тр҃жни. ины҃
ѕы́дет҆ор҃ъны́ен҃подако́ен҃плодмнедастъ
и҃дрѫгоеспадена҆ѕемлидобр҃к. и҃дѣлше
плокъѣсходѧщьнрастѫщь. и҃прило
до́кѣлше. напридесѧтьи҃нашестъ
десатьинасто. и҃глѣлше. имкюоу
шислышѧщидаслышитъ. коне. пѧ.
Є҃гдажекѣдинъ. къпроснша́ег҃оняже
къхжеимъ. сѣю҆бкманадесѧть.
ѡ҆прит҃ч҃н. и҃глѣлшеимъ. кали҆ѣстъ
дано҆кѣдатнишанны҃ср҃тко҆ѣбѫ҆ѣ҆ѣ҆ѣ

м

шать. а бїе приидеть сатана и ѿ имет
слово сѣанно въ срдцихъ. и сїи суть тако
жде иже на каменныхъ сѣемїи. иже е
гда услышать слово. и абїе с радостїю
прїемлѣть е и. и не имать корениа въ
себѣ. но времѣнїи суть. та же бывши
печали или гоненїю слове серади. абїе
съблажнѣются. а сїи суть иже въ тръ
нїи сѣемїи. слышаще и слово. и печа
ли вѣка сего и лесть богатьства. и ѡ
прочихъ похотїи въходящю подавлѣ
ють слово. и бесплодно бываеть.
и сїи суть иже на земли добрѣи сѣанїи
иже слышить слово и прїемлять. и
плодствуютъ. на тридесять и на ше
сть десять и на сто. глаголаше имъ.
еда свѣтилникъ приходить да подъ
спудомъ положить его или подъ ѡдромъ.
не да ли на свѣщнице положенъ будет.
нѣ та и но еже не явится. ни бы по
таенно. но да прїидеть въ явленїе.

в то҃. ді҃. не҃. рече гь своимъ оучн҃ко. блюдѣте

аще кто имать оуши слышати да слы
шить. коне҃. пне҃. и гл҃а аше имъ блюдѣ
те что слышите. въ нѧже мѣрѫ мѣ
рите. въ змѣрится вамъ. и прило
жится вамъ слышащїимъ. иже бо
аще имать дастьсѧ емѫ. а иже не и
мать. и еже имать ѿимется ѿ не
го. и гл҃а аше тако есть и цр҃твїе бж҃їе
ꙗко же чл҃къ въмѣтаетьсѣмѧ въ зе
млѧ. и спитьи въстаетьноцїа
и дн҃їа. и сѣмѧ прозѧбаетьи расте
ꙗко же не вѣстьѡнъ. въ себѣ бо зе
млѧ плодитьпрежде травѫ потомь
класы. таже исполнѣетьпшеницю
въ класѣ. егда же съзрѣетьплодь.
абїе послетьсрьпъ ꙗко настажатва
и гл҃а аше чьсомѫ оуподобимьцр҃твїе
бж҃їе. и ли кое и притчи приложимье
ꙗко зрьно горошично. еже егда всѣа
но бѫдетьвъ земли. мнѣ е всѣхъ
сѣменьесть земныхъ. и егда всѣано

за҃ зі҃ в

пе

м

бѫдеть. въ зрастеть и бѫдеть бо
лѣ в сѣхъ ѕелїи. и сътворить вѣтвї
велїа. ꙗко мощи подсѣанїа его. пти
цамъ нбнымъ витати. и таковѣ
ми притчѧми многами глаа ашеимь
слово. ꙗко можаахѫ слышати. бе
с притча же. не глаа ашеимъ слове се.
ѡсобѫ же оученикомъ своимъ сказаа
ше всѣ. конець. вто. И глаимъ въ ты
дньвечерѫ бывшю. прѣидемъ на ѡнъ
полъ. и ѿпѫщьше народы. поꙗша
его ꙗко же бѣ въ корабли. и ни же кора
бли бѣхѫ съ нимъ. и бы бѫрѧ вѣтре
на велика. влъны же въливаахѫ сѧ въ
корабль. ꙗко оуже погрѫжатисѧе
мѫ. и бѣ самъ на кръмѣ на възьгла
вници спѧ. и възбѫдиша его. и глаа
ашаемѫ. оучителю не радиши ли.
ꙗко погыбаемь. и въставь запрѣ
ти вѣтрѫ. и рече морю. млъчи пре
стани оулеже вѣтръ. и бы тишина

зач
ні
і

срѣ. ді. не. рег. свои оучнко. прїидѣмъ на ѡн.

велїа. и рече имъ. что та кострашливи
есте. каконеимате вѣрѫ. и оубояша
сѧ страхомъ велїемъ. и гл҃а ахѫ дрѫгъ
къ дрѫгѫ. кто оубо съ есть. ꙗко и вѣ
тръ и море послѫшаютъ его. конец. срѣд.
И прїидоша на ѡнъ полъ морю. въ стра
нѫ гадариньскѫю. и излѣзшю емѫ и
скорабля. абїе срѣте его ѿ гробъ. чл҃
къ въ дѫсѣ нечистѣ. и же жилище и
мѣше въ гробѣхъ. и ни веригами ни
кто же можа аше его свѧзати. за нее
мѫ многа жи пѫты и юзы желѣзны
свѧзанѫ сѫщю и растръзатисѧ ѿ него
ю жемъ желѣзномъ. и пѫтомъ съкрꙋ
шатисѧ. и ни кто же можа аше его оу
мѫчити. и вы нѫ нощь и днь. въ гро
бѣхъ и в горахъ бѣ. вопїа и тлъкысѧ ка
менїемъ. оузрѣв же ісаи здалече. те
че поклонисѧ емѫ. и възопи гласомъ
велїемъ рече. что мнѣ и тебѣ ісе сне ба
вышнѣго. заклинаю тѧ бгомъ. не

ч҃е. д҃і. не. в҃ѣ ѡ҃. прїиде іс҃ на ѡнъ полъ морю.

мѫчимене. гл҃ашабѡемѫ. изыдедше
нечистыи ѿ чл҃ка. и въпрашаашеего
чтотиестьимѧ. и ѿвѣщаглѧ. леге
ѡнъимѧмнѣ. ꙗкомнѡѕиесмы. и
молѧашеегомнѡго. данепослѣтьих
внѣстраны. бѣжетѫпригорѣ.
стадосвиноевелїепасомо. и молиша
егоѕсибѣсиглѧще. послиныѕъсвинїа
давънѧвънидемъ. и повелѣимъабїе
іс҃. и изшедшедсинечисти. вънидо
шавъсвинїа. и оустрѣмисѧстадо
побрѣгꙋвъморе. бѣхѫжеꙗкодвѣ
тысѧщи. и оутапахѫвъмори. па
сѫщиижесвинїабѣжаша. и възвѣ
стишавъградѣивселѣхъ. и изыдоша
видѣтичтоестьбывшее. и прїидо
шакъісовн. и видѣшабѣсновавша
госѧ. сѣдѧщаиѡблъченаисъмыслѧ
ща. имѣвшаголегеѡнъиоубоаша
сѧ. повѣдашажеимъвидѣвшеи.
какобыбѣсномѫ. иѡсвинїахъинача

пѧ. ді. не. сѣ. ѡ. пріидекъ ісѫ единъ ѿ архісѵна.

шамолити. ѿтити ѿ предѣлъ ихъ
и влѣзшѫ емѫ въ корабль. молѣше
его бѣ снова вы исѧ. да бы былъ с нимь.
іс же не дастьемѫ. но рече емѫ. иди
в домъ твои къ твоимъ. и въ звѣ
стити имъ елика тигь съ твори и по
милова тѧ. и иде и начѧть проповѣ
дати в десѧти градѣ. елика съ тво
ри емѫ іс. и всиди влѧахѫ сѧ. конец. чє.
И прѣшедшю іс҃ѫ въ корабли пакы на ѡнь
полъ. съ брасѧ народ мнѡгъ ѡ немъ.
и бѣ при мори. и се пріиде единъ ѿ архі
сѵнагогъ именемъ иаиръ. и видѣвь
его. паде на ногѫ его. и молѧ аше его
мнѡго глѧ. ꙗко дщи моѧ на кончинѣ
есть. да пришедъ въ зложи на нѧрѫцѣ
ꙗко да спсется и жива бѫдеть и иде
съ нимъ. И по немъ идѣ
хѫ народ мнѡзи и оугнѣтаахѫ его.
прѣ. пѧ. и жена нѣкаѧсѫщи въ
точени кровелѣ два надесѧть. и мно

зач. к. ві

зач. ка. гі

пнѣ. еі. не. сѣ. ѡ. по іс҃ѣ идѣахѫ народ мнѡзи.

пз

постра́давши ѿ мно́гъ врачевь. и изда
вши своя всѣ. и ни единыя пользы ѡбрѣ
тши. но паче къ въгрьше пришедши
слышавши ѡ і҃сѣ. пришедши въ народѣ
съ зади. прикоснѫся ризѣ его. гл҃ше
бо. ꙗко аще прикоснѫся ризамъ его.
сп҃се на бѫдѫ, и абіе изсѧкнѫ источь
никъ кровее ѧ. и разѫмѣ тѣломъ.
ꙗко исцѣлѣ ѿ раны. и абіе і҃с разѫмѣ
въ себѣ силѫ изшедшѫю ѿ него. и ѡбра
щьсѧ въ народѣ. гл҃аше. кто прико
снѫся ризахъ моихъ. и гл҃аахѫ емѫ оу
ченици его. видиши народ оугнѣтаю
щыпѧ. и гл҃еши кто сѧ прикоснѫ мнѣ
и ѡбьглѧдавше видѣти сътворьшѫѧ
се. жена же оубоявшисѧ и трепѣщю
щи вѣдѧщее ежебысь ей. пріиде и припа
де к немѫ. и рече емѫ всѣ истиннѫ,
ѡнѫ же рече ей. дщи. вѣра твоѧ спасе
тѧ иди въ миръ. и бѫди цѣла ѿ раны
твоеѧ. конець. пнеде ще емѫ гл҃ѧщю.

чтн. пѧ. И прїидоша ѿ архїсинагога.
глѧще. ꙗко дщи твоѧ оумрѣть. что
еще дви жеши оучителѣ. Іс же абїе слы
ша въ слово глемое. гла архисинагогови
не бои сѧ то кмо вѣржи. и не ѡстави
по себѣ ни единого ити. тъ кмо петра
Іакова. и Іѡанна брата Іаковлѣ. прїи
де въ домъ архисинагоговь. и видѣ
млъвѫ. плачаще и сѧ и кричѧще мно
го. и въшедъ гла имъ. что млъвите и пла
четесѧ. ѡтроковица нѣ оумрълано
спить. и ржгаахѫсѧемѫ. ѡнже изъ
гла вьвсѧ. поꙗтъ ѿца ѡтроковица
и мтере, и же бѣхѫсъ нимъ. въ ниде
идѣже ѡтроковица лежащи. и емъ
заржкѫ ѡтроковицю. гла ей. тали
факѫмь. еже есть сказаемо. двце
тебѣ гла. въстани. и абїе въста
два. и хожаше. бѣ бо лѣть два на
десѧте. и оужасошасѧ оужасомъ ве
лїемь. и запрѣти имъ много. дани

сѫ. дї. вмѧ. гла. сг. не. дї. вмѧ. гла. пѳ.

пи

в пон. еі. не. Ѕ҃ѣ ѡ҃. пріиде іс҃ въ ѿчествіе свое.

кто же оувѣстьего. и рече дати еи ія
за сти. И изыде ѿтѧдѫ. и пріиде въ ѿ
кв чествіе свое. и по немъ идоша оучени
ци его. конец. пѧ и бывши сѫ ко тѣ.
начатъ на сонмищи оучити. и мно
ѕи слышаше и дивлѧахѫ сѧ глѧще.
ѿкѫдѫ семѫ сіа. и что премудрость да
наемѫ. и силы таковырѫ кама его бы
ваютъ. не сълиесть тектонь сынъ
мріинъ. братъ же іаковѫ. іѡси. іоу
дѣ. и симонѫ. и не сестры ли его здѣ
соутъ въ нас. и блажнѣахѫ ѡ немъ. гла
аше же имъ іс҃. іаконѣ прркъ бесчести
вроженіи тъ кмо въ ѿчествіи своемъ. и въ сърод
ствѣ. и вдомѫ своемъ. и не можа
ше тѫ. ни единыѧ силы сътворити
тъ кмо мало недѫжныхъ въ зложьрѫцѣ
и сцѣли и дивлѣше сѧ за невѣрьствіе
ихъ. и ѡбхожда аше веси ѳкрстъ оучѧ.
за И призва ѡбанадесѧте. и на пѧть их
кг посилати два. и да аше имъ власть

срѣ. еі. не. Ѕ҃ѣ ѡ҃. призва іс҃ ѡбанадесѧте.

надѣ҃ нечистыми. к҃о҃нєць. вт҃о҃.
и҃ заповѣдалъ. дабы҃ сѡ҃жевъсѣ҃ж
панѹ҃. шѣ҃смоѧжесѣ҃дѣ҃ин҃ъ. ни҃и
ры. нихѣ҃ба. ни҃прикласѣ҃мѣ҃ди҃.
но҃шѣ҃жєнисандалі҃а. и҃ нєѡ҃бѣ҃ли҃
шесѧ҃ къдверѣ҃мъ. и҃ гѣ҃лашеи҃мъ.
идѣ҃ѧщєвъниднѣ҃шєдомѣ҃. шѣ҃ж
прєбы҃ваи҃ше. дондеѧжеи҃ сѣ҃дѣ҃шеѡ҃
шѣ҃дѣ҃. нєѣ҃лиці҃ѧнєпр҃и҃имѣ҃шѣ҃
вы҃ниѧєпослѣ҃шліѡ҃тьбѣ҃. исходѣ҃
цеи҃ѡ҃шѣ҃дѣ҃. ѡ҃ пр҃осѣ҃шєпрѣ҃хѹ҃ѧѧє
подногѣ҃ми҃кѣ҃шими҃. късвѣ҃дѣ҃тєль
сѣ҃ свои҃мъ, ѧми҃ нагѣ҃лавѣ҃мъ. ѡ҃ра
дн҃ѣ҃кѣ҃дѣ҃ѣсѣ҃содомо҃ми҃ гомороѣ҃
къдньсѣ҃дны. нєѧєградѣ҃жѡ҃ліѣ҃.
ни҃ѕшешепроповѣ҃дѣ҃ахѣ҃дапослаѡ҃тьѣ҃
ик҃ѣ҃сыминѡ҃гыи҃ѕгонѣ҃ахѹ҃. и҃ѣ҃ѕѣ҃
ѣ҃ахѣ҃маслом҃ъѣ҃ми҃нѡ҃гыи҃ недѣ҃жны. ни
сѹ҃клевѣ҃ахѣ҃. к҃о҃нєць. ср҃к. Ноуслыша
ирѣ҃ѡ҃ѕ҃. іѣ҃кѣ҃ѡ҃бы҃ѣ҃ѣ҃ѣ

въ̀сѣ. нѣ̀гораждѐсѧ̀ вы̀ дѹ̀ховѣ̀ сѧ̀ѡ̀нѐ.
и҃ нѣ̀гла҆ѧ̀ж҃. а҆̀коѡ҆̀ле́сть. и҃ нѣ̀жегла
ѧ̀ж҃. а҆̀коѡ҃прѣ̀ко́сѣ̀сть. а҆̀коѡ҆̀же́дѣ̀нъ
ѡ҃ пр҃ро́къ. слы҆шаѧ̀ѧ̀ же҆̀ѥ̀ѧ̀ѡ҃ре́че. а҆̀ко҆̀е
гоѧ̀ѥ̀ѧ̀ зъвоу́щѣ̀ кнѧ̀жѣ̀ и҃ѡ҃а҆̀нна. и҃ѣ̀сть
и҃ѣ̀ѧ̀ѣ̀сѧ̀ѡ҃мѣ̀рѣ̀вы́хъ. и҃ѣ̀къѡ҃̀ѥ̀ѡ҃
послаѣ̀. а҆̀ѥ̀ы҆̀ѡ҃а҆̀нна. нѣ̀ка҆̀зле́го
въ҆̀ѣ̀ѥ̀мницѣ. и҃ѡ҃дна҆̀дыра҆̀дняѧ̀ѥ̀ны
фи҃лѡ҃ѥ̀а҆̀кра҆̀ѳ҃скаѥ̀го. а҆̀коѡ҃ѡ҃ѧ̀ѥ̀ни
са҆̀ѥ̀а҆̀. гла҆̀ѳ҃ше҆̀ѡ҃ѡ҃а҆̀нны҆̀ѡ҃дѡ҆̀ки.
недѡ҃стоѥ̀нъ҆̀ше҆̀ѥ̀ки҆̀мъ҆̀ѡ҃ѣ̀ѥ̀ѧ̀ѥ̀ѧ̀ѡ҃
лѡ҃ѥ̀а҆̀кра҆̀ѳ҃скаѥ̀го. и҃ѡ҃дѣ̀ѧ̀ѥ̀ѧ̀ѥ̀ѧ̀ѣ̀ѥ̀ѧ̀
ка҆̀ѳ҃ше҆̀сма҆̀нь. и҃ хѡ҃т҃ѣ̀ ка҆̀ѳ҃ше҆̀ѥ̀ѧ̀ѡ҃дѹ̀ки҆̀и҃
и҃нѣ̀мѡ҃ѧ̀ка҆̀ѳ҃ше. и҃ѡ҃дѣ̀ѧ̀ѥ̀ѧ̀ѥ̀ѧ̀ѣ̀ѥ̀ѧ̀ѡ҃ко҆̀ѳ҃ше҆̀сѣ̀ѡ҃а҆̀
нна. въ҆̀ѣ̀ды҆̀ѥ̀ѡ҃мѧ̀ѧ̀ка҆̀ѳ҃ра҆̀ѣ̀дма҆̀нѣ̀сѣ̀а҆̀
нѣ̀къ҆̀люда҆̀ѳ҃ше҆̀ѥ̀ѧ̀ѡ҃. и҃ѡ҃слѧ̀ѳ҃ша҆̀ѣ̀ѥ̀ѧ̀ѡ҃
мѣ̀ѳ҃ша҆̀шѧ̀ѡ҃ра҆̀ѳ҃ше. нѣ̀къ҆̀слаѣ̀ѡ҃стьѥ̀ѧ̀ѡ҃
послѧ̀ша҆̀ше. и҃ѡ҃прѣ̀клю҆̀чѣ̀ѡ҃сѧ̀ѣ̀ѣ̀ѥ̀ѧ̀ѡ҃
по҃трѣ̀къ. ѥ̀ѣ̀ѣ̀ѡ҃ра҆̀ѣ̀ѡ҃ѧ̀ѥ̀ѧ̀ѣ̀ѥ̀ѧ̀ѡ҃ѣ̀ѥ̀ѧ̀ѣ̀ѥ̀ѧ̀ѡ҃
ѧ̀ѣ̀ѥ̀ѧ̀ѡ҃ѣ̀ѥ̀

галилеискамъ. и въшедшидще тоѧ
и родїады. плѧсавши оугождьши и
родови. и въ злежющїимъ с нимъ.
рече цр҃ь дв҃ци просиоумене. еже аще хо
щеши и дамти. и клѧтсѧ еи. ꙗко
аще попросишими. дамти и до полѫ
цр҃твїа моего, ѡнаже и изшедши рече ма
тери своеи. чьсопрошю ѡнаже рече.
главѫ ї ѡ҃ан на кр҃тлѧ. вшедши абїе съ тъ
щанїемъ къ цр҃ю. проси гл҃ѧще. хощю
дами да си ѿ него на блюдѣ, главѫ ї ѡ҃а
н на крѣстителѣ. и прискръбѣнъ бы
вь цр҃ь клѧтвы же ради. и за въ злѣжю
щихъ с нимъ. не восхотѣ ѿрѣщи
сѧ еи. и абїе посла вь цр҃ь спекѫлатора
повелѣ принести главѫ его. ѡнѫ же ше
оусѣкнѫ его в темници. и принесе гла
вѫ его на блюдѣ. и дасть ѧ дв҃ци. и да
сть ѧ дв҃ца мт҃ри своеи. и слышавше
оученици его. прїидоша и взѧша трѫ
пьего. и положиша его въ гробѣ.

м҃ в҃ч҃е. е҃і. не҃. в҃ъ ѡ҃. събрашасѧ апл҃никъ і҃соу. и

з҃а к҃е

И събрашасѧ апл҃никъ і҃сѫ. и възвѣсти
шаемѫ всѣ. и єлика сътвориша и на
оучиша. к҃о. оусѣкновенїю. и рече имъ
придѣте вы сами. въ пѫстомѣсто
едини. почи и те мало. бѣхѫ бо при
ходѧщеи. и ѿходѧщеи мнѡзи. и
ни ꙗсти имъ бѣ коли. и идоша въ пѫ
стомѣсто кораблемъ едини. и видѣ
ша ихъ идѫща. и познаша ихъ мнозѣ
и пѣши ѿ всѣхъ градовъ сотица ахѫ
сѧ тамо. и прѣдвариша ихъ и съни
дошасѧ к немѫ. и изшедъ видѣ вы і҃с народъ
мнѡгъ. м҃ардова ѡ нихъ. за не бѧхѫ
ꙗко ѡвца не имѧщи пастырѧ. и нача
ѕі҃ ихъ оучити мнѡго. и оужечасѧ мнѡ
гѫ бывшѫ. пристѫпльше к немѫ оу
ченици его гл҃аша. ꙗко пѫсто есть мѣ
сто. и оужечасъ мнѡгъ ѿ пѫсти ихъ
дашедше въ ѳкрѣстъныхъ селѣхъ и ве
сѣхъ. кѫпѧть се бѣхлѣ бы не имѧтъ
бо чьсо ꙗсти. ѿнѫже ѿвѣщавь. рече

имъ. дадите имъ вы ꙗсти. и глаголаша
емѫ. дашедше кѫпимъ двѣма стома
пѣнѧзь хлѣбы. и дамы имъ ꙗсти.
ѡнъ же рече имъ. коли кохлѣбъ имате
идѣте и видѣте. и оувѣдѣвше. глаголаша
пѧть и двѣ рыбѣ. и повелѣ имъ
посадити всѧ на сподынатравѣ ѕеле
нѣ. и възлѣгоша на лѣхы на лѣхы.
постѫ и по пѧть десѧть. и прїемъ
пѧть хлѣбъ и рыбѣ двѣ. възрѣвь на
нб҃ѡ. бл҃ви и прѣломи хлѣбы. и дала
ше оученикомъ своимъ. да прѣлага
ютъ прѣдними, и ѡ бѣ рыбѣ раздѣли
всѣмъ. и ꙗдоша вси и насытишасѧ
и взѧша оукрѫхы два на десѧте коша
исполнь. и ѿ рыбѫ. бѣше же ꙗдши
хъ хлѣбы. пѧть тысѧщь мѫжїи.
І абїе понѫди оученикы своѧ въ нити
въ корабль. и варити его на ѡномъ по
лѫ къ вифсаидѣ. дондеже самъ ѿпѫ
стить народы. конець. чс҃. и ѿрѣксѧ

ѕа҃
к҃ ѕ

пѧ҃. еі҃. не҃. въ ѡ҃. понѫди і҃с оученикы своѧ.

ча

имъ. и де вгоръ помолитися. и вечеръ бы
вшю. бѣ корабль посрѣди моря. и самь
единъ на земли. и видѣ ихъ стражѫща
въ плавани. бѣ бо вѣтръ противенъ
зі имъ. и ѡ четверьтѣи стражи нощь
нѣи. приде к нимъ по морю ходя. и хо
тѣше минѫти ихъ. ѡ ниже видѣвь
шее его. ходяща по морю, мнѣхѫ при
зракъ быти. и възопиша вси бо его
видѣша. и смѫтишася. и абіе гласни
ми. и рече имъ дръзайте. азъ есмь не
боитеся. и въ ниде к нимъ въ корабль
и оулеже вѣтръ. и ѕѣло излиха въ себѣ
оужаса ахѫся и дивляахѫся. не разѫ
мѣша бо ѡ хлѣбѣхъ. бѣ бо срдце ихъ
ѡкаменено. и прѣшедше пріидоша въ
за земля генисаретьскѫ. конець. пѧ.
кз и приставша. И изшедшемъ имъ и ско
раблѣ. абіе познавше его. ѡбтекше
вся страна тѫ. начаша на ѡдрѣхъ тріно
сити болящѫя. и дѣже слышаахꙋ

зри

вто҃. ѕі҃. не҃. в҃ъ ѡ҃. въпрашаахжі҃са фарисее

ꙗкотжесть. и ꙗмо же аще въхождаа
ше въ веси. и ли въ град. и ли села. нара
спѫши ихъ полагаахж недѫжныѧ. и
молѣахж его. да не въскрилїю ризнего
прикоснѫтсѧ. и елици аще прикаса
ахжсѧ емъ, спсаахжсѧ. и събрашасѧ
к немѫ фарисее. нѣцїи ѿ книжникъ
пришедше и ѿ іерлима. и видѣвше нѣ
кыѧ ѿ оученикъ его. нечистыми рѫ
ками. сирѣчь неоумывенами ꙗдѫще
хлѣбы. ржгаахжсѧ. фарисее бѡи вси
іоудее. аще не трыюще оумыють рѫ
кы. не ꙗдѧть. дръжюще прѣданїа
старець. и ѿтръжища аще не покѫ
плѧтсѧ. не ꙗдѧть и инамнѡгаꙗ
же прїаша дръжати. погрѫженїа стъ
клѣницамъ. и чваномъ. и котломь
и ѡдромъ. Потомже въпрашаахж
его фарисее и книжници. почто оуче
ници твои не ꙗдѧть по прѣданїю ста
рець. но неоумовенами рѫками ꙗдѧть

ѕ҃а. с҃ кі҃ ні҃

чв

зри пне҃. ѕі҃. не҃. в҃ъ ѡ҃. изшедшѫ і҃со в и и скорабля
познавши его мѫжїе земля генисаретскѫ. и обте

хлѣбъ. ѡнже ѿвѣща вьрече имъ. ꙗко до
брѣ прроч҃ествова ісаіа ѡ васъ лицемѣрехъ
ꙗко же есть писанно. сіи людіе оустнами
мѧ чтѫть. срдце же ихъ далече ѿстои
ть ѿ мене. въ сѫ же чтѫтмѧ. оучаще
оученіа заповѣди чл҃ческы. ѡставлѣше
бо заповѣдь бж҃ію. дръжите прѣданіа
чл҃ческаѧ. конець. пнд крщеніа чванов
и стъклѣницамъ. и и на подобна тако
ва многа творите, и гл҃а аше имъ. до
брѣ ѿмѣтаете заповѣдь бж҃ію. да прѣ
даніе ваше съблюдѣте. моуси бо рече
чти ѿц҃а твоего и мт҃ре твою. и иже
злословить ѿц҃а или мт҃ре, смр҃тію да
оумреть. вы же гл҃ете. аще речеть чл҃
къ ѡц҃ю или мт҃ри. корванъ. еже есть
даръ. иже аще пользевалъ еси ѿ мене.
и не кто мѫ ѡставлѣете его. ничьсо же
сътворити ѡц҃ю своемѫ или мт҃ри сво
еи. прѣстѫпающе слово бж҃іе. прѣда
ніемъ вашимъ еже предасте. и подобна

срⷣѣ. ѕі. не. въ ѡ. призвавь іс народ глашеи.

таковамнѡгатворите. И призвавь ѕа
весьнарѡдглаашеимъ. послѫшаитеме ка
невсиираѕѫмѣите. ничьсожеестьвнѣ
юдѫчл҃ка въходимовонъ, ежеможеть
ѡсквернитиего. но исходѧщаѧѡтнего
тасѫтьсквернѧщаѧчл҃ка. аще кто и
матьоушислышати да слыши. ко. вто.
И егда въниде въдомъѡтнарода. въпраша
ахжегооученицыегоѡпритчи. и глаимь
таколиивыинераѕѫмливиесть. нера
ѕѫмѣете. ꙗковсеежеизвънѧвходи ѕо
моевъчл҃ка. немо́жетьѡсквернити
его. ꙗконевъходитьемѫвъсрⷣценовъ
чрево. нафедрономъисходить. и сѕѣ
блѧювсѣбрашна. глаашежеꙗкоисхо
дѧщееѡтчл҃ка. тъсквернитьчл҃ка. и
ѕъꙗтръюдѫбѡсрⷣцачл҃ческа. помы ѧ
шленїаѕлаисходѧть. прѣлюбодѣанїа
оубїиства. татьбы. лихоимьства
ѡбиды. лоукавьствїа. лесть. стѫ
додѣанїа. ѻколоукаво. хѫлагрѣдыни.

чг

м҃ в чє҃. ѕі҃. не҃. в҃ьѡ҃. прїидѣ і҃с въ предѣлы тирь

безѫмьство. всѣ сїа злаѧ изъ ꙗтръ и
ѕа҃ сходить. и сквернять чл҃ка. И ѿтѫ
л҃ дꙋ въставь идѣ въ прѣдѣлы тирьскыи
сидоньскы. конець. срѣ҃. и въшедъ въ до
ни кого хотѣаше да би его чюлъ. и не
ѳі҃ можеꙋ таитисѧ. слышавши бо же
на ѡнемъ. еꙗ ѫ ѥдщи имѣше дх҃ъ не
чистъ. пришедши припаде к ногама
его. жена же бѣ еллиньска. сирини.
фини кисса родомъ. и молѣаше его.
да бѣ са ижденеть. изъ дщере еѧ. і҃с
же рече ей. ѡстави да прьвѣе насытѧ
тсѧча да нѣ добро ѡтѧти хлѣба чѧдо
и по врѣщи псомъ. ѡна же ѿвѣщавь
ши гл҃а емѫ. ей г҃и. и бо ѡиѱи. подтра
пезою ꙗдѧть ѿ крѫпицьдѣи. и рече
ей. за сїе слово, иди. изыде бѣсъ изъ
дщере твоеѧ. и изшедши в домъ свои
ѕа҃ ѡбрѣте бѣсы изшедши. и дщере лежꙋ
ла҃ ще на ѡдрѣ. конец. чє҃. И пакы изше
к҃ ше і҃с ѿ прѣдѣлъ тѵръскыи сидонскъ.

сѫ҃. д҃. по҃. в҃ьѡ҃. изыде і҃с ѿ предѣлъ тиръ

прїидѣ на море галилеиско. межѫ прѣ
дѣлы дека польскы. и приведоша к не
мѫ глѫха гѫгнива. и молѣхѫ его да въ
зложить на ньрѫкѫ. и поемъ его ѿ
народа единого. вложи пръсты своа
въ оушие его. и плюнѫвь. коснѫ его въ
ѧзыкь и възрѣвь на нб҃ѡ. въздъхнѫ
и гл҃а емѫ. еѳѳафа. еже есть. разв
ръзисѧ. и абїе развръзостесѧ слѫ
ха его. и раздрѣшисѧ ѫзаѧзыка его.
и гл҃аа ше право. и запрѣти имъ дани
комѫ же повѣдѧть. ели коже имъ тъ
запрѣщаа ше. паче и злиха проповѣ
даахѫ. и прѣизлиха дивлѣхѫсѧ гл҃ѧ
ще. добрѣ въсе творить. и глѫхыа
творить слышати. и нѣмыа гл҃ати.
конець. сѫ҃въ тыѧ дн҃и ѕелѡ мнѡгѫ
народѫсѫщѫ. и не имѧщемъ чьсоѧ
сти. призвавъ іс҃ оученикы своѧ гл҃а
имъ. мл҃рдѫ аѡ народѣ. ꙗко оуже гри
дн҃и присѣдѧть мнѣ. и не имѧть чьсо

ѕа
лв
ка

чд

пѧ. ѕі. не. ѕвѡ. призва іс҃ оучн҃ко своѧ.

м҃ пнед҃. зі҃. нед҃. вма҃. напрѣ҃. гл҃. ми҃. внелѧхлѫчи҃.

ꙗсти. и аще ѿ пѫщю ихъ не ꙗдша въ
домы своѧ. ѡ слабѣють на пѫти.
мнѡзи бо ѿ нихъ издалеча пришли
соу. и ѿвѣщаша емѫ оученици его ѿ
кѫсихъ въ зможеть. кто здѣ насы
тити хлѣба въ пѫстыни. и въ про
сиихъ. колико имате хлѣбы. ѡни
жерѣша седмь. и повелѣ народѫ въ зле
жти на земли. и пріемъ седмь хлѣбы
хвалѫ въздавь. прѣломи. и даа ше
оученикомъ своимъ. да прѣлагають
и прѣложиша прѣ народомъ. и имѣ
хѫрыбиць мало. и сіа бл҃вивь. рече прѣ
ложити и тыѧ. ꙗдоша же и насыти
шасѧ. и взѫша избыткы оукрѫхь
седмь кошниць. бѣше же ꙗдше и. ꙗ
четыри тысѫща. ѿ пѫсти ихъ.
и абіе влѣзь въ корабль съ оученикы сво
ими. пріиде въ страны далъ манѫфа
ньскыи. конець. пѧ҃. и изыдоша фа
рисеи начаша стѣзати сѧ с нимъ.

сѫ҃. ѕі҃. вма҃. гла҃. рл҃. не҃. ѕі҃. вма҃. гла҃. ре҃.

за҃ лг҃

пнед҃. гі҃. нед҃. лѫчи на числа. въ҃ ѡ҃. изыдоша

ищюще ѿ него знаменїа съ нб҃се. и скꙋ
шающе его. и въздъхнѫвь дх҃омь сво
имъ гл҃а. что родъ сь знаменїа ищеть
аминь гл҃ѧ вамъ. аще дасть сѧ родꙋ
семѫ знаменїе. и ѡставль ихъ.
влѣзъ пакы въ корабль. иде на ѡнь
полъ. и забыша оученици его взѧти
хлѣбы. и развѣ единого хлѣба. не
имѣахѫ съ собою въ корабли. прѣ
щаа ше имъ гл҃ѧ. зрите. блюдетесѧ
ѿ квасафарисеиска. и ѿ квасаиродо
ва. и помышлѧхѫ дрѫгъ къ дрѫгꙋ кв҃
гл҃ѧще. ꙗко хлѣбы не имамы и разꙋ
мѣвы с҃ гл҃а имъ. что помышлѣе
те ꙗко хлѣбы не имате. не оуличюе
тени же разѫмѣете. аще ѡкаменено
срдцеваше имате. очи имѧще. неви
дите. и оуши имѧще. не слышите
и не помнители егда пѧть хлѣбы прѣ
ломихъ въ пѧть тысѫщь колико ко
шь исполньоукрѫхъ прїасте. гл҃а аша

чє

емѫ двана десѧть. егда же седмь въче
тыри тысѧща. коли кокошницьи спо
лненіа оукрѫхъ взѧсте. ѡни же рѣша.
седмь. и гл҃а имъ. ка коне разѫмѣете.
ѕа конець. пнед. И пріиде въ вифсаидѫ. и
лд приведоша к немѫ слѣпа. и молѣхѫ
кг его. да его коснеть. и емъ заръ кѫ слѣ
паго. и взедѣ его вонь и звѣси. и плю
нѫвь на ѡчи его. и въ зложь рѫцѣ на нь
въпрашаашее его аще что видить. и
въ зрѣвь гл҃аа ше. вижѫ чл҃кы ꙗко дрѣ
віе ходѧще. потомже пакы въ зложи
рѫцѣ на ѡчи его. и сътвори его прозрѣ
ти. и оутвори сѧ и оузрѣ свѣтло въсе
и посла его въ домъ его. гл҃ѧ. ни въ весь
въ дни. ни повѣжь комꙋ въ веси. ко. вто.
ѕа И зыде іс҃ и оученици его. въ веси кесаріа
лє филипповы. и напѫти въпрашаа ше
кд оученикы своѧ. гл҃а имъ. кого мѧ гл҃ѧ
ть чл҃ци быти. ѡни же ѿвѣщаша.
іѡанна кр҃тителѧ. и ини илію. дрѫ

зрі вто. гі. нед. ѡма. влѫ. число. свѧ. ѡн. пріиде.
сѫ. е. по. свѧ. ѡн. и зыде іс҃ и оученици его. въ

ср҃ѣ. г҃і. не҃. сѣ҃ѡ. запрѣти і҃с оученикомъ своимъ.

ѕиижe. единого ѿ пророкъ. и тъ глаголаимь
выжекогомя глаголать быти. ѿвѣщавь
же петръ. глаголаемѫ ты еси х҃с. И запрѣ
тиимъ. даникомѫ же глаголать ѡнемъ.
и начатъ оучити ихъ. ꙗко подобаеть
сн҃ѫ чл҃ческомѫ. мнѡго пострадати
и искѫшенѫ быти ѿ старець и архіе
рей и книжникъ. и оубиенѫ быти и
третиидн҃ь въскрснѫти. конець. сѫ҃.
И не ѡбинѫѧсѧ слово глаголаше. и пріемь его
петръ. начатъ прѣтити емѫ. ѡнъ
же ѡбрѧщьсѧ. и въ зрѣвь на оученикы
своѧ. запрѣти петрови глаголѧ. иди за
мною сатана. ꙗко не мыслиши ꙗже
соу б҃жіа. но ꙗже чл҃ческа. и призвавь
народы съ оученикы своими рече имъ.
И же хощеть помнѣ ити да ѿвръжетсѧ
себѣ. и въ змѣть крстъ свои и помнѣ
грѧдеть. конець. ср҃ѣ. И же бо аще хо
щеть дш҃ю свою спасти. погѫбитьѧ
а иже погѫбить дш҃ю свою менеради.

за л҃ѕ

за л҃з

не҃. г҃. по. сеѧ въ схимѫ. реч҃ь. и же хощетъ по

м

и еѵ҃алїа. тъ сп҃сетьѧ. кааб҃ѡ пол за чл҃
кѫ. аще приѡбрѧщетьмиръ весь. и ѿ
щетитьдш҃ю свою. и ли что дастьчл҃къ
измѣнѫ на дш҃и своеи. иже бѡ аще посты
дитсѧ мене и мои хъ слове сь вродѣ семь
прѣлюбодѣи немъ и грѣшнемъ. и сн҃ъ
чл҃ческы и постыдитсѧ его. егда прїидетъ
въ славѣ ѿц҃а своего съ аг҃глы ст҃ыми.
и гл҃аа ше имъ. аминь гл҃ѧвамъ. ꙗко
соу нѣцїи ѿ здѣстоѧщи ихъ. иже не и
мать въкѫсити смр҃ти. дондеже ви
дѧть цр҃твїе бж҃їе пришедшее въ силѣ.
за ко не. нед. нахъ. И пошести дн҃и поꙗ
ли тъ і с҃ петра. іакова. и іѡ҃анна. и въ зве
ке дѣ ихъ на горѫ высокѫ ѡсобъедины. и
преѡбразисѧ прѣ ними. и ризы его бы
ша блещющесѧ бѣлы ѕѣлѡ ꙗко снѣгъ.
ꙗ и цѣмже не можеть бѣлилникы оубе
лити на земли. ꙗвисѧ имъ ильасъ мо
и сеѡмъ. и бѣста съ і с҃омъ гл҃ѧща. и ѿ
вѣщавь петръ. гл҃а і с҃ови. равви. до

на прѣѡбраж҃нїе. на у҃. с҃ьѡ҃. поꙗтъ і с҃ петра. іако.

ч҃е. г҃і. не҃д. ѿ ма҃. влж҃.

бро е́сть на́мъ здѣ́быти, и сътвори́мь
кровы три. тебѣ е́динь. и мо́ѵ се ѡ́ви
е́динъ. и и́лїи е́диньне вѣдѣше бо что
рещи. бѣхѫ бо пристра́шни. и бы
ѡ́блакъ ѡ сѣнѧ а́ихъ. и прїиде гла́съ
и́зъ ѡ́блака. съ е́сть сн҃ъ мои въ злю
бленыи. того послѫша и́те. и въ не
за а́пѫ въ зрѣвше. кто мѫ ни́кого
же видѣша. тъ кмо і҃са е́диного съ со
бою. съходѧщемѫ же и́мъ съ го́ры. за
прѣти и́мъ. да ни́комѫ же повѣдѧ
тьѧ же видѣша. тъ кмо е́гда сн҃ъ чл҃
ческыи изъ мр҃твыхъ въскреснеть. ко҃. прѣ ѡбра҃.
И сло́во оудръжа́ша се́бѣ. стѧзаю́щесѧ
что е́сть е́же изъ мр҃твыхъ въскр҃нѫ
ти. и въпра́ша а́хже гл҃ѧще. ꙗ́ко
гл҃ѧть кни́жници. ꙗ́ко и́лїи подо́ба
е́ть прїити прѣжде. ѡ́нже ѿвѣща
въ рече и́мъ. и́лїа оу́бо пришедъ прѣжде
оу́строить въ се. ꙗ́ко же е́сть писа́но
ѡ сн҃ѣ чл҃честѣмъ. да мно́го постра

за҃ лѳ҃

Сѣ҃ѡ҃. оудръжа́ша въ се́бѣ оу́ченици сло́во і҃со́во.

м҃

жѣть. и оуничиженьбѫдетьногл҃ѧвам
іакоилїапрїиде. и сътворишаемѫ ели
кахотѣша. и ꙗкоже есть писано ѡнем
и пришедъ къ оученикомъ. видѣ народъ мно
гъ ѡнихъ. и книжникъ стѧзающасѧ
с ними. и абїе весь народъ видѣвьего. оу
жасесѧ. и пририщюще. цѣловаахже
го. и въпроси книжникы. что стѧ
зѧ҃ зѧтесѧ къ себѣ. конец. чс. И ѡтвѣща
м҃ вьединъ ѿ народа рече. оучителю при
ведохъ сн҃а моего к тебѣ имѧщь дх҃ъ нѣ
мъ. и идѣже колиждо иметьего. ра
кѕ҃ збиваетьего. и пѣнытещить. и ск
режещетьзѫбы своими. и ѡцѣпѣне
ваеть. и рѣхъ оученикомъ твоимь
да иждѧнѫтьего. и не въ змогоша. ѿ
вѣща вьемѫ. гл҃ѧ. ѡроде невѣрный до
колѣ въ васъ бѫдѫ. доколѣ тръплювы
приведѣте его къ мнѣ. и приведоша
его к немѫ. и видѣвьего абїе дх҃ъ стрѧ
се его. и падъ на земли. валѣ ашепѣны

нед. д҃. по. сѣвѡ. чл҃къ нѣкїи прїиде къ іс҃ови.

теща. и въпроси ѿца его. коли колѣ
есть ѿ нели же се бысть емѫ. ѡн же рече и
здѣтска. и мнѡга жди въ ѡгнь въве
ржее его. и въ воды. да погѫбить его.
но аще что можеши помоѕи намъ.
млрдвовавь ѡна. іс же рече емѫ. еже
аще что можеши вѣровати. въсѣ
възможна вѣрѫющомѫ. и абіе въ
зопивь ѡць отрочѧте съ слѣзами
глаа аше. вѣрѫ аги. помоѕи моемѫ
невѣрію. видѣвъ же іс ꙗко съ рищеть
народ. запрѣти дхѫ нечистому.
глаемѫ. дше нѣмыи и глѫхыи. а
зъ ти повелѣва ахѫ. изыти из не
го. и ктомѫ не внидивнего. и въ
зопивыи мнѡго прѫжавсѧ изыде
и бысть ꙗко мръ тъ въ. ꙗко же мнѡѕѣ
мъ глати. ꙗко оумрѣть. іс же емь
его за рѫкѫ. и въздвиже его и въста
и въшедшю емѫ въ домъ. оученици
его въпраша ахѫ его единого. ꙗко мы

чи

невъзгогохомъ изъ гнати его. и рече
имъ. съ родничимъ же можеть изыти
тъ к мом лтвою и постомъ. и отъ тѫ
дѫ изъшедше. и дѧ ахѫ с своѕѣ галилею
и не хотѣше да кто оувѣсть. оучѧ
ше бо оученикы своѧ. и глаа аше имъ
ꙗко сн чл҃ческы и прѣдань бѫдеть врѫ
цѣ чл҃честѣи. и оубїютьего. и оубїе
нъ бывь въ третїи днь въскрнеть. ко. не
ѡни же не разѫмѣвахѫ гла. и боахѫ
сѧ его въпросити. И прїиде въ капернаѹ
мъ. и вдомѣ бывь. въпрашаа ше
ихъ что на пѫти въ себѣ помышлѧе
те. ѡни же млъчѣахѫ. дрѫгъ къ дрѹ
гѫ бо стѧзашасѧ на пѫти кто есть
болїи и сѣдъ пригласи ѡбанадесѧте. и
гла имъ. аще кто хощеть старѣи бы
ти. да бѫдеть всѣхъ менший. и всѣ
слѫга. и прїемъ ѡтрочѧ и поставїе
посрѣде ихъ. и ѡбїемъ его рече имъ.
и же аще единого такоѡвыхъ ѡтрочѧтъ

за
ма
кз

пѧ. гі. не. ѡ ма. вѹ. съ ѡ. прїиде іс и оученик.

сѫ. гі. влѫ. гла. од. не. гі. влѫ. гла. са.

пріиметь въ имѧ мое. ме не пріемлеть
и иже ме не пріемлеть. не ме не пріемле
но пославшаго мѧ. ѿвѣща емѫ іѡанъ
глѧ. оучителю. видѣхомъ нѣкоего
имене мъ твоимъ изгонѧща бѣсы.
иже не ходить по нас. и въ збранихомь
емѫ. ꙗко не послѣдѫеть намъ. іс же
рече. не бранитеемѫ. никто же бо
есть иже сътворить силѫ ѡ имени мо
емъ. и въ зможеть въ скорѣ злослови
ти мѧ. иже бо нѣ на вы по васъ есть
иже бо аще напоить вы чѧшѫ во имѧ
мое. ꙗко хв҃и есте. аминь глѧ вамь.
не погѫбить мзды своеѧ ко. пѧ. истому.
И иже аще съблазнить единого ѿ малыхъ
сихъ вѣрѫющихъ в мѧ добрѣ есть емѫ. па
че аще ѡблежить камень жрновны
ѡ выего. и въ връженъ бѫдеть въ мо
ре. и аще съблажнѣеть тѧрѫкатвоѧ
ѡсѣцію. добрѣти есть бѣдникѫ въ
животъ внити. не же ѡбѣрѫцѣ имѧ

за
мв

пне. ді. не влѫ ѿ ма. рече гь свои. иже съблазни.

ч.д.

щѧ въ нити въ геенниѧ. въ ѡгнь неоуга
сающїи. и дѣже чръвьихъ неоумираеть
и ѡгнь неоугасаеть. и аще нога твоа съ
блажнѣеть тѧ ѿ сѣцїю. добрѣти е
внити въ живот хромѧ. нежедвѣно
ѕѣ имѧщю. въ въ ръженѧ быти въ ге
енниѧ. въ ѡгнь неоугасающїи. и дѣже
чръвьихъ неоумираеть. и ѡгнь неоу
гасаеть. и аще ѡко твоеѕ блажнѣе
ть тѧ. и стъ кнїе, добрѣти есть
съ единемъ ѡкомъ въ нити въ цр҃твїе
бж҃їе. нежедвѣ ѡцѣ имѧщю. въ ве
ръженѧ быти въ геенниѧ. и дѣже чръ
вьихъ неоумираеть. и ѡгнь неоуга
саеть. всѣкъ бо ѡгнемъ ѡсолитсѧ
и всѣка жръ тва. солїю ѡсолитсѧ. до
бро соль. аще же соль несла на бѫдеть.
чимъ ѡсолитсѧ. имѣите соль въ се
бѣ. и миръ имѣите межѫ собою. ѿ
тѫдѫ въставь. прѣиде въ прѣделы
іоудеискыа. ѡбонъ полы іѡрданѣ.

искусистѧ

в то҃. д҃і. не҃. с҃ъ ѡ҃. пристѫпльше фарисее.

и снидошасѧ пакы народи к немѫ. и ꙗ҃
ѡбычѣ и имѣ пакы оучеше ихъ. ко҃. пне҃.
И пристѫпльше фарисее. въпросиша его
аще достоитьмѫжѫ женѫ пѫстити
искѫшающе его. ѡнже ѿвѣща върече
имъ. что вамъ заповѣда моуси. ѡ
ни же рѣша. моуси повелѣ книгѫ ра
спѫстнѫю написати. пѫстити.
и ѿвѣща вы с҃рече имъ. поже сто сер
дїю вашемѫ написавамъ заповѣдь сїю.
ѡ зачала же созданїа мѫжа. и же нѫ
творилъ ѧ есть б҃гъ. сего ради ѡста
вить чл҃къ ѿц҃а своего и м҃тре. и при
лѣпитсѧ к женѣ своей. и бѫдета ѡ
бавъ плоть единѫ. тѣмже оу же енѣ
ста два. но плоть едина. еже оу бо
б҃гъ съчьта. чл҃къ да не разлѫчаеть
и вдомѫ пакы оученици его ѡ семъ въ
просиша его, и гл҃а имь. И же аще пѫ
стить женѫ свою. и ѡженитсѧ иною
прѣлюбы творить на нѧ. и аще жена

за҃ мг҃ кн҃

за҃ мд҃

ма҃

ср҃ѣ. д҃і. не҃. ре҃ гь своимъ оучн҃ко. и же пѫстить

р҃

пѫстить мѫжа и посѧгнеть за иного
прѣлюбы творить. конец. в то ѹ прино
шаахѫ к немѫ дѣти да коснеть ихъ.
оученици же прѣщаахѫ приносѧщии
видѣвѫ же іс. негодова и рече имъ. ѡ
ставите дѣти и приходити ко мнѣ
и не браните имъ. тацѣхъ бо есть
црствіе. аминь глѧвамъ. иже аще не
пріиметь црствіа бжіа яко ѡтрочѧ.
не имать въ нити въ не и ѡбіемъ ихъ.
и въ зложи рѫцѣ на нихъ. блгословлѣ
ихъ. конец. срѣ. И исходѧщю емѫ на
пѫть. пріиде нѣкіи поклоньсѧ на ко
лѣнѫ емѫ. въпраша аше его оучите
лю блгіи. что сътворѧ да животъ
вѣчныи наслѣдствѫю. іс же рече емѫ
что мѧ глеши блга. никто же блгъ
тъ к моеди ньбгъ. заповѣди вѣси
не прѣлюбы сътвориши. не оубіи.
не оукради. не лѫже свѣдѣтельствѫи
не ѡбиди. чти ѡтца твоего и мтре.

Ч за ме кѳ

чє. ді. не. сѵѡ. исходѧщю іс ова на пѫть

ѡнже ѿвѣща въ речеемѫ. оучителю
сїа въ сѣ съхранихъ ѿ юности моеѧ.
Іс҃ же въ зрѣвьнань. въ злюбиегои
речеемѫ. единого еси недокончѣлъ.
иди еликаи маши продажь. и дажь
нищїимъ. и имѣти имаши съкро
вище на нб҃си. и прїиди и ходи въ слѣ
мене въ земъ крс҃тъ. ѡнже дрѣхлъ
бы въ ѡсловеси. ѿтиде скръбѧ. бѣ
бѡ имѣѧ стѧжанїа мнѡга. и въ зрѣ
вы с҃гла оученикомъ своимъ. Каконе
оудобъ имѧще и богатьство. въ цр҃
ствїе бж҃їе внидѫть. оученици же
оужаса ахѫсѧ ѡсловесѣхъ его. Іс҃ же
пакы ѿвѣща въ гл҃аимъ. чѧда. ка
коне оудобъ оуповающимъ на богать
ство въ цр҃ствїе бж҃їе въ нити. оудо
бѣе бѡ есть вельбѫдѫ сквозѣ иглинѣ
оуши проити. не же богатѫ въ цр҃ь
ствїе бж҃їе въ нити. ѡни же и злиха
ди влѣхѫсѧ въ себѣ. тъ кмо можеть

ѕа
мѕ

пѧ. ді. не. ре҃ гь свои свои. каконе оудобь имѧщь.

ра

спсенъ быти. въ зрѣвже на нихъ іс.
гла. ѿ чл҃къ не въ зможно. но не ѿ бга
всѣ бо въ зможна соуть ѿ бга. конец. чет.

Начѧтъ же петръ глати емѫ. се мы ѡ
ставихомъ всѣ. и въ слѣдте бѣ и дохо
ѿ вѣща іс. рече. аминь глѧ вамъ. ни
кто же есть иже ѡставилъ есть домь
или братію. или сестры. или ѡтца.
или мтре. или женѫ. или чѧда. или
села. менеради. и еѵаліаради. аще
не пріиметь сторицею ны нѣ въ времѧ
се. домовь и братіа. и сестръ. и ѡтца
и мтере. и чѧд. и селъ. по изгнаніи.
и въ вѣкы грѧдѫщіи. животъ вѣчный
мнѡзи же бѫдѫть пръвіи. послѣдни
и послѣдни пръвіи. бѣхѫ же на пѫти
въсходѧще въ іерлимь. и бѣ варѣюи
іс. и оужасахѫсѧ. и въ слѣдѣ идѫще бо
ахѫсѧ. конець. пѧ. и поемъ пакы ѡба
надесѧте. начѧтъ имъ глати ѧже
хотѣхѫ емѫ быти. ѧко се въсходимь

сіане. еі. чтетсѧ. влж. авма. число. зі. не. за мз

не. е. пѡ. вьѡ. поѧтъ іс ѡба надесѧть.

въ іерлимъ. и сн҃ъ чл҃ческый прѣданьбѫ
детьархіерѣѡмъ и книжникомъ и ѡ
сѫдѧтьегонасмр҃ть. и прѣдадѧть
егоѧзыкомъ. и поржгаютсѧ. и оуѧ
звѧтъего. и ѡплюютьего. и оубїю
тъего. и трѣтїи дн҃ьвъскреснеть.
и прѣднимъпріидоста. іаковь. и і л҃
ѡ҃аннъѡ ба сн҃а ѕеведѣѡва. гл҃аа аша
оучителюхощевѣдаежеащепросивѣ
сътворишанама. ѡнжеречеима что
хощетадасътворѧвамъ. ѡнажерѣ
стаемѫ. дажьнамъ. даединьѡдеснꙋю
тебѣ. и единъѡшѫюю. сѧдевѣвъ
славѣтвоеи. іс҃жеречеима. невѣста
сѧчтопросита. можетали питичѧ
шѫѩжеазъпїю. и кр҃щенїемъимже
азъкр҃щаюсѧкр҃тишисѧ. ѡнажерѣ
стаемѫ. можевѣ. іс҃жеречеима. чѧ
шюоубѡѩжеазъпїю. и спїета. и кр҃
щенїемъимжеазъкр҃щаюсѧ. кр҃ти
тасѧ. аежесѣстиѡдеснѫюменеиѡ

м҃

ма҃. н҃

шѫю ѧ. нѣ мнѣ дати. но имже оуго
тованоесть. и слышавше десѧть. на
чаша негодовати. ѡ іаковѣ и іѡаннѣ.
іс҃же призвавьихъ. гл҃аимъ вѣстеіа
комнѧщеисѧ владати ѧзыкомъ.
съдолѣваютьимъ. и велицииихъ ѡ
бладаютьими. не такоже бѫдеть
въ васъ. но иже аще хощеть въ васъ
бѧщи быти. да бѫдеть вамъ слѫга.
и иже аще хощеть въ васъ быти старѣ
и. да бѫдеть всѣмъ рабъ, и бо сн҃ъ
чл҃чь. не прїиде да послѫжитьемѫ. но
да послѫжить. и дати дш҃ю свою изба
вленїе за мнѡгихъ. конеⷭ҇. неⷣ. и прїи
дошавъ іерѣхонь, и исходѧщѫемѫ ѿ
іерихона. и оученикомъ его. и народу
мнѡгѫ. сн҃ъ тимеѡвьвартимеи слѣ
пый. сѣдѧше при пѫти просѧ. и слы
шавь ꙗко іс҃ на зарѧнинъ есть. начѧ
звати и гл҃ати. сн҃е дв҃дъ іс҃е помилѫ
имѧ. и прѣщаахѫемѫ мнѡзи да оу

за
ми
ла

пнеⷣ. еі҃. неⷣ. вл҃у. сѣвѡ҃. исходѧщю іс҃ови ѿ іері

млъчить. ѡнже мнѡжае паче зваше
сн҃ѫ дв҃дв҃ъ помилоуи мѧ и ставы і҃с. ре
его възгласити, и възгласиша слѣпца
гл҃ѧще емѫ. дръзаи. въстани зоветь
тѧ. ѡнже ѿвръгъ ризы своѧ въста
вь. прїиде къ і҃сови. и ѿвѣща вь гл҃аемꙋ
і҃с. что хощеши да сътворѧ тебѣ.
слѣпыи же гл҃аемѫ. оучителю да прозрѧ
і҃с же рече емѫ. иди вѣра твоѧ сп҃се тѧ
и абїе прозрѣ. и по і҃сѣ иде въ пѫ҃. ко҃. пнѣ.
И егда приближиша сѧ въ і҃ерл҃имъ въ ві
фсфагїю и вифанїю. когорѣ елеѡнь
стѣи. посла два ѿ оученикъ своихъ.
и гл҃аимъ. идѣта въ весьѧ же есть
прѣмо вама. и абїе въсходѧща въ нѧ
ѡбрѧщета жрдѣ бѧ привѧзано. на
неженик то же ѿ чл҃къ въ седѣ. ѿрѣ
шьша е приведѣта. и аще кто вама
речеть что творита се. рцѣте ѧко г҃ь трѣ
бѫетье. и абїе послѣтье само. и до
ста же и ѡбрѣто ста жрдѣ бѧ привѧ

за
м҃ѳ
лв

пнѣ. ѩі. не. мѧ пѫ. въ ѡ҃. приближисѧ въ

заповѣдь хв҃ъ вънѣ кнараспѧшїй. и
шѣ҃дшинетлѣ. инъ кїи҃ сѣ҃столѣщнѣѫ.
глаѧхѫ тѣмъ ѣдѣ тѣ҃ шѣдшаѧщаѧ кр҃ъ кѣ
ѡ҃наѧ кр҃ъ тѣ҃ наи҃мъ. гако же заповѣда
и҃мъ і҃с҃. и҃ѡставишаѧ. и҃ прикѣдоста
ѧкр҃ъ кѣ въ і҃с҃ъ і҃с҃ѡви. и҃ къ сложи҃шаѧ нанен
рнзыскѫ. и҃ вскѣдѣ наен. мнѡзы
ѧкернзысѫ и҃ посѣлашаѧ по пѫти.
дръзѣ и҃ѧкѣ ѧнѣр҃ъ сѣлаѧхѫ ѡ҃лр҃ъ кѣїа. и
посѣлаѧхѫ по пѫти. и҃ шр҃ъ сѣлъ хѫ дѫ
цѣнъ въсѣ҃ грѧдѫщѣн. къ ѣшїаѧхѫ глаще
ѡ҃ сѧ҃ нѧ кѣ вѣн ъ грѧдъ ы и҃ вѫ и҃ маг҃ нѣ.
ѡ҃ цѧ нашегѡ дѣ кѣлаѡ сѧ҃ нѧ кѣ въ кы шѣи.

И къ ниѣ кѣ въ і҃ер҃лимы і҃ сѣ҃ къ цр҃кѣь.. и҃ съ
глѧдѧкѣ вѣ҃ къ. позѣ кѫ ѫ҃ же сѫщѫ ѧсѫ.
и҃ зыдѣ въ ѣи҃фанїюсъ ѡ҃ шѣ҃ къ ѣманѣдесѧте.
коне. пне. и҃ наоу҃ тр҃їан зъ ѣшешемъ
и҃мъ ѡ҃ шѣ҃ и҃фанїа въ зѣлѣса. и҃ ѣнѣ къ
смоковницю и҃ здѣлеѣ и҃ мѧцѣ ѡлѣспкїе
пр҃їидѣ ѧщеѫ ѫ҃ кѣ ѡ҃ тѣ҃ ѡ҃ брѧцѣ и҃ пьнанен
и҃ пр҃ишекшенни несѫ же ѡ҃ кр҃ъ ѣше. шъ

вто҃. е҃. не. зі. сѣ҃ѡ. вниде і҃с҃ъ въ і҃ер҃лимь.

кмолиствіе. неоубѡбѣвремѧсмоквам
иѿвѣщавыс҃, речеей. данектомꙋ.
ѿтебѣвъвѣкы. никтожеплодаснѣ
сть. ислышаахжоученицыего. ипріи
дошавъіерлимъ. ивъшедсвъцрквь.
начѧтъизгонитипродающаѧ. икꙋ
пѧющѧѧвъцркви. итрѧпезытръ
жникомъ. исѣдалищапродающихъ
гогѫбы. испръвръже. инедашеда
ктомимонесетьсъсѫдсквоѕѣцрквъ.
иоучѧашеихъглѧимъ. нѣстьли
писанно. ꙗкохрамъмоихрамъмл҃
твѣ. наречетсѧвсѣмъѧзыкомъ.
выжесътвористееговрътепьразбо
иникомъ. ислышашакнижницыи
архіерѣе. иискаахжкакоегопогѫбѧ
боахжбосѧего. ꙗковесьнарѡдивлѧ
ашесѧѡоученіиего. иꙗкопоздѣбы
сть. иисхожаашевоньизграда. и
оутромимоходѧще. видѣшасмоко
вницюисъхшюискоренїа. ивъспомѧ

рд

м срѣ. еі. не. ре҃гъ своимоу҃чнко. имѣитевѣрꙋ.

нѫвьпетръ. гл҃аемѫравви. вижд
смоковницюѩжепроклѧть. оусъше
за и ѿвѣщавьгл҃аимъ. Имѣитевѣрꙋ
на бж҃ію. аминьбѡгл҃ѧвамъ. ѩкоиже
ащеречетьгорѣсеидвигнисѧ. ивъ
врьзисѧвъморе. инеразмыслить
въсрдцисвоемъ. новѣрѫиметьѩко
ежегл҃етьбываеть. бѫдетьемѫ.
ежеащеречеть. конец. в то. сегора
дигл҃ѧвамъ. всѣелика ащемолѧще
сѧпросите. вѣрѫитеѩкопріемле
лд те. ибѫдетьвамъ. иегдастоите
молѧщесѧ. ѿпѫщаетеащечтои
матенакого. даиѡц҃ьвашьиже есть
на нб҃сехъ. ѿпѫститьвамъсъгрѣ
шеніаваша. ащелиже вынеѿпꙋща
ете. ниѡц҃ьвашь. иже есть на нб҃сех
ѿпѫститьвамъсъгрѣшеніиваших.
за конец. срѣ. Ипріидошапакывъіе
нв рлимъ. ивъцр҃квиходѧщюемѫ.
ле пріидошакнемѫархіерѣеикнижници

че. еі. не. свѡ. пріидеісвъіерлимь. ивъ

и старци. и глаа ашаемѫ. коею ѡбла
стїю сїа твориши. и кто ти ѡбласть
сїю дасть. да сїа твориши. ісъ же ѿвѣща
вь. рече имъ. въпрошю вы и азъ сло
во едино. и ѿвѣща и теми. и рѣкѫ
вамъ коею ѡбластїю сїа творѧ. кре
щенїе и ѡанново. съ нб селибѣ. или
ѡ члкъ. ѿвѣща и теми. и мышлѧа
хѫ въ себѣ. глѧще. аще речеть съ нб се
речеть. почто оубо не вѣровасте ему
но аще речемъ ѿ члкъ. боахѫ сѧ людїе
всѝ бо и имѣахѫ ѡанна. ꙗко въ истин
нѫ прркъ бѣ. и ѿвѣщавше глаа аше
ісо вин не вѣмы. и ѿвѣща ісъ глаи имъ
ни азъ глѧвамъ. коею ѡбластїю сїа
творѧ. конець. чс. И начѧтъ имъ
въ притчѣхъ глати. виноградна сади
члкъ. и ѡгради ѡплотомъ. и иско
пато чило. и создастлъпь. и прѣда
сть его тѧжателемъ. и ѡтиде. и
посла ко тѧжателемъ. въ вр[illegible]

зач
нг
лѕ

пѧ. еі. не. рег. притчю сїю. виноградна сади.

ре

раба. да ѿтѧжатель прїиметь ѿ пло
да винограда. ѡ ниже емше его биша
и послаша тощь. и посла къ нимъ па
кы дрѫгїи рабъ. и того каменїемъ би
вше. пробиша главѫемѫ. и послаша
бесчестенъ. и пакы иного посла. и то
го оубиша. и мнѡгы ины. ѡ выбїю
ще. ѡ выже оубивающе. еще оубѡе
диного сн҃а имѣвъ злюбленнаго своего.
посла и того к нимъ послѣди гл҃ѧ. ꙗко
оусрамѧтсѧ сн҃а моего. ѡ ниже тѧ
телерѣша къ себѣ. ꙗко съ есть наслѣ
дникъ. придѣте оубїемъ его. и наше
бѫдеть наслѣдствїе. и емше его оуби
ша. и изврьгоша вонь из винограда.
что оубѡ сътворить гь винограда.
прїидеть и погѫбить тѧжателѧ.
и дасть виноград инѣмъ. ни писанїа
ли сего чьли есте камень его же не врѧдꙋ
сътвориша ѕиждѫщеи. съ бы въ гла
... ѿ гаꙗ бысть сїи есть дивна въ

пнд. ѕі. нд. вл. ѿма. вьѡн. послашакъісѫ.

ѻчїюнашею. и искаахжегоꙗтимѧ.
иоубоѧшасѧнародаразѫмѣшабѡꙗко
книмъпритчарече. иѡставльшеего.
ѿтидоша. конець. пѧ. И послашакне
мѫнѣкїаѿфарисеиииродїаны. да
егоѡблъстѧтьсловомъ. ѡнижепри
шедше. глаашаемѫ. оучителювѣмы
ꙗкоистиненъеси. инерадишинно
комже. незришибѡналицечакомъ
новъистиниѫ. пѫтибжїюоучиши
достоитьлининьсонькесарѣвидати
илини. дамылѝ. илинедамы. ѡнь
жевѣдыихълицемѣрїе. речеимъ.
чтомѧискѫшаете. принесетемипѣ
нѧзьдавиждь. ѡнижепринесошаи
глаимъ. чїиѡбразъсїинадписанїе.
ѡнижерѣшаемѫ. кесаревь. иѿвѣцїа
выісречеимъ. воздадитекесарова
кесареви. ибжїабгови. ичюдишасѧ
ѡнемъ. конець. пнд. И прїидошаса
дддѫкеикнемѫ. инжеглѧть[redacted]

зач. нд. лѕ

зач. не. лн

вто. ѕі. нд. вьѡн. прїидошасаддѫкеекъісѫ

рѕ

м

сенїю не быти. и въпросиша его гл҃ѧще
оучителю. моси написанамъ. ꙗко
аще комѫ братъ оумреть. и ѡставит
женѫ. а чѧд не ѡставить. да поиме
братъ его женѫ его и въскресить сѣмѧ
братѫ своемѫ. седмь братїи бѣ. и
пръвый поꙗтъ женѫ. и оумираю.
не ѡставить сѣмене. и вторыи по
ꙗтьѧ и оумрѣть. и нитъ не ѡста
ви сѣмене. и третїи тако же. и по
ѧшаѧ седмь. и не ѡставиша сѣмене
послѣ же всѣхъ и оумрѣть и жена. въ
въскрѣшенїе егда въскреснѫть. ко
торомѫ ихъ бѫдеть жена. седмь бѡ
имѣшаѧ женѫ. и ѿвѣща въ ис҃рече
имъ. не сего ради ли прѣльщаешесѧ.
не вѣдѧще писанїа. ни силы бж҃їа. е
гда бѡ изъ мрътвыхъ въскреснѫть.
ни женѧтсѧ ни посагають. но сѫть
ꙗко аг҃гли на нб҃сѣхъ. ѿ мр҃твыхъ
и же ꙗко въстають нѣ стеличьливъ

книгахъ моѵсеѡвѣхъ прикѫпинѣ.
ꙗкоречеемѫ бг҃ъ. гл҃ѧ. азъ бг҃ъ авра
амовь. и бг҃ъ исаакова. и бг҃ъ іаковль
нѣсть бг҃ъ мр҃твыхъ. но бг҃ъ живыхъ.
вы оубѡ мнѡ ѕи прѣльщаетесѧ. ко. вто.
И пристѫпль единь ѿ книжникъ слыша
стѧзающасѧ. видѣвь ꙗко добрѣ ѿ
вѣща имъ. въпроси его. каѧ есть пе
рваѧ всѣхъ заповѣдїи. іс҃ же ѿвѣща
емѫ. ꙗко пръвѣиши всѣхъ заповѣдї
слыши ізл҃ю. гь҃ бг҃ъ вамъ. гь҃ единь
есть. и възлюбиши гаа бг҃а твоего всѣмь
срдцемь твоимъ. и всею дш҃ею твоею.
и всѣмъ оумомъ твоимъ. и всею крѣ
постїю твоею. сїа есть пръваѧ запо
вѣдь. и втораѧ и подобна еи. възлюби
ши ближь нѣго своего ꙗко самъ себѣ.
блъши сею и на заповѣдь нѣ. и рече емѫ кни
жникъ добрѣ оучителю. въ истинꙋ
рече. ꙗко единь есть. и нѣ инь развѣ
его. и ежелюбити его всѣмь срдцемь.

зач. нѕ. лѧ

срдѣ. ѕі. не. рьѡ. пристѫплы с҃ единъ ѿ.

и всѣмъ разѫмомъ. и всю ю душею.
и всѣю крѣпостию. и еже любити бли
жьнѣго ꙗко себѣ. болѣе есть всѣхъ въ
сесъ же жени и жръ твъ. ис же видѣвь
ꙗко съ мысленою ѿ вѣща рече ему. не да
лече еси ѿ цр҃ствиꙗ бж҃иꙗ. и никто же смѣ
аше ктомѫ его въпросити и ѿ вѣща
вы с҃. гл҃а аше оучѧ въ цр҃кви. ка ко гл҃ѧ
ть книжници. ꙗко хс҃ сн҃ъ есть дв҃дь
тъ бо дв҃дъ рече дх҃омъ ст҃ымъ. гл҃а
гь гв҃и моемѫ сѣди ѡде снѫю мене. до
нде же положю врагы твоѧ подножие
ногама твоима. самъ оубо дв҃дъ
гл҃етьего г҃а. и ѿ кѫдѫ сн҃ъ емѫ есть
и мнѡгъ народъ послѫша аше его въ сла
дость. конець. срѣ. и гл҃а аше имь въ
оучении своемъ. блюдѣтесѧ ѿ книж
никъ. хотѧщиихъ въ ѡдѣаниихъ хо
ди. и цѣлованиꙗ на тръжищихъ. и прѣ
жде сѣданиꙗ на сонмищихъ. и пръвовъ
злѣганиꙗ на вечерѣхъ. поꙗдающе до

зач. нз. м

чс. ѕі. не. рег҃ь своимъ оучн҃кѡ. блюдѣтесѧ.

мы вдовицъ. и непщеванїемъ да
лече молящеся. сїи прїимутъ лишь
шее ѡсужденїе. и сѣдъ іс прямѡ
сокровищному хранилищу, и зря
ше какѡ нарѡдъ мещетъ мѣдь в
сокровищное хранилище. и мнози бо
гатїи въ метаху многа. и пришедши
едина вдовица оубога, вверже лѣптѣ
двѣ, еже есть кодрантъ. и призвавъ
оученики своя, рече имъ, аминь глю
вамъ, якѡ вдовица сїя оубогая, мно
жае всѣхъ въ верже вметающихъ в
сокровищное хранилище. вси бо ѿ из
бытка своегѡ вверго́ша. сїя же ѿ
лишенїя своегѡ, вся елика имѣя
ще в верже все житїе свое. конец чев.
И исходящу ему ѿ церкве, гла емоу
единъ ѿ оучникъ егѡ, оучителю, виждь
каково каменїе, и какова зданїя;
и ѿвѣщавъ іс рече емоу, видиши
ли сїя велика зданїя; не имать

зач ни

пя, ѕі, не. во вре ѡн. исходящу ісови

ѡ ста́ти здѣ̀ ка́мень нака́мени̇̀, и҆́же
неразори́тсѧ. И҆ сѣдѧ́щꙋ є҆моу̀ наго
рѣ̀ є҆леѡ́нстѣй прѧ́мѡ цр҃кве, вопро
ша́хꙋ є҆гѡ̀ є҆ди́ного, пе́тръ и҆ и҆ѧ́ко
въ, и҆ і҆ѡа́ннъ и҆ а҆ндре́й, рцы̀ на́мъ,
когда̀ сїѧ̀ боу́дꙋтъ; и҆ коѐ боу́детъ зна́
менїе, є҆гда̀ и҆́мꙋтъ всѧ̀ сїѧ̀ съ
конча́тисѧ; і҆с҃ же ѿ вѣща́въ и҆́мъ,
нача́тъ гл҃ати, блюди́тесѧ, да не
кто̀ ва́съ прельсти́тъ; мнѡ́зи бо
прїи́дꙋтъ во и҆́мѧ моѐ гл҃юще, ꙗ҆
кѡ а҆́зъ є҆́смь, и҆ мнѡ́ги прельстѧ́
тъ. є҆гда́же оу҆слы́шите бра́ни, и҆
слы́шанїѧ бра́немъ, не оу҆жаса́йте
сѧ, подоба́етъ бо бы́ти, но не оу҆
кончи́на. воста́нетъ бо ꙗ҆зы́къ на
ꙗ҆зы́къ и҆ ца́рьство на цр҃ство. и҆ боу́
дꙋтъ трꙋ́си по мѣ́стамъ, и҆ боу́дꙋтъ гла́
ди и҆мѧте́жи, нача́ло болѣ́знемъ сѝ.
за҃ ко҃н пѧ҃т. Блюди́тежесѧ вы̀ са́ми, предадѧ́тъ
ѩ҃ѳ бо вы̀ въ сѡ́мнищѧ, и҆ на собо́рищи бїе́ни боу́
дете. и҆ предъ воевода́мъ и҆ цр҃и̇̀ веде́ни боу́дете ме
не ра́ди, во свидѣ́ _____

речѐ гдⷭ҇ь свои́мъ оу҆ченикѡ́мъ, блюди́тъ.

тельство имъ и въ всѣхъ ѧзыцѣхъ
подобаетъ прѣжде проповѣдатися е
ѵ҃алїю. егда же повѣдѫтъ вы прѣдаю
ще. не прѣжде пецѣтеся что въ зъглє
те. и поучѣитеся. но еже аще да
стъ сѧ вамъ в точа. се глеше. не вы бо
бѫдете глѧщеи. но дх҃ъ ст҃ый. прѣ
дастъ же братъ брата на смрть. и
ѡц҃ь чѧдо. и въстанѫть чѧда на роди
теле. и оубїютъ ихъ. и бѫдете не на
видими всѣми имени моего ради.
прѣтръпѣвый же до конца. съ спсе
нь бѫдеть. конецъ. пнѣ. Егда же оузри
те мръзость запѫстѣнїа. рече оуѧ
даниломъ прроркомъ. сто ащю идѣже
не подобаетъ четы и да разѫмѣть
тогда сѫщїи въ іоудеи. да бѣжать
на горы. и иже на кровѣ. да не слазит
в домъ. ни да въ ни детъ взѧти чесо
ѡ домѫ твоего. и иже на сѣлесы. да
не възвратитсѧ въспѧть взѧти

ѕа
ѯ҃з

в тю. зі. не. ре гь своимъ оучникомъ. егда же оузрите.

рѳ

ризѫ свою. горе же праздным и дою
щим въ ты дни. молите же сѧ да не
бѫдеть бѣжьство ваше зимѣ. боу
дѫть бо дни ети. скръбь. ꙗко ва не
бысть такова ѿ начѧла созданию. е
же созда бг҃ъ до ныне. и не бѫдеть.
и аще не бг҃ъ прѣкратилъ дни. не би
оу бо спасласѧ всѧка плоть. но и зб
ранныхъ ради ихже избра. прѣкрати
дни. тогда аще кто речеть вамъ се
здѣ хс҃. или се ѡнде. не имѣте вѣры
въстанѫть бо льже христи. и лже
прорци. и дадѧть знамениа и чюдеса.
еже прѣльстити аще въ зможно.
и избранныѧ. вы же блюдѣтесѧ.
се прѣжде рѣхъ вамъ въ сѣ. конец. в то.

ꙁа ꙁа

Но въ ты дни поскръбитъ. слнце поме
ръкнеть. и лѫна не дастьсвѣта сво
его. и звѣзды бѫдѫтьсъ нб҃се спада
юще. и силы ꙗже на нб҃се. подвижю
тсѧ. и тогда оузрѧть сн҃а чл҃ческа

срѣ. зі. не. реч҃ь своимоучнкомъ. но въ ты дни

аго. грѧдѫщіа на ѡблацѣхъ съ силою
и славою многою. и тогда послетьа
гг҃лы своѧ и съберетьи избранныа своѧ
ѿ четырѣхъ вѣтръ. ѿ конца земли
до конца нб҃ѫ. ѿ смоковница же на оу
чите сѧ притче, егда оуже вѣтвіе ѧ
бѫдетьмладо и изращаетьлиствіе.
вѣдите іако близъ естьжатва. та
ко и вы. егда сіа видите бывающа, ви
дите іако близъ естьпри дверѣхъ,
аминь гл҃ѧ вамъ. іако не имать прѣ
и тиродъ. дондеже всѣ сіа бѫдѫть.
Нб҃ѡ и землѣ прѣидеть. слове сажемоѧ
не прѣидѫть. конец. срѣ. О дни же то
мъ или ѡ чс҃ѣ. никто же вѣсть. ни
аг҃гли иже соу на нб҃сѣхъ. ни сн҃ъ тъкъ
моѡц҃ь. блюдѣте. бдите. моли
тесѧ. не вѣсте бо когда сіа врѣмѧ
бѫдеть. іако же чл҃къ ѿходѧ ѡста
вльдомь свои. и вдавь рабомъ своимь
власть. и комѫждо дѣло своеи врата

ѕа. П
ѯв
мг

чес. зі. не. рег҃ь свои оу чн҃ко. нб҃ѡ и землѧ.

рі

м

рю повелѣ да бдить. бдите оубо. не
вѣсте бо когда гь домѫ пріидеть вече
ръ. или полѫнощи. или въ пѧтлогла
шеніе. или оутро. да не пришедъ внеза
апѫ. обрѧщет вы спѧщю. а іаже
вамъ глѧ. всѣмъ глѧ. бдите. бѣ
же пасха и ѡпрѣснъци. по двою днію
и искаахѫ архіереи и книжници. ка
ко его лестію емше оубіють. глаахѫ
же. но не въ праздникъ. еда како мо
лва бѫдеть людска. конец. чен. И сѫщю
емѫ въ вифаніи в домѫ сина прокаже
наго. въ злѣжѫщѫ емѫ. пріидѣ же
на. имѧщи алавастръ мира нардна
го пистикіа многоцѣнны. и съкру
ши алавастръ. възливаашее мѫ на
главѫ. бѣхѫ же нѣціи негоджюще
въ себѣ. и глѧще. въ что гибель сіа ми
рнаѧ бысть. можаашебо се продано
бытивѧще. тріи сотъ пѣнѧзь и да
тисѧ нищіимъ. и прѣщлахѹ ей.

за
зг
мі

пѧ. зі. не. свѣ. сѫщѫ іс҃ови въ вифаніи

сѫ҃. ѕі҃. влѫ҃. гла҃. рг҃. не҃. ѕі҃. влѫ҃. гла҃. ѻ҃ѳ

іѡ҃ жерече. ѡставитеѥѧ. что еи тру
дыдаетѣ. добродѣло съдѣла ѡ мнѣ
въсегда бѡ нищаѧ имате съ собою.
и егда хощете. можете имъ добро
творити. мене же не всегда имате
еже имѣсіа съ твори. прѣдварикома
за тимитѣло на погрѣбеніе. аминь
гл҃ѧвамъ. идѣже аще проповѣстьсѧ
еѵ҃аліе се въ всѣмъ мирѣ. и еже съ тво
рисіа. гл҃анно бѫдетьвъ памѧтьеѧ.
конеⷯ҇. пѧ҃. И іоудаискариѡтскіи еди
нъ ѿ обою надесѧте. иде къ архіерѣ
ѡмъ. да прѣдастьего имъ. ѡ ниже
слышавше. възрадовашасѧ. и ѡбѣ
щашаемѫ сребрени кидати. и иска
аше его каковъ подобно врѣмѧ прѣда
сть. и въ пръвыи дн҃ь ѡ прѣснъкы
егда пасхѫ жрѣхѫ. гл҃аашаемѫ оучени
ци его. гдѣ хощеши ше ше оуготоваем
да ѧсть пасхѫ. и посла два ѿ оученикъ
своимъ. и гл҃аимъ. идѣте въ гра.

ѕа҃
ѕд҃

ме҃

вто҃. ні҃. не҃. мѧ҃ пѫ҃. ѥ҃ѵ҃ѡ҃. іоудаискариѡтскіи.

и сряще тьва съ чл҃къ въ скѫделницѣ
водѫ носѧ по немъ идѣта. и идѣже а
ще въ ни деть. рцѣта господинѫ до
мѫ. ꙗко оучитель гл҃еть. гдѣ есть ви
тателница. идѣже пасхѫ съ оучени
кы мои мисъ немь. и тъ вамъ покаже
горницю велїю постланѫ готовѫ. тъ
оуготова и та намъ. и изыдоста оу
ченика его. и прїидоста въ градъ. и ѡ
мѕ҃ брѣтоваста пасхѫ. и вечерѫ бывшѫ
прїиде съ ѡбѣма надесѧте. и въ злежю
щемъ имъ. и ꙗдѫщемъ. рече іс҃. а ми
нь гл҃ѧ вамъ. ꙗко единъ ѿ васъ прѣда
сть мѧ ꙗды съ мною. ѡ ниже начаша
скръбѣти. и гл҃а единь по единомѫ. е
да азъ. ѡнже ѿвѣщавь. рече имъ. е
динъ ѿ обою надесѧте. ѿмоче и съ мно
ю въ солило. сн҃ъ оубо чл҃ческїи. идеть
ꙗко же есть писанно ѡ немъ. горе же чл҃
кѫ томѫ. имже сн҃ъ чл҃ческїи прѣдасть
сѧ. добрѣе было бы емѫ. аще не бирo

дильсѧ чл҃къ тъ. и ꙗдѫщемъ имъ:
пріемъ іс҃ хлѣбъ. и бл҃гословивь. прѣ
ломи дастьимъ, и рече. пріимѣте ꙗ
дите. се есть тѣло мое. и пріемъ чашꙋ
хвалѫ въздавь. дастьимъ. и пиша
ѿ неѧ вси. и рече имъ. се есть кровь моѧ
новаго завѣта. за мнѡгы изливаема
аминь бѡ гл҃ѧ вамъ. ꙗко ктомѫ не и
мамъ пити ѿ плода лозна го до дн҃е то
го. егда піано въ цр҃твіи бж҃іи. и въспѣ
вше. изыдоша въ горѫ елеѡньскѫю
и гл҃а имъ іс҃. ꙗко вси соблазнитесѧ
ѡ мнѣ в нощь сію. писано бѡ есть. по
ражѫ пастырѣ и разыдѫтсѧ ѡвца.
но потомъ егда въскреснѫ. варѣю вы
въ галилеи. петръ же рече емѫ. аще
вси съблазнѧтсѧ. но не азъ. и гл҃а е
мѫ іс҃. аминь гл҃ѧ тебѣ. ꙗко тъ днь
в нощь сію. прѣжде да же вторицею пѧ
телъ не възъгласить. трикраты ѿ
връжесѧ мене. ѡнѫ же мнѡжае гл҃а аше па.

рві

аще мне есть с тобою оумрѣти. не ѿве
рыгѫся тебѣ. такожде и вси глаахѫ. и
пріидоша въ весь еиже имѧ гефсимани
и глаа оученикомъ своимъ. сѣдете здѣ
донде же помолѧся. и поѧтъ петра
и іакова. и іѡанна съ собою. и начатъ
оужасати сѧ и тѫжити. и глаи имъ
прискръбна есть дша моѧ до смрти.
бѫдѣте здѣ бдите. и прѣшедъ мало. па
де на земли. и молѧше сѧ да аще въ змо
жно есть. да ми мои детьѡ него чаша
и глаа аше. а вва. ѿче. всѣ въ зможна
тебѣ. ми мо не сиѡ мене чашѫ сію. но
не еже азъ хощю, но еже ты. и пріиде
ѡбрѣте ихъ спѧщю. и глаа петрови.
симо не спишили. не въ зможе единого
часа побдѣти. бдите и молите сѧ да
не внидете въ напасть. дхъ бѡ бодръ
плотже. не мощна. тожде словорѣкъ
и въ звращьсѧ. ѡбрѣте ихъ паки спѧ
щю. бѣхѫ бѡ очеса имъ тѧготна. и

срѣ. ІІІ. не. мѧпѫ.

и не оумѣахѫ что бы шаемѫ ѿвѣщали.
и пріиде третицею. и гл҃аимъ, спите
прочее и почиваите. приспѣ конець гри
де часъ. се прѣдаетсѧ сн҃ъ чл҃ческый въ
рѫцѣ грѣшникомъ. въстанете идем
се прѣдлѧ имѧ приближисѧ. ко. вто.
І абіе еще емѫ гл҃ѧщю. пріиде іоудаединь
сый ѿ обою надесѧте. и сонимъ народ
мнѡгъ съ ѡрѫжіемъ и дрѣколми. ѿ
архіерѣи и книжникъ и старець. дасть
же прѣдаѧ и его. знаменіемъ, гл҃ѧ.
его же аще лобѫжѫ тъ есть имѣте его.
и вѣдете его съхранно. и пришед абіе гри
стѫ плыкнемѫ. гл҃аемѫ равви. равви.
и ѡблобыза его. ѡни же въ зложиша
рѫцѣ свои на нь. и ꙗша его. единьже
нѣкто ѿ стоѧщихъ извлъкъ ножь
оудари раба архіерѣѡва. и оурѣзаемѫ
оухо. и ѿвѣща вы с҃рече имъ. ꙗко на
разбоиникали изыдосте съ ѡрѫжіемь
и дрѣколми ꙗти мѧ. повсѣдни бѣхъ

ѕа
ѯе

Въ ѡ҃. гл҃ющю і с҃вникъ оучн҃ком своимъ. пріиде.

привасъ въ цр҃ковиоучѧ. и ꙗ стемене.
но да събѫдѫтсѧ писанїа. и ѡставль
шее его всѣ бѣжаша. и единь нѣкто юно
ша иде по немъ ѡдѣанъ въ плащаницю
по нагѫ. и ꙗша того юношѫ. ѡнѫже
ѡставль плащаницю. нагъ бѣжа ѿ
нихъ. и ведоша і҃с҃а къ архїерѣѡви. и
снидошасѧ к немѫ всѣ архїерѣе. и кни
жници. и старци. и петръ издалече
въ слѣдѣ его иде до внѧтръ въ дворъ архї
ерѣѡвъ. и бѣ сѣдѧ со слѫгами и грѣ
юсѧ при свѣщи. архїерѣе же и весь сонь
мь. и скаахѫ на і҃с҃а свѣдѣтельства.
да оумръ твѧть его и не ѡбрѣтаахѫ
мнѡѕи бо лѫже свѣдѣтельствоваа
хѫ нань. и равна свѣдѣтельствїаны
нѣбѧхѫ. и нѣцїи въставше. лѫже
свѣдѣтельствоваахѫ нань гл҃ѧще. ꙗко
мы слышахомъ его гл҃ѧща. ꙗко азъ ра
зорѧ цр҃ковь сїю рѫкѫ творенѫѧ. и три
ми дн҃ьми. и но нерѫкотворенѫ съѕи

жж. и нитакоравнобѣсвѣдѣтелство
ихъ. и въставьархїерѣипосрѣдѣ. въ
просиїсаглѧ. неѿвѣщаваешилиниче
соже. чтосїинатѧсвѣдѣтельствѫ
ють. ѡнжемлъчѣше. иничесоже ѿ
вѣщаашa. пакыархїерѣивъпросиего
иглаемѫ. тылиесихсснъблвенаго.
ісжеречеазъесмь. иоузритесначлче
скаго. ѡдеснѫюсѣдѧщасилы. игрѧ
дѫщасъѡблакинбныими. архїерѣи
жерастерзаризысвоѧглѧ. чтоеще
трѣбѫемъсвѣдѣтели. слышасте
хѫлѫ. чтовамсѧмнить. ѡниже
всиѡсѫдишаегобыти. повиннасме
рти. иначѧшанѣцїипловатинань.
иприкрыватилицеего. имѫчитие
го. иглатиемѫпрорци. ислѫгипола
нитамаегобїахѫ. исѫщѫпетрови мз
въдворѣнизѫ. прїидеединаѿрабы
ниархїерѣѡвѣхъ. ивидѣвшипетра
грѣющасѧ. ивъзрѣвшинань. гла.

рді

ѩтыѣсѣмаѯдрѣкникомѹѥ̀мѹѣ̀ѣ̀. ѽ
нѧкоѥ̀ѽвр҃ѣмѧкесѧ. гл҃л. неѣ̀дамнисѣѣ̀в
мѣ̀ѣшопыѩѣеши. ѩ̀ѩзы̀девонѣмаі҃рѣ
двориѥ̀. ѩ̀лекспорѣѣ̀ѣ̀ѯглаєи. ѩ̀рабы
ѩ̀ивыдѣвшиегопаѩсы. начѧ̀пѣѯглѧши
гр҃ѣкспоюѽщимѣ. ѩ̀ѩкоєѩ̀ѽнихѣ̀єсѣ
ѽнѧжепаєсыѩ̀ѽмѣ̀ѣпашесѧ. ѩ̀помалѣ
гѧѩсыспоѧ̀щиглаѧ̀жиепрови. ѣ̀ѣ̀ѩ̀
ѣшиѧ̀жѽнихѣ̀єсѣ. ѩ̀ѣ̀ѽгалиѧ̀ѣ̀ѧнѧ
мѣ̀ѣ̀ѣ. ѩ̀ѣ̀єсѣѣ̀дашѣволподо̀бѣшесѧ
ѽнѧжемаѧ̀ѣ̀ѣѣ̀ропиѣ̀ѣ̀ѩ̀ѣ̀ѩ̀ѣ̀клѧѣ̀ѣ̀ѣ
сѧ. ѩ̀ѩкомекѣ̀лиѣ̀ѩ̀ѣ̀ѩ̀ѣ̀ѩсѣгоєгоѧжевыѩ̀ѣ̀ле
ѣ̀ѣе. ѩ̀ѣ̀ѣѣ̀ѣпороєѩ̀лекспорѣѣ̀ѣ̀ѣѯглаєи. ѩ̀ѣ̀по
мѧнѧжиепрѣѣ̀ѯгл҃ыѩ̀ѣ̀ѩкерѣчеємѧжі҃с҃. ѩ̀
гр҃ѣѣ̀ѣкедаѧжеѩ̀ѧпѣельнекѣ̀ѣ̀ѯглаєиѣ̀ѣ̀ѣ
дѣ̀ѣкрѧѣ̀ѣ̀ѣ. ѩ̀ѣ̀начен҃ѣѣ̀ѣ̀ѩ̀ѩ̀ѩ

деискы. ѡнже ѿвѣщавь. рече емѫ.
ты глеши. и глаахѫ на нь архїереи мно
го. пилатже пакы въпроси его глѧ.
не ѿвѣщаеши ли ничесоже ѿвѣща.
вижды колико на тѧ свѣдѣтельствѫ
ють. и еже кто мѫ ничьсоже ѿвѣща
ꙗко дивитисѧ пилатѫ. на всѧкъ
праздникъ. ѿпѫщьше имъ единого
свѧзна его же прошаахѫ. бѣ же нари
цаемый варавва съ ковникы своими свѧ
занъ. иже во кровѣ оубїиство сътво
риша. и възопивь народ. начѧть про
сити. ꙗко же всѣгда творѧ аше имъ
пилатже ѿвѣщавь имь глѧ. хощете
ли пѫщю вамъ цр҃ѧ іоудѣиска. вѣдѧ
ше бо ꙗко зависти ради прѣдаша его
архїерѣе. архїерѣе же поманѫша на
родѫ. да паче варавва пѫстить имь
пилатже ѿвѣщавь пакы. рече имъ.
что оубо хощете сътворѧ. его же гле
те цр҃ѧ іоудеиска. ѡни же пакы възо

Еѵ҃аліе. ѕ҃. ст҃ыхъ стр҃тей не прѣ. сеи҃на. г҃. мьча не прѣ

пи́ша гл҃ѧще. пропни его. пила́тъ же
гл҃ѧще и́мъ. что бо ѡ҆ злосъ твори. ѡ҆
ни́же и҆ злиха въ пїахѫ. пропни его. пи
ла́тъ же хотѧ народѫ хотѣ́нїе съ твори
ти. пѫсти́ть и́мъ вара́ввѫ. и҆ прѣда
сты сл҃ба́ивь. да пропнѫть его. Конец. чет.
Во и҆ни́же ведо́ша его внѧтръ двора. є
же е́сть прѣто́ръ. и҆ съзваша свѧсти
рѫ. и҆ ѡ҆блѣкоша его въ прѣпрѧдѫ. и҆
въ зложи́ша на нь съ влѣкше тръ новь
вѣне́ць. и҆ начѧша цѣловати его.
и҆ гл҃ати ра́дисѧ цр҃ю і҆ оу́деискы. и҆ бїахѫ
его по главѣ тростїю, и҆ плова ахѫ на
нь. и҆ прѣгибающе колѣна. покланѧ
ахѫ сѧ емѫ. и҆ егда поржгаша сѧ емѫ
съ влѣкоша с него прѣпрѧдѫ. и҆ ѡ҆блѣ
коша его в ризы своа. и҆ и҆звѣдоша его
да пропнѫть его. и҆ задѣша ми мохо
дѧщю нѣкоемѫ симонѫ кири не оу гра
дѫщю съ села. ѡ҆ цѫ҃ алеѯандровѫ и҆ роу
фовѫ. да въ зметь крс҃тъ его. И҆ приведо

Сѵ҃ѡ. Во и҆ни ведоша і҆с҃а на дворъ ка и҆ а҆фи́нъ.

шаегонаголгофѫмѣсто. ежеестьсказа
емолобноемѣсто. прѣ. пѧ. идаахꙋ
емѫпити. исмирнисменовино. ѡнъ
женепріатъ и распеншеего. раздѣлиша
ризыегометающеѫрѣбіаѡнѧкточто
възметь. чтн. пѧ. бѣжечатретіи
и пропѧшаего. прѣ. пакы. пѧ. і бѣна
писаніевиныегонаписано. црьіоудеи
скъ и снимъ распѧша два разбоиника.
единогоѡдеснѫю и единогоѡшѫю ѧ его
и събысѧписаніе ежеглеть. и събѣ
законными въмѣнисѧ. и мимохо
дѧщеихѫлѣахѫегопокивающеглава
мисвоими, и глѧще, оуѧ. разорѣю
црькви. и тримидньмисъѕидаѧ.
спсисѧсамъ. и съниди съкрста. тако
жеиархіерѣерѫгающесѧ. дрѫгъкъдрꙋ
гѫсъкнижникыглаахѫ. и ныспсе. себѣ
линеможетьспасти. хс. црьиізлвь
дасъниде тьнынѣсъкрста. давидимь
и вѣрꙋимемьемѫ. конец. ѕ. еѵалію.

рѕі

пропѧтлѧсънимъпонашастаемꙋ. чтиⷨ. пѧ.
бывшѫжечасѫшестомѫтмабыповсеи
землидочасадевѧтаго. ивъчасъдевѧ
тыи. възопиⷭ҇гласомъвелїемъ, гл҃ѧ
елои. елои. лима. савахфанїи. ежеⷭ҇
сказаемо. бж҃ебж҃емоивъчтомѧѡста
ви. инѣцїиѡстоѧщиихъ. слышав
шеглаахѫ. сеилїюгласить. текшеедї
нъинаполнивьгѫбѫѡцта. възложї
натростънапаашеегогл҃ѧ. ѡстави
тедавидимъащеприидетьснѧтиего
іⷭ҇жепѫщьгласъвелїи. изшедизавѣса
цр҃ковнаѧразрасѧнадвое. съвышедо
ниже. видѣсотникъстоапрѧмоемꙋ
ꙗкотаковъзопивьиизшед. речевъисти
нѫчл҃късъсн҃ъбѣбж҃їи. бѣхѫжеижены
издалечезрѧще. въниxъжебѣмр҃їа
магдалыни. имр҃їаіаковамалаго. и
ѡсимати. исаломи. ꙗжеиегдабѣ
въгалилеи. хождаахѫпонемъслѫжаа
хѫемѫ. иинымногїа. ꙗжевъзыдо

се. инед. г҃. попа. мироносицамъ.

Еѵ҃аліе. і҃. ст҃ыхъ страстей. Въ ѡ҃. пріиде и ѡсиф

шасъ нимъ въ Іерлимь. Конец. пѧ. мѧ пѧ.
и. г҃лго чс҃ѣ. и оуже поздѣ бывшѧ. поне
же бѣ пѧтокъ еже есть къ сѧботѣ.
Пріиде и ѡсифъ иже ѿ Аримафеѧ бл҃гоо
бразенъ совѣтникъ. иже тъ бѣ чѧ
цр҃твіа бж҃іа. дръзнѫвь въ ниде къ пі
латѫ. и проси тѣло іс҃ово. пилатѫ же
диви сѧ аще оумрѣть. и призвавь съ
тника. въпроси его аще оуже оумрѣть
и оувидѣвь ѿ сотника. дасть тѣло
и ѡсифови. и кѫпивь плащаницѫ.
и съ немъ его ѡбвитъ плащаницею.
и вложи его въ гробъ. иже бѣ изсѣче
нъ ѿ камене. и привалиша камень на
двери гробѫ. мр҃іа же магдалыни.
и мр҃іа и ѡсіева. зрѣсте гдѣ его полага
ахѫ. Конец. і҃. мѹ. стр҃тномѹ. И минѫ
вши сѫботѣ. мр҃іа магдалыни. и
мр҃іа іаковлѣ. и саломи кѫпиша ара
маты. да пришедше помажѫ ты іс҃а.
и ѕѣло за оутра въ единѫ ѿ сѫботъ.

Еѵ҃аліе. в҃. въ скрно. Въ ѡ҃. минѫвши сѫбо.

прїидоша на гробъ. въсїавшѫ слнцѫ.
глаахѫ въ себѣ кто ѿвалить намъ каме
нь ѿ двери и гроба. и възрѣвше видѣша
ꙗко ѿваленъ бѣ камень. бѣ бо велїи
ѕѣло. и влѣзше въ гробъ. видѣша ю
ношѫ сѣдѧща. въ десныхъ и ѡдѣанъ
въ ѡдѣжѫ бѣлѧ. и оужасошасѧ. ѡн
же глаи имъ. не оужаслитесѧ ісаи щете
на зарени на пропѧтаа го. въстанѣсь
здѣ. семѣсто идѣже положиша его.
но идѣте рцѣте оученикомъ его и петро
ви. ꙗко варѣеть вы въ галилеи. та
мо его видите ꙗко же речевамъ. и изъ
шедше бѣжа ѿ гроба. имѣше же ихъ
трѣпеть и оужасъ никомѫ же ничесо
же рѣша бо ахѫ бо сѧ. конец. в. му въ скре
сному. и мироносицѣ въ скресъ же іс за оутра
въ первѫю сѫботѫ. ꙗвисѧ прѣжде
мрїи магдалыни. изнеꙗже изгнасед
мь бѣсовь. ѡнаже шедши. въ звѣсти
съ нимъ бывши имъ плачющїимъ и

се же. на оутренїи. въ знесенїа хва. въ скресъ.

рыдающимъ. и ѡнислышавше ꙗкожи
вьесть и видѣнь бысть ѡнеа. неꙗша вѣры.
по сихъ же двѣма ѡтъ нихъ грѧдѫщема.
ꙗвисѧ и немъ ѡбразомъ. и дѫщема на
село. и тамъ шедшавъ звѣстиста прочимь
ни тѣма вѣры ꙗша. послѣди же въ зле
жющимъ имъ единомѫ надесѧте.
ꙗвисѧ и по носи невѣрьствіа ихъ. и же
сто сердію. ꙗко видѣвшимъ его въста
вша неꙗша вѣры. и рече имъ шедшевъ
миръ весь, проповѣдите еѵ҃аліе всей
твари. и же вѣрѫ иметь и крѣсти
тсѧ. спсень бѫдеть. а и же не имѣть
вѣрѫ. ѡсѫжденъ бѫдеть. знаменіа
же вѣровавшіимъ. сіа послѣдѫють
и менемъ моимъ бѣсы и жденѫть. ѧ
зыкы въ зьглѧть новы. змія въ змѫ
аще и что смртно испиють. не врѣ
дить ихъ. на недѫжны арѫкы въ зло
жать. и здравіи бѫдѫть. гь же оубѡ
по гланіи его к нимъ. въ знѣсесѧ на нбѡ.

и сѣде ѡ десн҃ѧю б҃га. ѡ ни́же и҆зше́дше.
проповѣда́ша всѧ́дѫ. г҃ь поспѣше́ствꙋ
ю́щѫ. и҆ сло́во ѹ҆твръжда́ющю. послѣ
ствѫ́ющими знаме́ньми. а҆ми́нь.

Конецъ е҆же ѿ марка ст҃го е҆ѵ҃ал҃ія. и҆зда
стьсѧ. полѣтѣ десѧти́хъ х҃ва въ зне
се́нїа. ст҃и́хов҃ь. а҃. шестьсо́тъ.

Єѧже во ѳлжыхъ стго Єѵ҃аггліа главы.

О написанн҃. в҃. О стр҃вгжщихъ ыпасшыре҃ а҃
г҃. О сѵ҃мешнѣ. О лнн҃вгрр҃цн. є҃ О бы и҃
кшимъгл҃кѣ ыша҃нж. клѳ҃. г҃. О вѣыро ѕ
шшихъ ыша҃нна. ѕ҃. О нскжшеннепенте
лекъ. О имѧщихъ дхѵ҃ъ кѯень. лѳ҃. а҃. и҃
О пѣщнпетровѣ. клѳ҃. и҃. лѳ҃. в҃. О нсцѣ҃ ѳ҃
лквшихъ шразличныхъ недгѣ. лѳ҃ ѳ҃ і҃
клѳ҃. г҃. О ловцкврыкѣ. О проклжен҃ ѳ҃ аі҃
клѳ҃ ѕ҃. клѳ҃. д҃. гі҃. О раслабленѣмъ. кі҃
клѳ҃ гі҃. клѳ҃. є҃. ша҃. ѕ҃. О лекінмышарн. ѳ҃ аі҃
клѳ҃ ді҃. клѳ҃ ѕ҃. О имѧщимъежхржкѵ҃ ѳ҃ еі҃
клѳ҃ ка҃. клѳ҃. ѕ҃. О нзбранапьеп҃клѣ ѳ҃ ѕі҃
клѳ҃ ѳ҃і҃. клѳ҃. н҃. О блжены. клѳ҃. є҃ ѳ҃ зі҃
О сѣтницѣ҃. клѳ҃. ѕ҃. ша҃. ѕ҃. ѳ҃і҃ О снѣкдо ѳ҃ иі҃
кнги҃. ік҃. О посланныхъ шша҃. клѳ҃. к҃
О помазавшинтамиромъ. клѳ҃ ѯк҃. м҃. ѳ҃ кѧ
мд҃. ша҃. кі҃. О прнтчнскюцаго. мѳ҃. кд҃. ѳ҃ кв
клѳ҃. ѳ҃. О запр҃кщенморюнвѣкпроль. ѳ҃ кг
клѳ҃ аі҃ клѳ҃. г҃. О легешнѣ. мѳ҃ кі҃ ма҃. аі҃. ѳ҃ кд
О дшернархїсѵ҃наго говѣ. клѳ҃ еі҃. ма҃. кі҃. ѳ҃ ке

кѕ о кровоточивѣи. в мѧ. ѕі. в ма. гі. о посла
кз ниѡ бою надесѧте. в мѧ. ѳі. в ма. ді.
ки о пѧтихлѣбѣи двою рыбѫ. в мѧ. кѕ. м. ѕі.
кѳ іѡан. и. о гнивъ прошени. мѧ. лг. м. кд.
л о прѣображенїи і сх вѣ. в мѧ. лд. в ма. ке.
ла о бѣсиѫющимсѧ на новымца. в мѧ. ле.
лв в ма. кѕ. о помышлѣющихъ кто болїи
лг есть. в мѧ. лз. в ма. кз. о неповелѣне
лд въслѣдовати. в мѧ. і. о ѧвлени. о.
ле о въпрошшимъ законницѣ. мѧ. нд. ма.
лѕ лѳ. о впадшимь в разбойникы. о ма
лз рфѣи мрїи. ли. о млтвѣ. лѳ. о имѧ
м щимъ бѣса глѫха. в мѧ. кв. о възопи
ма вшїи гласомъ ѿ народа. о просѧщихъ
мв знаменїа. в мѧ. кг. о фарисеи звавши
мг ка. о ѡклани законникъ. в мѧ. нѕ.
мд о квасѣ фарисеисте. в мѧ. лв. в ма. кв.
ме о хотѧщїимъ раздѣлити имѣнїе.
мѕ о богатѣмьемѫ же оугобзисѧ нива.
мз о галилеихъ. и иже бѣхѫ въ сѵлоамѣ.
ми о имѧщимь дхъ недѫжень. мѳ. о при

тчѣхъ. в мѧ. кд. в мѧ. ѳ. о въпрошни н
аще мало спсаемыихъ. о рекъшихъ і свѧ н а
и рода ради. о водно трѫдовитѣмъ. н в
о не любити пръвовъ злеганіа. н д. о зва н г
нныхъ на вечерѧ. в мѧ. н а. о стлъ пѣгрі н е
тчѣ. н ѕ. о стоѡвецъ притчѣ. мѧ. л и. н з
о ѡшедшемъ на страннѫ далече. н и. о при
ставницѣ неправеднѣмъ. н ѳ. о бо ѯ
гатѣмъ и ѡлазари. о десѧти прокаже ѯ а
нѣмъ. о сѫдіи неправеднѣмъ. ѯ в
о мытари и фарисеи. ѯ д. о въпрошши ѯ г
имъ богатѣмы са. в мѧ. м а. м а. к ѳ.
о слѣпци. в мѧ. м д. в мѧ. л а. ѯ ѕ. о закхеи ѯ е
ѡшедшимъ пріати себѣ црствіе. ѯ з
о пріемшихъ десѧть мнасъ. в мѧ. ѯ. ѯ и
о жрдѣ бѧти. в мѧ. м е. в мѧ. л в. іѡа. д і. ѯ ѳ
о въпрошшихъ гла архіерѣехъ и старцехъ. о
в мѧ. м и. в мѧ. л е. о винограде притчѣ. о а
в мѧ. н. в мѧ. л ѕ. о въпрашающихъ кни о в
са ради. в мѧ. н в. в мѧ. л з. о сад дѫкеихъ. о г
в мѧ. н г. м а. л и. о въпрошени гни кфа о д

ѻе рисеѡмъ. в ма҃. не҃. в ма҃. м҃. ѻ вдовицѣ же
ѻѕ двою пѣнѧсю. ма҃. ма҃. ѻ кончинѣ въ про
ѻз шенїе. ма҃. нз҃. ма҃. мв҃. ѻ пасцѣ. в ма҃. ѯг҃
ѻи ма҃. ме҃. ѻ стѧзающихсѧ к тоболїи.
ѻѳ ѻ испрошени сатанинѣ. п҃. ѻ оуничи же
па нїи родовѣ. ѻ плачющїихъ женъ.
пв ѻ покаавшимсѧ разбойницѣ. пг҃ ѻ испро
шени тѣле сегнѣ. в ма҃. ѯи҃. в ма҃. ми҃.
пд ы ѡаннѣ. ні҃. ѻ клеѡпѣ.

Прѣсловїе еже ѿ лѫкы ст҃го еѵ҃алїа.

Лѫка бж҃ственыи. антиохїанинъ бѡ
бѣродомъ. врачь же хытростїю. и
въ нѣшнѣи премѫдростимнѡгь. не
точїю же. но и еѵреиское наказанїе и
звыкъ до конца, въ іерлимъ пришедъ.
и гь нашь оучѣше. ꙗко женѣцїи реко
ша. и того быти ѡседмьдесѧтихъ
апл҃ъ. и ѿмръ твыхъ въставшихъ в҃и
срѣсти съ клеѡпою. въ знесшѫ же сѧ
гв҃и, и павлѫ вѣровавшѫ. быти съ
шестъ вна и послѣдователе томѹ гл҃ѧ

павлѫ. и оубѡ съписавь еѵ҃алїе съ въсѣкы
и звѣствомъ. ꙗкоже и самоетъ начѧло
его ѡбьѧвлѧеть. по пѧти надесѧти
лѣтѣхъ х҃ва въ знесенїа. пишетъ же къ
ѳеѡфилѫ сигклити кѫсѫщѫ и кнѧѕю.
еже бѡ дръжавныи, на кнѧѕехъ и иге
монѣхъ гл҃аашесѧ. и павелъ рече, къ и
гемонѫ фистѫ. дръжавныи фисте.
и всѧ къ чл҃къ б҃голюбивыи, дръжавѫ
на страстьми въспрїемъ. ѳеѡфилъ
есть дръжавныи. си рѣчь б҃голюбець.
и же и достоинъ есть поистиннѣ слыша
ти ст҃аго еѵ҃алїа.

Во дни Ирода царя Иудейска.

Понеже оубо мнѡзи начашатчини
ти повѣсть. ѡ извѣстованых
въ нас вещехъ. Ꙗко же прѣдаша
намъ иже исперва самовидции
слѫгы бывше и словеси, изволисѧ и мнѣ
послѣдовавшѫ вышевсѣхъ испытно.
порѧдѫ писати тебѣ Ѳедръ жа вныи Ѳе
ѡфиле, да разѫмѣеши ѡ нихже наоучи
лсѧ еси словесех оутвержденіе.
Бы въ дни. и рода царѣ іоудейска, іереинѣ
кіи имене мъ Захаріа. ѿ дневныѧ чреды

пне
за
а

за
в

се. кг. на зачатіе іѡанна крстителѣ. бы въ дни.

рквв

авіаня. иже на его ѿ дщеріи ароновѣхъ,
и имя ей. елисавефь. бѣста же правед
на ѡба прѣ бг҃омъ. ходяща въ всѣхъ за
повѣдехъ. ѡ правданіихъ гн҃ихъ бесто
рочна. и не бѣ имачяда. понеже елиса
вефъ не плоды. и ѡба заматорѣвшивъ
дн҃ехъ своихъ бѣста. бы же слѫжащюе
мѫ в чинѫ чрѣды своея прѣ бг҃омь. по
ѡбычаю сщ҃енничества. ключися ему
покадитивше въ цр҃кв гн҃ю. и всемно
жество людіи бѣ мл҃тв ѫдѣ а внѣ в го
дѳиміама. і а вн же сѧ емѫ аг҃гл гн҃ь стоѧ
ѡ десн ѫю ѡлтарѧ кадилнаго. и смути
сѧ захаріа видѣвь. и страхъ нападе на нь
рече же к немѫ аг҃гл, не бо и сѧ захаріа.
за не оуслыша на бы мл҃тва твоѧ, же на
твоѧ елисавефь. родить сн҃а тебѣ. и
наречеши имѧ емѫ іѡ҃аннъ. и бѫдеть
тебѣ радость и веселіе. и мнѡ ѕи ѡрж
твѣ его въ зрадуются. бѫдеть бо велій
прѣ бг҃омъ и вина. и сикера не имать пі

ши. и҃ да сп҃ова исполнишесѧ. пе҃рвенъ
чре҃камїи҃реское҃ѧ. и҃ли ѡ҃гнѣ҃ѡ҃ное҃ѡ҃ко҃ вы
и҃зе҃къ ѡ҃ кра҃ишныхъ҃ жи҃гжи҃хъ. и҃ли въ
пр҃ѣ҃ндешь пр҃ѣ҃данимь. а҃ хомъ҃ ки҃силою
и҃ли҃ною. ѡ҃ кра҃ишнѣ҃ не҃ра҃ще҃мьныл
ча҃да. и҃ противныѧ҃къ҃ лиѭ҃дѣ҃хъ
пра҃ведныхъ҃. оу҃ гошова҃ше҃ бѣ҃ лиюди
съвръ҃шены. и҃ре҃ заха҃ри҃ѧ҃къ҃ гл҃ѣ҃ лѫ҃.
почесомѫ҃ разѣ҃ми҃ю҃се. а҃ зкоѥ҃ мьспа
р҃ь и҃ѧ҃ же҃ма҃ломъ҃ зама҃тор҃ѣ҃ вышавъ҃ дне҃ѣ҃
ско҃ихъ҃. и҃ ѡ҃ ко҃ цiавьѧ҃ гл҃ѣ҃ ъ҃ ре҃ѣ҃ е҃мѫ҃.
а҃ зъ҃ е҃мьга҃ кри҃ ѧ҃ ль҃ и҃ пр҃ѣ҃ стомъ и҃ пр҃ѣ҃ вѣ҃ го҃
и҃ посла҃ пъ҃ е҃мьгла҃ шникъ҃ тек҃ъ. и҃ е҃ кѫ҃ де
шимлъ҃ чанне҃ мо҃ гы҃ проглаши. до҃ не҃ го
ѯ҃ ко҃ дне҃ ѣ҃ кѫ҃ дѫ҃ тьсѧ҃. зане҃ къ҃ ро҃ ка҃ слове
се҃ мъ҃ мо҃ нмъ҃, и҃ ѧ҃ же҃ ѣ҃ кѫ҃ де҃ тьсѧ҃ вѣ҃ вре
мское҃. и҃ къ҃ вшалю҃ дѣ҃ ѧ҃ жи҃ е҃ заха҃ ри҃ ю
и҃ ю҃ ѧ҃ ка҃ ѫ҃ жемьсъ҃ ѧ҃ ща҃ же҃ мѫ҃ къ҃ цр҃ ѣ҃ кви
и҃ зше҃ ѧ҃ же҃ ме҃ мо҃ ѧ҃ ка҃ ше҃ гла҃ шѣ҃ нѣ҃ мъ҃
и҃ ра҃ зѫ҃ мѣ҃ ша҃ ѧ҃ сѧ҃ ко҃ нд҃ ѣ҃ ко҃ ѣ҃ ѣ҃ ко҃ нд҃ ѣ҃ къ҃ цр҃ ѣ҃ к
ви. и҃ шѣ҃ ко҃ ко҃ мо҃ ла҃ ю҃ ще҃ мъ҃. и҃ пр҃ ѣ҃ вы

р҃ к҃ г҃

зач҃ г҃

влашенѣмъ. и бы іако исполнишася
дн҃іе слѫжбы его. и де вдомъ свои Поси
хже дн҃ехъ, зачѧтъ елисавефь жена е
го. и талше сѧ мц҃ѧ пѧть. гл҃ющи.
іако тако мнѣ сътвори гь въ дн҃и вн҃ѧ
же призрѣ ѿ іати поношеніе мое въ чл҃
цѣ. конець. зачатію іѡа҃на. прѣрѫ҃ство
іѡа҃на. въ мц҃ь же шестыи. посланъ бы
а гг҃лъ гавріилъ ѿ бг҃а. въ град галилеискы
емѫже имѧ назаретъ. къ дв҃ѣи ѡбру
ченнѣи мѫжеви, емѫже имѧ іѡсифь.
ѿ домѫ дв҃два. и имѧ дв҃ѣи мр҃іамъ
и вшедъ к неи аггл҃ъ. рече. радуисѧ ѡбрадо
ванная гь с тобою. бл҃ве на ты вжена
ѡ на же видѣвши, смѫтисѧ ѡ слове
сиего. и помышлѣаше, каково бѫде
цѣлованіе се. и рече аггл҃ъ еи. не бои сѧ
мр҃іамъ. обрѣте бо бл҃го дать ѿ бг҃а.
и се зачнеши въ чревѣ. и родиши сн҃а и
наречеши имѧ емꙋ іс҃. съ бѫдеть велии
и сн҃ъ вышнѧго наречетсѧ. и дасть

въ дн҃ехъ ѡнѣхъ зачѧтъ елисавефь. жена.

на бл҃говѣщеніе. н҃у. и на и҆ны праз пр҃тыа бц҃а.

емѫ гь бг҃ъ пр҃толъ дв҃да ѿца его. и въ
цр҃ится въ домѫ іаковли въ вѣкы. и ца
рьствію его не бѫдеть конца. рече же ма
ріамь къ аг҃гѫ. како бѫдеть сеи дѣже
мѫ жа не знаю. и ѿвѣщавь аг҃глъ ре
че еи. дх҃ъ ст҃ый и на идеть на тѧ, и си
лавышнѧго ѡсѣнить тѧ. тѣмже
и ражаемое ст҃о, наречется сн҃ъ бж҃іи.
и се елисавефь ѧжи ка твоѧ. и та за
чѧть сн҃а въ старости своеи. и сіи
мц҃ь шестый есть еи нарицаемѣи не пло
ды. ѧко не изнеможеть ѿ бг҃а всѧкъ
гл҃ъ. рече же мр҃іамь, се раба гн҃ѧ бѫди
мнѣ по гл҃ѫ твоемѫ. и ѿтиде ѿ неа
аг҃глъ. ко҃ бл҃говѣ. литоу. Въставши
же мр҃іамъ въ дн҃и ты, иде въ горнѧа
съ тщаніемъ въ градъ іоудовъ. и вниде
в домъ захаріинъ, и цѣлова елисаве
фь. и бысть ѧко оуслыша елисавеѳь
цѣлованіе маріино, въ зыграсѧ мла
денець въ чревѣ еѧ. и исполнисѧ дх҃а

за
д

Съ дн҃и ѡны въставши маріамь, иде въ го.

рк҃д

ст҃а Елисавефь. И въ зопи гласомъ вели
имъ. И рече бл҃ве на ты в женахъ, и бл҃
венъ плодъ чрева твоего. И ѿкуду мнѣ
се, да пріидеть мт҃и гд҃а моего ко мнѣ.
Се бо ꙗко бысь гл҃а цѣлованіа твоего въ
оушію моею. Въ зыграсѧ младенець
радощами въ чревѣ моемъ. И блаже
навѣровавшіа, ꙗко будеть совръше
ніе гл҃анным ѿ ѥи ѿ гд҃а. И рече Маріамь
величить дш҃а моѧ гд҃а. И въ зрадовасѧ
дх҃ъ мои ѡ бс҃ѣ ѥ спс҃е моемъ. Ꙗко призрѣ
на смѣреніе рабы своеѧ. Се бо ѿ мнѣ
блажат мѧ вси роди. Ꙗко сотвори
мнѣ величіе силныи, и ст҃о имѧ его.
Прѣ. бц҃и. И млт҃ь его въ родъ и родъ боѧщи
имсѧ его. Сътвори дръжавѫ мышцею
своею. Расточи гръдыѧ мысли срдца
ихъ. Низложи силныѧ съ прѣстолъ
и възнесе смѣреныѧ. Алчющаѧ испо
лни бл҃гъ. И бг҃о тѧщаѧсѧ ѿпѫсти
тща. Въспріатъ Ил҃ѧ отрока своего

помянѫти млⷭ҇ти, ꙗкоже гл҃а къ ѡц҃е
мъ нашимъ. Авраамѫ и сѣмени его
довѣка. чтⷭ҇и. бц҃и. пребы же Маріамь
с нею ꙗко три мцⷭ҇ѧ, и въ звратисѧ въ
домъ свои. конеⷯ҇. бц҃и. чтⷭ҇и. рж҃ⷭ҇тво ѡ҃а.
Єлисаветиже исполнисѧ время родити
єи, и родисⷭ҇на. слышатѧ ѡкрѣстъ
живѫщеи иѧжи кы єѧ. ꙗко възвели
чилъ єсть гь҃ млⷭ҇ть свою с нею, и радова
ахѫсѧ с нею. и бы въ ѡсмыи днь. гри
и дошаѡбрѣзати ѡтрочѧ. и нарица
ахѫ єи менемъ ѡц҃а єго захарію. и ѡтвѣ
щавши мⷭ҇ти єго. рече, ни. нѫ да наре
четсѧ іѡаннь. и рѣша к неи. ꙗко ни
кто же єсть въ сродьствѣ твоемъ
тѣмь. и помава ахѫ же ѡц҃ѫ єго, є
же како бихотѣлъ нарещи єю. и и спро
ше дъщицѫ. написа гл҃ѧ, іѡаньбѫ
деть имѧ емѫ. и чюжда ахѫ вси. ѡтве
ръзоша же сѧ оуста єго абіє, и ѧзыкъ
єго. и гл҃а аше блⷭ҇вѧ бг҃а. и бы на всѣхъ

рк҃е

странахъ живѫщїихъ ѡкрѣстъ ихъ.
и въ всеи странѣ іоудѣистеи повѣдаемї
бѣхѫ всѣ глⷭ҇и сїи. и положиша всѣ слыша
вшеи въ срⷣци своемъ глⷭ҇ѧще. что оубо
ѡтрочѧ се бѫдеть. и рѫка гⷭ҇нѣ бѣсъ
нимъ. и захарїа ѡцⷭ҇ь его, исполнисѧ
дⷭ҇ха стⷭ҇а, и прⷪ҇рчествова глⷭ҇ѧ, блⷭ҇веньгⷭ҇ь
бгⷭ҇ъ ізилевъ ꙗко посѣти и сътвори изба
вленїе людемъ своимь. прⷭ҇ѣ. рѫⷭ҇т. іѡⷭ҇а.
и въ здвижерогъ спⷭ҇нїа намъ въ домѫ
двⷭ҇дове ѡтрока своего. ꙗко же глⷭ҇а оу
сты стⷭ҇ыхъ сѫщїихъ ѿ вѣка прⷪ҇рокъ его
спⷭ҇сенїе ѿ врагъ нашихъ. и изрѫкы въ
сѣхъ ненавидѧщїихъ нⷭ҇а. сътворїтї
млⷭ҇ть съ ѡцⷭ҇ы нашими и помѧнѫти
завѣтъ стⷭ҇ы и свои. клѧтвѫ еже клѧ
тсѧ къ авраамѫ ѡцⷭ҇ѫ нашемѫ. дати
намъ бесстраха изрѫкы врагъ нашихъ
избавльшемсѧ. слѫжити емѫ препо
добїемъ и правдою прѣднимъ въ всѧ
дни живота нашего. чтⷭ҇и. рѫⷭ҇тво. іѡⷭ҇а.

и ты ѡтроча прр҃ѡкъ вышнѣаго наречеши
ся. прѣидеши бо ѡ прѣлицемъ гн҃емъ оу
готовати пѫти его. прѣ. рж҃тво. іѡа.
дати разѫмъ спсенїа людемъ его въ ѡста
вленїе грѣхъ ихъ. млрдїа ради млсти бг҃а
нашего. въ нихъ же посѣтилъ есть на
въстокъ съ выше просвѣтити во тмѣ
и сѣни смрътнѣ и сѣдѧщѫѧ. направи
ти ногы наша на пѫть мирен. чти.
рж҃тво. іѡа. Отроча же растѣше и крѣ
плѣше сѧ дх҃омъ. и бѣ въ пѫстынѣхъ
до дн҃е явленїа своего къ ізл҃ю. коне. рж҃тво.
іѡанна. Бы же въ дн҃и ты, изыде пове
лѣнїе ѿ кесара аѵгѫста. написати въ
сѧ вселеннѫѧ. се написанїе пръвое бы
владѧщѫ сѵрїею, кѵриниоу. и идѣхѹ
вси написати сѧ къ ждо въ свои градъ.
възыде и іѡсифъ ѿ галилею. изъ гра
да назарета. въ іоудею въ град дв҃дъ.
иже нарицаетсѧ вифлеемъ. за не бы
ти емѫ ѿ домѫ и ѿ чества дв҃дова, на

за
е
а

в навер҃ї ерж҃тва. въ дн҃ехъ ѡнѣхъ. изыде повелѣе.

рк҃ѕ

ѵ

писатисѧ с Маріею ѡбрѫченою емѫже
ною сѫщею непраздною. бысть же егда бы
ста тѫ. исполнишасѧ дн҃іе родити ей
и роди сн҃а своего пръвенца. и повитье его
и положи его въ ꙗслехъ, за не небѣ и ма
мѣста въ ѡбители. и пастыріе бѣхꙋ
въ то и жде странѣ бдѧще и стрѣгꙋще
стражю нощнѫѧ ѡ стадѣ своемъ. и
се аг҃гл҃ъ гн҃ь ставнихъ. и слава гн҃ѣ ѡ
сіа ихъ. и оубоѧшасѧ страхомъ веліе.
и рече имъ аг҃гл҃ъ не боитесѧ. се бо бл҃
говѣствѫю вамъ радость велію, ꙗже
бѫдеть всѣмъ людемъ. ꙗко родисѧ
вамъ днь сп҃съ. иже есть хс҃ь, въ гра
дѣ дв҃довѣ. и се вамъ знаменіе обрѧ
ще те младенець повитьлежащь въ
ꙗслехъ. и въ не зааапѫ бысть съ аг҃гломь,
множество воинбн҃ыхъ. хвалѧщи
ихъ бг҃а, и гл҃ѧщіихъ. слава въ вышни
ихъ бг҃ѫ и на земли миръ. въ чл҃цѣхь
бл҃говоленіе. и бысть ꙗко ѿтидоша

на обрѣзаніе гне. на лит. свѣ. въ зврати

ѿ них на нб ѡ аггли и чл҃ци пастыріе рѣ
ша дрѫгъ къ дрѫгѫ. прѣидемъ до ви
ѳлеема, и видимъ гл҃ъ съ бывшіи. и
же гь сказа намъ. и пріидоша поспѣ
шьшеся. и ѡбрѣтоша маріамъ же и
ѡсифа. и младенецъ лежащь въ ясле
хъ. видѣвше же сказаша ѡ гл҃ѣ гл҃анѣ
имъ ѡ отрочати семъ. и вси слыша
вшеи. дивишася ѡ гл҃анныхъ ѿ пасты
ріи къ нимъ. маріамъ же съблюдааше
вся гл҃ы сіа съ лагающи въ срдци своемъ.
И въ зврати шася пастыріе, славяще
и хваляще бг҃а ѡ всѣхъ ꙗже слышаша
и видѣша. ꙗко же гл҃ано бысть к ним.
конец. на вечерію. рж҃тва хв҃а. И егда испо
лнишася осмь дн҃іи да обрѣжѫть
его. и нарекоша имя емѫ іс҃, нарече
но е аггломъ прѣжде да же не зачатся
въ чревѣ. прѣ. обрѣзанію. и егда испо
лнишася дн҃іе ѡчищенія его по закону
моѵсеѡвѫ. Въ знесоста его въ іерлим.

зач ѕ

зач з

на срѣ. гне. на лит. свѣ. въ знесоста роди
теля ѡтрочя іс҃а въ іерѡсолимъ постави.

поставити его прѣ господемъ. ꙗко же
есть писано въ законѣ господни, ꙗко
всѣкъ младенецъ мѫжьска полѫ разврѣ
за аложесна, ст҃о господеви наречетсѧ
и еже дати жрътвѫ по реченномꙋ въ
законѣ гн҃и, два грълѧчища, или два
ѕа҃ птѣнца голѫчинѣ. И се бѣ чл҃къ въ
и҃ ієрлимѣ, емѫ же имѧ сѵмеѡнъ. и
чл҃къ сѣ, праведенъ и бл҃го честивь.
чѣю оутѣхы и ілевы. и дх҃ъ бѣ ст҃ъ въ
немъ. и бѣ емѫ ѡбѣщанно дх҃омь ст҃ымъ
не видѣти смр҃ти прѣжде да же не видитъ
ха гн҃ѣ. и прїиде дх҃омъ въ црк҃вь. и егда
въведоста родителѣ ѡтрочѧ іс҃а сътво
рити и ма по ѡбычаю законномѫ ѡ немь
и тъ прїемъ его на рѫкѫ своею. и бл҃ви
бг҃а. и рече. нинѣ ѿпѫщаеши рабатво
его влдко по гл҃ѫтвоемѫ с миромъ. ꙗко ви
дѣсте ѡчи мои спс҃енїе твое, еже еси оу
готовалъ прѣ лицемъ всѣхъ людїи, свѣ
въ ѡкровенїе ѧзыкомъ. и славѫ людїи

твоихъ и ил҃ь. конец. срѣтенію. на утреніи.
И бѣ Іѡсифь и м҃ти его. чюдящасѧ ѡ гле
мыхъ ѡ немъ. и бл҃вниѧ сѵмеѡнъ. и
рече къ маріи м҃ти его. сележитьсѣ на
паденіе и на въстаніе многомъ въ и ил҃и
и въ знаменіе прѣрѣкаемо. и тебѣ
же самои д҃шѫ проидетьѡ рѫжіе. ꙗко
оубѡ да ѡкрыютсѧ ѡ многъ срдцъ по
мышленіа. и бѣ анна прорчица дъщи д҃
фанѫилева. ѡ колѣна асирова. си за
маторѣвши въ днехъ мнѡѕѣхъ.
жившисмѫжемъ седмь лѣтъ ѡ дв҃ь
ст҃ва своего. и та вдова ꙗко лѣтьѡ
смьдесѧтьи четыри. ꙗже не ѡхожда
аше ѡ цр҃кве постомъ и м҃лтвами слу
жащи дн҃ь и нощь. и та въ тъ чѧ при
ставши исповѣда аше сѧ гв҃и. и гл҃аа
ше ѡ немъ всѣмъ чающимъ избавле
ніа въ іерл҃имѣ. конец. ст҃мѫ. и ꙗко ско
нчашасѧ въсѣ по законѫ гн҃ю, въ звра
тишасѧ въ галилею. въ град свои назаре.

рки

чти. обрѣзанію. Отрочѣ же растѣше
и крѣплѣшесѧ дх҃омъ. и сполнѣѧсѧ пре
мѫдрости. и блгть бж҃іа бѣ на немъ.
конец. срѣтенію. нѵ. и хожда аста роди
телѣ его на всѣ колѣто въ іерлимъ. въ
праздникъ пасхы. и егда бы двою на
десѧте лѣтѫ, въсходѧщемъ имъ въ
іерлимъ по ѡбычѣю праздника. и ско
нчѣвшемъ дни, възвращающемъсѧ
имъ. оста ѡтрокъ іс въ іерлимѣ.
и не разѫмѣ іѡсифъ и мт҃и его. мнѣ
вша его въ дрѫжинѣ сѫща, прѣидоста
дне пѫть. и иска аста его въ сродни
цѣхъ и въ знаемыхъ. и не обрѣтше
его възвратистасѧ въ іерлимъ. възы
скающа его. и бы по трехъ днехъ, обрѣ
тоста его въ црк҃ви сѣдѧща посрѣдѣ оу
чителіи. и послѫшающа ихъ. и въпра
шающа ихъ. оужаса ахѫжесѧ вси послу
шающе его. о разѫмѣ и ѡтвѣтехъ
его. и видѣвша его дивистасѧ. и кне

мѫ мт҃и его рече. чѧдо. что сътвори на
ма тако. се ѡц҃ь твои и азъ, болѣша и
скахове тебѣ. и рече к нимъ. что ꙗко и
скаста мене. не вѣсталиꙗ ко въ тѣхъ
ꙗже ѿц҃а моего достоить бытими.
и та и не разѫмѣста иже гл҃а и ма. и съ
ни де сони ма. и пріиде въ назаретъ.
и бѣ повинѫѧсѧ и ма. и мт҃и его съблю
даше всѧ гл҃ы сіа въ срдци своемъ. и іс҃ъ
прѣспѣваше премѫдростію и възра
стомъ. и бл҃годатію ѿ бг҃а и чл҃къ.
конець. обрѣзанію. въ пѧто еже на де
сѧть лѣто владычьствати веріа кеса
ра. обладающѫ понтійскомѫ пилату
іоудѣею. и четвертовластьствѫю
щѫ галилеею, и родѫ. филиппѫ же бра
тѫ его четвертовластьствѫющѫ, и
тѫ режи трахонитьскою страною. и
лисаніоуа вилиніею четвертовласть
ствѫющѫ. пріархіереи аннѣ и каиафѣ
бы гл҃ъ бж҃іи къ іѡ҃ аннѫ захаріи нѫ сн҃ѫ въ

зач҃ ѳ҃

е҃

в навечеріе бг҃оꙗвленіа. въ пѧто на десѧть

рк҃ѳ

пѫстыни. и прїиде въ всѧ страны ѥрда
ньскѫѧ, проповѣдаю крщенїе покаанїа
въ ѡставленїе грѣховь. ꙗко же есть пи
сано въ книзѣ словесъ ісаїѫ прроркаглщаа,
глаа въ пїѫщаго въ пѫстыни. оугото
ваите пѫть гнь. правы и творите сто
ѕѧ его, всѧка добрь исполнитсѧ. и въ
сѧко гора и хлъмь смѣритсѧ. и бѫдоу
стръ петнаа въ праваа. и ѡстрїи въ
пѫти гладкы. и оузрить въ сѣка пло
спсенїе бжїе. глаа аше же исходѧщїимъ
народомъ крститисѧ ѡ него. порожде
нїа ехиднова. кто сказа памъ бѣжа
ти ѿ грѧдѫщаго гнѣва. сътворите
оубо плоды достоины покаанїа. и не
начинаите глати въ себѣ, ѿца имамы
авраама. глѧ бо вамъ, ꙗко може
бгъ ѿ каменїа сего, въздвигнѫти чѧ
да авраамѫ. оуже бо и секыра прико
рени древа лежить. въсѧко оубо дрѣ
во не творѧще еплода добра, посѣкае

тисѧ. и въпраша ахѫ его народи глѧще. ѕ҃
что оубо сътворимъ. ѿвѣща вже гл҃а
имъ. имеѫ и двѣ ризѣ, да подасть неи
мѫщомѫ. имѣю и брашна. такоже
да творить. пріидоша же и мытаре
крстити сѧ ѿ него. и рѣша к немѫ оучи
телю. что сотворимь. Онѫ же рече к ни
ни что же боле ѿ повеленнаго вамь тво
рите. въпраша ахѫ же его и воини глѧ
ще и мы что сътворимъ. и рече к нимь.
никогоже ѡбидите. ни ѡклѣветава
ите. и доволни бѫдете ѡброкы ваши
ми. чѣѫщемѫ же людемъ и помышлѣ
ющемъ въ срдцихъ своихъ ѡ іѡаннѣ. е
да тъ есть хс҃. ѿвѣща ва аше іѡаннь
всѣмъ глѧ, азъ оубо водою ѫ крщаю
вы. грѧдетѫ же крѣплі имене. емѫ же
нѣсмь достоинь ѿрѣшити рѣмень са
погѫ его. тъ вы крѣстить дх҃омъ ст҃ымъ
и огнемъ. емѫ же лопата въ рѫкѫ его
и потрѣбить гѫмно свое. и собѣреть

ѵ҃ пнѣ. а҃. нѣ. новаго лѣ҃. в҃ъ ѡ҃. и҃ рѡ҃ четверто

пшеницѫ въ житницѫ свою. плѣвы же
съ же жеть ѡгнемъ негасающимъ. мно
гаже оубѡи и наоутѣшаю бл҃говѣство
ва ашелюдемъ. ко҃. на вечерїю бг҃оѧвленѧ

ѕ҃а і҃ И ро҃ же четвертовластникъ ѡбличаемъ
ѿ него ѡ и родїа дѣ же нѣ брата своего.
и ѡ всѣхъ ѧже сътвори злаа и рѡ҃. прило
жи и се на всѣми. и затвори іѡ҃ анна в те
мници. бы же егда крстишасѧ вси лю
дїе. и іс҃ѫ крѣщешѫсѧ и молѧщѫсѧ. ѿ
връзесѧ нб҃ѡ. и съниде дх҃ъ ст҃ыи тѣле
снымъ ѡбразомъ ѧкоголѫбь на нь.
и гла҃ съ нб҃ се бы гл҃ѧ. ты еси сн҃ъ мои въ
злюбленныи ѡ тебѣ бл҃говолих. ко҃. пнѣ

ѕ҃а аі҃ И тъ бѣ іс҃, ѧколѣтомъ тридесѧть
начинаѧ. сыи ѧко мнимь. сн҃ъ іѡ
сифовь. илїевъ. матѳановъ. леві
инъ. мелхїинъ. ианнаевь. іѡсифо
въ. маттаѳїевъ. амосовъ. наоу
мовъ. еслимовь. маттаѳїевъ.
маафовъ. маттаѳнѡвъ. семеи

в то҃. а҃. нѣ. в҃ъ ѡ҃. бѣ іс҃ ѧколѣтомъ три

евъ. іωсифовъ. іоудинь. иωанна
новъ. рисаевъ. зоровавелевъ. салаѳі
илевъ. нирїевь. мелхїевь. аддїевъ
косамовъ, елмодамовь. ировь. иω
сїевь. елиезеровъ. иωримовъ. ма
тѳатовъ. ливїинъ. симеωновъ.
іоудинь. иωсифовъ. іωаннамовъ.
елїакимовъ. мелеаевь. маинановъ
маттафаевь. нафановъ. двдовь
іессеωвь. ωвидовъ. въозовь. са
лмоновъ. наассоновь. аминадаво
вь. арамовъ. іωрамовь. іесромовь.
фаресовь. іоудинъ. іаковль. ісааковь
авраамовъ. фарранов. нахωровъ.
сержхωвь. рагавовъ. фалековь. е
верωвъ. сасановъ. каинановъ. а
рфазадовъ. симовъ. иωевь. ламе
хωвь. мафжсалевъ. енохωвъ. іа
редовь. малелеилевь. каинановъ.
еносовь. еифовъ. адамовь. бжїи. + ѕа
І сжеисполнь дхаста. въ зкратисѧωі ві

срѣ. а. не. въω. въ зкратисѧ іс исполнь

рла

з҃

ѡрданѣ. и ведѣшесѧ дх҃омъ въ пѫсты
нѧ. конец. в то. дн҃и и четыридесѧте
искѫшаемь ѿ діавола. и не ꙗстьничь
соже въ дн҃и ты. и скончѣвшемсѧ имъ
послѣди въ залка. и рече емѫ діаволъ.
аще сн҃ъ еси бж҃іи, рци камене ви семѫ
да бѫдеть хлѣбъ. и ѿвѣща вы іс҃ к не
мѫ гл҃ѧ. писано есть, ꙗко не ѡ хлѣбѣ
единомъ жи въ бѫдеть чл҃къ. но ѡ въ
сѣкомъ гл҃ѣ бж҃іи. и възведъ его діаво
лъ на горѫ высокѫ, и показаемѫ всѧ цр҃
твіа вселенныѧ, въ чѣсѣ временнѣ
и рече емѫ діаволъ. тебѣ дамъ власть
сію въсѧ. и слава ѫ ихъ. ꙗко мнѣ прѣ
дана есть. и емѫ же аще хощѫ дамьѧ.
ты оубо аще поклонишисѧ прѣдо мно
бѫдѫть тебѣ въсѣ. и ѿвѣща въ рече
емѫ іс҃, иди за мною сатана. писано
есть, поклонишасѧ гѫ бг҃ѫ твоему.
и томѫ единому послѫжиши. и веде
его въ іерлимъ, и поставиего на крилѣ

сеже и сентеврїа. а҃.

цр҃кво внѣмъ. и рече емѫ. аще сн҃ъ еси
бж҃їи. врьзисѧ ѿсѫдѫ долѫ. писано
бѡ есть. ꙗко аг҃гломъ своимъ заповѣ
сть ѿтебѣ съхранити тѧ. и на рѫ
кахъ възмѫть тѧ. да некогда прѣтъ
к нешиѡ камень ногѫ твою. и ѿвѣща
въ рече емѫ іс҃. ꙗко рече но есть. не искꙋ
сиша г҃а бг҃а твоего. и скончавь все искꙋ
шенїе дїаволъ. ѿтиде ѿ него до врѣме
не. и възвратисѧ іс҃ въ силѣ дх҃овнѣ
и въ галилею. и вѣсть изыде по всеи
странѣ ѡнемъ. и тъ оучѣше на сонь
мищихъ ихъ. славимъ всѣми. ко҃. срѣ.

И прїиде въ назареть. и де же бѣ въспи
тань. и въниде по ѡбычаю своемѫ
въ дн҃ь сѫботныи въ сонмище и въста
чести. и дашаемѫ книгѫ ісаїю прр҃ка.
и разъгнѫвь книгѫ, обрѣте мѣсто
и де же бѣ написано. дх҃ъ гн҃ь на мнѣ
его же ради помазамѧ. бл҃говѣстити
нищїимъ послами. и сцѣлити съкрꙋ

за гі

в чє҃. а҃. не҃. сѣ҃ѡ҃. прїиде іс҃ въ назаретъ. и

рлв

шеныѧ срдцемъ. проповѣдати плѣне
нымъ ѿпѫщенїе. и слѣпымъ прозрѣ
шенїе. ѿпѫстити съкрѫшеныѧ въ
ѿрадѫ. проповѣдати лѣто гн҃е прїа
тно. и съгнѫвъ книгѫ, ѿдавъ слоу
ѕѣ сѣде, и въ сѣмъ въ сонмищи ѡчи бѣ
хѫ зрѧщи на нь. и начѧтъ гл҃ати кни
ꙗко днь съ бысть сѧ писанїе се въ оушїю
вашеѫ. и вси свѣтельствовааху ѥмꙋ.
зач҃ дї И дивлѣхѫсѧ ѡ слове сехъ блг҃ти и сходѧ
щїихъ изъ оустъ его. конець. чє.
и гл҃аахѫ, не съ лиестьсн҃ъ іѡсифовь
и рече к нимъ. въ сѣ ко рече теми при
тчѧсїю. врачю исцѣлисѧ самъ. елика
слышахомъ бывшаѧ въ капернаоумѣ
сътвори и здѣ въ ѿчє҃ствїи своемъ.
рече же, аминь гл҃ю вамъ. ꙗко ни то
рыи прр҃къ прїатенъ есть въ ѿчє҃ствїи
своемъ. поистинѣ же гл҃ѧ вамъ мнѡ
гы вдовица бѣша въ дни илїины въ и
лї. егда заключисѧ нб҃ ѡтрилѣта

пѧ҃. а҃. не҃. в҃ъ ѡ҃. дивлѣхѫсѧ народи ѡ слове

сѫ. а. сѫщ. сънидеѥ въ къ перналоумѣ.

ѥлиѩшесѧ. ꙗкоѡ бѣ сѣты ѩвелиѥскы
поѵсемземли. иныѧ ѣдиноу ихъ посла
ѧ вѣ ѩлїа, пѫ тьмоѵ клареѧ шеѥдонь
скѫ жѧ ѧ ѣ ѧ ѣ ѵдовицѣ. ѥлисѣѡ
ꙗжеѧ ѣ ѧ ѣ ѧ ѣ

пр҃вмл҃ѧ҃ѥнїѕ҃ѹдинѕ҃нѥго. нпоѣ҃ѧгѣ҃ѥ
гокѣ҃сѧпоѣ҃рѣдъ, нѕ҃ѹдѥнѕ҃нѥго. мнка
коѧжевѣ҃дникъѥго. нѣ҃ыоужасѧнакѣ҃хъ.
нѣ҃шазлѹжѧдѣ҃ржѧщѣ҃ѕ҃ѣдѣ҃ржѧщѣ҃ѧѣ҃ѧщѣ,
чтословесе. гакоѣ҃ластїюсилоюѥлитїь
ѥтнѣ҃тыѧѣ҃дхомъѥ҃нїсходѧшь. ѡ҃ѕ҃ѕ҃ѕ

идевъ пѫстомѣсто. и народи ислахже
го. и пріидоша до него, и дръжаахѫсѧ
его да не би ѿшелъ ѿ нихъ. Онѫ же речекъ
нимъ. ꙗко и дрѫгымъ градовомъ бл҃го
вѣстити подобаетъ цр҃ствіе бж҃іе, ꙗко
на сепосланъ есмь. и бѣ проповѣдаю на
сонмищихъ галилеискыхъ. конеⷯ. пнеⷣ.
Бы же належѫщѫемѫ народѫ. да би ша
ша слышали слово бж҃іе. и тъ бѣ стоѧ
пріезерегенисаретьстѣ. и видѣ два
кораблѣ стоѫща пріезерѣ. рыбаріе же
ѿшедше ѿ нею, платѧ ахѫмрѣжѫ.
въ лѣзъ же въ единъ ѿ кораблю иже бѣ
симоновъ. моли его ѿ землѧ ѿстѫпи
ти мало. и сѣ оучѣаше и скораблѧ на
роды. ꙗко же прѣста гл҃ѧ, речекъ симо
нѫ. постѫпи въ глѫбинѫ. и въ връ
ѕѣтемрѣжава ша въ ловитвѫ. и ѿвѣ
щавь симонъ, рече емѫ. наставниче.
ѡбнощь всѧ трѫждьшесѧ, ничьсо же сѧ
ꙗхомъ. по гл҃ѫ же твоемѫ, въ връгоу

ѕа
ѕі
аі

не. л. въ ѡ. стоаше іс҃ при еѕѣрегенисаре.

рлд

мрѣжю. и се сътворше ꙗша мно жество
мнѡго. простръ за аше же сѧ мрѣжа
ихъ. и помѧнѫша причѧстникомъ
иже бѧхѫ въ дрѫземъ корабли. да при
шедше помогѫть имъ. и приидоша и
исполниша ѡба корабле, ꙗко погрѫ
жати сѧ има. видѣвъ же симонъ пе
тръ, припаде къ лѣномаисовома.
глѧ, изыди ѿ мене ꙗко мѫжь грѣше
нъ есмь гди. оужасъ бо ѡдръжаашее
го. и въсѧсѫщаѧсъ нимъ, ѿ лови
твѣры бы ꙗже ꙗша. такожде же ꙗ
кова и іѡанна сна ѕевѣдеѡва, ꙗже бѣ
ста ѡбещника симонови. и рече къ си
монѫ іс. не бои сѧ. ѿселѣ бѫдеши
чл҃къ ловѧ. и извлѣкше ѡба корабле
на землѧ. ѡставльше въсѣ, въслѣдѣ
его идоша. конець. не. И бы егда бѣ
іс въ единомъ ѿградовъ. и се мѫжь
исполнь прокаженіа. и видѣвъ іса. на
ницьмолѧсѧ емѫ. глѧ гди. аще хощеши

зач. ні. ві

в то. в. не. въ ѡн. бѣ іс въ единомъ ѿгра.

можеши мѧ очистити. и простерьрꙋ
кѫ. къ снѫ его рекъ хощѫ. очистисѧ
и абїе проказа отиде ѿ него. и тъ за по
вѣдаемѫ никомѫ же повѣдати, но ше
покажисѧ іереѡви. и принеси ѡ очи
щени своемъ. ꙗко же повелѣ мѡси въ
свѣдѣтельство имъ. прохождаше
же паче слово ѡ немъ. и съхождаахꙋсѧ
народи мнѡзи, слышати и сцѣлити
сѧ ѿ него ѿ недѫгъ своихъ. тъ же бѣ
ѿходѧ въ пѫстынѧ и молѧсѧ. ко. в то.
И бы въ единъ ѿ днїи. и тъ бѣ оучѧ и бѣ
хѫ сѣдѧще фарисеи законоучителїе
и же бѣхѫ пришли ѿ всѧкоѧ весигали
леискыѧ. и іоудеискыѧ. и іерлимь
скїа. и сила гнѣ исцѣлѧющїихъ. и
се мѫжїе носѧще на одрѣ чл҃ка. и же бѣ
раслаблень. и искахѫ въ нестиего, и
положити прѣднимъ. и не ѡбрѣтꙋ
ше кѫдѣ въ нестиего народа ради. въ
злѣзше на храмъ, сквозѣ скѫделы

ѕа
ѳ҃и
г҃і

сѫ. в҃. е҃ь ѡ҃. бѣ оучѧ і҃с бѣхѫ сѣдѧще фа

рле

ни зв҃ѣси шлего съ одромъ на срѣдѫ прѣ
ісл҃. и видѣвь вѣрѫ ихъ. рече емѫ чл҃че.
ѡставлѣютьти сѧ греси твои. и на
чаша помышлѧти книжници и фарі
сее. гл҃ѧще, кто есть сѣи же гл҃етьху
лы. кто можеть ѡставлети грѣхы.
то кмоединь бг҃ъ. разѫмѣвъ же іс҃ по
мышленіа ихъ. ѿвѣща въ рече к нимь
что помышлѣете въ срдцихъ вашихъ.
что есть оудобѣе рѣщи ѡставлѣю
тьти сѧ грѣси твои, или рещи въ
стани и ходи. но да оувѣсте ꙗко вла
сть имать сн҃ъ чл҃ческіи на земли ѿ
пѫщати грѣхы. рече раслабленному
ше бѣ гл҃ѧ. въстани. возми одръ
твои, и ди в домъ свои. и абіе въста
въ прѣдними. въземъ на нем же ле
жлаше. и де в домъ свои славлѧ бг҃а.
и оужась пріавсѧ. и славлѣахѫ бг҃а.
и исполнишасѧ страха гл҃ѧще, ꙗко
видѣхомъ прѣславнаѧ днь. конец. сѫ.

И посемъ изыде и оузрѣмы тарѣ имене
левїю. сѣдѧща на мытници. и рече
емѫ иди по мнѣ. и ѡставль въсѣ,
въставъ въсл҃дѣ его иде. и сътвори чрѣ
ждениѥ велїе левїи емѫ въ домѫ своемъ.
и бѣ народъ мытарей и многъ. и инѣ.
и же бѣхѫ съ нимъ възлѣжѫще. и ро
птаахѫ книжници на ньи фарисеѥ ко
оучн҃ком его. гл҃ѧще. почто съ мы
тари и грѣшники ѧсте и пїете. и ѿ
вѣща вы с҃ рече к нимъ. не трѣбѫѧ
ть здравїи врачѣ, но болѧщїи. не прї
идохъ призвати праведныхъ, но
грѣшныѧ въ покаанїе. конець. сж҃.
Они же рѣша к немѫ. почто оученици
і ѡ҃ анновы постѧтсѧ чѧсто. и молі
твы творѧть такожде и фарисеистїи
а твои ѧдѧть и пїють. он же рече
къ нимъ. егда можеть сн҃ы брачныѧ
дондеже жених съ ними есть сътво
рити постити сѧ. прїидѫтъ же дн҃їе

егда ѿ ꙗтъ бѫдеть ѿ нихъ жени хъ.
и тогда постѧтсѧ въ ты дни. гл҃а аще
же и притчѧ къ нимъ. ꙗко никто же
приставленїа ризы новы приставлѣ
еть на ризѫ ветьхѫ. аще ли же ни,
и новѫѧ раздѣреть, и ветсеи не съ
гласѫеть еже ѿ новаго. и никто же
воливаеть вина нова въ мѣхы веть
хы. аще ли же ни, растръгнеть но
вое вино мѣхы. и само изліетсѧ. и
мѣси погибнѫть. но вино новое въ
мѣхы новы въливати. и ѡбое съблю
детсѧ. никто же пивъ ветхое, а
бїе хощеть новому. гл҃еть бо, вет
хое лѫчше есть. конец. срѣ. Бы же въ
сѫботѫ второпервѫѧ. и ти емѫ сквоз
ѕѣсѣанїа. и въстръгаахѫ оученици
его класы, и ꙗдѧхѫ съ тираѫщерѫка
ми. нѣцїи же ѿ фарисеи рѣша имъ
что творите его же не достоить тво
рити въ сѫботы. и ѿвѣща въ ісрече

в ѕа кв

сѫ. д҃. вьѡ. хожаше іс въ сѫботы сквозѣ

къ нимъ. Ни ли сего чьли есть еже сътво
ри дв҃дъ. Егда въ зал касамъ и иже с ни
мъ сѫщїи, каковъ ни де въ домъ бж҃їи,
и хлѣбы предложенїа въземъ и ꙗсть. И
дасть и сѫщїимъ съ нимъ. Ихже не до
аше ꙗсти то к моединѣмъ ꙗереѡмъ.
И гл҃а аше имъ. ꙗко гь҃ есть сн҃ъ чл҃ческїи
сѫботѣ. И бы же и въ дрѫгѫ сѫботѫ
въ нити емѫ въ сонмище оучити. И бѣ
тѫ чл҃къ. И рѫка емѫ десна ꙗ бѣ сѫха.
На зираахѫ же к нижницы и фарисее. А
ще въ сѫботѫ исцѣлить. Да обрѧщѫ
рѣчьнань. Онже вѣдѣ аше помышле
нїа ихъ. И рече чл҃кѫ имѧщомѫ сѫхѫ
рѫкѫ. Въстани и стани посрѣдѣ. О
нже въставъ. ста. Рече же ис҃ к нимъ.
въпрошѫвы. что достоить въ сѫбо
ты. добротворити. Или злотвори
ти. дш҃ѫ спасти или погѫбити. И
възрѣвъ на всѧ ихъ, рече емѫ. прост
ри рѫкѫ твою. Онже сътвори тако.

ЕІ

рлз

и оутвердисѧ рѫка его здравая ꙗко дрѫгаѧ.
Конеч. сѫ. Они же исполнишасѧ безѫмїа
и гл҃а ахѫ дрѫгъ къ дрѫгѫ что бишасъ тво
ри ти исови. Бысь же въ дни ты. изыде
въ горѫ помолитисѧ. и бѣ ѡбнощь въ
млтвѣ бж҃їи. и егда бы днь. призва оу
чени кы своѧ и избра ѿ нихъ, два надесѧ
те. ихже и апл҃ы нарече. симона. его же
именова петра. и андрѣа брата его. іако
ва. и іѡанна. филиппа. и варфоломеѧ
матѳеа. и фомѫ. іакова алфеѡва.
и симона нарицаемаго ѕилота. іоуда іа
ковлѧ. и іоуда искариѡтъскаго. иже
и бы прѣдатель. И съшедсъ ни мѣста
на мѣстеравнѣ. и народ оученикъ его.
и мнѡжество мнѡго людїи. ѿ всею іоу
дежи іерлима. и поморїа тѵрьска и си
доньска. иже прїидоша послѫшати его
и исцѣлитисѧ ѿ недѫгъ своихъ. и стра
ждеще и ѿ дх҃ъ нечистыхъ. и исцѣлѣахꙋ
сѧ. и весь народ искаше прикасатисѧ е

гако сїлаш негонѧхоѧ́лше. пѣцѣ́лше
всѧ. ісонѣ. чѣ. Ипѣ́вѣ́ къ сѣ́ѳ́ѣ́ ѩконалоу
ченїѧ́ыкѡмъ, глаше. блаженїнїцїи.
гако́ѧшеѣ́стьцр̃тшїе́ бѧ́кїе. бѧ́женїѧ́л
чѧщенныи̯ѣ, гако́ѧсыщѧшесѧ. бла
женїпла́чѧщенныи̯ѣ, гако́ѣ́смѣ́ѣ́шесѧ
бѧ́женїкѫдете. ѣ́гдаѣ́ѫ́менавидѧшь
васѣ́лци. нѣ́гдараздѣлѧчашьыпоносѧ
ть, ипронесѧшьїмявашеѣ́гако́зловна
ѵ́ѣ́скаѣ́горади. къ́зрѧшесѧѣ́ыѣ́дѣнь
ивъ́ѣ́ыграйше, сѣ́бѡмьздавѧшамнѡ
ганавѣ́сн. ісонѣ. пѧ. ипрївныи̯ѣ.
посли́ѣ́ѡпѣ́ѡраѧхѫпр̃рѣкомъѡ́цїихъ.
Оѣ́ѣ́горевамъбогатыи̯мъ. гако́ѡ́спѣ
ипѣ́ѵ́ѫ́шенїявашегѡ. горѣ́вамъѧ́сы
щенїнныи̯ѣ. гако́ѣ́ѫ́ѧ́лчеше. горе
вамъѧ́смѣ́ѧщїимсѧныи̯ѣ. гако́ѣ́зры
дателѣ́ѣ́ѣ́сплачете. горе́ѣ́гдадобр̃кре
ѣ́ѫпѣ́вамъѧ́всѣ́ѵ́ѣ́ци. посли́ѣ́ѡпѣ́ѡра
ѧхѫпр̃рѣкомъѡ́цїихъ. ѡ́ѣ́ѣ́ѣ́ѵ́ѣ́ла
слышѧщїимъ. любїшевраг̃ываша

пне. г. не. ре̃ѣ́ѣ́ѣ́

добротворите ненавидящїимъ васъ
бл҃вите клѣнѧщаѧ вы. молитесѧ за
творѧщїихъ вамъ ѡбидѫ. бїющомꙋ
тѧ вланитѧ. подаждь и дрѫгѫю. и ѿ
възимаѫщаго тиризѫ и срачицѫ не въ
збрани. въ сѣкомѫ же просѧщомѫ оу
те бѣда и. и ѿ възимаѫщаго твоѧ
нестѧзаи. И ꙗкоже хощете да тво
рѧть вамъ чл҃ци, и вы творите имъ
такоже. и аще любите любѧщаѧ вы
каавамъ бл҃гдть есть. и бѡ и грѣшни
ци. любѧ ли хъ любѧ бѧть. и аще бл҃
го творите бл҃го творѧщимъ намъ
каавамъ бл҃гдть есть. и бѡ и грѣшни
ци тоже творѧть. и аще въ заимъ
даете ѿ нихже чѧете въ спрїати. каа
вамъ благодать есть. и бѡ и грѣшь
ници грѣшникомъ въ заимъ давлють
да въ спрїимѫть равнаѧ. ѡбачелюбі
те врагы ваша. и бл҃го творите. и въ
заимъ даите. ничьсо же чѧюще. и

за҃
кѕ

бѫдеть мѫ здавашамнѡга. и бѫдете
сн҃ове вышьнѣаго. ꙗко тъ бл҃гъ есть.
на безъ благодатныѧ и злыѧ. бѫдѣ
те оубѡ мл҃рди ꙗко же и ѡц҃ь вашь мл҃р
дъ есть. ко не҃. не҃. И не сѫдите, и не
сѫждаите, да не ѡсѫжени бѫдете. ѿ
пѫщаите. и дасть сѧ вамъ. мѣрѫ
добрѫ натканѫ. и потрѧснѫ и прѣли
ваюшѫсѧ, дадѫть на лоно ваше. то
ѧ бѡ мѣрою еꙗ же мѣрите, въ змѣ
рит сѧ вамъ. рече же притчю имъ.
еда можеть слѣпець слѣпца водить.
не ѡбаливъ ꙗмѫ въ падетасѧ. нѣсь
оученикъ над оучителемъ своимъ. съ
връшенъ же всѧкъ бѫдеть. ꙗко же
оучитель его. что же видиши сѫчець
иже есть въ ѻчеси брата твоего. бро
бна же еже есть въ ѻчеси твоемъ не чюе
ши. или како можеши рещи братѫ сво
емѫ. брате. ѡставида изм сѫчець
иже есть въ ѻчеси твоемъ. самъ сѫща

ѕа҃ кз҃

рл҃ѳ

агов въ ѻчесисвоемъ бръвнаневидѧ. лице
мѣре. изми пръвѣе бръвно изъ ѻчесетво
его. и тогда прозриши изѧти сѫчецьи
зъ ѻчесе брата твоего. нѣсь бо дрѣво
добро. творѧ плода злани же дрѣво зло
творѧ плода добра. всѧко бо древо ѿ
плода своего своего познаетсѧ. не ѿтръ
нїа бо чешѫть смоквы. ни ѿ кѫпины
емлѧть гроздїа. благїи чл҃къ. ѿ бла
га агосъ кровища срдца своего, износитъ
бл҃гое. и злыи чл҃къ. ѿ злагосъ крови
ща срдца своего. износитъ злое. ѿ избы
тка бо срдца, гл҃ѧть оуста его. ко. в то.

зл
кн

Что же мѧ зовете. г҃и. г҃и. и не твори
те ѧже гл҃ѧ. всѧкъ грѧдыи къ мнѣ и
слышѫ и слове самоѧ, и творѧѧ, ска
жю вамъ комѫ есть подобенъ. подо
бенъ есть чл҃кѫ зиждѫщѫ храминѫ. и
же ископаи оуглѫби. и положи ѡснова
нїе на камени. наводнени оуже бывшѹ,
припадерѣ ка храмин нѣ тои. и не може

срдѣ. г҃. не. рече г҃ь. что мѧ зовете. г҃и. г҃и

поколѣбати ея. ѡснована бо бѣ на ка
мени. слышавы иже и не сътвори вы и
подобенъ есть чл҃ку создавшю храмину
на земли безъ ѡснованія. еи же припа
дерѣка. на бїе падесѧ и бы разрѫшеніе
храмины тоѧ веліе. егда же скончавъ
сѧ гл҃ы своѧ въ слѫхы людемъ. въ ниде
въ капернаоумъ. конець. срⷣѣ. сътни
ку же нѣкоемѫ рабъ болѧ злѣ. хотѣ
ше оумрѣти. иже бѣ емѫ честенъ.
слышавше ѡ іс҃ѣ, посла к немѫ старца
іоудеискіа. молѧ его ꙗко да пришедше
къ іс҃ови, молѧ хже его тъщно гл҃ѧще.
ꙗко достоинъ есть еже аще да с немѫ
любить бо ѧзыкъ нашь. и съ нимище
тъ създа намъ. іс҃ же идѣаше съ ними
еще же емѫ не далече сѫщѫ ѿ храмины
посла к немѫ сотникъ дрѫгы. гл҃ѧ емѫ.
г҃и. не движисѧ. нѣсмь бо достоинь
да подъ кровъ мои въниде ши. тѣмъ
же ни себе достоина сътворихъ прїити

зл҃
кѳі
ні

сѫ. е. сьѡ. въниде іс҃ въ капернаоумъ.

рм

ѵ҃

к тебѣ. и орцислово. и исцѣлѣетьѡтро
къ мои. и бѡ и азъ чл҃къ есмь подвлады
коюоучиненъ. и мѣю подсобою воины
и гл҃ѧ семѫ иди. и идеть. и другомѫ при
иди, и приидеть. и рабѫ моему сътво
рисе. и сътворить. слышавже ісъ,
чюдисѧ емѫ. и ѡбрѧщьсѧ. и дѫщо
мѫ по немъ народѫ. рече. гл҃ѧ вамъ ни
въ ізл҃и, толикы вѣры обрѣтохъ. и
въ звращеше посланіи. обрѣтоша бо
лѧща гораба и сцѣлѣвша. конець. сѫ.

ѯа л҃ ѳ҃

И бы по семъ, и дѣаше въ градъ нарицаемы
и на инъ. и съ нимъ и дѣахѫ оученици
его мнѡзи и народъ мнѡгъ. ꙗкоже при
ближисѧ къ вратомъ града. се изно
ша ахѫ оумръша сн҃а единородна мт҃ри
своеи. и та бѣ вдова. и народъ ѿ града
мнѡгъ съ нею. и видѣвь ѧ гь, мл҃рдо
ва ѡ неи. и рече еи. не плачи. и приступѫ
плыко снѫсѧ въ одръ. но сѧщіи же ста
ша. и рече ю ноше. тебѣ гл҃ѧ. въста

не. г҃. сѵ҃ѡ. и дѣаше ісъ въ градъ нарицаемы.

сѣ҆кѣнїѩ҆ц҃ркт҃їѣ҆ѡбр҃кт҃ѣнїѣ҆главы҆їѡ҃а҆ннапр҃тчѧ.

нн҃. и҆ѡкдемр҃ъ҆швы҆ннача҆шъглаг҃ти.
и҆дѣтиѣгомѣтерисѡѣн. пр҃їа҆шѧже
стрáхъѣсѧ, и҆слáвлѣхѫ҆кг҃аглѧща.
ꙗ҆копр҃р҃ъ҆кѣлїи҆въ҆сп҃áкъна҆. и҆ꙗкопоѡк
пи҆кг҃ъ҆людѣ҆и҆сѡнхъ҆. ѡконе҆цъ. ѧ҃ел.

И҆зы҆десловосе, повсенѡуденѡнем҃ъ. и҆ ѕ҃а҆ л҃а҆ к҃
повсенспрáнк҃. къ҆ѵк҃ѣстиншаѡ҃а҆ннѫ
оучен҃ицѣгоѡ҃в҃к҃снхъ. и҆пр҃извавъ
двана҆кслаѡ҃оуни҆съѣсѡнх҃ъ ѡ҃а҆ннъ.
послаѣ҆ѩглѧ. тылнѣсѣграды, и҆
лнѣиногочаем҃ъ. пр҃ишедшаѧжеснемѣмѫ
ѧка, р҃ѣчїа. ѡ҃а҆нн҃ъ ѣкр҃ѣстителѣпо
слалмѧ҆ъ҆спѣтѣкъ. глѧ, тылнѣсѣградыи, и҆лнѣиногочаем҃ъ. вѣпоѩжечасѣи
сѵклнмнѡгыѡ҃ѣдѫгъ. и҆рань. и҆дх
злыихъ. и҆лнѡгимъслѣпымъдарѡ
вапрозрѣнїѣ. и҆ѡ҃ѣщавъѣ҆сѣрѣчемла
шешавъѵк҃ѣстинтаѡ҃а҆ннѫ, ѩжеви
дѣчїа. и҆слышасѣпа. ꙗ҆кослѣпїипро
зираю҆тъ. хромїиходѧтъ. прокаѧже
нїи҆ѡ҃чищаю҆тсѧ. глѫїнслышатъ.

ч҃е. г҃. нѣ. с҃кѡ҃. и҆зы҆десловоиѡ҃ѣ҆сѣповѣдѣи.

рѧ҃а

мрътвіи въстажть. нищіи блгов ѣ
ствжють. и блжен ъ есть иже аще не
съблазнитсѧ ѡ мнѣ. ѿшедшема же
оученикома іѡанновома. начѧтъ гла
тикъ народомъ ѡ іѡаннѣ. чесо изы
достевъ пѫсты нѧ видѣти простли
вѣтромъ колѣблемъ. но чесо изыдо
стевидѣти. члкали въ мѧкі сыризы
одѣана. сеи же въ ѡдежди славнѣи ти
щисѧщеи, въ цртвіи сѫть. но чесо
изыдостевидѣти. прркали. еи глѧ
вамъ. и лише прркa. съ бѡ есть ѡне
мже писано есть. се азъ послѧ аггла
моего прѣлицемъ твоимъ. иже оу
строить пѫть твои прѣ тобою. глѧ
бѡ вамъ. боліи въ рожденыхъ жена
ми прркъ іѡанна крѣстителѣ, ни кто
же есть. мни иже въ цртвіи бжіи.
боліи его есть. и вси людіе слышавше
и мытаріе, ѡправдиша бга. крѣще
шесѧ крѣщеніемъ іѡанновомъ. фа

сѫ. г. наза. гла. к. и не. г. наза. гла. а.

пѧ. г҃. не. рече гь. комѫоу подоблѧчл҃кы.

рисее ежеи законници, съвѣтъ бж҃іи
ѿвръгоша въ себѣ, не крѣщешесѧ ѿне
го. конеⷣ. чⷭ. іѡ҃ан. Комѫоу бѡоу
подоблѧчл҃кы рода сего. и комѫ сѫть
подобни. подобни сѫть ѡтрочищем
сѣдѧщимъ на тръжищихъ. и при
глашающимъ дрѫгъ дрѫга и гл҃ѧщим.
пискахомъ вамъ. и не плѧсасте. ры
дахомъ вамъ, и не плакасте. прі
де бѡ іѡ҃аннъ крѣститель. ни хлѣба
ѧды. ни вина піѭ, и гл҃ете бѣсъ има
тъ. пріиде сн҃ъ чл҃ческіи ѧды и піѭ. и
гл҃ете. съ чл҃къ ѧдца и винопіица. дру
гъ мытаремъ и грѣшникомъ. и ѡ
правдисѧ премѫдрость ѿ чѧдъ своихъ.
конеⷣ. пѧ. Молѣше же его нѣкіи ѿ фа
рисеи да бы ѧлъ съ нимъ. и въшедъ въ до
мъ фарисеѡвь въ злѣже. и се же на въ
градѣ ѧже бѣ грѣшница. и оувѣдѣ
вши ѧко въ злежить въ храминѣ фа
рисеѡвѣ. принесъши ѧлаваст ръ мира.

ѕа
лв

ѕа
лг
ка

сеи ст҃ѣи мч҃ци еѵфиміи. пнеⷣ. д҃. неⷣ. сѣвѡ. моля

рмв

и ставши при ногѫ его съзади. плачѧ
щисѧ, начѧтъ ѡмывати ноѕѣ его
слезами и власы главы своеѧ ѡтираа
ше. и ѡблобы заашеноѕѣ его, и маза
ашемиромъ. видѣвъ же фарисеи въ
звавы него, рече въ себѣ глѧ, съ аще
би былъ прроркъ, вѣдѣлъ би кто и ка
коваже на прикасаетсѧ емъ. ꙗко грѣ
шница есть. и ѿвѣща вы с. рече к не
мѫ. симоне. имамти нѣчто рѣщи
ѡнже рече. оучителюрци. двадлъ
жникабѣ ста заимодавцѫ нѣкоемѫ
единъ бѣ длъ жень пѧтїю сотъ дина
рїи. дрѫгїи же пѧтїю десѧть. неимѧ
щемаже въздати. ѡбѣма ѡда. ко
торыи оубѡ еюрци паче въ злюбитьего
ѿвѣща вже симонь. рече. мнѧ ꙗко емѫ
же вѧще ѡда. ѡнже рече емѫ. право
сѫдилъ еси. и ѡбрѧщьсѧ къ женѣ симо
новѣ. рече. видишили сїю женѫ. въ
нидохъ въ домъ твои. воды на ноѕѣ

мо́нмедлѣ́сть. сі́ѧ́же́сѧ́ѣ́зли́ни́ѡ́бли́а́ли ни
но́сѣ́. и́кла́сы́гла́ѣ́ы́ско́е́ѧ́ѡ́тры. лоѣ
зли́а́ми́не́дла́сть. сі́ѧ́же́ѡ́не́ли́ѧ́же́ѣ́ъ́ни
до́хъ. не́пр҃ко́спа́ѡ́бло́бы́зло́ющи́ми́но
сѣ́. ма́сло́мъ́гла́ѣ́ы́ли́ю́е́ѧ́ме́по́ли́ѧ́.
сі́ю́ѧ́же́ми́ро́мъ́по́ли́ѧ́зли́но́сѣ́. е́го́ѧ́же
ра́дигла́ю́ши. ѡ́ѡ́ижи́ли́ю́пи́сагр҃ко́не́ѧ́
ми́ѡ́зи. и́ако́ѣ́ъ́зло́ю́би́ми́ѡ́го. ле́ѡ́ж
ѧ́же́ма́ло́ѡ́сп҃а́вла́е́тсѧ́. ме́ньше́ло́ю́бѝ
ре́тѣ́ѧ́же́е́ѝ́ѡ́ѡ́ижи́ли́ю́тсѧ́пі́е́ѣ́ъ́гр҃ко́не́.
и́ма́ша́ша́ѣ́ъ́зла́ѣ́ѧ́ѧ́щи́е́сѧ́ни́ли́ъ́гли́ни
ѣ́ъ́се́кѣ́. кто́сѣ́е́тъ. и́ѧ́же́нгр҃ко́ѣ́ы́ѡ́
ижи́ла́е́тъ. ре́тѣ́ѧ́ко́ѣ́ъ́ѧ́ке́нъ́. ѣ́ъ́ра́пво́л
е́пе́се́пта́йдне́ѣ́ъ́ми́рѣ́. ісѡ́. пне́. и҃сп҃ѣ́ѧ́.

И҃ кла́сп҃ы́по́се́мъ́, и҃пі́ѣ́ъ́про́хо́ѧ́ла́ше́сько
зѣ́гра́ды. и҃ѣ́е́си. про́по́ѣ́да́ѧ́. и҃ѣ́ла
го́ко́спо́дже́ѡ́тво́ие́ѧ́ки́е. и҃ѡ́ѡ́ла́на́де́сѧ́
пе́сѧ́ни́мъ́. и҃ѧ́же́мы́и҃ѣ́ы́сы́ли́ѧ́же́ка́хѣ́
не́цѣ́ле́ны́ѡ́ду́хо́ѣ́ъ́зло́ы́ѣ́ъ́ни́ме́жѣ́ъ́. ма
ріа́ма́рѳи́а́ле́ма́ма́гда́лы́ни. и҃зне́ѧ́же
ѣ́ъ́се́мь́ѣ́ме́дмы́и҃зы́де. и҃ѡ́ѡ́ли́ѧ́же́ма́хѣ́

кпо́. ѧ́. не. ѕ҃ы́ѡ́. про́хо́ѧ́ла́ше́и҃сѧ́ѕ҃ко́зѣ́.

рмг

ѕанѣ. приставника иродова. исѫсана.
и ины многы. ꙗже слѫжаахѫ ѿ имѣнїи
кѡ. вто своихъ. разѫмѣвающѫ же народѫ мно
гѫ. и ѿ всѣхъ градовъ грѧдѫщїимъ
ѕа к немѫ, рече притчѧ. Изыде сѣю и сѣ
лє ати сѣмене своего. и егда сѣаше, ѡво.
паде при пѫти и попрано бысть, и пти
кв цанбнꙑѧ позобашае. а дрѫгое паде на
камени. и прозѧбь, оусъше за ненеи
мѣаше влагы. и дрѫгое паде посредѣ
трънїа. и въ зрастѣ трънїе и подави
еи. дрѫгое же паде на земли блазѣ.
и прозѧбь, сътвори плѡсторицею.
сїа глѧ. въ зъгласи. имѣѫ и оушислы
шати. да слышить. въпрашаахѫ
же его оученици его. глѧще, что есть
притчѣ сїа. Онже рече. вамъ есть да
новѣдати тайны цртвїа бжїа. про
чимже въ притчѣхъ. да видѧще не ви
дѧть есть же сїа притчѧ, сѣмѧ есть
слово бжїе. а иже при пѫти соуслышѫ

не. д. рече гь притчю сїю. изыде сѣю и сѣѧ.

се́ же ст҃ѣ на́ннѣ.

щеи. потомже приходить дїаволъ.
и въ землеть слово ѿ срдца ихъ. да не вѣ
ровавше. спсѫтсѧ. а иже на камени.
иже егда оуслышѫть, с радостїю прїе
млють слово. сїи корѣне не имѧть.
иже въ времѧ вѣрѫють. и въ времѧ на
пасти ѿпадають; а иже въ тръни па
дшее, сїисѫть слышавшеи. и ѿ печа
ли. и богатьства. и сласть мижи
теискыми ходѧще, подавлѣѭтсѧ
и не съвръшають плода. а иже на до
брѣи земли, сїисѫть. иже добромъ
срдцемъ и блгомъ. слышавше слово.
дръжѫть. и плодотворѧть въ тръ
пѣнїи. сїа глѧ, въ зъгласи. имѣѭ
и оуши слышати да слышить. ко҃. не.

Никто же оубо свѣтилника въжегъ. ѕа
покрываеть его съ сѫдомъ. или подо ль҃
дръ подлагаеть. но на свѣщникъ въ
злагаеть. да въходѧщеи. видить
свѣтъ. нѣбо тайно. еже не явле

сѫ҃. ѕ҃. рече гь҃. никто же свѣтилника.

рмд

ннобѫдеть. ни же оутаено, еже не по
знаетсѧ и въ ꙗвленіе пріидеть. блю
дѣтесѧ оубо какослышите. иже бо
имать, дастьсѧ емѫ. и иже аще не и
мать. и еже мнитсѧ имѣѧ, възме
тсѧ ѿ него. пріидоша же к немѫ мти
и братіа его. и не можаахꙋ бѣседовати
к немѫ народа ради. и възвѣстиша
емѫ глѧще. мти твоѧ и братіа твоѧ
внестоѫть видѣти тѧ хотѧще.
Онже ѿвѣща въ рече к нимъ. мати
моѧ и братіа моѧ, сіи сѫть слышоу
ще и слово бж҃іе и творѧще е. конец. сѫ.

ѕа лз кг

И бы въ единъ ѿ дн҃іи. и тъ въ лѣзе въ ко
рабль. и оученици его. и рече к нимъ
прѣидѣмь на онъ полъ езера. и поидо
ша. и дѫщемѫ же имъ, оуспе. и сниде
бѫрѣ вѣтръ на а въ езеро. и скончѣ
ваахѫ сѧ и въ бѣдѣ бѣхѫ. и пристѫ
пльше въ здвигоша его глѧще, наста
вниче. наставниче. погыбаемъ. О

срѣ. д. не. въ ѡ. въ лѣзъ іс въ корабль. и

нѫ ѥ въставь. запрѣти вѣтрѫ и волне
нїю оу водномѫ. и оу легоста. и быти
шина. рече же имъ. где есть вѣра ваша
оубоявше же сѧ, чюдишасѧ глѧще дрѫ
къ дрѫгѫ. кто оубѡ съ есть. ꙗко и
вѣтромъ повелѣваеть и водѣ, и по
слѫшаютъ его. конець. срѣ. и прѣидо
ша въ странѫ гадариньскѫ. изшедь
шѫ же емѫ на землѧ, срѣтѣ его мѫ
жь нѣкыи ѿ града. иже имѣше бѣсы
ѿ лѣтъ многихъ. и призѫ не обла
чаашесѧ. и въ храмѣ не живѣше но
въ гробѣхъ. оузрѣвъ же ісаⷭ. и въ зо
пивъ, припаде к немѫ. и гласомъ ве
лїемъ рече. что мнѣ и тебѣ ісеⷭ сн҃е бг҃а
вышнѣаго. молѧтсѧ, не мѫчи ме
не. повелѣ оубѡ дх҃ови нечистомѫ
изыти ѿ чл҃ка ѿ многъ бѡ лѣтъ въ
схыщаашее его. и вѧзаахѫ его ѫжи же
лѣзны и пѫты стрѣгѫще его. и ра
стръзаѧѫзы. гонимъ бывааше

за
лн
кд

не. ѕ. сѣв ѡ. пришедшѫ ісⷭ ви въ странѫ гада

рме

бѣсомъ сквозѣ пѫстыня. въпроси же
его Іс҃ гл҃ѧ, что ти есть имѧ. Он же рече
легеѡнъ. Іако бѣси мнѡзи въ нидоша
вонъ. и молѣхѫ его. да не повелитьи
въ бѣздѫ нѫити. бѣ же тѫ ста до свиніи
мнѡго пасомо и молѣхѫ его. да повели
тьи имъ въ тыи въ нити. и повелѣ имъ
изъшедше бѣси ѿ чл҃ка. въ нидоша въ сві
нїа. и оустрѣми сѧ ста до побрѣгѫ въ
езеро и истопе. видѣвше же пасѫщеи
бывшее, бѣжаша. и въ звѣстиша въ
градѣ и въ селехъ. и изыдоша же видѣ
ти бывшее. и пріидоша къ Іс҃ови. и ѡ
брѣтоша чл҃ка сѣдѧща из него же бѣси
изыдоша. ѡблъчена и съмыслѧща
при ногѫ Іс҃овѫ, и оубоашасѧ. въ звѣ
стиша же имъ видѣвшеи. како спсе
сѧ бѣсновавыи. и моли его весь народъ
страны гадарискыѧ, ѿ ити ѿ них.
Іако страхомъ велїемъ одръжими бѣ
хѫ. Он же въ лѣзъ въ корабль. въ зв

распнсѧ. молѣшесѧ емѹ мѹжьи зне
гоѧ ен зыдошавѣси. дабы снимѣ бы
лъ. ѡпѹстнѧ его ісѹсѧ. въ зкрапи
сѧ въ домъ сѵон. и повѣдане лиса ши
съ пѣворнѣгъ. и ндеповсемѹ граду.
ропокѣдаже лиса съ пѣворнемѹ іс.
коне. не. Бѹ ѧе его дакъ зкрапи сѧ іс
прїа ни хегомарѳ. бѣхѹ шовшчающе
его. и сепрїндемѹ ѧ. емѹ же ен маи
ѧ ѹр. и пѹ ысказ ысъ ни цѹ жѣ. и
папри ногѹ ісѹ ѧ, молѣшего къ ни
ши къ домъ сѵон. и ѧ ко дѹ ше ѣдинорѳ
нав ѣ ѧемѹ ѧ ко лѣ ѣ пъ двоенадесѧте.
ни ѧ ноѹ ли ра ѧше. ѣ гда же ѣ да ѧше.
народ ноѹ гн ѣ пла ѧ хѹ его. и же на сѧ щѹи
къ по ѣ ен ѣ ісро вей ѹ двою ма десѧтел ѣ
ни ѹ. ѧ же врачемъ и здакши ѣ сѣ ѣ м ѣ
ни ѣ, и нек ѣ зможе ни ше ѣдиного ѣ сѣ ц ѣ
л ѣ ѣ ти. и при спѹ ѧ ѣ ше ѣ зади сѵен ѹ
сѧ сѵ ра ѧ ри зыего, и ѧ ко ѣ сѧ та ѣ ѣ ѣ ро
ке ѣ ѧ. и ре ѣ ѣ с. ѣ ѣ ѣ ѣ сѵо ѣ сѧ ѣ ѣ сѵен ѹ ѧ ѣ ѣ ѣ

мнѣ. ѿмѣтаѭщемѫ же сѧ всѣмъ, рече
петръ и иже съ нимъ. наставниче.
народи одръжѫть тѧ и гнетѫть.
и глеши кто есть ко снѫвыи сѧ мнѣ.
іс же рече. прикоснѫ сѧ мнѣ нѣкто.
азбо чѫхъ силѫ изъшедшѫѧ изменe
видѣвши же же на ꙗко не оутаисѧ тре
пещѫще прїиде. и падши прѣднимъ
за нѧже винѫ прикоснѫсѧемъ. повѣ
даемѫ предъ всѣми людми. и ꙗко исцѣ
лѣ абїе. онъ же рече еи. дръзаидъщи.
вѣра твоѧ спасетѧ иди въ миръ. еще
емѫ глѧщѫ, прїиде нѣкїи ѿ архисѵна
гога глѧемѫ. ꙗко оумрѣть дъщи твоѧ
не дви жи оучителѣ. іс же слышавъ
ѿвѣщаемѫ глѧ. не бои сѧ. тъкмо
вѣрѫи. и спасена бѫдеть. пришедъ же
въ домъ. не ѡставиниеди ного въни
ти. то кмо петра и іѡанна. и іако
ва, и ѿца отроковицѫ и матере.
плакаахѫ же сѧ всии рыдаахѫ сѧ. онъ

се же и над болящими

жерече. не плачитеся. не оумрѣть бо
но спить. и ржгаахжсяемж. вѣдяще
яко оумрѣть. онже изгнавъ вонъ
всѣхъ. и емъ заржкжеѧ, въ зьгласи
гл҃ѧ. отроковица. въстани. и въ
звратисѧ дх҃ъ еѧ. и въскресе абіе. и
повелѣдати ей ясти. и дивистасѧ
родителѣ еѧ. онже повелѣ има.
никомжже повѣдати бывшее. ко҃. не.
Съзвавже обанадесѧте. дастьимъ
силжи власть на всѧ бѣсы. и неджги
цѣлити. и посла ихъ проповѣдати
цр҃ствіе бж҃іе. и исцѣлити болящуѧ
и рече к нимъ, ничесо же въ змѣте на
пѫть. ни жезла. ни пиры. ни хлѣ
ба. ни сребра. ни подвѣмари зама.
имѣти. и въ нже домъ въ нидете.
тж пребываите. и ѿтжджи сходите
и елици не пріемлѧть васъ, и сходѧ
ще ѿ града того. и прахъ ѿ ногъ ваших
ѿтрѧсѣте въ свѣтельство на нѧ.

зач. м҃. кз҃

сѫ҃. з҃. в҃ъ ѡ҃. съзва іс҃ ѡбанадесѧте. да

рмз

исходѧщеже, прохожаа лхѫскво ѕѣвеси.
бл҃гов ѣствѫющеи исцѣлѣѫщевъ сѫду.
ко҃нець. сѫ҃. Слышавже ирѡ҃ четверто
властьникъ бываѫщаѧ ѿ него въ сѣ
и недооумѣваашесѧ. за неглемобѣ ѿ
нѣкыхъ. ꙗко іѡ҃аннъ въста ѿ мр҃т
выихъ. ѿ инѣхже, ꙗко иліаꙗвисѧ
ѿ дрѫгыхъ же. ꙗко прр҃ркъ единъ ѿ дре
вни ихъ въ скресе. и рече ирѡ҃. іѡ҃анна
азъ оусѣкнѫхъ. кто же есть съ. о не
мже азъ слышѫ таковаѧ. и искааше
видети его. и възвращешесѧ а пл҃и.
повѣдашаемѫ елика сътвориша. и
поимъ ихъ, ѿтиде единъ на мѣсто пѫ
стограда нарицаемаго виѳсаида. наро
дижеразѫмѣвше, по немъ идоша. и
пріемъ ихъ, гл҃аашеимъ ѡ цр҃ствіи бж҃іи
и трѣбѫющаѧ исцѣленіа цѣлѣаше.
ко҃. че҃. и рж҃тво іѡ҃анна. днь же начѧ
прѣкланѣтисѧ. Пристѫпльше ѡба
надесѧте. рекошаемѫ. ѿ пѫсти наро

за҃ ма҃

се жеи нѫ. рж҃тва прѣтечи.

за҃ мв҃

сѫ. д. наза. гла. ісв. ине. д. наза. гла. ле.

дашедшевъ ѡкрѣстныа весни села, ви та
ѧть. и обрѧщѧть брашно. іако здѣ
въ пѫстѣ мѣстее смы. рече же к нимь
дадите имъ вы істи. они же рѣша
нѣсь оу насъ вѧще. то кмо пѧть хлѣ
бъ. и рыбѣ двѣ. аще оубо не шедше мы
кѫпимъ въ всѧ люди сіа брашна. бѣхѫ
бо мѫжіи іако пѧть тысѧщь. рече же
къ оученикомъ своимъ. посадите ихъ
на кѫпы по пѧти десѧть, и сътвори
ша тако. и посадиша ихъ всѧ. прїи
мже пѧть хлѣбъ и ѡбѣ рыбѣ, възрѣ
вь на нб ѡбл вь ихъ. и съломи. и да а
ше оученикомъ предложити народѫ
и іадоша и насытиша сѧ вси. и взѧша
избывша а имъ оукрѫхы. коша двана
десѧть. И бы егда молѣшесѧ единъ
съ нимъ бѣхѫ оученици. конец. пѧ.
и въпроси ихъ гла, кого мѧ глѧть на
роди быти. ѡни же ѡтвѣщавше рѣ
ша іѡанна крѣстителѧ. и ни же илію

за
мг
кѳ.

пне. е. не. въ ѡн. бы егда іс молѧшесѧ.

рми

ѵ

дрѫѕиже. ꙗко прр҃ркъ нѣкы ѿ древни
ихъ въ скресе. рече же имъ. вы же кого
мѧ глⷭ҇ете быти. ѿвѣща вже петръ
рече хⷭ҇а бж҃їа. ѻнже запрѣщь имъ. по
велѣнико мѫже глⷭ҇ати сего. рекъ ꙗко
подобаеть сн҃ѫ чл҃ческомѫ много по
страдати. и искѫшенѫ быти ѿ ста
рець. и архїереи и книжникъ. и оубїе
нѫ быти, и третїи дн҃ь въстати. ко҃. і

ѕа
мд
ꙗ

Гл҃а аще же къ всѣмъ. аще кто хощеть
помнѣ ити да ѿвръжетсѧ себѣ. и
възметь крѣстъ свои и послѣджеть
ми. иже бо аще хощеть дш҃ѫ свою спа
сти. погѫбить ѫ. иже бо погѫби
ть дш҃ѫ свою мене ради, съ сп҃сетьꙗ.
что бо пользѫеть чл҃къ при обрѣтъ
миръ весь. себѣ же погѫбивъ или ѿ
тъщетивъ. иже бо аще постыди
тсѧ мене и мои хъ словесь. сего сн҃ъ чл҃че
скїи постыдитсѧ егда прїидеть въ сла
вѣ своеи. и ѻчїи. и ст҃ыхъ аг҃глъ. гл҃ѧ

в то҃. е҃. не҃. рече г҃ь. аще кто хощеть помнѣ

на преображеніе на у

жевамъ. ꙗковъ истинѫ соутнѣціи ѿ
здѣстоѧщіихъ. иже не имѫть въкꙋ
сити смрти, дондеже видѧть црствіе
бжіе. конец. втор. Бы же по словесехъ си
хъ ꙗко дни и осмь. и поемъ петра. и
іѡанна. и іакова. възыде на горѫ по
молитисѧ. и бысть егда молѣшесѧ
видѣніе лица его ино. и одѣаніе его,
бѣло блистаасѧ. и се мѫжа два съ ним
глѧща. ꙗже бѣста мои сии илїа. ꙗ
вльшасѧ въ славѣ гласта же исходъ его
иже хотѣше скончати въ іерлимѣ.
петръ же и сѫщаасъ нимъ, бѣхѫ ѿтѧ
гчени сномъ. оубѫждешежесѧ. видѣ
шаславѫ его. и оба мѫ стоѧща с нимъ
и бы егда разлѫчистасѧ ѿ него. рече пе
тръ къ іс҃ѫ. наставниче. доброесть
намъ здѣ быти. и сътворимъ сѣ ни
три. единѫ тебѣ. и единѫ мосеѡ
ви. и единѫ илїи. и не вѣды еже глаа
ше. се же емѫ глѧщѫ. бы облакъ и о

Зачало ме л

Въ ѡн. поемъ іс҃ петра и іѡанна и іакова.

рм.ѳ.

ѵ҃

сѣніихъ. оубоаша же сѧ въшедшемъ и
мъ въ облакъ. и гла бысь изъ облака.
гл҃ѧ. съ есть сн҃ъ мои въ злюбленныи.
того послѫшаите. и егда бысь гла.
обрѣтесѧ іс҃ единъ. и тиоумлъчѧша
и никомѫ же въ звѣстиша въ ты дни
ничесо же ѿ тѣхъ ꙗ же видѣша.

ѕа҃ мѕ҃ ла҃

конецъ преобра. Бы же въ прочіи днь.
съшедшемъ имъ съ горы, срѣте его на
родъ многъ. и семѫжь изнародавъ зопі
гл҃ѧ. оучителю. молѧтисѧ призри
на сн҃а моего. ꙗко единороденъ мнѣ есть.
и се дх҃ъ емлетъ его. и въ не заапѫвъ
піетъ. и прѫжаетсѧ съ пѣнами. и е
два ѿходитъ ѿ него съкрѫшаѧ его.
и молихсѧ оученикомъ твоимъ да иже
нѫтъ его, и не въ змогоша. ѿвѣщавъ
же іс҃. рече, ѡ родѣ невѣрныи развраще
нъ. доколѣ бѫдѫ въ васъ. и тръплѧ
вы. приведи ми сн҃а твоего само. еще
же грѧдѹщѫ емѫ, повръже его бѣсъ.

сѫ҃. н҃. въ ѡ҃. съшедшѫ іс҃ови съ горы, срѣте.

срѣ. е. не. реч҃ь своимъ оучникомъ. въложите

и съ трѧсе. за прѣти же дѫхови не чисто
мѫ. и исцѣли ѿ трока. и въ дастьего
ѡц҃ѫ его. дивлѣхѫ же сѧ всѣи ѡ величїи
бж҃їи. конець. сѫ. Всѣмъ же чюдѧщи
мсѧ ѡ всѣхъ ꙗ же творѧше іс҃. рече къ
оученикомъ. въложите вы въ оушива
ши слове сасїа. сн҃ъ бо чл҃ческы имать грѣ
дати сѧ врѫцѣ чл҃ческѣ. ѡни же не ра
зѫмѣвше гласа сего. бѣ бо прикрове
нъ ѿ нихъ, да не ѡщѫтѧтьего. ибо
ахѫ сѧ въ просити его ѡгл҃ѣ семъ въ ни
дѣ же помышленїе въ нихъ, кто ихъ вѧ
щїи бы былъ. іс҃ же вѣды помышленїе
срдцъ ихъ. прїемъ ѡтрочѧ поставїе оу се
бѣ. и рече имъ. иже аще прїиметь ѡтро
чѧ се въ имѧ мое, мене прїемлеть. и и
же аще мене прїемлеть, прїемлеть по
славшаго мѧ. иже бо менши и есть въ
васъ, съ есть великъ. Ѿвѣща вже іѡа
нъ рече. наставниче. видѣхомъ нѣ
коего ѡ имѣни твоемъ. изгонѧща бѣсы.

за
мз

лв

за
мн

че. е. не. въ ѡн. приступикъ іс҃ же дни ѿ оу
никъ его и рече ему

рн

НВ҃ЪЗБРАНИГОМЪЄМІЖ, НАСОВ҃ЪСЄЛ҃КДЬМЄХО
ДИПЬСНАМИ. НРЄЧЄКМЄМІЖІС҃. НИКРАНИ
ШЄЄМІЖ. НЯКЄБ҃ШНВ҃НАВЫ. ПОВАС҃ЪЄСТЬ
ѮѠНЄ. СР҃К. БЫЯЖЄЄГДАСКОМЧАВААЖ
СДДНІЄВ҃ЪСХОЯЖЄНІЮЄГО. НПІ҃ХОУШИВЕРДИ
ЛИЦЄСВОЄПІПНВ҃ЪІЄРЛНМЪ. НПОСЛАВЖЄСТ
НИКЫПР҃ЪЛИЦЄМЪСВОЙМЪ. НИ҃ЗШЄШЄ
ВЪНИДОШАВЄСЬСАМАР҃ЄНЬСКЖ. НАСОДА
ОУГОТОВАШЬЄМІЖ. НЄПРІАШАЄГО. НА
КОЛИЦЄЄГОВ҃ГРАДЫНВ҃ІЄРЛНМЪ. ВИ
Д҃ЖВШЯЖЄОУЧЄННСАІАКОВ҃ЪІѠАННЪ.
Р҃ЄСТА. ГН, ХОЩЄШНЛНРЄЧЄВ҃К. ДАѠ
ГНЬСЪНИДЄТЬСЪНКЄЙПОПР҃ЪКНТЫЙ
НАСОЯЄЙНІІАС҃ЪПІВОРН. ОБРАЩЬЯЖЄСЯ
ЗАПР҃ЪТІЙНЙМА. НРЄЧЄ. НЄКЪСТАСОЄГО
ДХАЄСТАВЫ. СН҃ЪКѠТІЧЄСКЫН, НЄПРІН
ДЄДШЫТІЧЄСКЫЙХ҃ЪПОГЖКНТІН. НОСПА
СТІН. НЙДОШАВ҃ЪНИЖВЄСЬ. ѮѠНЄЦЬ. ІЄ.

ѯ ПР҃ЪСТІЖПНОУБРЖ. НАГ. НВ҃. БЫЯЖЄНДЯЩІЄ
ЗА ЙМЪПОЛЖТІН, РЄЧЕНКІЙНІСНЄМЖ. НДЯ
ЛІѲ ПОПЄБ҃КІАМОЯЖЄАЩЄНДЄШНГ҃Н. НРЄЧЄ

СЖ. ДѲ. Є҃Ѡ. НДЯЩЄІСОВЪПОПЖТІН. РЄЧЄ.

емѫ іс҃. ли сн҃ѧ звины имѫть. и птица
нбн҃ыа гнѣзда. сн҃ъ же чл҃ческыи не има
ть гдѣ главѫ подклонити. рече же ко дрѫ
гомѫ ходи въ слѣдъ мене. он же рече гн҃и.
повели ми шедше прѣжде. погрѣбьсти о
ц҃а моего. рече же емѫ іс҃. ѡставимъ
твыѧ погрѣбьсти своѧ мръ твеца.
ты же шедъ въ звѣща и цр҃ствіе бж҃іе. ре
че же и дрѫгыи. идѫ поше бѣ гн҃и. прѣжде
же повели ми ѿ вѣща ватими сѧ иже сѫ
въ домѫ моемъ. рече же к немѫ іс҃. ни
кто же въ зложьрѫ кѫ свою на ралоизрѧ
въ спѧть, оуправленъ есть въ цр҃ствіи
бж҃іи. конец. сѫ. Посихже ѧ вн҃гьи и инѣхъ
седмьдесѧть. и посла ихъ по двѣма
прѣдлицемъ своимъ въ всѧкъ градъ и мѣ
сто. ѧ мо же хотѣвше самъ ити. гл҃а
аше же къ нимъ. жатва оубѡ мнѡга
дѣлателіи же мало. молитесѧ оубѡ
господинѫ жѧтвѣ да изведеть дѣла
телѧ на жѧтвѫ свою идѣте, се азъ по

пѧ. е. не. ѕ҃ѡ. ѧ вл҃ьгьи и инѣхъ седмь

рна

силаю вы ꙗко агнеца посрѣде волковъ. не
носите въ лагалища. ни пиры. ни сапо
гы. и никогоже на пѫти цѣлѫите. во
нже аще домъ въ ни дете. прѣвѣе глⷭ҇те
миръ домѫ семѫ. и аще оубо бѫдеть
сн҃ъ мира, почїеть на немъ миръ вашь.
аще ли же ни, к вамъ въ звратитсѧ.
въ томже домѫ прѣбывайте. ꙗдѫ
ще и пїюще ꙗже соуⷮ оу нихъ. достоинь
бо есть дѣлатель мзды своеа. не прѣ
ходите из домѫ въ домъ. и вонже а
ще градъ входите и прїемлѧть вы, ꙗ
дите прѣдлагаемаѧ вамъ. и сцѣли
те недѫжныѧ. и же сѫть въ немъ.
и глⷭ҇ите имъ, приближисѧ на вы цр҃ь
ствїе бж҃їе. въ нже аще градъ входите
и не прїемлѧть васъ. изшедше на распꙋ
тїа его. рцѣте, и прахъ прилепши на
нь ѿ града вашего. ѿтрѧсаемъ вамъ
ѡбаче се вѣдите ꙗко приближисѧ на вы
цр҃ствїе бж҃їе. глⷭ҇ѧ вамъ. ꙗко съ домлѣ

сѫ. е. на зд. гла. кі. и не. е. на пре. гла. пг.

Еѵ҃алїе общеа пл҃ѡ на г҃гл҃о. ре҃ч҃ь свои ѹ҃. слѫша

номъ въденъ тъ. ѿ раднѣе бѫдеть,
не же градѫ томѫ. горе тебѣ хорѧзи
нъ. горе тебѣ вифсаида. ꙗко аще въ
тѵрѣ и сидонѣ быша силы были бывь
шѫ въ ваю. древле оубѡ въ врѣтищи
и пепелѣ сѣдѧще покаали сѧ быша.
ѡбаче тѵрѫ и сидонѫ ѿ раднѣе бѫдеть
на сѫдѣ, не же вамъ. и ты капернаѹ
мъ. иже до н҃бсъ възнесыи сѧ. до
адани зведѣши сѧ. конец. пѧ. Слѫша
ѫи васъ, мене слѫша ите, и ѿмѣта
ѫи сѧ васъ. мене ѿмѣтаетсѧ. ѿмѣ
та ѫи же сѧ мене, ѿмѣтаетсѧ посла
вша гомѧ. възвратиша же сѧ седмь
десѧть с радостїю гл҃ѧще, г҃и. и бѣси
повинѫютсѧ намъ ѡ имени твоемь
рече же имъ. видѣхъ сатанѫ ꙗко мо
лнїю съ н҃бсе спадьша. Седаѧ вамь вла
сть. на стѫпати на змїю и на скоро
пїю. и на всю силѫ вражїю. и ничесо
же васъ врѣдить. обаче ѡ семъ не радуи

ѕа
на
ѕа

сѫ. і. ре҃ч҃ь свои мъ оучн҃ко. седаѧ вамъ.

рнв

пнѣ. ѕ҃. нѣ. рєгъ своимъ оучнкомъ. всѣмнѣ

тесѧ, ꙗкоджсивамъ повинѫютсѧ. раꙋ
итежесѧ ꙗкоименаваша написанасѫть
на небѣсехъ. въ тоичасъ въ зрадовасѧ
дх҃омъ ис҃. и рече. исповѣдаютисѧ оч҃е
г҃и нб҃сии земли. ꙗкооутаилъ еси сїа ѿ
прѣмѫдрыхъ и разѫмныхъ. и ѿкрыль
еси тамладенцемъ. еи оч҃е. ꙗкотако
бысть бл҃говоленїе прѣдтобою. ко҃. а пл҃о.
ꙁа нв҃ и аг҃гломь. исѫ. чтиоубрѫ. Ѡбрѧщь
сѧ къ оученикомъ рече. всѧмнѣ прѣда
на быша ѿ оц҃а моего. и никтоже вѣсть
ктоесть сн҃ъ. тъкмо ѡц҃ь. и ктоесть
ѡц҃ь, тъкмо сн҃ъ. и емѫже аще хоще
ть сн҃ъ ѿкрыти. и обрѧщьсѧ къ оу
ченикомъ единъ. рече. блаженѣ очи
видѧщи ꙗже видите. гл҃ѧ бо вамъ
ꙗкомнѡзи прр҃ци и цр҃їе въсхотѣша
видѣти ꙗже вы видите. и не видѣ
ша. и слышати ꙗже слышите. и не
ꙁа нг҃ слышаша. ко нѣ. пнѣ. и оубрѫсоу.
И се законникъ нѣкїи въста. искѫшаю

нѣ. и҃. свѡ. законникъ нѣкїи пристѫпи

его и гл҃ѧ. оучителю что сътворивъ лє҃
животъ вѣчныи наслѣдѫѧ. Онже рече
к немѫ. въ законѣ что писано есть.
как чтеши. Онже ѿвѣща въ рече. въ
злюбиши г҃а б҃га твоего ѿ всѣго срдца тво ,
его. и всею дш҃ѫ твоею. и всею крѣпо ,
стию твоею. и всѣмъ помышлениемъ ,
твоимъ. и ближьнѧго своего ꙗко са ,
мъ себѣ. рече же емѫ право ѿвѣща. ,
се сътвори и же и въ бѫдеши. Онже хо ,
тѧ ѡправдитисѧ самъ, рече къ і҃сѫ. ,
и кто есть ближни мои. ѿвѣща вже
і҃с, рече. чл҃къ некіи съхождаше ѿ іерли лѕ҃
мавъ іерихонь. и в разбоиникы въ
паде. иже съвлѣкше его. и ѧзвывъ
зложше ѿтидоша ѡставльше елѣ
жива сѫща. посълѫчаю же, сщ҃енни
къ некіи съхождаше пѫтемъ тѣмь.
и видѣвь его ми мои де. тако же же
и левитьбы въ на томъ мѣстѣ.
пришедъ и видѣвь ми мои де. самарѣ

рнг

ѵ҃

нинѫ ѥ нѣкто грѧды, прїиде на него. и
видѣвь его млрдова. и пристѫпль, о
бѧза стрѫпы его. възливаѧ масло и ви
но. въсадивѫ ѥго на свои скотъ приве
де ѥго въ гостинницѫ. и прилежаемь
и на оутрїа изше, и земъ два сребрени
кадасть гостинникѫ. и рече емѫ при
лежи емъ. и еже аще прижди веши.
азъ егда въ зврацѫсѧ въздамти.
кто оубо ѿ тѣхъ трїехъ. ближни
мнить ти сѧ быти. въ падшомѫ вра
збоиникы. онѫ же рече съ творивыи
млсть съ нимъ. рече же емѫ ісъ иди и ты
твори такоже. конец. нед. Бы же хо
дѧщимъ имъ. и самъ въ нидевъ ве
сь нѣкѫѧ. жена же нѣкаа имене мьма
рфа прїатъ ѥго в домъ свои. и сестра
еи бѣ нарицаема а мрїа. ѩже и сѣдши
при ногѫ ісовѫ. слышаа ще слово ѥго.
марфа же млъвѣше ѡ мнѡ ѕѣ слѫжь
бѣ. ставши же рече гн. не брѣжеши

за
нд
лз

Еѵ҃алїе на всѧ празникы бцы. Сѵ҃ѡ. пниде

вто. ѕ҃. не. сѣдѡ. бы въ негда бы ти і свина

ли іако сестра моя єдинѫ ѡстави слѫжі
ти. рци оубѡ єи да ми поможеть. ѿ
вѣща вѫ єі с҃. рече єи. марфа марфа.
печешися и млъвиши ѡ мнѡѕѣ. єди
ноже єсть на потрѣбѫ. мрїа же бл҃гую
чѧсть избра, іаже не ѿимется ѿ неѧ.
прѣ. бц҃и. И бы въ негда бы ти емѫ на
мѣстѣ нѣкоемъ молѧщѫсѧ. и іако
прѣста, рече нѣкїи ѿ оученикъ его къ
немѫ. г҃и. на оучи ны молитисѧ. іа
же іѡ҃а инь на оучи оученикы своѧ. ре
же имъ єгда молитесѧ. гл҃ите.
Ѻ҃че нашь иже єси на небѣсехъ. да ст҃итсѧ
имѧ твое. да прїидеть цр҃ствїе твое
да бѫдеть волѣ твоѧ іако на н҃бси и на
земли. хлѣбъ нашь насѫщныи, по
дава и намъ на всѧкъ д҃нь. и ѡстави
намъ грѣхы наша. и бѡ и сами ѡста
влѣемъ всѣкомѫ длъжникѫ нашему
и не въведи насъ въ искѫшенїе, но изба
ви насъ ѿ лѫкаваго. и рече къ нимъ кто

за
не

лн

рнд

ѿ васъ имать дрѫга. и идеть к немѫ по
лѫнощи. и речетьемѫ дрѫже даждь мі
въ заимъ три хлѣбы. понеже дрѫгъ
пріиде спѫти къ мнѣ, и не имать чесо
предложити емѫ. и тъ изъ ıатръıадѫ
ѿвѣща въречеть. не твори ми трѫды
оуже двери затворены сѫть. и дѣти
моѧ съ мною на ложи сѫть. и не могѫ
въставь дати тебѣ. глѧ же вамъ.
аще и не дастьемѫ, въставь за недрѫ
гъемѫ есть. но за безъ ѿчество его
въставь дастьемѫ ели ка трѣбѫ е҃.
ѕа҃ нѕ҃ И азъ вамъ глѧ, просите. и дастьсѧ
вамъ. ищате, и обрѧщете. тлъ
цѣте, и ѿвръзете вамъ. всѧкъ бо
просѧи. пріемлеть. и ищѫи. обрѣ
таеть. и тлъкѫщомѫ ѿвръзетсѧ
конець. в то҃. котораго же васъ ѿца
въспросить сн҃ъ хлѣба. еда камень по
дастьемѫ. или ирыбы. еда въ рыбы
мѣсто. змію подастьемѫ. или аще

срѣ҃. ѕ҃. не҃. рече҃ гь своимъ оучн҃ко҃. и дастьсѧ

в чє҃ ѕ҃. нє҃. ѕ҃ѣ ѡ҃. бѣ і҃с и҃з гонѧ бѣса. и҃ тъ

проситьꙗ и҃ца. єда подастьє мѫ скорїю
а҃ще оубѡ вы злисѫще. оумѣєте дла нїл
бл҃гадлатичѧ домъ вашимъ колми па
чє ѡ҃ цьи҃ же съ не бѣсє дастьдх҃ъ ст҃ъ про
сѧщїимъ оу него. конє҃ срѣ҃. и҃ бѣ и҃з го
нѧ бѣса. и҃ тъ бѣ нѣмъ. бы҃ же бѣсѫ
и҃зьшедшѫ, прогл҃а нѣмыи. и҃ дивиша
сѧ народи. нѣцїи же ѡ҃ нихъ рѣша.
ѡ҃ веєлзє оулѣ кнѧѕи бѣсовьстѣмь,
и҃з гонитьбѣсы. дрѫѕи и҃ же и҃ скѫша
юще. знаменїа ѡ҃ него и҃ скаахѫ съ н҃бсє
ѻнѫ же вѣды помышленїа и҃хъ. рече и҃
мъ. всѧко цр҃тво самовъ се бѣ раздѣ
лѧѫсѧ. запѫстѣєть и҃ домъ на до҃.
падаєть. а҃ще же и҃ сатана самъ въ се
бѣ раздѣлисѧ. какостанєть цр҃тво
єго. ꙗкоже гл҃ете ѡ веєлзє вѫлѣ и҃з го
нѧща мѧ бѣсы. а҃ще же а҃зъ ѡ веєль
зє вѫлѣ и҃з гонѧ бѣсы. сн҃ове вашиѻ
комъ и҃з гонѧть. сєго ради ти бѫдѫ
вамъ сѫдїа. а҃ще ли же ѳ҃ крѣстє бж҃їи

зач
н҃з
л҃ѳ

рн҃є

и҆з гонѧ бѣ҃сы. оу бо̀ постиже на васъ
цр҃ствіе бж҃іе. е҆гда крѣпкіи въ ѡ҆рѫжи
всѧ хранитьсво и дворъ. въ смирени
сѫть и҆мѣніа его. е҆гда же крѣплѣи на
шедъ побѣдитьего. все ѡ҆рѫжіе его въ
зметьна не́же оу́повлаше. и҆ користи
ѕа҃ его раздаеть. И҆ же нѣ҃ со мно́ю на́мѧ
ни҃ е́сть. и҆ и҆же не събираетьсъ мно́ю
ра́стачѣеть. ко́нець. чє҃. е҆гда же не
чистыи дх҃ъ и҆зыдеть ѿ чл҃ка, прѣ
ходитьсквоѕѣ безводнаа мѣста и
щѫ покоа. и҆ не ѡ҆брѣтлаг҃леть: въ
звращѫсѧ въ домъ мои. ѿнѫдѫ
же и҆зыдохъ. и҆ пришедъ обрѧщеть по
метеньи оукрашень. тогда и҆деть
и҆ поиметьседмь дрѫгыхъ дѫховъ
грѣшихъ себѣ. и҆ въшедше живѫть
тѫ. и҆ бываѫть послѣднѣа чл҃кѫ
томѫ грѣша пръвыи. ко҃. пѧ҃. чтⷣ и҆ бі҃

м҃ Бы же е҆гда гл҃аа ше сіа, въ звигшинѣ
каа же на гла ѿ народа. рече е мѫ бла

пне. з҃. не. въ ѡ҃. народомъ събирающи

жено чревоносившее ѥтѧ. и съсцаѧ же
е сиссалъ. онъ же рече. тѣмъ же оубо бла
жени слышаще и слово бж҃іе и хранѧщее.
конец. бц҃и. Народомъ же събирающи
мсѧ. начѧтъ глаголати. родъ съ лѫкавъ е
знаменіа ищеть. и знаменіе не дасть
сѧемѫ, токмо знаменіе іѡнны пророка
ꙗко же бо бы іѡна знаменіе ни неви
томъ, тако бѫдеть и сн҃ъ чл҃ческыи
родѫ семѫ. црц҃аѫ жьскаа въстанеть
на сѫдъ съ мѫжи рода сего. и ѡсѫдить
ихъ. ꙗко пріиде ѿ конець земля слы
шати прѣмѫдрость соломоновѫ.
и се мнѡжае соломона здѣ. мѫжіе ни
невитьстіи. въстанѫть на сѫдъ съ
родомъ симъ. и ѡсѫдѧть и. ꙗко по
каашасѧ проповѣдію іѡнинною. и се
мнѡжае іѡны здѣ. никто же оубо
свѣтилника въ жегъ. въ скровѣ пола
гаеть. ни подъ спѫдомъ. но на свѣти
лницѣ. да въходѧще и свѣтъ видѧть.

сѫ҃. ѕ҃. на зад. гла҃. лѕ҃. и не. ѕ҃. на зад. гла҃. лн҃.

рнѕ

ѵ҃ в то҃. з҃. не҃. рече г҃ь. свѣтилникъ тѣлѫ

ѕ҃а ѯ҃ѕ

конець. пне҃. Свѣтилникъ тѣлѫ есть
око. егда оубо око твое просто бѫдеть
все тѣло твое свѣтло бѫдеть. егда
же лѫкаво бѫдеть. и тѣло твое темно
блюди оубо еда свѣтъ иже въ тебѣ тѣ
ма есть. аще бо тѣло твое все свѣт
ло. не имы нѣкыя ча сти темны, бу
деть свѣтло все. ꙗко се егда свѣтиль
никъ блистаніемъ просвѣщаеть тѧ
мк҃ егда же гл҃аа ше. молѧше его фарисеи
нѣкіи да обѣдѫеть оу него. въшедъ же
въ злѣже. фарисеи же видѣвь дивиса
ся, ꙗко не прѣжде крстися пръ вѣ ѡ
бѣда. рече же г҃ь к немѫ. ны нѣ вы фа
рисеи, въ нѣшнее. стъ клѣници
и блюдѫ очищаете. въ нѧтръ нее
же ваше, плъ ноградленіа есть и лѫ
кавьства. безѫміи. не иже ли сътво
ри въ нѣшнее. и въ нѧтръ нее сътво
рилъ есть. обаче въ сѧщихъ дади
темл҃ты нѧ. и се всѣчиста вамъ

ср҃ѣ. з҃. не҃. реч҃ь ко пришедши к нему іоуд҃ѡ. горе

бѫдѫть. конеⷦ. втоⷦ. Но горевамъ фа
рисеѡмъ. ꙗко ѡдесѧтьствѫете
ѿ мытвы. и пигана. и всѧкого ѕе
лїа. и мимоходитесѫ. и любве бж҃їа
сїа же подобаше творити. и ѡнѣхъ
не ѡставлети. горевамъ фарисеѡ
мъ. ꙗко любите прѣсѣданїа на со
нмищихъ. и цѣлованїа на тръжи
щихъ. горевамъ книжници и фа
рисеи лицемѣри. ꙗко есть ꙗко гробы
невѣдоми. и чл҃ци ходѧще и въ хѫне
вѣдѧть. ѿвѣща вѫ ненѣкїи ѿ закон
никъ, рече емѫ. оучителю. сїа гл҃ѧ.
и намъ досаждаеши. онѫ же рече. и вамь
законникомъ горе. ꙗко накладаете
на чл҃кы брѣмена неоудобьносима. и
сами единѣмъ прьстомъ вашимъ не
прикасаетесѧ брѣменемъ. конеⷦ. срѣ.
Горевамъ. ꙗко ѕиждете гробы прр҃ркъ
ѡц҃и же ваши избиша ихъ. оубо свѣ
дѣтельствѫете и съ бл҃говолите дѣло

ѕа
ѯа
мг
ѕа
ѯв

чеⷦ. з҃. не҃. реч҃ь ко пришедши к нему іоуд҃ѡ. горева.

рнз

ѡц҃ьвашихъ. ꙗкотиоубѡизбишаихъ
выжеѕиждетеихъгробы. сегорадии
прѣмѫдростьбж҃іарече. послѧвъни
хъпрр҃ркыиапл҃ы. иѿнихъоубїютьии
жденѫть. давъзыщетсѧкровъвсѣхъ
прр҃къ. проливаемаѿсъложенїами
рѫ, ѿродасего. ѿкръвеавелѧ. докро
ве захарїа. погыбшаагомежѫдолтпа
ремъихрамомъ. еиглѧвамъ, възы
щетсѧѿродасего. горевамъзаконни
комъ, ꙗковъзѧстеключьразѫмѣ
нїю. саминевъни достe. ивъходѧ
щїимъвъзбранисте. глѧщѫжеемꙋ
сїакънимъ, начѧшакнижницыи
фарисее. бѣднѣгнѣватисѧнаньи
прѣстлѧтиегоѡмнѡѕѣ. лажще
его. ищющеоуловитинѣчтоѿоу
стъего, дананьвъзъглѧть. ѡни
хжесъбравшемсѧтмамънарода.
ꙗкопопиратидрѫгъдрѫга, начѧ
мд глатиоученикомъсвоимъпръвѣе.

сѫ҃. з҃. наза҃. гла҃. м҃. не҃. з҃. наза҃. гла҃. л҃ѳ

пѧ. з҃. не. реч҃ь. ничтоже покровено есть

въ немлите себѣ ѿ квасафарисейска.
еже есть лицемѣріе. конец. чеч. Ничто
же бо покровено есть, еже не ѿкрыє
тсѧ. и таино. еже не разжмѣетсѧ.
за елика въ тмѣрѣсте, въ свѣтѣ оу
слышитсѧ. и еже къ оухж гл҃астев въ
храмѣхъ проповѣстьсѧ на кровѣхь.
гл҃ѧ же вамъ дрѫгомъ своимъ. не оу
боитесѧ ѿ оубивающіихъ тѣло. и
потомъ, не могѫщихъ лишьше что
сътворити. сказаю же вамъ кого оу
боитесѧ. оубоитесѧ имѧща говла
сть по оубіеніи. въ врѣщи въ дебрь
ѡгнегѫю. еи гл҃ѧ вамъ того оубоите
сѧ. не пѧтли птицьцѣнитсѧ пѣ
нѧзема двѣма. и ни едина ѿ нихь нѣ
за бвена прѣдъ бг҃омъ. но и власи главы
вашеѧ. вси изчетени сѫть. не бо
итесѧ оубо. мнѡзѣхъ птицьоу
ншие стевы. Гл҃ѧ же вамъ, всѧкъ
иже аще исповѣсть мѧ прѣдъ чл҃ки.

за. зг҃

сеи спомѫ геѡргіюнаре

за. зд҃

ное. ѕ҃. стомѫ павлѫ исповѣдь. реч҃ь. всѣкъ

рни

ѵ пнѣ. н. нѣ. свѧ. ѡ. оучащѧ і сѡ в ирече емꙋ.

и сн҃ъ чл҃ческіи и сповѣстьего прѣ аг҃глы
бж҃іими. а ѡ въ ръгы и сѧ ме не прѣ чл҃кы
ѡ въ ръжень бѫдеть прѣ аг҃глы бж҃іи
ми. и всѧкъ и же речеть слово на сн҃а чл҃
ческаго. ѡставитсѧ емѫ. а на ст҃а
го дх҃а хѫлившомѫ, не ѡставитсѧ.
егда же приведѫть вы на соборища.
и власти и владычества. не пецѣте
сѧ како и личто ѡвѣщаете. и личто
речете. ст҃ы бо дх҃ъ на оучитвы въ
тъ часъ, ꙗже подобаеть рещи.
ко. пѧ. нетом. Рече же емѫ нѣкіи ѡ народа.
оучите лѡрци брашѧ моемѫ, ра
здѣлити съ мною достоѧніе. онже
рече емѫ чл҃че. кто мѫ постави сѫдію
или дѣлателѣ на двами. рече же к нимь
блюдѣте и храните сѧ ѡ лихоимства.
ꙗко не ѡ избыткакомѫ живот ъ его
есть ѡ имѣніе его. прѣ. пнѣ. Рече же
притчѧ к нимъ гл҃ѧ чл҃кѫ нѣкоемѫ бо
гатѫ оугобзисѧ нива. и мышлѣаше

нѣ. ѳ. рече гь притчю сію. чл҃кѫ нѣкоемѫ

въ себѣ гл҃ѧ. что сътворѧ ꙗко не имамь
гдѣ събрати плодовъ. и рече. се сътво
рѧ. разорѧ житницѧ мою. и блъша
съ ѕиждѫ. и съберѫ тѫ въ сѣжита
моѧ и благла моѧ. и рѣкѫ дш҃и моеи.
дш҃е имаши мнѡга благаа. лежѫща
на лѣта мнѡга. почиваи ꙗжь. пи҃и.
весѣлисѧ. рече же емѫ бг҃ъ бѣзѫ мне
всиѫ нощь дш҃ѫ твою и стѧжѫть ѿ
тебѣ. а ꙗже оуготова, комѫ бѫдѫ
тако събираю себѣ. а не въ бг҃а богатѣю
сиа гл҃ѧ въ зъгласи. имѣѫ и оушислы
шати да слышить. конеⷭ҇. неⷣ. рече же
къ оученикомъ своимъ. чтиⷭ҇. пнеⷣ.
сего ради гл҃ѧ вамъ. не пецѣтесѧ дш҃ею
вашею, что ꙗсте. ни тѣломъ, въ
что ѡблѣчетесѧ, дш҃а болши есть.
пища. и тѣло ѡдежѫ. съмотрите
вранъ. ꙗко не сѣѫть. ни жнѫть.
имже нѣ съкровища. ни житьница
и бг҃ъ питаеть ихъ. колми паче вы

рнѳ

естелѫчши птицъ. кто же ѿ васъ пе
кыися. можетъ приложити въ зра
стѫ своемѫ лакотъ единъ. аще оубо
ни мала чесо можете. что ѡ прочихъ
печетеся. съмотрите крины. како
растѫть, не трѫждаѫтся. ни прѧ
дѫть. глѧ же вамъ, ꙗко ни соломо
нъ въ всеи славѣ своеи. ѡблѣчеся ꙗко
единъ ѿ сихъ. аще же трѣвѫ на селѣ
днесь сѫщѫ. и оутрѣ въ пещь въ ме
щемѫ бгъ тако ѡдѣеть. колми па
чева съ маловѣри. и вы не ищате что
ꙗсте. и ли что піете. и не възноси
тесѧ. всѣхъ бо сихъ ѧзыци мира
сего ищѫть. вашь же ѡць, вѣсть
ꙗко трѣбѫете сихъ. ѡбаче ищате
црствіа бжіа, и сіа всѣ приложются
вамъ. конец. пнед. Не бои сѧ мало еста
до. ꙗко блгоизволи ѡць вашь дати ва
мъ црство. продадите имѣніа ваша
и дадите милостынѧ. сътворите

ѕа
ѯз

сѫ. аі. регь. не бои сѧ мало еста до. ꙗко

себѣ влагалища не ветшаѭща. съкро
вище не ѡскѫдѣемо на небесехъ. идѣ
же тать не приближаетсѧ. ни моль
растлѣваеть. иде же бо есть съкрови
ще ваше. тѫ и срдце ваше бѫдеть.
бѫдѫть чрѣслава ша прѣпоасана. и
свѣтилници горѧще. и вы подобни
чл҃комъ чѧѭщемъ господа своего. ко
гда въ звратитсѧ ѿ бракъ. да при
шедшѫ и тлъкнѫвшѫ. абіе ѿвръзѫ
тьемѫ. блажени рабити. ихже
пришедъ гь обрѧщеть бдѧща. аминь
гл҃ѧ вамъ. ꙗко прѣпоѧшетсѧ и по
садить ихъ. и минѫ въ послѫжить
имъ. и аще пріидеть въ второуѧ
стражю. любо въ третію стражю
пріидеть. и обрѧщеть ихъ тако
блажени сѫть рабити. се же вѣди
те. ꙗко аще би вѣдалъ господинь
храмины въ кыи часъ тать пріидеть.
бдѣлъ оубо би. и не бидалъ подко

ѵ҃ кто҃. н҃. не҃. ре҃гь. кто оубѡ есть вѣрны

пати домѫ своего. и вы оубѡ бѫдѣ
тегото ви. ꙗко въ нѫже часъ не мни
те, сн҃ъ чл҃ческій пріидеть. конец. сѫ.
рече же емѫ петръ. г҃и. к намли при
тчю сію гл҃еши. и ли ко всѣ. рече же г҃ь.
ꙁа҃ ѯ҃и К то оубѡ есть вѣрны и строитель и
мѫдрыи. его же поставить господь
надъ челѧдію своею. да ати въ
врѣмѧ жи то мѣреніе. блаженьра
бъ тъ. его же пришедъ господь его, о
брѧщеть творѧща тако. въ истї
нѫ гл҃ѧвамъ. ꙗко над всѣмъ имѣ
ніемъ своимъ поставить его. а
ще ли же рече ть рабъ тъ въ срдци сво
емъ. къ снить г҃ньмои пріити
и начнеть бити рабы и рабынѧ.
ꙗсти же и пити и оупиватисѧ.
пріидеть господинь раба того. въ
дн҃ь въ нѫже не чѧеть. и въ часъ въ н
же не вѣсть. и протешеть его. и
чѧсть его с невѣрными положить

пѣѣ́ѧкерако́ѵ҃ѣ҃ѣ҃кѫ҃ѵ҃инволѫгосподи́наєсво
є́го. и҃неоуготовакѣ. мнѣ́ѧпиворѵ҃ѣ҃
повол҃не́го, кїенъѣ҃ждетьмно́го.
неѣ҃ждѫѣ҃ѵ҃и́ѧке. сѫ҃пворѵ҃ѣ҃ѣ҃ѧкедосто
и҃наѫрана́мъ. кїенъѣ҃ждетьмало.
Всѣ҃ѣ҃сѵ҃ѧкеѣ҃ѧждано҃ѣ҃ждетьмно́го
мно́говъѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃щепѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃ше́го. не́ѵ҃ѧ
ѧкепр҃ѣ҃ждѣ҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃

глаше же ѥй народомъ . ѥгда оузрите ѡ
клас ъ въ ѡсходѧщьѩ ѡ запада . абїе глете
тїи ѣ градеть . и ѥгда ѿвѣщаѥть ѩко . и
ѥгда ѧ гъ въ кѫщь , глете ѕ мнѡ ѣждеть
и ѣ выкаѥть ѩлицем кри . лице ѥ кѫ ѕе
млѧ въ сѣ ѥ же сѫ шатїи . кр кмене же
сего ѩко ѥ же сѫ шаѥте . тїи же ѥ ѡсѣ къ
несѫдне праведное . ѥгда ѣ шгра де
шне съ къ пер нїсом ъ свои м ъ ыс ъ ыс ѣ ю
на жїи дѧ ѣ д ѩ ѥ ѣ ѕ ыт ѡне
то . да ѩко ѩ привлечет ъ ше въ ѩс ъ ѥ ж
дїи . и сѫ дїат ѩ пр ѣ да ст ъ ѩ слѫ ѕ ѣ . и
ѩ лѫгав ъ ѣ сѫ дїт ъ ы т ѩ въ ъ ше ѩ ни цѫ .
глаше ѣ ѣ , не ѕ ыдеши ѡ шѫ . до
ндеже ѥ послѣдняѧ м ѣ дницю ъ ѣ здасн .

коне . ср ѣ . Прїидоша же ѥ ѣ ѡ ѩ
крема . пов ѣ дѫщеѥ мѫ ѡ галїлеѣ ѣ
ѡ ѣ же кро ѣ ѣ ѣ ѩ ѣ ѩ ѣ ъ ѣ ъ ѣ ъ ѣ ѣ ѣ

ко пострадаша. ни глѧвамъ. но аще
не покаетесѧ, вси такожде погибнете.
или ѡни осмь надесѧте. на них же па
де стлъпъ силоамьскїи и побиихъ. м
нители ꙗко тидлъ жнѣиши бѣхѫ па
че всѣхъ живѫщїихъ въ їерлимѣ. ни
глѧвамъ, но аще не покаетесѧ. вси
такожде погыбнете. глаа ше сїю прит
чю. смоковницѫ имѣше нѣкїи въ ви
ноградѣ своемъ въсажденѫ. и прїиде
ищѫ плода на неи. и не обрѣте. рече
же къ винареви. се третїе лѣто. ѿ
нели же прихожѫ ищѫ плода на смоко
вници сеи. и не обрѣтаѫ посѣцїѫ
оубѡ. въскѫѧ и земля оупражнѣ
еть. онже ѿвѣща въ рече емѫ гн. ѡ
ставїю и се лѣто. дондеже ѡкопаю ѡ
крстъ еѧ и ѡсыплѫгноемъ. и аще оу
бѡ сътворить плѡд, аще ли же ни
въ грѧдѫщее посѣчешїю. конець. чє. ѕа
Бѣ же оучѧ и на единомъ ѿсонмищь въ ѻа

не. і. ѕ҃ъ ѡ҃. бѣ оучѧ і҃с на единомъ ѿсонми.

рѯв

мп сѧ бо́тїѫ . и сѣ же́нѧ въ и́мѧ цѝ дх҃ѹ́ и҆ дѫ
же́нъ лѣ́ш҃ь во́семь ѝ дѣ́сѧть ѝ́хъ ѥ́сѧ .
и҆ не мо́гѫщи не́ѧ въ́зложи́ти ѡ҆́ш҃ѧ ѻ҆́ц҃ѹ
ки́ дѣ́вѫ же́ѥ́ сѝ при́гласи́ рече́ е́ѧ же́ но . ѡ҆́ш҃ь
цѣ́ле́сно́ ѻ҆́ц҃ѹ не́дѫгѫ́ твоего́ . и҆ въ́ зложи
на́ нѧ́ рѫ́ц҃ѣ . на́ бїе́ простр҃ѣ́шасѧ . и҆
сла́вла́ше́ бга́ . ѡ҆́ бѣ́ цѣ́лѣ́вѫ же́ сѧ тѣ́ѧ
ши́ на́ со́борѫ . не́ тогда́ за́ не́ въ́ сѧ бо
тїѫ́ не́ цѣ́лїа́ї́с҃ , гла́ше на́ родѫ́ ше́ сть
дѫ́ не́ е́сть . въ́ нѧ́ ѫ же́ е́сть ѣ́ достои́ть
дѣ́ла́ти въ́ тыѭ́ ѹ́ бо́ ѡ҆́ по́ при́ хо́дѧ́ще . цѣ
ли́ши́ сѧ́ не́ въ́ дн҃ь сѧ бо́тны . ѡ҆́ бѣ́ ѡ҆́ т҃ъ
ща́ вѣ́ мѫ́ гы́ рече . лиц҃ѣ́ мѣ́ рни́ сѫ́ же
ка́ сѧ́ въ́ сѧ бо́тїѫ . не́ ѡ҆́ш҃ѣ́ ше́ сѧ ѣ́ ли
своего́ во́ла́ ни́ ни́ ѡ҆́ше́ ла́ ѡ҆́ї́ а́ сѧ ни . и҆ вѣ́дъ
напа́ла́ѣ́ть . сїа́ же́ дщере́ а҆́враа́мля́ сѫ
щѫ . ѩ́же́ сѧ́ за́ сатана́ . се́ ѡ҆́ се́ мо́е на
дѣ́ сѧ́ ть лѣ́т҃ъ . не́ до́ сто́ ѧ́ше ли ра́зрѣ
ши́ти не́ ѡ҆́ѧ́ зы́ ке́ въ́ дн҃ь сѧ бо́тны
и҆ се́ е́ мѫ́ гла́ цѫ́ . сты́ дѣ́ хѫ́ же́ ѧ́ке́ ни́ про
ни́ кла́ ѭ́ цѣ́ не́ ле́ мѫ́ . и҆ вѣ́ не́ лю́ дїе́ ра́ до

се же, и сѫ прѣрѫ́ствомъ хвѣмъ.

ва ахѫ сѧ ѡ всѣхъ славны ихъ бывающихъ
ѿ него. ко не. не. гл҃а ше же комѫ подо
бно есть цр҃ствіе бж҃іе. и комѫ оу подо
бляеи. подобно есть зрьнѫ горошнѫ
еже пріемъ чл҃къ. въ връ же въ връто
градъ свои. и въ зрасте. и бысть дрѣво
велїи птица и бн҃ыѧ всѣлши въ вѣть
віе его пакы рече. комѫ оу подобля цр҃
ствіе бж҃іе. подобно есть квасѫ. еже
пріемши же на съкрывъ мѫцѣ са та
три. дондеже въскисе всѣ. и прохо
ждаше сквозѣ грады и весноучѧ. и
шествіе творѧ въ іерлимъ. рече же
нѣкіи емѫ. г҃и. аще мало есть спаса
ющихсѧ. онже рече къ нимъ. по
двизаитесѧ въ нити сквозѣ тесная
врата. іако мнѡ зѣ гл҃ѧ вамъ въ зы
щоуть въ нити и не въ змогѫть.
ѿ нели же въстанеть домѫ влдка. и
затвори двѣри. гл҃ѧще. г҃и. г҃и. ѿ
въ зинамъ и ѿвѣща въ рече имъ.

ѕа
ов
н

сѫ. ві. рече гь притчю сію. подобно есть цр҃ствіе

рѯг

невѣдѣвасъ ѿкѫдже есте. тогда на
чнѣте глати. ꙗдохомъ прѣдтобою
и пихомъ. и на распѧтіи нашихъ оу
чителье си. и рече глѧвамъ невѣмъ
васъ ѿкѫдже есте. ѿстѫпите ѿ ме
не вси дѣлателіе неправдѣ. тѫ бѫдетъ
плачь и скрѣжетъ зѫбомъ. егда оу
зрите. авраама. и исаака. и іакова.
и всѧ пророкы въ цр҃ствіи бж҃іи. васъ же
изгонимыхъ вонь. и пріидѫтъ ѿ
востокъ. и запад. и сѣвера. и ѫга.
и въ злѧгѫтъ въ цр҃ствіи бж҃іи. ко. сѫ та
и се сѫтъ послѣдніи. и же бѫдѫтъ пръ
віи. и соутъ пръвіи. и же бѫдѫтъ по
слѣдни. Въ тыи днь пристѫпиша
нѣціи ѿ фарисеи, глѧщеемѫ. и зы
дии ди ѿсѫдѫ. ꙗко и рѡдохощетъ тѧ
оубити. и рече имъ. шедше рцили
соутомѫ. се изгонѧ бѣсы и исцѣле
ніа творѧ днь и оутрѣ. и въ третіи
скончаю. ѡбаче подобаетъ ми днь

за
ог
на

пѧ. и. не. въ ѡ. пристѫпиша къ іс҃ѫ,

и оутрѣи въ ближнии ити. ꙗко не въ
зможно есть пррокѫ погибнѫти кро
мѣ іерлима. іерлимъ іерлимь избив
ыи пррокы. и каменіемь побивлѧ
посланыѧ къ немѫ. колькраты въ
схотѣхъ събратичѧ дат твоѧ. ꙗко
же кокошь гнѣздо свое подкрилѣ. и не
въ схотѣсте. се ѡставлѧетсѧ ва
домъ вашь пѫсть, глѧ же вамъ.
ꙗко не имате мене видѣти. донде
же пріидеть егда речете. блвенъ
грѧды и во имѧ гне. конець. пѧ.
И бысь егда въ нити емѫ въ домъ нѣ
коего кнѧзѧ фарисеиска. въ сѫбо
тѫ хлѣбы ти ꙗсти. и ти бѧхѫ на
зирающе его. и се чл҃къ нѣкіи. и мы
въ дны и тржд. бѣ прѣдь нимъ. и ѿ
вѣщавы с҃. рече. къ законникомъ
и фарисеѡмъ глѧ. аще достоить
въ сѫбо тѫ цѣлити. ѡни же оумо
льчѧша. и пріемъ исцѣли его и ѿпѫ
сти.

и ѿвѣща въ къ нимъ. рече. котораго
ѿ васъ сн҃ъ или въ ль въ стѫ денецъ въ
падеть. и не абіе ли истръгнеть его
въ дн҃ь сѫботныи, и не въ змогоша
н҃г ѿвѣщати емѫ къ симъ. гл҃аше же
къ званныимъ притчю. ѡбь дръ
жѫ ка ко прѣсѣданіа избираахѫ. гл҃ѧ
къ нимъ. егда званъ бѫдеши кымь
на бракъ. не сѣди на прѣ немъ мѣстѣ
еда кто честьнѣи тебѣ бѫдеть зва
нныихъ. и пришедъ и же тебѣ звавыи
и ѡного. речеть. ты да жь се мѫ мѣ
сто. и тогда начнеши съ стѫдомь
послѣ не емѣсто дръжати. но егда
званъ бѫдеши. шедъ сѧди на послѣдь
немъ мѣсте. да егда пріидеть зва
выи тѧ речеть ти. дрѫже посѧди
выше. тогда бѫдеть ти слава прѣ
званными стобою. ꙗко всѧкъ въ
зносѧ и сѧ. смѣритсѧ. и смѣрѧ ꙗ
и сѧ, възнесетсѧ. конець. сѫ҃.

пнѣ. д҃. нѣ.

Гл҃аашеже и. Въ ѡ҃. въ ни де ісъ въ домьнѣ
коего кнѧзѧ фарисеискавъ дн҃ь сѧ бо
тныи. съ нѣстихлѣбъ. и гл҃аашеже
къ звавшемѫ емѫ. егда съ твориши
ѡбѣдъ или вечерѧ. не зови дръгъ свои
хъ ни братїа твоѧ. ни сродникъ тво
ихъ. ни съсѣдъ богатыхъ. еда коли
и титѧ тако жде въ зовѧть. и бѫ
детьти въ зданїе. но егда твориши
пиръ зови нищаѧ. маломощи. хро
мыа слѣпыѧ. и блаженъ бѫдеши.
ꙗко не имать ти что въздати. въ
здасть же ти сѧ въ въскрѣшенїе пра
ведныхъ. слыша вже нѣкыи ѿ въ злѣ
жащїихъ сонимъ сїа. рече емѫ. бла
женъ иже снѣсть ѡбѣдъ въ цр҃ствїи
бж҃їи. конеч. пнѣ. Онже рече емѫ. чл҃къ
нѣкїи съ твори вечерѧ велїа. и зва
мнѡгы. и послара бы своѧ въ годъ вече
рѧ. рещи заннымъ. грѧдѣте. ꙗко
оу же готова соуть всѣ. и начѧша въ купѣ

зл҃ оє҃

зл҃ ч оѕ҃ нд҃

нѣ. аі. рече гь притчю сїю. чл҃къ нѣкїи съ.
сеи в нѣ пра ѡцмь

рѯе

ѿрицатисѧвси. прьвыи рече емѫ. село
кѫпихъ имамъ нѫжѫ изыти и видѣ
тіе. молѧтисѧ. имѣ имѧ ѿречена
и дрѫгыи рече. сѫ прѫгъ воловныхъ
кѫпихъ пѧть. и грѧдѫ искѫсити
ихъ. молѧтѧ имѣ имѧ ѿречена.
и дрѫгыи рече женѫ поіахъ. и сего раді
не могѫ пріити, и пришедъ рабъ тъ
повѣда господинѫ своемѫ сіа. то
гда разыгнѣвавсѧ домѫ влдка, рече
рабѫ своемѫ. изыди скоро на распѫ
тіа истъ гны града. и нищаѧ. и
бѣдныѧ. и слѣпыѧ. и хромыѧ въ
веди сѣмо. и рече рабъ господи бысь
іако же повелѣ. и еще мѣсто есть. и
рече господинъ къ рабѫ. изыди на пу
ти и халѫгы. и оубѣди въ нити.
іако да наплънитсѧ домъ мои. глѧ
бѡвамъ. іако ни единъ мѫжь и тѣхъ
званыхъ. въкѫситъ мои вечерѧ
мнѡ ѕи бѡсѫ званіи. мало же изъ

ранныхъ. конеⷣ. неⷣ. И дѣхѫ же съ ни
народи мнѡѕи. и ѡбращьсѧ рече къ
нимъ. аще кто грѧдеть къ мнѣ. и
не възненавидить ѿца своего. и ма
тере. и женѫ. и чѧдъ. и братию. и сестръ
еще же и дш҃ю свою. не можеть мои бы
ти оученикъ. и иже не носить крⷭ҇та
своего. и въслѣдъ мене не грѧдеть. не
можеть мои быти оученикъ. кто
бо ѿ васъ хотѧи стлъпь создати.
не прѣжде ли сѣдъ разчьтеть имѣние.
аще имать еже есть на съвръшение.
да не когда положить ѡснование. и не въ
зможеть съвръшити. вси видѧще
и начнѫть ржгатисѧ емѫ глⷭ҇юще. ꙗко
съ чл҃къ начѧтъ здати и не можеть съ
връшити. или кыи цр҃ь идыи къ ино
мѫ цр҃ю съ нитисѧ съ нимъ на брань.
не сѣдли прѣжде съвѣщеваеть. аще си
ленъ есть срѣстисѧ съ десѧтию тысѧ
щь. грѧдѫщаѧ его съ двѣма десѧть

ма

кто. ѳ҃. неⷣ. сѵ҃ѡ. и дѣахѫ со іс҃омъ народи мнѡѕи.

ѕ҃а
ѻ҃з

не

рѯѕ

ꙋ҃

тысѧщь манань. аще ли жени. еще
далече ем жсѧщѫ. моленїе пославь молі
тсѧ ѡсмирени. тако оубѡ всѧкъ ѿ
васъ. иже не ѿречетсѧ всего своего имѣ
нїа. не можеть мои быти оученикъ
доброесть соль. аще же соль ѡбѫѧеть
въ чемъ ѡсолитсѧ. ни въ земли. ни
въ гноитрѣбжеть. вонь изсыпѧтьѧ
имѣю и оуши слышати. да слышить
ꙁа҃ конец. в то. Бѣхѫ же приближающесѧ
ѻн҃ емѫ всѣ мытарїе и грѣшници. послꙋ
шати его. и роптаахѫ фарисее и кни
жници, глюще. ꙗко съ грѣшникы
нѕ҃ прїемлеть. и съ нимъ ꙗсть. реже
къ нимъ притчю сїю. глѧкы и чл҃къ
ѿ васъ имысто ѡвець. и погѫбль
еди нѫ ѿ нихъ. не ѡставить ли де
вѧть десѧть. и девѧть въ пѫсты
ны. идеть въ слѣдъ погыбшѫю дондеже
ѡбрѧщетсѧ. и ѡбрѣтъ. въ зла
гаеть на рамѣ свои радѫсѧ. и пришед

срѣ. д҃. не. сѣ ѡ҃. бѧхѫ приближающесѧ.

нед҃ зі҃. ѡблѫднѣмь

въ домъ. съзываетъ дрѫгы и съсѣды
гл҃ѧ имъ. радуитесѧ съ мною ꙗко обрѣ
тохъ ѡвцѫ мою погибшѫю. гл҃ѧ вамь
ꙗко тако радость бѫдеть на нб҃ си ѡ е
диномъ грѣшницѣ каѧщемсѧ. не же
ли ѡ девѧть десѧтихъ. и девѧть гра
ведникъ иже не трѣбѫють покаанїа
и ли каѧжена. имѫщи десѧть драхмь
аще погѫбить драхмѫ единѫ. не въ
жизаеть ли свѣтилника. и помете
храмин ѫ и ищеть прилежно дондеже
обрѧщеть. и ѡбрѣтши. съзыва
еть дрѫгы нѧ и съсѣды гл҃ѧщи. радуи
тесѧ съ мною. ꙗко обрѣтохъ драхъ
мѫ погыбьшѫю. тако гл҃ѧ вамъ.
радость бываеть прѣд аггл҃ы бж҃їи. ѡ
единомъ грѣшницѣ кающемсѧ. ко҃ сре҃дѣ.
Рече же чл҃къ нѣкїи имѣ два сн҃а. и рече ж҃
нѣ ишїи ею. ѡц҃ѫ ѡ ч҃е. даждь ми досто
и нѣю часть имѣнїа. и раздѣли има
имѣнїе. и не помнѡ ѕѣхъ дн҃ехъ съ

ꙁа҃
ѻ҃д҃
нз҃

рече гь҃ притчю сїю. чл҃къ нѣкїи имѣ два.

бравь въ семнїи сн҃ъ. ѿтиде на страну
далече. и тѫ расточи имѣнїе свое. жї
вы блѫдно. и ждивши же емѫ въ се.
бы гладъ крѣпокъ на странѣ тои. и тъ
начѧть лишатисѧ. и шедъ прилѣписѧ
единомѫ ѿжителъ тоѧ страны. и
посла его на села своѧ пасти свинїа. и же
лаа ше насытити чрево свое. ѿроже
цьѧ же ѧдѣахѫ свинїа. и никто же
даа ше емѫ. въ себѣ же пришедъ. рече.
коли ко наемникомъ ѿц҃а моего избы
ваютъ хлѣби. азъ же гладомъ гыблю
въставьидѫ къ ѿц҃ѫ моемѫ. и рекѫ
емѫ ѿч҃е. съгрѣшихъ на нб҃ѡ и прѣдь
тобою. и оуже нѣсмь достоинъ на
рещисѧ сн҃ъ твои. сътворимѧ ꙗко
единого ѿ наемникъ твоихъ. и въ
ставьидекъ ѿц҃ѫ своемѫ. еще же ему
далече сѫщѫ. оузрѣ его ѿц҃ь его. и ми
лъ емѫ бы и текъ. нападе на выѧ его
и ѡблобыза его. рече же емѫ сн҃ъ. ѻч҃е.

съгрѣшихъ на нб҃ѡ и прѣдъ тобою. и оу
женѣ смь достоинъ нарещися сн҃ъ твои
рече же ѡц҃ь къ рабомъ своимъ. изне
сѣте ѡдежѫ пръвѫю. и ѡблѣцете
его. и дадите пръстенъ на рѫкѫ его.
и сапогы на ноѕѣ. и приведше телець
оупитанныи. заколите. и ядше ве
селимся. яко сн҃ъ мои сь. мрътвъ
бѣ и ѡживе. и изгъблъ бѣ и ѡбрѣ
тесѧ. и начаша веселитися. бѣ же
сн҃ъ его старѣи. на селѣ. и яко грѧды
приближися къ домѫ. слыша пѣнїа
и ликы. и призвавъ единого ѿ отро
къ. въпраша аше что оубѡсїа сѫть.
Онъ же рече емѫ, яко братъ твои прїи
де. и заклаѡц҃ь твои телець оупитѣ
ины. яко здрава его прїатъ. разгнѣ
вавъ же сѧ и не хотѣаше въни ти. ѡц҃ь
же его изъшедъ молѧше его. Онъ же ѿвѣ
щавь рече ѡц҃ѫ. се толико лѣтъ рабо
тающе бѣ, и николиже заповѣди твоѧ

рѯи

ѵ҃

прѣстѫпихъ. и мнѣ николиже далъ
еси козлѧте. да съ дрѫгы своими въ
звѣселихсѧ бихъ. егда же сн҃ъ твои
съ изъ ꙗды и твоеи мѣніе съ любодѣ
ицами. пріиде. заклаемѫ телець пи
томыи; ѡнже рече емѫ. чѧдо. ты
всегда съ мною еси. и всѧ моѧ твоѧ сѫ
въ звѣселити же сѧ и въ зрадѣвати по
добааше. ꙗко братъ твои сь. мръ
твъ бѣ и ѡживе. и изгыблъ бѣ и ѡ
брѣтесѧ. конец. нед. Глаа ше же и къ оу
ченикомъ своимъ. чл҃къ нѣкыи бѣ бо
гать. и же имѣше приставника. и тъ
ѡклеветанъ бы к немѫ. ꙗко растачѣ
еть имѣніе его. и пригласивь его рече
емѫ. что се слышѫ ѡ тебѣ. въздаже
ѿвѣтъ ѡ приставлени домовнѣмь
не въ зможеши бо ктомѫ домѫ стро
ити. рече же къ себѣ приставникъ до
мѫ. что съ творѧ. ꙗко г҃ь мои ѿемле
строеніе домѫ ѿ мене. копати немо

ѵ҃ѕ҃ѣды

ѕа
п҃
ни

чє. ѳ҃. нед. рєг҃ь притчю сію. чл҃къ нѣкіи бѣ

гѫпроситистыжѫдсѧ. разѫмѣхъ что
сътворѧ. да егда ѡставленъ бѫдоу
ѡстроенїа домѫ. прїимѫть мѧ въ
домы своѧ. и призвавь единого кого
жодлъжьникъ господина своего. гл҃а
аше пръвомѫ. колицемъ длъженъ
еси господинѫ моемѫ. онѫ же рече сто
мѣрь масла. и рече емѫ. прїими пи
санїе твое. и сѣдь. скоро напиши.
пѧть десѧть. потомѫ же рече дрѫго
мѫ. ты же къ лицѣмъ длъженъ еси
ѡнѫ же рече. сто мѣръ пшеницю. и гл҃а
емѫ. прїими писанїе твое и напиши
осмь десѧть. и похвали гь домѫ стро
ителѣ неправедна аго. ꙗко мрдрес тво
ри. ꙗко сн҃ове вѣка сего. мрдреиши паче
сн҃ов въ свѣта въ родѣ своемъ сѫть. и
азъ вамъ гл҃ѧ. сътворите себѣ дрѫ
гы ѿ мамоны неправды. да егда ѡскоу
деете. прїимѫть вы въ вѣчныѧ кро
вы. конец чет. Вѣрныи въ малѣ. и въ

зач
па

сѫ. ді. рече гь. вѣрныи въ малѣ. и въ мноѕе.

рѯ.о.

лиоу҃ к҃ к҃рен҃ѣ҃ешь, и҃непр҃аведнын
къмал҃ъ. и҃ к҃лонишоу҃ к҃непр҃аведенъ҃ѣ҃
л҃цеоу҃ к҃ кою҃ къ҃непр҃аедн҃ кл҃ъи҃м҃ кнїи҃.
к҃рнинебыспе. къ҃ нспинин҃ кл҃ъкспо
кал҃ъкъ к҃рлнеш҃ь. и҃ л҃цевъ҃ тюядѣ҃
пп҃ъкъ к҃рнинебыспе. кашекспокал҃ъ
дасшь. и҃ кыи҃ яже҃ к҃ шрабъ҃ моя҃ еш҃ь
дк҃ кл҃ агоспомарабокшаспи. любшѣ҃
диного къ҃ ненавиднш҃ь. ѧ҃ држагаго
къ҃ любиш҃ь. и҃ лиединого дрѣ҃ жи҃ м҃
шдржѕ҃ кл҃ъя҃ ке радиши҃ наче҃ш҃ь.
немоя҃ еш҃ е҃ к҃ ѧ҃ рлкопаспи҃ и҃ мамон҃ к҃. слы
шлаѧ҃ я҃ кесїавъ҃ с҃ кфарисееребролюбцие҃ м҃
ще. ржглаѧ҃ же҃ ле҃ м҃. и҃ речей҃ м҃ ъ. б҃ ыесте҃
сопрлвдающиесе҃ к҃ выр҃ кчлкы. к҃ тъ҃ я҃ еп҃ ъ҃
спы҃ рцавлши. и҃ лсоеѧ҃ же҃ есп҃ ь҃ къ҃ чл҃ цкъ҃ ѣ҃
высоко. мръ҃ зосп҃ ь҃ е҃ п҃ ь҃ ир҃ кв҃ гомь҃ кѳ҃. с҃ ѯ҃.
зконъ҃ ыпрр҃ цн҃. доіѡ҃ анна. ѡ҃ шол҃ кцрь
спы҃ ѣ҃ бя҃ ї҃ е҃. кл҃ гов҃ кспиѧ҃ же҃ ш҃ е҃. ивс҃ кыѧ҃
къ҃ ненаждниш҃ е҃. оу҃ дов҃ кѣ҃ я҃ же҃ е҃ п҃ ь҃ нѣ҃ мы
землипр҃ кнпи. неякеѡ҃ зконлединой

чрътѣ погибнѫти. всѧкъ пѫщаѧ и же
нѫ и приводѧ и нѫ, прѣлюбы дѣеть.
и женѧ и сѧ пѫщеною ѿ мѫжа. прѣлю
бы творить. прѣ. пѧ. Чл҃къ нѣ
кыи бѣ богатъ. и ѡблачѧаше сѧ въ по
рфирѫ и виссонь. веселѧ сѧ на всѧ дни
свѣтло. нищь жь нѣкто и менемъ ла
заръ. и жележаше прѣ вратыего гно
енъ. и желаше насытити сѧ ѿ крѫпи
цьпадающіихъ ѿ трапезы богатаа го
ноиѱ и приходѧще. ѡблизаахѫ гнои
его. бы же оумрѣти нищемѫ. и несе
нѫ бытиа гг҃лы. на лоно авраамле. оу
мрѣть же и богатыи. и погрѣбоша
его. и воадѣ въ зведѡчи свои сыи въ мѫ
кахъ. оузрѣ авраама и здалече. и лаза
рѧ на лонѣ его. и тъ възьглашь. рече.
ѻ҃ч҃е авраамепомилоуимѧ. и послилаза
рѧ. да ѡмочитьконецьпръста своего
въводѣ. оустѫдитьѧзыкъ мои. ꙗ҃
страждѫ въ пламени семъ. рече же авра

ѕа
пг
нѳ

нѣ. е҃. рече гь притчю сію. чл҃къ нѣкіи богатъ.

ро

ли ѣ ѧ. полѣкнийскѡ ѣ спрїал ѣ сѣ блага
пѣолв ѣ ѧкивопѣ кпѣоем ѣ. ілазар ѣ ѧпа
кожезлаѧ. ны нѣ ожезд ѣ оушѣ кшаѥпса
пы ѧжеспраѧкеши. ндадвѣ клинсилин
меѫжналинѣкалин. пропаспѣвелнса
оупѣвр ѣ дѣсѧ. гакодахопѧщенпр ѣ кѣ
пнѣсѧдѫсѣ ѣ вали ѣ неѣ ѣ змогѫпѣ.
ннѣ ѧкѡшѣ пѫдѫсѣ нам ѣ пр ѣ ходѫпѣ.
речѣ ѧкемолвоу ѣ ѕѡѡ ѣ ѥ. дапослешнегоѣ
домѣ ѣ ѕѡ ѣ ѧлюего. ѣ имам ѣ ѣ ѕѡ ѣ пѧпѣ ѣ вра
пїа. гакодазасѣ ѣ ѣ пѣльѥпѣ ѧ ѥ тѣ ѣ ѣ м ѣ.
данейтнпрїѣ ѣ нджпѣ ѣ нам ѣ ѣ ѥпосе ѣ лѫ ѣ ѣ ное
тлаем ѫ ѣ лѣвраам ѣ. ѣ лѣкпѣ ѣ мосеѣ ѣ пр ѣ рѣсы
дапослѫшаюпѣ ѣ ѣ хѣ. онѫ ѣ ере ѣ ѥ. ѣ нѡ ѣ ѥ
ѣ лѣвраа ѣ ме. ѣ ѣ лѫ ѣ ѣ ѥпоѡ ѣ мр ѣ ѣ пѣ ѣ ѣ хѣ ѣ ѣ нде
ѣ кѣ ѣ нил ѣ ѣ. ѣ поѣ ѣ каюпѣ ѣ ся. речѣ ѧкеем ѫ.
ѣ ѫ ѣ ѣ ѣ

же его же ради приходить. оу нѣе емѫ
было бы аще жръновь ѡсельскы ѡблежа
ль бы ѡвы него. и въвръженъ въ море.
не же да съблазнить малыхъ сихъ единого.
Въ немлите себѣ. аще съгрѣшить ктебѣ
брать твои. запрѣти емѫ. и а
ще покаетсѧ, ѡставиемѫ. и аще се
дмищи на дн҃ь съгрѣшить ктебѣ. и се
дмищи на дн҃ь ѡбратитсѧ. гл҃ѧ каю
сѧ ѡставиемѫ. конець. пѧ. и рекоша
апл҃и гв҃и. приложи намъ вѣрѫ. рече же
гь. аще бисте имѣли вѣрѫ ꙗко зрьно
горошно. гл҃али бисте оубѡ ꙗгодичи
нѣсеи. въстръгнисѧ и въсадисѧ в мо
ре. и послѫшала бивасъ которы иже ѿ
васъ. рабъ имѣю ѡрѫщь или пасѫщь.
иже пришедшѫ емѫ съ села. рече ть абіе
минѫ въ възлѧзи. но не рече ть ли емꙋ
оуготовай что вечерѧю. и прѣпоасавь
сѧ слѫжими. дондеже ꙗмы и піюи по
томъ ꙗси и піешиты. еда имать хвалꙋ

за
пд

сѫ. еі. рече гь. въ немлѣте себѣ. аще съгрѣ

роа

рабѫ тоѧ мѫ. ꙗко сътвори повелѣннаѧ
немлѧ тако и вы. егда сътворите въсѣ
повелѣннаѧ вамъ. глаголите. ꙗко раби
неключими есмы. ꙗко еже длъжни бы
хомъ сътворити. сътворихомъ. ко. сѫ.
бы идѫщѫ емѫ въ іерлимь. и тъ про
хождаше межѫ самаріею и галилеею.
Въходѧщѫ же емѫ въ нѣкѫю весь, срѣто
ша его десѧть прокаженныхъ мѫжіи
и жесташа издалече. и ти възнесоша
гласъ глаголѧще. іс҃е наставниче. помилѫи
ны и видѣвь. рече имъ шедше покажи
тесѧ сщ҃енникомъ. и бы идѫщи имъ
имъ. очистишасѧ. единьже ѿ них
видѣвь ꙗко исцѣле. възвратисѧ съ
гласомъ веліемъ славѧ бг҃а. и паде ни
цьна ногѫ его. хвалѫ емѫ въздаю. и
тъ бѣ самарѧнинъ. ѿвѣщавѫ же іс҃
рече, не десѧть ли очистишасѧ. да
девѧть где. како не обрѣтошасѧ въ
звращешесѧ дати славѫ бг҃ѫ. токмо

и ноплеменникъ съ. и рече емѫ. въста
въ иди. вѣра твоя спсетя. конец. не.

Въпрошенъ же бы въ ѡ фарисеи. когда
приидеть цртвие бжие. ѡ вѣщавь имь
рече. не приидеть цртвие бжие съ съблю
дениемъ. ни же рѣкѫть сездѣ или ѡ
нде. се бо цртвие бжие, въ нѧтръ ва
есть. рече же къ оученикомъ своимъ.
приидѫть дние. егда въжелѣете еди
ного дне сна члческаго видѣти. и не оу
зрите и рекѫть вамъ. сездѣ. се ѡнде.
не изыдѣте. ни поженѣте. яко бо
млъ ни блистающися ѡ подъ бнѣ ныя на
подъ бнѣ и съвтится. тако бѫдеть
снъ члческии въ дньсвои. прѣжде же подо
блетьемѫ мнѡго пострадати. и искѹ
шенѫ быти ѡ рода сего. конець. пне.

И яко же бы въ дни ноевы, тако бѫдеть
и въ дни сна члческаго. ядяахѫ. пиа
хѫ. женяхѫся. посагаахѫ. до него же
дне въниде ноевъ ковчегъ. и приидепо

зач. пѕ

внѫтр

свѣтит

зач. пѕ

вто. і. не. рече гь своимъ оу. яко же бы въ дни ное.

ров

топъ и погѫбився. такоже и ꙗкоже бы
въ дни лотовы. ꙗдѧхѫ. и пїахѫ. кѫпо
ваахѫ. продаахѫ. саждаахѫ. здаахѫ.
въ нѫже дни изыде лотъ ѿ содомлѣнъ.
ѡдъждь камы горѧщь и ѡгнь съ нб҃се.
и погѫбився. потомѫ же бѫдеть и въ
дни въ нѫже сн҃ъ чл҃ческїи ꙗвитсѧ. въ тъ
дни и же бѫдеть на кровѣ. и съсѫды е
го въ домѫ. да не слазить въ зѧти и
и же на селѣ такоже. да не възвратит
сѧ въ спѧть. помина и те же нѫ ло
товѫ. и же аще възыщеть дш҃ю свою
спасти, погѫбитьѧ. а и же аще по
гѫбитьѧ. живитьѧ. гл҃ѧвамъ.
въ тѫ нощь бѫдета два на ѡдрѣ еди
номъ, едины поемлетсѧ. а дрѫгыи
ѡставлѣетсѧ. бѫдѣте двѣ въ кѫ
пѣмелѧщи. едина поемлетсѧ. а дрꙋ
гыи ѡставлѣетсѧ. и ѿвѣщавше гл҃а
шаемѫ. где г҃и. онѫ ре чеимъ. и дѣ
же тѣло. тамо съберѫтсѧ и ѡрли.

сѫ. ѕі. рече гь притчю сїю. сѫдїа бѣнѣкїи

конец. втор. глаше же и притчю къ нимь
ако подобаеть всегда молитися. и не
стѫжатися. глѧ. Сѫдїа бѣнѣкїи
въ нѣкоемъ градѣ. бга не боѧсѧ. и чл
къ не срамлѣасѧ. вдова же бѣ въ градѣ
томъ. и прихожаше к немѫ. глюще
ѿмстимене ѿ съпръника моего. и не
хотѣаше на длъ ѕе времени. послѣ
же рече въ себѣ. аще бга не боюсѧ. и чл
къ не срамлѣюсѧ. но за не творить
ми трѫды вдовица сїа. да ѿмщѫ еѧ
да не до конца приходѧщи застоить
мене. рече же гь. слышите что сѫдїи
не правдѣ глеть. бгъ же не имать ли
съ творити ѿмщенїе избранных своих
вопїющих къ немѫ днь и нощь. и длъ
готръпить ѡ них. глѧ вамъ. ꙗко
съ творить ѿмщенїе их въ скорѣ. ко. сѫ.
ѡбаче снъ члческїи пришеоу бо ѡбрѧщет
ли сїи вѣрѫ на земли. рече же и къ дрѫ
гымъ оуповающимъ собою. ꙗко сѫть

зач
пи
ѯа

рог

праведници и оуничижающихъ прочихъ
за притчюсіа. Чл҃ка два въ ни доставъ цр҃
п҃ѳ ковь помолитися. единъ фарисеи. а
з҃в дрѫгы мытарь. фарисеи же ставъ си
цекъ себѣ молѧшеся. бж҃е хвалꙋ тебѣ
въздаю. ꙗко нѣсмь ꙗко же прочіи чл҃
ци. хыщници. неправедници. прѣ
любодѣе. или ꙗко же сеи мытарь по
тщюся два краты въ сѫбо тѫ. деся
тинѫ длѧ всего елико притѧжю. мы
тарь же издалѣ честоѧ. и не хотѣа
шени очи оу възвести на нб҃ѡ. но біа
ше пръси своѧ гл҃ѧ. бж҃е мл҃ти въ бѫ
ди мнѣ грѣшномѫ. гл҃ѧ вамъ. ꙗко
съ ни десъ ѡправданъ въ домъ свои паче
ѡного. ꙗко всѧкъ възносѧ и сѧ смѣрі
тсѧ. смѣрѣѧ и же себѣ възнесетсѧ.
за ч҃ конеч. не. Приношаахѫ же к немѫ мла
денца. да ихъ коснетсѧ. видѣвше же
оученици. запрѣтиша имъ. іс҃ же
призвавъ ихъ. гл҃ѧ. ѡставите дѣти

ср҃ѣ. і҃. не. сѵ҃ѡ. приношаахѫ къ іс҃ѫ младен.

и приходити ко мнѣ. и не бранити еимь
таковыхъ бо есть црствіе бжіе. аминь
бо глаголю вамъ. иже не пріиметь црствія
бжія яко отрочя не имать въ нити
въ не. прѣ. срѣ. И въ просиего нѣкыи кня
зь глаголя. оучителю блгіи. что сътвори
въ животъ вѣчныи наслѣдствжю. ре
же емж іс. что мя глеши блга. никто
же блгъ тъкмо единь бгъ. заповѣди
вѣси. не прѣлюбы твори. не оубіи.
не оукради. не лжесвѣдѣтельствжи.
чти отца твоего. и мтрь твою. онъ
же рече. вся сія съхранихъ отъ юности мо
ея. слышавже сія іс. рече емж. еще е
диного недокончалъ еси. въсѣ елика и
маши продажь. и раздаи нищіимъ.
и имѣти имаши съкровище на нбси
и гряди въ слѣдъ мене. онже слышавъ
се. прискорбенъ бысть бѣ бо богатъ зѣ
ло. и видѣвже его іс прискорбна бы
вша. рече. како не оудобь имящеи бога

зачатъ

не. гі. въ ѡн. члкъ нѣкіи пристжпикъ іс

ствовъ цр҃твіе бж҃іе въ нидѫть. оудобѣе
бѡ есть вельбѫдѫ сквозѣ иглинѣ оуши про
ити. не же богатѫ въ цр҃твіе бж҃іе въ
нити. чтиі. срѣ. Рѣша же слышавше.
то кмо може ть спасенъ быти. Онже ре
не възможнаѧ ѿ чл҃къ. възможна соу
ѿ бг҃а. конець. не. рече же петръ. се мы
ѡставихомъ въ сѣи по тебѣ и дохомъ.
ѡнже рече имъ. аминь гл҃ѧ вамъ. ꙗко
же ни кто же есть иже ѡставить домь.
или родителѧ. или братію. или сестры.
или женѫ. или чѧда. цр҃твіа ради бг҃іа
иже не пріиметь множицею въ времѧ
се. и въ вѣкъ грѧдѫщіи живот вѣчный.
ѕа чв конец. срѣ. Поемже ѡбанадесѧть. рече
къ нимъ. се въсходимъ въ іерлимъ.
и скончаютсѧ въ сѣ писаннаѧ прр҃ки ѡ
сн҃ѣ чл҃ч҃естѣ. прѣдадѧть бѡ его ѧзыкомъ
и порѫгаютсѧ емѫ. и оукорѧть его. и
ѡплюютъ его, и бивше оубіютъ его. и
въ третіи дн҃ь въскреснеть. и тиниче

чеч. і. не. ѕ҃ѡ. поемъ іс҃ ѡбанадесѧть. ре

не. ді. Сѣвѡ. егда приближися Іс въ Іерихонь.

сожеѡ сихъ разжмѣша. и бѣ глъ се и съ
кровенъ ѡ нихъ. и не разжмѣваахж
глемыхъ. конець. чеⷦ. Бы же егда прибли
жишася въ Іерихонь. слѣпець нѣкыи
сѣдеше при пѫти прося. слышав же на
рѡдъ мимоходящь, въпрашаше что оубѡ
есть се. повѣдаша же емѫ. яко Іс на за
рянинъ мимоходить. и възпи глѧ.
Іс сн е дв дв помилоуимѧ. и прѣидѫ
щеи. прѣщаахже мѫ да оумлъчить.
ѡнже паче мно жае вопіаше. сн е дв дв
помилоуимѧ. ставже Іс. повелѣ при
вести его къ себѣ. приближишася емоу
къ немѫ. въпроси его глѧ. что хоще
ши да ти сътворѧ. онже рече. Гн. да
прозрѧ. Іс же рече емѫ. прозри вѣра твоѧ
спсетѧ. и абіе прозрѣ. и въслѣдѣ его и
дѧше славлѧ бга. и вси людіе видѣвь
ше. въздаша хвалѫ бгови. конець. не.
И въшедъ прохождаше въ Іерихонь. и се мѫ
жь нарицаемыи закхеи. и съ бѣста

за
чг
зд

за
чд
зе

не. еі. Сѣвѡ. пріиде Іс въ Іерихонь. и се мѫжь.

рое

рѣи мытаремъ. и тъ бѣ богатъ. и и
скаашеви дѣти і҃с а кто есть. и не можа
аше ѿ народа. ꙗко въ зрастомъ малъ бѣ
и прѣдитекъ въ злѣзе на ꙗгодичинѫ.
ꙗко тѫ дѣ хотѣше минѫти. и ꙗко гри
иде на мѣсто. въ зрѣвы і҃с видѣвъ его
и рече к немѫ. закхее потща вся слѣзи.
дн҃ь бо въ домѫ твоемъ подобаетьми
быти. и потща вся слѣзе. и пріатъ
его радѫся. и видѣвше вси роптаахѫ
гл҃ѧще. ꙗко къ грѣшнѫ мѫжѫ въ ниде
витаніи. ста вже закхеи. рече къ г҃ѫ.
се полъ имѣніа моего г҃и дамъ нищимъ.
и аще кого чимъ ѡбидѣхъ. въ звращѫ
четверицею. рече же к немѫ і҃с. ꙗко
дн҃ь с҃псеніе домѫ семѫ бы. за неисть сн҃ъ
авраамль есть. пріиде бо сн҃ъ чл҃чь.
въ зыскати и спасти погыбшаго. ко҃. не.

Слышащемѫ же имъ сіа. приложь, рече
притчѧ. за неблизъ емѫ быти іерли
ма. и мнѣхѫ ꙗко абіе цр҃тво б҃жіе хощет

ꙗвитисѧ. и рече оубѡ. Чл҃къ нѣкыи
добра рода. и де на страну далече. прїа
тисе бѣ цр҃ство. и въ звратитисѧ при
звавже десѧть рабъ своихъ. дасть имь
десѧть мнасъ. и рече къ нимъ. кѫплѧ
дѣите дондеже прїидѫ. и гражда не его
ненавидѧ ахѫ его. и послаша мл҃твоу
въ слѣдѣ его. гл҃юще. не хощемъ семѫ да
цр҃ствѫ ѥть на нами. и бы егда въ звра
тивсѧ прїимъ цр҃ство. рече пригласити
рабитїи. имѫ же дасть сребро. да оувѣ
сть каковѫ кѫплюсѫть сътворили.
прїидеже пръвыи. гл҃ѧ. г҃и. мнасьтвоѧ
придѣла десѧть мнась. и рече емѫ.
бл҃гїи раби добрыи. ꙗко ѡ малѣ вѣре
нъ бысть. бѫди ѡ бласть имѣю надь
десѧтїю градовъ. и прїиде вторый. гл҃ѧ.
г҃и. мнасъ твоѧ сътвори пѧть мна
съ. рече же и томѫ. и ты бѫди на пѧ
тїю градовъ. и дрѫгый прїиде гл҃ѧ. г҃и.
се мнасъ твоѧ ꙗже имѣхъ положенѫ

ꙁ҃а
ч҃е
ѯ҃ѕ
ѯ҃ѕ

въ оубрѫсѣ. бо ахъ бо сѧ тебѣ. ꙗко чл҃
къ ꙗръ еси. въ землеши его же не положи
и ѫнеши его же не сѣѧвь. гл҃а же емѫ. ѿ
оустъ твоихъ сѫдѭ ти лѫкавы и рабе.
вѣдѣаше ꙗко азъ чл҃къ ꙗръ есмь. въ зе
млѧ его же не положивъ. и ѫнѫ его же
не сѣѧвъ. и почто не въздасть мое его
сребра кѫпцемъ. и азъ пришедъ съ лихвою
и стѧзалъ бихъ е. и прѣдъстоѧщиимь
рече. възмете ѿ него мнасъ. и дадите
имѧщомѫ десѧть мнасъ. и рѣша емꙋ
г҃и. и мать десѧть мнасъ. гл҃ѧ бо вам
ꙗко въсѧкомѫ имѧщомѫ дастьсѧ. а
ѿ неимѧщаго и еже имать ѿимется
ѿ него. ѡбаче врагы моѧ ѡны. и же не
хотѣвшаѧ мнѣ да цр҃ь бихъ былъ на ни
ми. приведѣте само. и иссѣцѣше предъ
мною, и сиарѣкъ. и дѣаше прѣди въсхо
дѧ въ іерлимь. конец. пѧ҃. и бы ꙗко при
ближисѧ въ виѳьсфагію и вифанію.
къ горѣ нарицаемѣи елеѡнъ. посла два

зач. чѕ. зн.

пнед. сы. вьсѡ. ꙗко приближисѧ іс҃ въ іерлим.

ѿ оученикъ своихъ гл҃ѧ. и дѣте въ прѣ въ прен҃ж
мнѫю весь. и въ нѧже въходѧща обрѧ
щете жрѣбѧ привѧзано. на неже ни
кто же ни коли же ѿ чл҃къ въсѣде. ѿрѣ
шше приведѣта. и аще кто вы въпра
шаеть. почто ѿрѣшаета. си церцѣта
емѫ. ꙗко гь его трѣбѫеть. шедша же
посланнаѧ. ѡбрѣтоста ꙗко же рече и
ма. ѿрѣшающе маже и ма жрѣбѧ,
рѣкоша господїе его къ нима. что ѿрѣ
шаета жрѣбѧ. ѡна же рекоста. гь е
го трѣбѫеть. и приведоста къ іс҃ови
и възвръгше ризы своѧ на жрѣбѧ. и
въсадиша іс҃а. идѫщѫ же емѫ. пости
лаахѫ ризы своѧ попѫти. Прибли
жающѫ же сѧ емѫ оубѡ абїе къ нисхо
жденїю горѣ елеѡньстѣи. начѧша въ
семножество оученикъ радующесѧ. хва
лити бг҃а гласомъ велїемъ. ѿ всѣхъ си
лахъ ꙗже видѣша гл҃юще. бл҃венъ грѧ
дый цр҃ь во имѧ гн҃е. миръ на нб҃си. и

ѕа
чз

пнд. лі. нд. сѣѡ. приближающѫ сѧ іс҃ови абїе.

слава въ вышнихъ. и нѣцїи фарисеи ѿ на
рода. рѣша къ немѫ. оучителю. запрѣ
ти оученикомъ своимъ. и ѿвѣща въ
речеимъ. глѧ вамъ. ꙗко аще сїи оумлъ
чатъ. каменїе възопїеть. прѣ. пнѣ.
сы. на гла. рн. прїдеж дн҃ь ѡтрѣ. ꙗко при
ближисѧ вцдѣ въ гра. плакасѧ ѡ немь
глѧ. ꙗко аще би разѫмѣлъ и ты въ днь
съ твои еже къ смиренїю твоемѫ. ни
нѣже съкрысѧ ѿ ѡчїю твоею. ꙗко грї
идѫть днїе на тѧ. и ѡбложють вра
зи твои ѡстрогъ ѡ тебѣ. и ѡбыдꙋ
ть тѧ. и ѡбьимѫть тѧ въсѫдѫ
и разбїють тѧ. и чѧда твоѧ въ те
бѣ. и не ѡставѧть камень на каме
ни въ тебѣ. понеже не разѫмѣ врѣ
мени посѣщенїа твоего. ко. пнѣ. аі. мꙋ.

за чи

И въшедъ въ црквь. начѧтъ изгонити
и продающѫю въ неискѫющѫю глѧ имь.
писано есть. домъ мои домъ млтвы
есть. вы же сътвористе его пещерѫ

вто. аі. не. сѣдѡ. въ нидеі с въ црквь. на

разбоиникомъ. и бѣ оучѧ по всѧ дни
въ цр҃кви. архіерѣе же и книжници
искаахже его погѫбыти. и старѣиши
ны людемъ. и не ѡбрѣтаахѫ что съ тво
рѧтьемѫ. людіе бо всѣ дръжаахоусѧ
его послѫшающее его. конець. в то.
И бы въ единъ ѿ дни и ѡнѣхъ. оучѧщю
емѫ люди въ цр҃кви. и бл҃го вѣствоу
ющю. пріидоша сщ҃енници и книжни
ци съ старци. и рѣша к немѫ гл҃юще
рци намъ кое ю ѡбластію сіа твориши
или кто есть да вы и тебѣ власть сію
ѿвѣща вѫ же рече к нимъ. въ прошю
вы и азъ единого словесе. и рцѣте мі
крщеніе іѡанново съ нб҃ се ли бѣ. или
ѿ чл҃къ. ѡни же помышлѧахоу къ се
бѣ гл҃юще. ꙗко аще речемъ съ нб҃ се.
речеть. почто не вѣровасте емѫ.
аще ли же речемъ ѿ чл҃къ. всѣ людіе ка
меніемъ побиютьвы. и звѣстно бо
бѣ ѡ іѡаннѣ ꙗко прр҃къ бѣ. и ѿвѣ

ѕа
ч҃ѳ
ѯ҃ѳ

срѣ. аі. не. ѕ҃ѣѡ. оучѧщѫ іс҃ѫ люди въ цр҃кви.

рои

щаша невѣмы ѿ кѫдѫ. і҆с҃ рєчєи мъ. ни
азъ гл҃ѧ вамъ ко єю ѡбластію сіа творѧ.
ѕ҃а р҃ о҃ конєць. срѣ. Начѧтъ же къ людемъ гл҃а
ти притчюсію. чл҃къ насади виноградъ
и вдасть єго дѣлателемъ. и ѿтиде на
лѣта мнѡга. и въ времѧ посла къ дѣ
лателєшемъ рабъ. да ѿ плода вино
града дадѫть ємѫ. дѣлателє же бивь
шє єго. послаша тъщь. и приложи
послати дрѫгыи рабъ. ѡ ниже и того
бивше. и до сажєшє ємѫ. послаша то
щь. и приложи послати третіи. ѡ
ниже и того оуязвльше. и згнаша.
рєчє же господинъ винограда. что съ
творѧ посла сн҃а моєго въ злюбленна
аго. єда како сєго видѣвше. оусрамлѣ
ютсѧ. видѣвше же єго дѣлателє. мы
шлѣахѫ въ себѣ гл҃юще. съ єсть наслѣ
дникъ. пріидѣте оубіамъ єго. да на
ше бѫдєть достоаніє. и изведше єго во
нъ из винограда. оубиша. что оубѡ

сътворитьимъ господинъ винограда
пріидетьи погѫбитьдѣлателѧсіа.
и вдастьвиноград инѣмъ. слышавше
жерекоша. да небѫдеть. онѫ же въ
зрѣвьна нихъ. рече. что оубо писа
нно есе. каменьегоже небрѣгоша ѕи
жѫщеи. събысвъглавѫ оуглѫвсѧ къ
пѫдына каменитомъ, съкрѫшитсѧ
а на немже падеть. сътрыетьего.
конець. чеⷭ҇ и възыскаша архіереи кни
жници. възложити на ньрѫцѣ въ
тъ часъ. и оубоѧшасѧ. разѫмѣша
бо ѩко к нимъ притчѧсію, рече. и
съблюдше. послаша лаателѧ. тво
рѧще себѣ праведники быти. да и
мѫтьего въ словеси. въ еже прѣдати
его начальствѫ и ѡ бласти и гемонови
и въпросиша его глюще. оучителю.
вѣмы ѩко право глеши и оучиши. и не
на лица зриши. но въ истинѫ пѫти
бжію оучиши. достоитьли намъ ке

зач. П
ра
оа

пѧ. аі. не. въ ѡ. възыскаша іс҃а архіереи кни.
ро҃ѳ.

саревидань даати. и лини. разѫмѣвь
же ихъ лѫкавьство. рече къ нимъ. что
мѧ искѫшаете. покажите мицатѫ.
чи имать образъ и написаніе. ѿвѣща
вше же рекоша. кесаревь. он же рече имъ
въздадите оубо ѧже кесарева. кесареви
и ѧже бж҃іа бг҃ови. и не могоша зазрѣ
ти гл҃а его прѣ людми. и дивишасѧ о ѿ
вѣте его. оумлъчаша. конець. пѧ҃.

за҃ рв҃ ѻв҃

Пристѫпиша женѣцїи ѿ садджкеи. гл҃ю
щеи въ скресенїю не быти. въпраша ахꙋ
его гл҃юще. оучителю. мѡусина писа
намъ. аще комѫ братъ оумреть. и
мы женѫ. и тъ бесчаденъ оумреть.
да братъ его поиметь женѫ. и въста
вить сѣмѧ братѫ своемѫ. седмь оу
бо братїа бѣ. и пръвыи поѧтъ женꙋ
и тъ оумреть бесчадень. и третїи поѧ
тъ ѧ такожде же и вси седмь. не ѡставі
шачѧ. и оумроша. послѣжде же всѣхъ
оумрѣть и жена. въ въскрѣшеніе оубо

пне҃. ві҃. не҃. сѵ҃ѡ҃. пристѫпиша къ і҃сѫ҃нѣ

которая его ихъ бѫдеть жена. седмь бо
имѣшѧ жены. и ѿвѣщавь рече имъ
іс҃. сн҃овеи вѣка сего женѧтсѧ и посагаю
а сподобльшеисѧ вѣкъ онъ оулѫчити.
и въскрешеніе еже ѿ мр҃твыхъ, ни же
нѧтсѧ ни посагаютъ. ни оумрѣти
бо ктомѫ могѫть. равни бо сѫть
а гг҃лѡмъ. и сн҃овесѫть бж҃іи. въскре
сеніа сн҃овесѫще. а ꙗко же въстанѫть
мр҃твіи, и мѡѵсиска за прикѫпинѣ
ꙗко же гл҃еть. г҃а бг҃а авраамлѣ. и бг҃а
ісаакова. и бг҃а іаковлѣ. бг҃ъ же не ѣме
рт҃выхъ, но живыхъ. вси бо томѫ
живи сѫть. ѿвѣщавше же нѣціи ѿ
книжникъ, рѣкоша. оучителю добрѣ
рече. ктомѫ же не смѣахѫ его въпроси ѻг҃
ти ничесоже. рече же къ нимъ, како
гл҃ѧть х҃а сн҃а дв҃дова быти. самъ бо
дв҃дъ гл҃еть, въ книзѣ ѱаломъ стѣи.
рече г҃ь гв҃и моемѫ сѣди ѡдеснѫю мене.
доиде же положю врагы твоѧ подножіе

у сж҃. зі. рече҃ бъ своимъ оучн҃ко. въ немлѣте.

ногамат воима. дв҃дъ оу бо г҃а его нари
цаеть. и како сн҃ъ ем жесть. конец. пнд.

Слышащемъ же всѣмъ людемъ. рече оу
зѧ ченикомъ своимъ. Въ немлѣте себѣ
рг ѿ книжникъ хотѧщиихъ ходити въ
ѡдеждахъ. и любѧщиихъ цѣлованиа на
тръжищихъ. и предсѣданиа на съимищихъ. и прѣжде званиа на вечерѧ. иже
съ нѣдаютъ домы вдовиць. и в иною
дале чемолѧтсѧ. сии приимѫтъ лишь
ше ѡсѫждение. въ зрѣ вже видѣ въ мѣ
тающѫѧ въ храмъ на бдѧщии имѣниа
од дары своѧ богатыѧ. видѣ вже и нѣ
кѫю вдовицѫ оу богѫ. въ мѣтающа
тѫ двѣ лептѣ. и рече. въ истинѫ гл҃ю
вамъ. ꙗко вдовица сиа оу богаѧ. мно
гае всѣхъ въ връже. вси бо сии ѿ избы
тка своего въ връгоша въ дары бг҃ови.
сиа же ѿ лишениа своего въ сежитие еже и
зѧ мѣ въ връже. конець. сж҃. И нѣкоим
вд гл҃ющемъ ѿ цр҃кви. ꙗко каменіемъ до

срѣ. ві. не. сѣ ѡ. нѣкоимъ гл҃ющемъ ѿ.

сѫ҃ ни. мѧ пѫ. ре҃ гь своимъ оу҃ чн҃ко. блюдѣте

брымъ и съсѫды оукрашена, рече. сїа же
видите. прїидѫть дн҃їе. въ нѧже не ѡ
станеть. камень на камени иже не ра
зорится. въпросиша же его гл҃юще. оу
чителю. когда оубо сїа бѫдѫть. и что
есть знаменїе егда хотѧть сїа быти.
прѣ. срѣ. Он же рече. блюдѣте да
не прѣльщени бѫдѣте. мнѡ ѕи бо
прїидѫть въ имѧ мое гл҃юще. ꙗко а
зъ есмь. и врѣмѧ приближисѧ. не
изыдете оубо въ слѣдъ ихъ. егда же оу
слышите бранїи нестроенїа. не оубо
итесѧ подобаеть бо симъ быти прѣ
жде. но не оу абїе кончина. прѣ. сѫ. чти. срѣ.
Тогда гл҃а аше имъ. въстанеть бо ѧ
зыкъ на ѧзыкъ. и цр҃тво на цр҃тво.
тръ же и же велицїи по мѣстомъ. и гла
ди. и пагѫбы бѫдѫть. страхованї
а же и знаменїа велїа съ нб҃ се бѫдѫть.
прѣ. срѣ. Прѣжде же сихъ всѣхъ въ
зложють на вырѫкы своѧ. и иже нѫ

за ре

и мори

за рѕ

вто. ві. не. сеи мнко. ре҃ гь своимъ оу҃ чн҃ко.

рпа

прѣдающе на съ нмища и темница. ве
домикъ цр҃емъ и влдкамъ. имени моего
ради. прилѫчитьже сѧ вамъ въ свѣде
тельство. положите оубо на срдцихъ
вашихъ. не прѣжде по оучатисѧ ѿ вѣ
щавати. азъ бо дамъ вамъ оуста и
премрдость. еи же не въ змогѫть про
тивитисѧ. или ѿ вѣщати всѣ про
тивлѧющеи сѧ вамъ. прѣда ни же бѫ
дете. и родители и братиею и родомъ.
и дрѫгы и и оумръ твѧть ѿ ва. и бѫ
дете ненавидими ѿ всѣхъ имени мо
его ради. и власъ главы вашеѧ не погы
бнеть. въ тръпѣни вашемъ стѧ
жите душа ваша. ко. вто. чтиі. срѣ.
Егда же оузрите ѡбьстоимъ іерлим вон
тогда разѫмѣсте ꙗко приближисѧ
запѫстѣніе емѫ. тогда сѫще и въ іоу
деи. да бѣгаютьна горы. и иже по срѣ
дѣ его. да исходѧть и иже въ странахь
да не въходѧть вонь. ꙗко дніе ѿмще

нїоусїисѫть. ꙗкоисполнитисѧвсемѫ
писанномѫ. горежеимѫщимъвъѫтро
бѣидрѧщимъвъ тыдн҃їи. бѫдетьбѡ
бѣдавелїаназемли. игнѣвьналюдехъ
сихъ. ипадѫтьвъѡстрїимечѧ. и
плѣненибѫдѫтьвъвсѧꙗзыкы. ии
ер҃лимъбѫдетьпопираемъѧзыкы.
дондежескончаютсѧврѣменаѧзыкъ.
ко҃. ср҃ѣ. чтн҃. соу. ибѫдѫтьзна
менїавъсл҃нцииилѫнѣизвѣздахъ. и
наземлитѫгаѧзыкомъ. иѡтнечаѧ
нїашѫмаморьскаго. ивъзмѫщенїа
издыхающимъчл҃комъ. ѡстрахаича
анїагрѧдѫщїихънавселеннѫю. силы
нб҃ныѧподвигнѫтсѧ. итогдаоузрѧ
тьсн҃ачл҃ческа. грѧдѫщанаѡблацѣхъ
съсилоюиславоюмнѡгою. пр҃ѣ. пѧ.
Начинающемѫжесимъбывати. въскло
нитесѧивъздвигнетеглавываша. за
занеприближаетсѧизбавленїеваше
ирече притчюимъ. видитесмоковни

ч҃е. в҃і. не. рече г҃ъ своимъоучн҃ко. въсклонитесе.

рпв

цѧ́кѣсдр҃кѣа. ѥ́гдапришнкаю́тсѧ.
оу҃ѧкекидѧщесѧлинѣ·ѯщиѥ́аковлиз҃ѣ́ѧка
пѣлѣ́стьпа́коўкы. ѥ́гдаоу҃зрищесѧ
бѣ́ѣлаю́ща. ѣ́ндѣ́шиѥ́аковлиз҃ѣ́ѣ́сть
цр҃ковѣ́бѧ́ѥ. а́минь·глаѣ́ѧмъ. ѣ́ако
неймашьпр·ѣ́ѣпирѡ́сѣ. дондеѧжекъ
сасѣ́ѣкѧдѧщь. чтн҃. соу҃. Нкоѩсемлѧ
минмоудетъ, словѣ́сѣмоѧнеймашь
пр·ѣ́ѣпи. ѥ́конецъ. чѣ. къне́мл·ѣ́пеѧже
сѣ́б·ѣ. данекогдаѩ́пѧгнаю́щьсрдцѣа
ща. ѩ́ѣкъдѣнѣ́емъѣ́пѣ́ланестѣ́комъ
ѣ́пѣ́сѣлминѧ́ѣ́пѣ·ѣ́нскѣ́ми. ѣ́наѥ́
наѣ́мѣ·кънездапѧдньіпъ. ѣ́ако·ѣ́нь
прѣ́ѣдетьнавсѧ́ѣ́ѧкѣ́щиѧ́наліцѣ
късеѧземлѧ. кдѣ́пеоу҃ѣ́ѩ́наѣ́сѣ́ко
вр·ѣ́лиѧ́молѧщесѧ. дасподо́ѣ́ѣпи
слоу҃ѣ́ѧ́ѧшѣ́ѣ·ѣ́хъсѣхъхо́пѧщѣ́й
ѣ́ѣпи. ѣ́спѧ́пипр·ѣ́дѣ́ѣномъѧ́ѣ́ѣ́ескы҃.
ѥ́конецъ. соу҃. Вкѧ́ѣ·ѧ́дѣ́ѣ·ѣ́цр҃ковноу
ѧ́. ноцюѧ́ѣ́ѣ́сходѧ. къ́ѧкоржѧ́ше
сѧ́къгор·ѣ́нарицаѥ́м·ѣ́ѣ́ѣлеюньскы·ѣ́ѣ.

пѧ́. кі. не. ѯ́ю҃. к·ѧ́ѣ́ѣ́ѣ

сж҃. ві҃. наза҃. гла҃. ѻв҃. не҃. ві҃. наза҃. гла҃. пе҃.

и всѣ людїе и зло утра прихожда аше къ
немѫ въ цр҃кви послѫшати его. при
блиѫжаашеже сѧ празникъ ѡпрѣсно
къ, гл҃емыи пасха. и скаахѫ архїереи
и книжници. какобиша оубили его.
бо ахѫ бо сѧ людїи. въ нидѣже сатана
въ Іоудѫ нарицаемаго искариѡтска
го сѫща ѡ числа ѡ бою надѣсѧте. и
шедъ гл҃а архїереѡмъ и воеводамъ како
его прѣдасть имъ и въ зрадовашасѧ.
и съвѣщаше емѫ срѣбреники дати
и исповѣда и скаашеподобна врѣме
не. да прѣдасть его имъ безнарода.
конеⷯ҇. пне҃. сы҃. Прїидѣже дн҃ь опрѣ
снокъ вонже подобно бѣ времѧ жрѣ
ти пасхѫ, и посла петра и иѡанна
рѣкъ. шедша оуготовита намъ пасхѫ
да ꙗмы. конеⷯ҇. пѧ҃. ѡ селѣ да есть вѣдо
мо. ꙗ҃ пне҃. и в то҃. и срѣ҃. и в чⷭ҇. бл҃говѣ
стѫеть. ма҃. а соу҃. и не҃. лѫка. а пне҃. гі҃.
въ звратисѧ. в ма҃. гла҃. лг҃.

рпг

ѡ на жерѣ ко стаемѫ. гдехощеши оуго
товаемъ. онжерѣ чеимъ. се въсходѧ
щема ва мавъ гра. срѧщеть бы чл҃къ
въскѫделници водѫносѧ. по немъ
идѣта въ домъ въ нѫже въходить ир
цѣта домѫ вл҃цѣ. гл҃еть бо ѿ тебѣ
оучитель. гдѣ есть ѡбитель идѣже
пасхѫ съ оученикы моими съ нѣмъ.
и тъ вамъ покажеть горницю велїю
постъланѫ оуготовайте, шедшаже.
обрѣто стаѧ ко жереченима. и оугото
васта пасхѫ. и егда бы часъ. въ ѕлѣ
же и ѡбанадѣсѧте апл҃а съ нимъ, и
рече къ нимъ. желанїемъ въжелѣхъ
сїю пасхѫ ѧсти съ вами. прѣжеда же
ѻз не прїимѫть мѫкъ. гл҃ѧ бо вамъ ѧ
ѿселе не имамъ ѧсти ѿ него. донде
же скончаетсѧ въ цр҃ствїи бж҃їи. и прї
емъ чѧшѫ хвалѫ въздавь, рече. прїи
мите се. и раздѣлите себѣ гл҃ѧ вамъ
ѧко не имамъ пити ѿ плода лозного.

дондеже цр҃ствіе бж҃іе пріидеть. и пріемь
хлѣбы. хвалѧ въздавъ прѣломи. и да
сть имъ гл҃ѧ. се есть тѣло мое еже завы
даемо. се творите въ мое въспомина
ніе. такожде же и чѧшѧ по вѣчери гл҃ѧ.
сіа чаша новыи завѣтъ моеѧ крови. ѧ
же завы проливаетсѧ. ѡбаче рѫкы прѣ
дающаго мѧ. съ мною есть на трапе
ѕѣ. и сн҃ъ чл҃ческый. и дѣте пореченно
мѫ. ѡбаче горѣ чл҃кѫ томѫ. имже
прѣдастьсѧ. и ти начѧша искати въ
себѣ. которыи оубѡ ѿ нихъ хотѧи
се сътворити. и бысть же и прѣвъ ни
кіи мнитсѧ ихъ быти болїи. ѻнже
рече имъ цр҃іи ѧзыкъ. господствѫють
ими. ѡбладающеи ими бл҃годателена
рицаютсѧ. вы же не тако но болїи ва
да бѫдеть. ѧко мнии старѣи, ѧко
слѫжѫи кто бѡ болїи. въ злѣжѫли.
или слѫжѫи не въ злѣжѫили. а зже
посрѣди васъ есмь ѧко слѫжѫи. вы же

рпд

прѣбывшесъ мною сказаю вамъ ꙗко же
завѣщамнѣ ѡц҃ь мои цр҃ство. да ꙗсте
и пиете на трапезѣ моей. въ цр҃ствии мо
ѻн҃ емъ и сѧдите на прѣстолехъ. сѫдѧще
ѡбѣма надесѧте колѣно ма и зл҃ево ма
рече же г҃ь. симоне. симоне. се сатана
проситьвасъ да въсѣꙗлъ ꙗко пшеницꙋ
азже молихсѧ ѡ тебѣ да не ѡскѫдѣеть
вѣра твоѧ. и ты нѣкогда обрѧще
тсѧ. оутверди братиа твоѧ. онже
рече емѫ г҃и. сто бою готовъ есмь, и
въ темницѫ и въ смр҃ть ити. онже
рече гл҃ю ти петре. не възъгласить
пѧтель дн҃ь. дондеже три краты ѿ
връжеши сѧ мене видѣти, и рече имь
егда послахъ вы бѣзъ влагалища и бѣзъ
меха. и безъ сапога едачто лишьше
бысте, ѡни же рѣша ничьсо же, рече
же имъ. но ны нѣ иже имать влагали
ще. да не възметь тако же имѣхъ.
а иже не имать. да продасть ризѫ свою

и кѫпитьно жь гл҃ѧ бо вамъ. ꙗко еще
писанно се. подобаетьда скончаетсѧ
ѡ мнѣ. еже и съ бѣ законными въ мѣ
нисѧ. и бо еже ѡ мнѣ кончинѫ имать
ѡ ниже рѣша гн҃и. се ножа здѣ два. о
нже рече имадоволно есть. И изъше
ѣ де по ѡбычаю въ горѫ елеѡньскѫю.
по немъ идоша оученици его. ко. пне. сы.
бы вже на мѣстѣ. рече имъ молите
сѧ да не въ ни дѣте въ напасть. и са
ѡ стѫпи ѡ нихъ. ꙗко въ връженіе
камени. и поклонь колѣнѣ молѧаше
сѧ, гл҃ѧ. о ч҃е аще волиши ми мо нести
чѧшѫ сію ѡ мене. ѡ бачене моѧ волѧ.
но твоѧ да бѫдетъ. прѣ. в то. чти. че. вели.
Ꙗ вижесѧ емѫ аггл҃ъ съ нб҃ сеоукрѣплѧа
его. и бы въ подвизѣ прилежнее молѧ
шесѧ. бы плотъ его. ꙗко каплѧ кро
ве каплющи на землѧ. и въставъ ѡ
мл҃твъ. прѣ. че. вели. въ мѧ. пріиде
къ оучн҃ко. чти. в то. Пришедъ къ оучн҃ко

в то. сы. въ ѡ. изъшедъ іс҃ идепо ѡбычаю.

рпе

за
рѧ

обрѣте ихъ спѧща ѿ печали, и рече имъ
что спите. въставше молитесѧ. да
не въ ни дѣте въ напасть. еще емѫ глѧ
щѫ. се нарѡ. и нарицаемыи іоуда еди
нъ ѿ обою надесѧте. и дѧ аше прѣ ни
ми. и пристѫпи къ іс҃ѫ цѣловати е҃
се бѡ бѣ знаменіе далъ имъ. его же а
ще лобѫѫ. тъ есть. іс҃ѫ же рече емѫ іоу
до. лобзаніемъ ли сн҃а чл҃ческаго прѣ
даеши. видѣвше же иже бѣхѫ ѡне
мъ бываемое рѣшаемѫ гн҃и. аще оуда
римъ ножемъ. и оудари единъ нѣкіи
ѿ нихъ архіереѡ вараба. и оурѣзаемѫ
оуходесное. ѿвѣща вже іс҃. рече ѡста
вите до сего. и коснѫвь въ оухо его. и
исцѣли его. рече же іс҃ къ пришедшимь
на нь архіереѡмъ. и воеводамъ црк
вымъ старцемъ. ꙗко на разбоини
кали изыдосте съ оружіемъ и дрѣко
лми ꙗти мѧ. по всѧ дн҃и сѫщѫ с ва
ми въ црк҃ви іс҃ови. не прострѣстерѫ

кинамѧ. но се есть ваша година и ѡбла
сть темнаѧ. емше же его ведоша и въ
ведоша его въ дворъ архіереѡ въ петръ
же въ слѣдѣ идѧ аше и здалѣче. въ зъгнѣ
щьшем же ѡгнь посрѣди вдора. и въ
кѫпѣ сѣдѧщіимъ. сѣдѧ аше петръ
посрѣди ихъ. оузрѣвши его рабыни
нѣкаѧ, сѣдѧщи прѣ свѣте. и въ зрѣ
вши на ньрече. и сеи сонимъ бѣ онже
ѿвръжесѧ его, гл҃ѧ. же но не зна аего
и помалѣ дрѫгый и видѣвь его, рече. и
ты ѿ нихъ еси. петръ же рече чл҃ченѣ
смь. и ми мошедшѫ ꙗко чѧсѫ единомꙋ
и нъ нѣкіи крѣплѧ ашесѧ, гл҃ѧ. въ и
стинѫ и сеи сонимъ бѣ. и бѡгали леа
никъ есть. рече же петръ. чл҃ченѣ мы
еже гл҃еши. и абіе еще емѫ гл҃ѧщѫ. въ
зъгласи пѧтель. и обрѧщьсѧ гь.
въ зрѣвь на петра. и помѧнѫ петръ
слово гн҃е. ꙗко же рече емѫ. ꙗко прѣже
да же пѧтель не въ зъгласить. ѿве

рп҃ѕ

рѣ҆же́ша и҆ма́ме́не пр҃и кра́ты . и҆ зы́ша́ево́
ны́ла́ка са́горко . и҆ мнѧ́ же́ дрѣ҆ѧ́ще
го́ . рѧ́гаа́хѫ са́ме́ лѧ́ бе́ю́ще́ зла́кры́ѣ
ше́ бе́ а́хѫ же́ го́ поли́цѫ . и҆ ѣ҆ зыра́ша́а́хѫ
е́го́ , гла́ще . проро́цы́ пое́ сѣ́ ю҆ уда́ре
ша́ . и҆ на́ мно́га́хѫ глащ е́ гла́а́хѫ на́
на́ . и҆ а́ко́ бы́ дѣ́ нь . съ҆ кра́ша́ са́ пра́ръ
цы́ лю́ сти́ й . а҆ рхі́ е́ре́ йски́ ня́ жи́ нци .
и҆ ведо́ ша́ е́го́ на́ со́ на́ ѣ҆ скои́ . гла́ще .
а҆ ще́ пы́ е́ сѣ́ с҃ . руна́ мъ . ре́ че́ же́ йте
а҆ ще́ ва́ мъ р҃ѣ҆ кѫ же́ йма́ ше́ ли́ къ кры
а҆ ще́ же́ къ и҆ роши́ жвы . не́ ѿ҆ къ ща́ йте
ли́ . и҆ ни́ ѿ҆ пи́ ще́ те . ѿ҆ се́ л҃ къ бѫ́ дѣ́ть
сѣ́ ны́ а҆ ли́ че́ ски́ ѣ҆ мъ ѣ҆ дѫ́ и҆ ѻ҆ де́ сна́ ю҆ си́ лы́ бо
же́ йа́ . р҃ ки́ ша́ же́ къ ни́ ѿ҆ мы́ ле́ сни́ й҃ къ бѫ́ йи́
о҆ ни́ же́ ре́ че́ ски́ мъ . и҆ зы́ гле́ ше́ а҆ ко́ а҆
зы́ бе́ сль . о҆ ни́ же́ р҃ ки́ ша . что́ е́ щи́ тр҃ъ
бѫ́ е́ мъ ск҃ ѣ҆ ѣ҆ ки́ ше́ ль ше́ ша . са́ми́ ю҆
е́ лы́ ша́ а҆ о́ мъ ѿ҆ у҆ сну́ ъ е́ го́ . и҆ къ е́ ще́ а
ки́ ше́ ве́ ли́ но́ же́ ше́ ко́ и҆ хъ ко҃ . кпо҃ . сы҃ .
ведо́ ша́ е́ го́ къ пи́ ла́ тѹ . на҃ ѧ́ ша́ же́ на́

ньвадѣ́ша глаще. сего́ бр҃ка похо́ль
разкраща́ющаа́ зы́ка́ глаць. ѥ́ка
краѧ́ющаа́ сесарекѧданьда́ѧ глаж
ща́ себ҃ ха́ца́река́ѧ. пѣла́шъ же́въ
проснегоглаж. ты́ лѣ́сницрыо́удеѧ́ль.
о́ няже́ѧ́ ка́ща́ла́ ре́чее́ліж, ты́ глаши
пѣла́тъ же́ре́чекъ архїе́ре́ѧ́ м҃ у́ѧ́ма
родѹж. ни́ со́ лже́ѧ́ бр҃ка́ шла́ѧ́ ки́ѧ́ вь
ѣ́ла́ цѣ́ксе́ль. о́ няже́ кр҃ка́ла́ѧ́ ж глаще
ѣ́ако́ра́ зкраща́ѧ́ ѣ́ль ѧ́ люди. оу́ ла́ къ ксеи
ѣ́оудеи. на́ѧ́ ѣ́ѧ́ гала́ѧ́ ле́ѧ́ дозда́ѧ́.
пѣла́тъ же́ слы́ша́ къ галѧ́ лею́ къ ѧ́ проси.
а́ цѣ́ча́ къ галѧ́ лея́ ни́ къ е́ѧ́ ть. ѧ́ ра́зж
м҃ кы́ ѧ́ ко́ѧ́ о́ кла́ сѧ́ ѧ́ ѧ́ ро́до́ вы́ е́ѧ́ ся
по́ лле́ѧ́ ок҃ ѧ́ ѧ́ ро́ дѹж сѧ́ щи́ ѧ́ ѧ́ по́ лиж кы́ е́
ра́ ли́ м҃ ка́ ѧ́ кы́ ды́ ѧ́ ни. ѧ́ ро́ ѧ́ же́ кѧ́ дѣ́ кы́ е́ль
ра́ кы́ ѕ ка́ ѧ́. к҃ ѣ́ кѧ́ ѧ́ же́ ла́ ѧ́ ѧ́ ѧ́ ли́ ѧ́ гъ.
кр҃ кле́ не́ кѧ́ ѧ́ ки́ не́ го ха́ не́ сы́ ша́ ше
мно́ гло́ не́ м҃ ъ. и́ ѧ́ ѧ́ ша́ се ѧ́ зна́ ме
ни́ ен҃ ки́ со́ е́ кѧ́ ѧ́ ки́ ни́ ѧ́ не́ го бы́ кле́ ю́ къ
ѧ́ ра́ ша́ ѧ́ ше́ же́ его́ ло́ ве́ сы́ ли́ ѧ́ гы. о

рп҃з

нженичесо же ѿвѣщавааше емꙋ. сто
ахѫ же архїереи и книжници. прилѣ
о҃.ѳ҃. жно вадѧще нань. оукорив же его и ро
свои своими поржгавсѧ. ѡблекъ его
вризѫ свѣтлѫ. въ звратиегокъ пи
латѫ. бысть же сидржга. и родъ же
и пилатъ въ тъ дн҃ь собою. прѣжде
бѡбѣста вражѫ имѧща межѫ собою
пилатъ же съзва архїереѧ и кнѧзѧ и
людїи рече къ нимъ. приведосте мѫ
ченика сего. ꙗко развращающа люди
и се азъ прѣдвами истѧзавъ. ни еди
ною же обрѣтаю въ чл҃цѣ семъ вины
ꙗже нань вадите. но ни ирѡ. послахъ
бѡ его к немѫ. и се ничто же достои
но смр҃ти. сътворено есть ѡ немъ.
показавъ оубѡ его ѿпѫщѫ. но жѫ
же имѧваше на всѧ праздники. ѿпѫ
щати имъ единого. възопиша вси
народи гл҃ѧще. въ зми сего ѿпѫсти
же вамъ варавѫ. иже бѣзанѣкѫю

крамолѫ бывшѧѧ въ градѣ и оубїиство
въ въ ръженѫ въ темницѫ. пакы же
пилатъ въ зъгласи хотѧ ѿпѫстити
Іс҃а. ѡни въ зъглашаахѫ гл҃ѧще распни
распни его. онѫ же трѣтицею рече к ни
что бо ѡ злосътворисе. ни что же до сто
и на смрти обрѣтохъ ѡ немъ. пока
зав ъ оубо его ѿпѫщѫ. ѡни же прѣ
лежаахѫ гласы великими. просѧще
его на распѧтїе и оустоахѫ гл҃ѧси и архї
ереисти, пилатъ же посѫди быти
прошенїю ихъ. ѿпѫсти же и же за кра
молѫ оубїиство. въ саждѣннаго въ те
мницѫ. его же прошаахѫ. Іс҃а же прѣ
да въ волїихъ. ꙗко поведоша его. е
мше симона нѣкоего. кирїнѣѧ грѧ
дѫща съ села. въ зложи на нь крѣстъ
носити по Іс҃ѣ. идѧше же въ слѣдь его
народъ многъ и людїи. и жены, ꙗже
и плакаахѫ. и рыдаахѫ его, обрѧщь
же сѧ къ нимъ Іс҃. рече дщерѧ Іерїимъ

рпи

Еѵ҃алїе. и҃. ст҃ыхъ страстей. Сѣ҃ѡ. ведѣ со Іс҃омь

скы. неплачите ѡ мнѣ. ѡбаче себѣ пла
чите. и чѧдъ вашихъ, ꙗко седнїе грѧдѫ
въ нѧже рѣкѫть. блаженъ неплоды
и оутробы ꙗже не родиши. и сосци иже
не доиша. тогда начнѫть гл҃ати горамъ
падетьна ны и холмомъ. покрыите
ны за не аще въ сѫровѣ дрѣвесїа творѧтъ
въ сѫсѣ что бѫдеть. Ведѧ ахѫже и
на два злодѣѧ съ нимъ оубити. и е
гда прїидоша на мѣсто нарицаемое ло
бное. тѫ распѧша его и злодѣѧ. ѡ во
го бо ѡ десн҃ѫю. а дрѫгаго ѡшѫѧ.
Іс҃ же гл҃аше ѻ҃ч҃е. ѿпѫсти имъ. не вѣ
дѧть бо что творѧтъ. прѣ҃. ч҃е. сы҃ны.
раздѣлѧюще же ризы его мета ахѫ жрѣ
бїа. и сто ахѫ люди изрѧще. рѫгаа
хѫ же сѧ и кнѧѕи со ними гл҃ѧще. и
нныѧ сп҃се, да сп҃сеть и себѣ. аще тъ
есть хс҃ бж҃їи избранныи. рѫгаахѫ
же сѧ емѫ и воини пристѫпающе. и
ѡц҃еть прѣдающе емѫ и гл҃аахѫ. а

ѕа
раі

се, и на. ѕ҃. мъ чѧ҃ пѧ҃ великїи. ведѧ ахѫже

цѣпы҃е҆сѝ цр҃ьѥ҆ѹдеи҆скы . сп҃сѣсѧлѣ҆мъ .
и҆ кѫжеи҆написа҆нїе҆писа҆но҆а҆нїимъ . ни
сѧ҆ мы҆е҆ллинѣскы҃ми . сѫ҆ѣ҆шьцр҃ьѥ҆ѹдеи҆
скы҃ . чтѝ . пѧ҃ . дѣ҃ . вечерь . Є҆диноѭке
ѡ҃бѫ҆кшенноѭ҆ зло҆дѣкю . ѫзлѣшее҆гѡ҆лѧ .
а҆ цѣпы҃е҆ѥ҆ѹс҃ . сп҃сѣе҆кѫ҆ѣпиѭ҆ ѡ҃бѫ҆кцїа
вѫ҆ кедржгы҃ , прѫ҆кцїа҆ѣшее҆мѫ҆гѡ҆лѧ . и҆и҆
лиѣпы҃ѣ҆ѡ҃и҆шисла҆ѣгѡ҆ . а҆кѡвъ҆ѣпо҆мѫ҆же
ѡ҃сѫ҆ѫ҆ке҆нъ҆ѣе҆сѝ . мы҃ѹ҆ѫ҆ѣкѡшѫ҆ѣпра҆вдаждо
стоѝнаѧ . подѫ҆ѣлом҆ѣнаѭ҆ѫ҆ѣспрїе҆мле
мѫ҆ . сеѝѫ҆же҆недѣного҆ зласѣлшѣворѝ . и
глаѣшее҆сѡ҆ви҆ . помѧнѝнѣ҆гда҆прїи҆де
шикѫ҆ѣцр҃ьствы҃ѝнесѝ . и҆ речее҆мѫ҆ѣ҆ї҆с҃ , а҆ми҆
нь҆глаѣпе҆кѫ҆ . дньсѣмноюкѫ҆ѣкшѝ
кран . прѫ҆кѝди . пѧ҃ . дѣ҃ . мѣ҃ . чтѝ . чѣ҃ . сы҃ .
Бѫ҆кѫ҆ечасѣ҆ѣ҆ѧкошестыѝ҆и҆пѧтыѧ҆ѣпо҆всеи
земли . дочаса҆ѣ҆ѫ҆ѣкѫ҆ѣпаѣго . и҆помр҃ьтье
слн҃це . и҆ѣ҆ѫ҆ѣкѫ҆ѣцр҃ковнѧ҆ѣра҆ѧ҆ѣзрасѣпо
сре҆ѫ҆ѣдѣ҆ . и҆вѣ҆ѫ҆ѣзѣглашьгласомѫ҆ѣкѣлїелѣ҆ѣ
ї҆с҃ : речеѡ҃ѣе . кѣржѫ҆ѣшкоеи҆прѫ҆ѣдаѫ҆ѣхѫ҆ѣ
мон . и҆сїлр҃ѫ҆кѣы҃ѣ҆здыше . кѫ҆ѣдѫ҆ѣжесѡ

рп҃ѳ

тникъ бывшее прослави бга. гл҃ѧ въ
истиннѫ чл҃къ сый праведѣнъ бѣ. и вси
пришедше и народна позоръ се и выдѧще
бывающаѧ. бїюще пръси своѧ. въ
звращаахѫсѧ. стоѧхѫ же вси знаме
нїе его издалѣче. и жены съ послѣдство
вавшаемѫ ѿ галилеѧ зрѧщїихъ. конец.
пв ѕ҃. мѫча. и. н҃. страстному. и семѫжь
и ѡсифъ. съвѣтникъ сый. мѫжь бл҃
гъ и праведѣнъ сѣ не бѣ присталъ совѣ
тѫ и дѣлѫ ихъ. ѿ аримафеѧ града
іоудеиска. и же чѧаше и тъ црⷭ҇твїа
бж҃їа. съ пристѫпль къ пилатѫ.
проситѣ ло іс҃ово и съ немъ е и ѡбвивь
плащаницею. и положи е и въ гробѣ
изсѣченѣ въ немже не бѣ никтоже
никогда же положенъ. и дн҃ь бѣ пѧ
токъ. и сѫбота свитааше. въ слѣ
дѣ же шедшаѧ жены ꙗже бѣхѫ пришли
съ нимъ ѿ галилеѧ. видѣ гробы ꙗко
положено бысть. тѣло его въ звра

ЦЄШЄЖЄСѦ. ОУ́ГОШОВА́ША́РАМА́ПЫЙ
МИРО. ИКЪСЄЖКО́ПЖОУ́БЄ҃Ш. ОУМЛЪЧА
ШАПОЗАПОВѢ́ДИ. І҃С҃Н҃Е. Ч҃Е. С҃Ы. РЪЕ́ДИНЖ
ЯЄЙОСЖКО́ПЪБЄЛЄ҃ШРА́НО. ПРІИ́ДО́ШАНА
ГРОБЪНОСА́ЩЕ́НАЯЖЕОУ́ГОПОВА́ШАА́РАМА
ШЫИ́ДРЖА́ГЛАСЪНИ́МИ. О҃БРѢ́ТОШАЯЖЕ
КАМЕ́НЬЙОВАЛЕ́НЪЙОУ́ГРОБА. ИВЪШЕ́ШЕ
НЕО҃БРѢ́ТОШАТЕЛѢ́ЄЄГА́ІСА. ИБЫ́НЕ
ДОМЫ́СЛАЩНІМСЯИ́МЪШЄМЪ. ИСЕ́МЖ
ЯКАДВАСПІАВЪНИ́ХЪВЪРИ́ЗАХЪКЛѢ́ЦЮЮ
ЦИНХЪСА. ПРИСПРАШНАМЯЖЕБЫ́ШЕ
МЪЙМЪИ́ПОКЛОНЬШНІМЪЛИ́ЦАНАЗЄ
МЛА. Р҃ЄКОСТІЛЪНЫ́МЪ. ЧТОИ́ЩЕТЕ
ЖЄНВАГОСЪЛІ́РЪШЫМИ. НЪЗДѢ́НОВЪ
СТАПОМАНѢ́ТЕЙАСОЯЄГЛА́КАМЪ. Є
ЦЕСЫ́ВЪГАЛИ́ЛЕН. ГЛА́ЙАСОПОДО́БАЄТЬ
СЯЖІТІЄСКОМЖ. ПРѢ́ДАНЖБЫ́ТІНВЪ
РЖЦЪЧІ́ЛЫГРѢ́ШНИКЪ. ИПРОПА́ТЖ
БЫ́ТІИ. ИПРЕТІИ́ДѢ́ЊЬВЪСКРѢ́СНЖТІЇ
ИПОМАНЖШАГЛЫЄ́ГО. ИВЪЗВРАЩЬШЕ
СЯО҃ГРОБА. ВЪЗРѢ́ШІШАВОКРЄСЛЕ́ДІ

номѫ на дѣсѧте. и всѣмъ прочимъ
бѣше же магдалыни мрїа. и анна. и
мрїа іаковлѣ. и прочѧасъ ними. іаже
глаахъ къ апломъ сїа. и іавишасѧ прѣ
ними іаколжа глиихъ. и не вѣроваа
ѕа хѫимъ. Петръ же въставъ тече къ
рг҃і гробѫ и приникъ видѣ ризы единыле
жаща. и ѿтиде въ себѣ дивѧсѧ бы
вшемѫ. конец. д҃. мѹ. въ скрес. и се два
ѿ нихъ бѣста идѫща въ тожде днь.
въ весь ѡстоѧщѫ. стадїи шесть де
сѧть ѿ іерлима. еи же имѧ емма оу
съ. и та бѣсѣдоваста къ себѣ ѡ всѣ
сихъ приключьши ихсѧ. и бы бесѣ
дѫюще ма и ма и се въпрашающемасѧ
и самъ іс приближисѧ. и дѣаше съ ни
ма ѡчи же еіодрѫжастасѧ. да его не
пг҃ знаетѣ, рече же къ нимъ. что сѫть
слове сасїа. о нихъ стѧзастасѧ къ
себѣ идѫща. и еста драхма. ѿвѣща
вже единъ емѫ же имѧ клеѡпа. рече.

в то. свѣ. не. сеи въ скрес. е. въ ѡ. петръ во.

къ немѫ. ты ли еси единъ пришлець въ
іерлимъ. и не оувѣдѣ бывшіихъ въ
немъ въ дни сіа. и рече имакы ихъ.
ѡ на жерѣстаемѫ. ꙗже ѡ іс҃ѣ на зарѧ
нинѣ. иже бы мѫжь пророкъ силенъ
дѣломъ и словомъ. предъ бг҃омъ и всѣ
ми людми. како предаша его архіереи
кнѧзи наши на ѡсѫжденіе смрти. и
распѧша его. мы же надѣахомсѧ.
ꙗко сѣ есть хотѧ избавити ии зл҃ѧ
но и надо всѣми сими. третіи се днь
и мать днь ѡ не ли же сіа быша. но и
жены нѣкіа ѡ нас оужасишаны. бы
вшаѧ рано оугроба. и не ѡбрѣтше
телѣ се его пріидоша гл҃ѧще. и ꙗвле
ніе а гг҃лъ видѣвша. иже гл҃еть его жи
ва. и идоша нѣціи ѡ нас къ гробѫ. и
обрѣтоша тако. ꙗко же и жены рѣ
ша. самого же не видѣша. и тъ рече
къ нимъ ѡ несмыслѣ на ико сна срдце
мъ. еже вѣровати ѡ всѣх гл҃аашеꙗ

рча

прⷪ҇рци. несїали подобаашепострадати
хⷭ҇ж. и въ нити въ славѫ свою и наченъ
ѿ моѵсїа. и ѿ всѣхъ прⷪ҇ркъ сказаше имь
ѡ всѣхъ писаѧ же ѡ немъ. и приближи
шасѧ въ весь въ нѧже идѣста. и
тъ творѧаше далече ити. и ножа
ста его глⷭ҇ѧща. ѡблѧзи с нами. ꙗ
къ вечерѫ есть. ни прѣклонилъсѧ
есть днь. и въ ниде с нами ѡблѣжь
ти. и бы ꙗко же въ злѣже съ ними
ѡблѣжити. прїимъ хлѣбы. блⷭ҇ви.
и прѣломивь даашеима. ѡ нѣмаже
ѿ въ зостесѧ ѡчи. и познаста его.
и тъ невидимъ бы имаи рекоста къ
себѣ. не срⷣцели наюго рѧбѣ въ наю
егда глⷭ҇аашенамѧ напѧти. и ꙗко ска
зоваашенаписанїе. и въставшаже
въ тъ часъ въ звратиста сѧ въ ієрⷭ҇ли
мъ. и обрѣтоста со въ кѫплени. е
диного надѣсѧте. ни же бѣхѫ съ ни
ми глⷭ҇ѧщихъ. ꙗко въ истинѫ въ ета

гь. и явися симонѫ. и та повѣдаста
ꙗже быша на пѫти. и ꙗко познаста
и ма въ прѣломленїе хлѣба. ко. е. ѕ
въскре. Сїа же имъ глѧщемъ и самъ
ісъ ста посрѣди ихъ. и гла имъ миръ
вамъ оубоявше же сѧ и пристрашни
бывше. мнѣ хѫ дхъ видѧщь. и рече
имъ что сомѫщени есте. и почто по
мышленїе въходѧть въ срдца ваша.
видите рѫцѣ мои и носѣ мои ꙗко са
азъ есмь. осѧжите мѧ и видите
ꙗко дхъ плоти и кости не имать.
ꙗко же мене видѣти имѧще, и се рѣ
къ. показа имъ рѫцѣ и носѣ. еще
же не вѣрѫющемъ имъ ѿ радости
чюдѧщимсѧ, рече имъ. имате ли
что снѣдно здѣ. ѡни же дашаемѫ
ры бы пѣчены чѧсть и ѿ пчелъ сотъ
и въ земъ прѣ ними ꙗсть, рече же им
сїи сѫть словеса ꙗже глахъ къ вамъ
еще сы с вами. ꙗко подобаеть сконча

ѕа
рдї

Еѵалїе. ѕ. въскрно. сѣвѡ. въскресъ ісѡмръ

рчв

тисѧ всѣмъ написаннымъ въ законѣ
моусеѡвѣ и прр҃цѣхъ. и пѱальмѣхъ
ѡ мнѣ. тогда ѿвръзи имъ оумъ разꙋ
мѣти писанїа. и рече имъ ꙗко тако пи
сано е҃. и тако подобаше пострадати
х҃ѫ. и въскреснѫти ѿ мр҃твыхъ въ трѣ
тїи дн҃ь. и проповѣдатисѧ въ имѧ
его. покаанїю. и ѿпѫщенїю грѣхо҃.
въ всѣхъ ѧзыцѣхъ. наченше ѿ іерлима.
вы же есте свѣдетелїе сихъ. и се азъ
послѧ ѡбѣтованїе ѿ ц҃а моего на вы
вы же сѣдѣте въ градѣ іерлимьстѣ
дондеже ѡблѣчетсѧ силою съ выше
и изведе же ихъ въ нѣдовифанїа и въ
здвигъ рѫцѣ свои. бл҃ви ихъ и бысь
егда бл҃гословлѧаше ихъ ѿстѫпи
ѿ них. и възношаашесѧ на нб҃ѡ. и
ти поклонишасѧ емѫ. възвратиши
сѧ въ іерлим радостїю великою.
и бѣхѫ вынѫ въ цр҃кви хвалѧще и
бл҃гословѧще бг҃а, аминь.

Конецъ еже ѿ лѫки ст҃го еѵ҃алїе. ст҃ихъ. в҃ѡ.
и здастьсѧ по лѣтѣхъ. е҃і. тихъ хв҃а въ знесеѧ.

Еже ѿ Іѡанна стго Еѵалїе главы.

О брацѣ бывшимъ въ Канагалиле. а҃
О изгнаныхъ изъ цркве. в҃
О никодимѣ. д҃. О въпрошении ѡчи г
щении. О самарѣныни. ѕ҃. О цревѣ е҃
мѫжи. О имѧщи. л҃и. лѣ в недѫзѣ з҃
О пѧти хлѣбехъ. в мѧ. к҃ѕ. в мѧ. ѕ҃і. и҃
в ѵ. к҃и. О морьстѣмъ хожденїи. мѧ ѳ҃
к҃з. в мѧ. з҃і. О рожденнѣмъ слѣпе. і҃
О лазари. в҃і. О помазавши гамѵромь аі҃
в мѧ. ѯ҃в. в мѧ. м҃д. в ѵ. к҃а. О нихъ же гі҃
рече Іоуда. О ослѧти. в мѧ. м҃е. мѧ. л҃в ді҃
в ѵ. ѯ҃и. О пришедшихъ еллинѣхъ. еі҃
О оумыванїи. з҃і. О оутѣшители. ѕі҃
О испрошенїи телесигни. в мѧ. ѯ҃и. іі҃
в мѧ. л҃и. в ѵ. п҃в.

Прѣсловїе еже ѿ Іѡанна стго Еѵалїа.

Иже дх҃а сила. въ немощи съвръшаетсѧ
ꙗко же писано есть: и вѣрѫемъ. въ
немощи же не тесе точїю. но оубѡ
и слова. и премудрости наѧзыцѣ лежа

рчг

цію. и сеꙗ вѣ ѿ многыхъ оубѡ иныхъ.
паче же ѡ иже ѡ великомъ бг҃ословеи бра
тѣ хв҃ѣ блг҃тїю зримѣмъ. съ бѡры ба
рѣ ѡц҃а бѣ. тѧжде хытростьо чеcкѧю
проходѧ. не точїю не наоученъ бѣ іоу
деискаго. и еллиньскаго наказанїа.
но и ѿ нѫдѣ безъ книженъ. ꙗко же и бо
жественылѫка въ дѣанїихъ. свѣдѣ
тельствѫ ѥть ѡ немъ. и бѡ ѡ чество
его хѫдо и не нарочито. ꙗко село быти
не словесныѧ. но рыбарьскыѧ хытро
сти. ви ѳсаида бѡ сего изнесе. но ѡ
бачесицѣвы и не книгьчїи. не нарочи
ты. и же ничто же и мы словѧщее.
вижды ко его оулѫчи дх҃а. ꙗко же ꙗ же ни
единь ѿ иныхъ трїехъ еѵ҃алистъ пръ
военнаоучи. сїа сеи въ згрѣмѣ. Поне
же ѡ немъ оупражнѧющимсѧ ѿ теле
сѣхъ хв҃ѣхъ. и ничто же ѡ превѣчне
его быти. ꙗснѣише и ѡбьѧвленнѣ
ише. рѣкшемъ. потреба бѣда не ко

гдане ціи до лѣ плѣжѫщеи. и ни что
же высокоразѫмѣти могѫщеи. въ
знепщѫютьхатогда. пръвѣе въ бы
тіе пріити. егда ѿ мріа родися. а не
превѣчно ѿ оца родишися. еже вся ко
пострада и павелъ самосатскы. сего
ради великіи іѡаннъ. ѡгорнѣмъ ро
жени въ спріемлеть. и оубѡ ниже въ
площеніе слова не въспомѧто ѡставі
рече бѡ. и слово плоть бы. ꙗко же нѣ
ціи рѣша. ꙗко молиша его православні
написати тѣмъ ѡгорнемъ рожени
ꙗко же ꙗвлешимся нѣкымъ еретикомъ
въ днехъ ѡнѣхъ. прѣдающимь
члка проста быти іса. егда же глется
стыи. ꙗко же иныхъ еуалистъ прочь
ть. подивитися тамо еже ѡ всемъ
истинныя повести. посадити же ꙗ
здравоимѧщимъ. и ни что же къ блго
дати рѣкшемъ апломъ. ꙗже не ꙗсно
рѣша ѡни. или съвръшенѣ ѡставиша.

рчд

сїа же семѫ распростретии изъ ꙗснити
и приложити своимъ блговѣстїемь.
еже списавь въ цатмѣ ѡстровѣ за то
ченъ прѣбывая. потридесѧть и двꙋ
лѣтехъ хвалъ въ знесенїа. люблѧше же
сѧ паче всѣхъ оученикъ Іѡаннъ гмь.
ꙗко простьже и кротокъ и блгонравнѣ
ишїи. и ꙗко чистъ срдцемъ. сирѣчь дв
ственикъ. егора ди дарованиоу въ вѣ
ренъ бы. невидимыми мнѡгыми
таиньствы насладивсѧ. блжени бо
рече чистии срдцемъ. ꙗко тии бга оу
зрѧть. бѣ же оубѡ и съродникъ гви
и какослыши. и ѡсифъ иже прѣчистѣ
и ѡбрѫчникъ. имѣше ѿ прьвыа же
ны дѣти. седмь. четыре мѫжьскы
полъ. и три женскы. марфѫ. есфї
ръ. и саломїю. сею оубѡ соломїи снъ
бѣ Іѡаннъ съ. ѡбрѣтаетсѧ оубѡ
гь оу ецьемѫ сы. Поне же бѡ ѡць гви
и ѡсифъ. сего же и ѡсифа дщи саломї,

сестра оу бѡ гв҃и сїа въ мѣнѧетсѧ. тѣ
мже и сею сн҃ъ іѡ҃анъ. сестричищь гв҃и
не неподобно же власнь и имена м҃три же
его и самомже еѵ҃алистѫ разгънѫти.
и бо м҃ти оу бѡ саломїа нарица емаатлъ
кѫетсѧ мирнаа. іѡ҃аннъ же блг҃тьеѧ
давѣсть оу бѡ всѧ кадш҃а. ꙗко ꙗже
мирнакъ чл҃комъ. и подш҃и ѡ стр҃ше и
м҃ти бываеть бж҃ственыѧ блг҃ти
съмотрѧемже и нѣчто чюднѣише
сълѫчившееся ѡ семъ ст҃омь еѵ҃али
сте. тъ чїю бѡ съ тр҃и м҃трѧ ꙗвлѧ
етсѧ имъ. естественѫю саломїю и
громъ. сн҃ъ бѡ громовь еѵ҃алиска гора
дивелегласїа. бц҃ю. се бѡ рече м҃ти твоѧ
и понеже сїа сицѣ имѧть. да начнемъ
иже и глаголомъ разгънѫтїе въ нача
лѣ бѣ слово.

на ст҃ѫю пасхѫ на литоургїи.

Врѣмени приспѣвшѫ чтенїю ст҃го еѵ҃лїе.
и гѫмень станеть ѿ въсточныѧ стра
ны прѣстола къ западѫлицемъ и ст҃о
мѫ еѵ҃алїю дръжимѫ прѣ нимъ. ѿ
двою братѫ. и дїакон ѫставшю по срѣ
ди цр҃кви. възглашаеть пръ вѣ ен гу
мень. премродость простиоуслышимь
ст҃го еѵ҃алїа. и дїакон ъ емѫ же честие
еѵ҃алїе. тоже речеть. и игѫмень. ѿ іѡа
нна ст҃го еѵ҃алїа чтенїе. и дїакон то
же. и игѫмень вонмѣмъ. и дїакон
тоже. и прочи дїакони не възглашаю.
ꙗко же есть ѡбычаи. та. чтеть игѫме
нъ къ западѫлицемь. и дїакон на въ
стокъ.

Ѡ҆ІѡАНА СВ҃ТОГО ВЪ СВ҃ТЕЙ ЕВАНГЕЛІЕ.

Въ начѧлѣ бѣ слово. и слово бѣ къ бг҃ѫ
и бг҃ъ бѣ слово. съ бѣ и сконникъ бг҃ѫ
въ сѣтѣмъ быша. и без него ничто
же бы, еже бы. въ томъ животъ
бѣ, и животъ бѣ свѣтъ чл҃комъ. и
свѣтъ въ тмѣ свѣтитсѧ. и тма е
не ѡбьѧтъ. Бы чл҃къ посланъ ѿ бг҃а,
имѧемѫ іѡ҃аннъ. съ пріидевъ свѣдѣ
тельство, да свѣдѣтельствѫетъ ѡ
свѣте. да всѝ вѣрѫ имѫтьемѫ. не
бѣ тъ свѣтъ. но да свѣдѣтельствѫетъ

Въ ст҃ѫю и великѫю недѣлю пасхы на литѫргіи.

гл҃а
А
ДПН
РЧЅ

ѡ свѣтѣ. бѣ свѣтъ истинны. иже
просвѣщаетъ всѧкого чл҃ка грѧдѫщаго въ
миръ, въ мирѣ бѣ. и миръ тѣмъ бы
и миръ его не позна. въ своѧ пріиде. и сво
и его не пріаша. елици же пріаша его. да
стъ имъ ѡбластъ чѧдомъ бж҃іемъ бы
ти вѣрѫющимъ во имѧ его. иже не ѿ
кръви. ни ѿ похоти плотьскыѧ. но
ѿ бг҃а родишасѧ. и слово. плотъ бы и
вселисѧвны. и видѣхомъ слав же его,
слав жѧко единороднаго ѿ оц҃а исполнь
бл҃гти истинны. іѡаннъ свѣдѣтель
ствѫетъ ѡ немъ. и въ зва гл҃ѧ, съ бѣ
его же рѣхъ. иже по мнѣ грѧды и прѣ
домною бы. ѧко пръ вѣ ме не бѣ. и
ѿ исплъненіа его. мы вси пріахомъ и
бл҃гть въ зъ бл҃гть. ѧко законъ моу
се ѡмъ данъ бы. бл҃гть же и истинна
іс҃хомъ бы. ко҃. пасцѣ. Бг҃а, никто
же видѣ ни гдѣ же. единородны и сн҃ъ сы
въ лонѣ ѻчи, тъ и исповѣда. и се есть

за в

пне. свѣ. не. бг҃а, никто же видѣ ни гдѣ же

свѣдѣтельство Іѡанново. егда посла
ша жидове ѿ Іерлима Іерею и левиты.
да въспросѧть его. ты кто еси. и испо
вѣда. и не ѿвръжесѧ и исповѣда. ꙗ
нѣсмь азъ Хс. и въпросиша его. что
оубо и Іліа ли еси ты. и гл҃а нѣсмь.
прр҃къ ли еси. и ѿвѣща. ни. рѣша же
емѫ. кто еси. да ѿвѣтъ дамы посла
вшимъ ны. что глеши ѿ тебѣ самомъ
рече, азъ гл҃а въ пїющаго въ пѫсты ни
исправите пѫть гн҃ь. ꙗко же рече Исаіа
прр҃къ. и посланіи бѣхѫ ѿ фарисеи.
и въпросиша его. и рѣша емѫ что оу
бо крѣщаеши аще ты нѣси Хс. ни и
Ліа. ни прр҃къ. ѿвѣща имъ Іѡаннь
гл҃ѧ. азъ крщаю водою. посрѣдѣ же
васъ стоитъ. его же вы не вѣсте.
тъ есть грѧды и помнѣ иже прѣдо
мною бы. емѫ же нѣсмь азъ достоинъ
да ѿрѣшю ремень сапогѫ его. сіа
въ Вифавар ѣ бы ша ѡ бонь полъ и ѡ

рдан҃к. и лежек҃ к҃ іѡа҃нн҃ъ крщ҃ла. ксѳ. пне.
Б҃ъ оу҃тр҃ъ кнѧгѣ кнд҃ъ кіѣлгр҃ад҃ жщіи късѣк҃
нгла. селгнецькѧ҃жнѣ ѣзеилѧ нгр҃ѣхъ
мнрѫ. с҃ъ ѣсп҃ьіѳнем҃ъ кѧелѧзр҃ѣх҃ъ.
помн҃ѣ градешьмѧжь, нжеп҃р҃ѣ мно
ювы. іакопр҃ъѣ кѣменеѣ҃ъ. нѧзѣне
к҃ѣдѣх҃ъѣго. нодлѧ҃ кнпсѧ҃ніѣѣи.
сегорадніпр҃ѣндох҃ъѧзѣ҃ъ къводѣ крщ҃ла
нѣк҃ѣд҃ѣкпѣльѣпѣковаіѡа҃нн҃ъгл҃ѧ.
іакокнд҃ѣх҃ъдх҃ъс҃ъходѧщьіакоголѫ
къс҃ънбсе. нпр҃ѣвынинем҃ъ. нѧзѣне
к҃ѣдѫх҃ъѣго. нопослѧвынимакрщи
пнводою. пѣъмн҃ѣре҃ѣ. нанегояже
оу҃зрншидх҃ъс҃ъходѧщь. нпр҃ѣкы
кающьнанем҃ъ. пѣъѣсп҃ькрщ҃лидѵ
хомъѣсп҃ыѥм҃ъ. нѧзѣъкнд҃ѣх҃ънев҃ѣ
д҃ѣкпѣльѣпѣковдх҃ъ. іакосѣѣсп҃ьѣн҃ъ
кѧ҃жн. ксѳе. ѳ҃ѡа҃нѫ. Б҃ъоу҃тр҃ъкнѧже
пѧ҃сы, спомѧнѣѡа҃нн҃ъ. нѡоу҃тенн
к҃ъѣгодка. ноузр҃ѣкѣіѣградѫщіѧ
гла. селгнецькѧ҃жнѣ. нслышаспѣлего

се же и ст҃ мѫ а пл҃ѫ андрѣоу

ѡба оученика гл҃юща. по іс҃ѣ и доста.
обращь же сѧ іс҃. и видѣвъ ѧ по себѣ и
дѫща гл҃а и ма. чьсо ищета. ѡна же
рѣстаемѫ. равви. еже гл҃етсѧ сказа
емо. оучителю. гдѣ живеши. и гл҃а
и ма. пріидѣта и видѣта. пріидо
ста же и видѣста гдѣ живѣше. и оу
него прѣбыста дн҃ь тъ. бѣ же часъ ꙗ҃
десѧтыи. бѣ же андреѧ братъ симо
на петра. единъ ѿ обою слышавшею
ѿ іѡ҃анна. и по немъ шедшею. ѡбрѣ
те съ прѣжде брата своего симона. и
гл҃аемѫ. ѡбрѣтохомъ месію. еже
есть сказаемо хс҃. и приведѣ его къ іс҃о
ви. възрѣвъ же на ны іс҃. рече. ты еси
симонъ сн҃ъ іѡнинъ. ты наречешисѧ
кифа. еже сказаетсѧ петръ. въ оу
трѣ иже въсхотѣ изыти въ галилею
и обрѣте филиппа. и гл҃аемѫ гряди
по мнѣ. бѣ же филиппъ ѿ виѳсаиды
ѿ града андрѣѡва и петрова. обрѣте

+ срѣ. свѣ. не. рьѡ. стоѧше іѡ҃аннъ. и ѿ оу ни
се же и ст҃ мѫ а пл҃ѫ филиппѫ. рчи

не. л. пѡ. свѡ. въсхотѣ изыти въ галилею

ЛА филиппъ на фанаилѣ. и глаемѫ его же
писа моусивъ законѣ и пророци, ѡбрѣ го
хомъ іса. сн҃а иѡсифова иже ѿ назарѣ
та. и глаемѫ на фанаилъ ѿ назарета
можетли что добро быти. глаемѫ
филиппъ. пріиди и виждь. видѣвъ же
ЛА іс на фанаилѣ. грѧдѫща къ себѣ. и
гла ѡ немъ. се воистинѫ ізлы пѣнинъ
въ немѫ ельстинѣ. глаемѫ на фана
илъ. какомѧ знаеши. ѿвѣща іс и ре
чеемѫ. прѣжде даже не въ зъгласить
тебѣ филиппъ. сѫща подъ смоковни
цею видѣхтѧ. ѿвѣща на фанаилъ
и речеемѫ. равви. ты еси сн҃ъ бж҃іи.
ты еси цр҃ь ізлевъ. ѿвѣща іс речеемоу
за нерѣхти. ꙗко видѣхтѧ подъ смоко
вницею. вѣрѫеши. и блъша сихъ оу
зриши. и глаемѫ. аминь аминь глѧ
вамъ, ѿселѣ оузрите нб҃о ѿвръсто
и аггл҃ы бж҃іа въсходѧщю и нисходѧщю
на сн҃а чл҃ческаа. ко. срѣ. и не. и филиппѫ.

И въ третїи днь. кракъ бы въ канагалилеи
стѣи. и бѣ мтїи ісовати. званъ же бы
іс. и оученицы его на бракъ. и не доставь
шѧ вина. гла мтїи ісовакъ не мѫ. вина
не имать. гла е и іс. что есть мнѣ и те
бѣ жено. не оупрїиде часъ мои. гла мтїи
его слѫгамъ. еже аще глетьвамъ, съ
творите. бѣхѫ же тѫ водоносика ме
менишестъ. лежаще по очищенїи іоуде
искѫ. въ мѣстѧщемѫ подвѣма и литрі
емъ мѣрамъ. гла имъ іс на плъни тево
досы. и на плъниша ихъ до връха. и гла
имъ. почръпѣте ныне. и принесѣте
архитриклинови. и принесоша. ꙗко
же въ кѫсиархитриклиньви на бывша
аго ѡводы. и не вѣдѧ аше ѡ кѫдѫ есть
слѫгы же вѣдѧ ахѫ почръпше и водѫ.
пригласи жениха архїтриклинь и гла ему
въ сѧкъ члкъ прѣжде доброе вино полага
еть. и егда оупиѫтсѧ. тогда хѫждь
шье. ты же съблюде доброе вино до селѣ

ѕа
ѕ
а

пнд. к. нед. сѵѡ. бракъ бы въ канагалилеистѣи.

рчд

се сътвори начѧто къ знаменіемъ іс.
въ канагалилеистѣи. и ѧвисла вѫ свою
и вѣроваша вонъ оученицие его: кѡ. инеⷣ.

заⷣ з в

Посемъ, сънидевъ капернаоумъ. самъ
и мт҃и его. и братіе его. и оученицие
и тѫ не мнѡгы дни прѣбыша. и близъ
бѣ пасха іоудеиска. и възыдевъ іерли
мъ іс. и ѡбрѣтевъ црькви продающѫю
ѡвца и волы и голѫби. и пѣнѧжникы
сѣдѧщѫю, и сътвори бичь ѿ връвіи
всѧ изъгна изъ црькве. ѡвца и волы.
и тръжникомъ разсыпа пѣнѧза. и
дъскы ѡпровръже. и продающіимъ го
лѫбы, рече въ змѣте сіа ѿсюдѫ. не
творите домѫ ѿца моего. домѫ кѫ
плѣна аго. помѧнѫша же оученицие
іакописано есть. жалость домѫ тво
его съ нѣстьмѧ. ѿвѣщаша же іоудее
и рѣша емѫ. ко е знаменіе ѧвлѧеши намъ
іакосіа твориши. ѿвѣща іс. рече имъ
разорите црькви сію. и тремиⷣ ньми

пѧ. свѣ. неⷣ. рьⷭ. сънидеіс въ капернаоумь

къзвѣщѧ. рѣшѧѧѥ́ѡу̀дее. четы́ри
десѧты́ѩшествїѡ́ѵ̀ѣсозда́ѧ кѣщрїскыѩ
и҃ны́ѧ̀ѧпрѝмѩ́ѧ̀ѧ́ѧ къзвѣщенїѧ.
ѡ҃ѧ̀ѧкѥ̀гда́ѧшеѡ҃щрїскѹпѫ́ѵ̀ѣскаѧгѡ. ѥ҃гда
ѡу̀бѣѡ́ѧ̀късѣдѧшѧѡ҃̀лр҃ѣшкы҃ѧ̀. помѝнѧшѧ
ѡу̀ченицѧегѡ́ѧкосѣдѧ́ѧше. и҃ѧ̀къроклѧ́ша
и҃ны́ѧнюѧлокѣсѣ́ѧкерѣ́ѧїс̀. ко҃нѣ. пс̀ѧ.
ѥ҃гда́ѧкѥ̀къкы́ѥрлѝмѝхъ̀ѧ̀къкѡ̀ѧразѣ́ѧнкыь
пасхы. мнѡзѣ́ѧнкроклѧ́шѧѧ̀ѡ҃нѝмѧ́ѧгѡ
кѝдѧ́ѧщеѕнѧмени́ѧгѡ́ѧѧ̀ѧкепѝкорѧ́ѧше.
сѧ̀м̀ѧ̀ѧкѥ́ї̀с̀нѣкѫдѧ́ѧшесѧкѣкъ̀ѣкрѫ́жѝхъ.
и҃ѧ̀ѧкесѧ̀м̀ѧ̀къкѫдѧ́ѧшесѧ. ѝѧ̀ѡнетрѝк
кокѧ́ѧше. дѧ̀кѡсѣкѫдѣкшельѣ́ѧпькѡ
ѵ̀ѧ́ѧцѣ. сѧ̀м̀ѧ̀къ̀ѡкѣкѫдѧ́ѧшечѣѡкѣкъ
ѵ̀ѧ́ѧцѣ. К҃ѧ̀ѧкѥ̀ѧ́ї̀ѧ̀ѡфарѝсеи. ѝкѡдѝ
м̀ѧ̀ѝмѧ́ѧлѥ́ѧ̀ѧ. кнѧ̀зьѧ̀ѥ̀ѡвѣ́ѧскы. сѧ̀
прїѝдесѧ́ѧ̀ѧ̀ѥ̀ѧ̀ѡцїю. ѝрѣчѣ́ѧ̀ѧ̀ѧ̀ѧлѧ̀ѧкрѧ́ѧкы
къ̀ѧ̀ѧ̀ѧ

и рече емѫ. аминь аминь глю тебѣ. а
ще некто родитсѧ съ выше. не може
видѣти цр҃твїа бж҃їа. гл҃а къ немѫ ни
кодимъ. како можеть чл҃къ родити
сѧ старъ сыи. еда можеть второе въ
нити въ оутробѫ мт҃ре своеѧ и роди
тисѧ. ѿвѣща іс҃, аминь аминь глю
тебѣ. аще кто не родитсѧ водою и дꙋ
хомъ. не можеть въ нити въ цр҃твїе
бж҃їе. рожденное ѿ плоти. плоть е
и рожденное ѿ дх҃а. дх҃ъ есть. не диви
сѧ ꙗко рѣхъ ти подобаеть вамъ роди
тисѧ съ выше. дх҃ъ и дѣ же хощеть.
дышеть. и гл҃а его слышиши. но не вѣ
си ѿкѫдѫ приходить. и камо идеть
тако есть вся къ чл҃къ рожденный ѿ дх҃а
ѿвѣща никодимъ. и рече емѫ. како
можеть сїа быти. ѿвѣща іс҃ и рече
емѫ. ты еси оучитель и іл҃евь и сихъ
ли не вѣси. аминь аминь гл҃ѧ тебѣ.
ꙗко еже вѣмы гл҃емъ. и еже видѣхо.

не прѣвъзвиженіемъ. речегъ. никтожевъ

свѣдѣтельствжемъ. и свѣдѣтель
ства нашего не пріемлете. аще земная
рѣкохъ вамъ и не вѣржете. како аще
рѣкѫ вамъ нбнаѧ. вѣржете и никто
възыде на нбѡ. то кмо съшедыи съ не
бѣсе. снъ чл҃ческый. сынан бси. и ꙗко же
моуси възнесе змію въ стыни. тако
подобаеть възнестисѧ снѫ чл҃ческому
да всѧкъ вѣржѧи вонь. не погыбнеть
но имать животъ вѣчный. конец. чек.

Тако бѡ възлюби бгъ миръ. ꙗко и сна
своего единородна годалъ есть. да всѧ
къ вѣржѧи вонъ, не погыбнеть. но
имать животъ вѣчныи. не посла бѡ
бгъ сна своего въ миръ да сѫдить ми
рови. но да спсется имъ миръ.
кѡ. не. прѣвъзвиженіи. вѣржѧи вонь
не бѫдеть ѡсѫжденъ. а не вѣржѧи.
оуже ѡсѫженъ есть. ꙗко не вѣровавъ
имѧ единородна аго сна бжіа. съ же соуд
ꙗко свѣть пріиде въ миръ. и въ злюбі

зач. ѳ

зач. г

в то. в. не. речегъ. тако въ злюби бгъ миръ.

шачл҃ци пачетмѫ. нежесвѣ. бѣшабѡ
ихъдѣлазла. всякъбѡдѣлаяизла,
ненавидитьсвѣта. инеприходить
късвѣтѫ. данеѡбличатсядѣлаего
ꙗколѫкавасѫть. творяижеистин
нѫгрядетькъсвѣтѫ. даꙗвятся
дѣлаегоꙗкоѡбѕѣсѫсъдѣлана кѡ. вт.

зач. лі. Посихъжеприидеісиоученицеговъжи
довьскѫюземлю. итѫживяшесъни
ми. икрщаяше. бѣжеіѡаннъкрстя
въенонѣблизъсалима. ꙗководы
мнѡгыбѣхѫтѫ. иприхождаахѫи
крщаахѫся. неоубѣвъсажденъвте
д. мницѫіѡаннъ. Бысѫжестязаніеѡ
оученикыіѡанновѣхъсъіоудеиѡѡчи
щеніи. иприидошакъіѡаннѫирѣко
шаемѫ. равви. ижебѣстобоюѡбонь
полъіѡрдана. емѫжетысвѣдѣте
льствова. сесеикрщаеть. ивсигря
дѫтыкънемѫ. ѡтвѣщаіѡаннъирече
немо́жетьчл҃къприиматиничьсоже

аще некто хощеть по мнѣ быти. да отвержется себе. и возметъ крестъ свой. и по мнѣ грядетъ. Кто бо хощеть душу свою спасти. погубитъ ю. а иже погубитъ душу свою мене ради. сей спасетъ ю. Что бо ползуется человѣкъ. аще весь миръ пріимет. душу же свою погубитъ. или что дастъ человѣкъ измѣну за душу свою. Аще кто постыдится мене и моихъ словесъ. сего ради и сынъ человѣческій постыдится его. егда пріидетъ во славѣ своей и отца своего и святыхъ ангелъ. Глаголю же вамъ истинно. суть нѣцыи отъ стоящихъ здѣ. иже не имутъ вкусити смерти. дондеже видятъ царствіе божіе пришедше въ силѣ. И по днехъ шести поятъ іисусъ петра и іакова и іоанна брата его. и возведетъ я на гору высоку особь. и преобразися предъ ними. и одежда его бѣ свѣтла зѣло. яко никтоже можетъ на земли такова сотворити бѣлити. и явися имъ илія съ моисеемъ. и бѣста глаголюща съ іисусомъ. и отвѣщавъ петръ рече іисусу. учителю добро есть намъ здѣ быти. и сотворимъ три кущи. тебѣ едину. моисеови едину. и иліи едину. не вѣдяше бо что глаголетъ. бѣша же ужасни. и бысть облакъ осѣняя ихъ. и бысть гласъ отъ облака глаголя. сей есть сынъ мой возлюбленный. его послушайте. и абіе внезапу позрѣвше. не видѣша никого же. токмо іисуса единаго съ собою. И сходящимъ имъ съ горы. заповѣда имъ іисусъ. глаголя. никомуже повѣдите видѣнія сего. дондеже сынъ человѣческій отъ мертвыхъ воскреснетъ. и словесе сего удержаша у себе. вопрошающе другъ друга. что есть отъ мертвыхъ воскреснути. И вопрошаху его ученицы его. глаголюще. что убо книжницы глаголютъ. яко илію подобаетъ прити прежде. Онъ же отвѣщавъ рече имъ. илія убо пріидетъ прежде. и устроитъ вся. и како писано есть о сынѣ человѣческомъ. да многа пострадаетъ и уничиженъ будетъ. Глаголю же вамъ. яко и илія пріиде. и сотвориша ему елицы хотѣша. якоже писано есть о немъ. И пришедъ къ ученикомъ своимъ. видѣ народъ многъ около ихъ. и книжники состязающеся съ ними. И абіе весь народъ видѣвше его. ужасошася. и текуще къ нему. привѣтствоваху его. И вопроси книжники. что состязаетеся съ ними. И отвѣщавъ единъ отъ народа. рече учителю. принесохъ сына моего къ тебѣ. имущаго духа нѣмаго. и гдѣ аще его постигнетъ. сотретъ его. и піетъ пѣнами. и скрежещетъ зубы своими. и изсыхаетъ. и рѣхъ ученикомъ твоимъ. да изженутъ его. и не возмогоша. Онъ же отвѣщавъ рече имъ. о родъ невѣрный. доколѣ съ вами буду. доколѣ терпѣти вамъ имамъ. принесите его ко мнѣ. И принесоша его къ нему. и видѣвъ его абіе духъ сотрязе его. и падъ на землю валяшеся піяся пѣнами. И вопроси отца его. колико есть время отъ какъ сія быша ему. Онъ же рече. отъ младенства. и многажды и въ огнь и въ воду вверже его. да погубитъ его. но аще что можеши. помози намъ. милостивъ буди къ намъ. Іисусъ же рече ему. аще можеши вѣровати. вся возможна вѣрующему. И абіе вопіявъ отецъ отроча со слезами рече. вѣрую господи. помози моему неверію. Іисусъ же видѣвъ яко тецетъ народъ. запрети духу нечистому глаголя ему. духу нѣмый и глухій азъ ти повелѣваю. изыди отъ него. и не имѣй ктому входити въ него. и вопіявъ и многа сотрязе его. и изыде. и бысть яко мертвъ. яко мнозѣмъ глаголати. яко умре. Іисусъ же имъ за руку. и возста. и внѣ.

Егда оубѡра зѫмѣ іс҃. ꙗко оуслыша шафа
рисее. ꙗко іс҃ мнѡжаиша оученикы тво
рить и крщаеть, не же іѡаннъ іс҃ же са
не крщааше. но оученици его. ѡстави
іоудею и иде пакы въ галилею. подобаа
ше же ему проити сквозѣ самарію.

ѕа҃ ві҃ Пріиде оубѡ въ град самаріискы глемы и си
харъ. близъ веси ꙗже дасть іаковъ и
ѡсифѫ снѫ своемѫ. бѣ же тѫ исто
чникъ іаковль. іс҃ же трѫжеся ѿ пѫ
е҃ ти. сѣдѧше такона источницѣ. бѣ
же ꙗко часъ шестыи. пріиде же на ѿ
самаріа почръпати водѫ. глаеи іс҃.
ѡ҃ дажь ми пити. оученици бѡ его ѿшли
бѣхѫ въ град да брашна кѫпѧть. глае
мѫ же на самарѣныни. како ты жидо
винъ сыи. ѿ мене пити просишь же
ны самарѣныни сѫще. не прикасають
бѡ сѧ жидове самарѧнѣ. ѿвѣща іс҃и
рече еи. аще би вѣдала даръ бж҃іи. и кто
есть глѧ ити дажь ми пити. ты би

не҃. е҃. попа҃. самарѣныни. свѡ҃. пріиде іс҃

просила оу него. и дал ъ ти бы водѫ живу
гл҃а емѫ жена. г҃и. ни почръпала имаши
и стѫ денець есть глѫбокъ. ѿкѫдѫ
оубо имаши водѫ живѫ. е да ты болїи
еси ѿц҃а нашего Іакова. иже дасть намь
стѫ денець съ. и тъ из него пить. и
с҃нове его: и скоти его. ѿвѣща і҃с и рече
еи. всѧкъ пїа и ѿводы сеѧ. въ жаждѣ
тсѧ пакы. а иже пїеть ѿводы ѧже аз
дамъ емѫ. не въжаждетсѧ въ вѣкы.
но вода ѧже аз дамъ емѫ. бѫдеть
въ немъ источникъ воды текѫщю въ
животъ вѣчны. гл҃а к немѫ жена. г҃и.
даждь мисїю водѫ. да ни жаждѫ ни про
хождѫ само почръпати. гл҃а е і҃с. иди
пригласи мѫжа своего, и прїиди само.
ѿвѣща жена и рече емѫ. не имамъ мѫ
жа. гл҃а е і҃с. добрѣ рече Іако мѫжа не и
мамъ. пять бо мѫжїи имѣла еси. и
ны нѣ его же имаши. нѣ ти мѫжь. се
во истинѫ рѣкла еси. гл҃а емѫ жена. г҃и.

вижѫ ꙗко прроркъ еситы. ѡц҃и наши въ
горѣсеи поклонишасѧ. и вы гл҃ете. ꙗко
въ іерлимѣхъ есть мѣсто. и дѣже кла
нѧтисѧ подобаеть. гл҃а еи іс҃ жено.
вѣрѫ ми ими. ꙗко грѧдеть ча҃. егда ни
въ горѣсеи, ни въ іерлимѣхъ поклони
тесѧ ѡц҃ѫ. вы кланѧетесѧ его же не
вѣсте. мы кланѧемсѧ его же вѣмы.
ꙗко спнїе ѿ іоудеи есть. но грѧдеть ча҃
и ны нѣ есть. егда истинни поклонни
ци. поклонѧтсѧ ѡц҃ю дх҃омъ и истин
ною. и бо ѡц҃ь таковѣхъ ищеть покла
нѧющихъ сѧ емѫ. дх҃ъ есть бг҃ъ. и иже
кланѧетсѧ емѫ. дх҃омъ истинною до
стоить кланѧтисѧ. гл҃а емѫ жена.
вѣмы ꙗко моусїа прїидеть гл҃емы хс҃.
егда тъ прїидеть. и въ звѣстить нам
всѣ. гл҃а еи іс҃. азъ есмь гл҃ѧ и сто бою
и тогда прїидоша оученици его. и чюжа
ахѫсѧ ꙗко съ женою гл҃аше. никтоже
бо рече чьсо ищеши. и ли что гл҃еши с нею

ѡставиже водоносъ свои жена, и идевъ
гра. и гл҃а чл҃комъ. придѣте видите чл҃ка
и жеречеми всѣ елика съ творихъ. е да тъ
есть хс. и зыдоша же изъ града. и гря
дя ахѫ к немѫ. межѫ же симъ. моля
хѫ его оученици его гл҃юще. равви. ꙗжь
ѡн жеречеимъ. азъ брашно имамъ ꙗ
сти. его же вы не вѣсте. гл҃а ахѫ же оу
ченици его къ себѣ. е да кто принесе емѫ
ꙗсти. гл҃а имъ іс҃мое брашно есть. да
съ творя воля пославша агомя. и съ
връшю дѣло его. не вы ли гл҃ете. ꙗко е
ще четыре мц҃и соу. и жатва приидеть
се гл҃ювамъ. въ зведѣте ѡчи ваши ви
дите ни вы. ꙗко плавы соу къ жатвѣ
оуже. и жнѧи мзд ѫ приемлеть. и съ
бираеть плодъ въ животъ вѣчныи, да
сѣю и въ кѫпѣрадуетсѧ и жъ нѧи. ѡсе
бѡ слово есть истинное. ꙗко инъ есть
сѣѧи. и инъ есть жъ нѧи. азъ послахъ
выжати. и дѣ же вы не трѫдистесѧ.

сд

и ни трѫдишася, и вы въ трѫдихъ въ ни
досте. ѿ града же того мнѡзи вѣрова
ша вонь ѿ самарѣнь. за слово же нѣ свѣ
дѣтельствѫющи. ꙗко рече ми всѣ ели
ка сътворихъ. егда же пріидоша к немѫ
самарѣне. молѧхѫ его да би прѣбылъ
оу нихъ. и прѣбы тѫ два дни. и мно
го паче вѣроваша за слово его. женѣ же гла
ахѫ. ꙗко не ктомѫ за твою бесѣдѫ вѣ
рѫемъ. сами бо слышахомъ. и вѣмы
ꙗко съ есть въ истинѫ спсъ мирѫ хс.
ко не. нел. по двоюдню, и зыде ѿ тѫду
и иде въ галилею. самъ бо іс свѣдѣтель
ствова. ꙗко прркъ въ своемъ ѿчествіи
чти не имать. егда же пріиде въ гали
лею. пріаша его галилеане. всѣ видѣвь
ше ꙗже сътвори въ іерлимѣ въ празни
къ. и ти бо пріидоша въ празникъ
пріиде же пакы іс въ кана галилеискѫ
и дѣже сътвори водѫ вино. И бѣ нѣкый
цр҃евь мѫжь. его же снъ болѣше въ ка

за
гі

пне. г. не. сѣ ѡ. бѣ нѣкый цр҃евь мѫжь. его

перна оумѣ, съслышавь ꙗко Іс҃ пріиде ѿ ѕ҃
іоудею въ галилею. и де къ немѫ. и моля
ше его. да сънидеть и исцѣлить сн҃а его
хотѧ аше бо ѡ оумрѣти. рече оубо Іс҃ къ
немѫ. аще знаменіи чюдеса не видите
не имате вѣровати. гл҃а къ немѫ цр҃ев
мѫжь. гн҃и сънидипрѣжеда жене оумре
ѿ трочѧ мое. гл҃а емѫ Іс҃. и ди сн҃ъ твои
живъ есть. и вѣрова чл҃къ слове сие же
рече емѫ Іс҃. и идѧ аше. а бїе же въходѧ
щю емѫ. сера бие го срѣтоша его. и въ
звѣстиша емѫ гл҃юще. ꙗко сн҃ъ твои
живъ есть. въпраша аше оубо ѿ нихъ
часъ въ который более мѫ бы. и рѣша ему
ꙗко вчера въ часъ седмыи, ѡстави его ѡ
гнь. разѫмѣ же ѡц҃ь. ꙗко тъ бѣ часъ
вонже рече емѫ Іс҃. ꙗко сн҃ъ твои живъ
есть. и вѣрова самъ и весь домъ его.
се пакы второе знаменіе сътвори Іс҃.
пришедъ ѿ іоудею въ галилею. конеч. пне. ѕа
Посихъ же бѣ праздникъ іоудейскы, въ зыдѣ д҃і
не. д҃. ѡ расла бленнѣмъ. въ зыде Іс҃ въ Іерл҃и,
се

іс҃ въ іерлимъ. есть же въ іерлимѣхъ на
ѡвчіи кѫпѣли. іаже глетсѧ еурейскы
вифезда. пѧть притворъ имѧщи.
въ тѣхъ сълежаше мнѡжество болѧ
щиихъ. слѣпыхъ. хромыхъ. сѫхыхъ.
чающіихъ движеніа водѣ. аггл҃ъ бѡгнь
на всѧ колѣто съхождаше въ кѫпѣль
и возмѫщаше водѫ. и иже пръвѣе въ
лажаше по възмѫщени водѣ. здравъ
бываше. іацѣмже недѫгомъ ѡдръ
жимъ бываше. Бѣ же тѫ нѣкыи че
ловекъ. тридесѧть и ѡсмь лѣтъ имы
въ недѫзѣ своемъ. сего видѣвы іс҃ лежа
ща. и разѫмѣвы іако мнѡга лѣта оу
же имѣше въ недѫзѣ. гл҃аемѫ хоще
шилицѣлъ быти. ѿвѣщаемѫ недѹ
жныи. еи гн҃и. чл҃ка не имамъ да егда
възмѫтитсѧ вода. въ въ ръ же тмѧ
въ кѫпѣль. егда же прихождю азъ.
и нъ прѣжде мене въ лазить. гл҃аемѫ
іс҃. въстани. възми ѡдръ твои и ходи.

и абіе здравъ бы чл҃къ. и въземъ ѡдръ
свои. и хождаше. бѣ же сѫбота въ тъ
днь. гл҃аахѫ же жидове исцѣлевшемѫ.
сѫбота есть. и не достоитьти въ за
ти ѡдра своего. ѡнѫ же ѡвѣща имъ.
иже мѧ сътворицѣла. тъ мнѣ рече.
въ змиѡдръ твои иходи. въпроси
шаѫ же его, что есть чл҃къ рѣкы и ти въ
змиѡдръ твои иходи. исцѣлевыи же
не вѣдѧаше кто есть. іс҃ бо ѡуклонь
сѧ народѫ сѫщѫ на мѣсте. потомъ
же ѡбрѣте его іс҃ въ цр҃кви. и рече емѫ
се здравь бы. кто мѫ не съгрѣшаи. да
не горети что бѫдеть. и де же чл҃къ и
повѣда іоудеѡмъ. ꙗко іс҃ есть иже мѧ
сътворицѣла. конець. не. и сего ради
гонѧахѫ іс҃а іоудее. и искаахѫ его оуби
ти. за не сіа творѧаше въ сѫботѫ.
іс҃ же ѡвѣще ваашеимъ. ѡц҃ь мои до
се бѣ дѣлаеть. и азъ дѣлаю. сего ради
паче искаахѫ его іоудѣе оубити. ꙗко не

за
еі

срѣ. в҃. не. рече къ пришедшимъ к нему іоуд. оц҃ь мои.

пъисмора҃ зарма҃шесѧ ко҃тѫ · ноѭ҃ща
своего сла҃шекта · равенъ сѧ шкоражѣ
ѭ҃ вѣщавыкеи҃ спрече҃ниихъ · а҃минь а҃минь
глаголмъ · неможетьи҃ вшворити.
ѭ҃ сек҃ кни҃чесоже · а҃щенеи҃ сѣкнд҃ишь
ѭ҃ща шкоражда · гако҃ кѭ҃ ѭ҃ вшворитъ.
сиа҃нѣ҃ вша҃ко҃ѣ҃ твори҃ть · ѭ҃ цѣлюбн
тьсѧ · ѩкоѣ҃ пока҃ жетьели҃ гако҃ сам҃ь
твори҃ть · ѩкѣ҃ шасѧ҃ вапока҃ жетьемѹ
дѣла · да вы҃ ѭ҃дитесѧ · гако҃ ѣ҃ ѭ҃ ѭ҃ ща҃
къ сѣр҃ вшлѣпѣ҃ ѣ҃ ѫ҃ шѣ҃ вы҃ а҃ ѩ҃ ивнитъ.
тако҃ вѣ҃ ѣ҃ цѣ҃ ѣ҃ хо҃ щетьѧ҃ ѩ҃ ивнитъ · ѻ҃
цѣ҃ вѣ҃ ѭ҃ несѣ҃ дитьни҃ комѫ҃ же · но҃ сѫ҃ вѣсь
дастьеѭ҃ ви · да вѣ҃ ѣ҃ шѫ҃ шьеѭ҃ · гако҃
же҃ тѫ҃ шѫ҃ шьѭ҃ ща҃ · ѩ҃ ко҃ ѣ҃ ѭ҃ шьеѭ҃ .
нечшетькѭ҃ ѭ҃ послѣ҃ шатое҃ · а҃ минь а҃ мин
ны҃ глаголмъ · гако҃ слѫ҃ шалчловѣсемое
го · ѩкѣ҃ ржа҃ нпослѣ҃ шомѫ҃ жа҃ · ѩ҃ ма҃
ѩ҃ ко҃ шо҃ тъѣ҃ к҃ ѣ҃ ныи҃ · ѩ҃ маѫ҃ ѩ҃ ко҃ ѣ҃ ѭ҃ ѣ҃ ѭ҃ ѣ҃ ѭ

часъ. и ны нѣ есть. егда мрътвіи оуслы
шать гла сн҃а бж҃іа. и оуслышавше и ѡ
живѫть. ꙗко же бо ѡц҃ь имать жи
вотъ въ себѣ, тако дасть и сн҃ови жи
вотъ имѣти въ себѣ. и ѡбласть да
сть емѫ. и сѫдъ творити ꙗко сн҃ъ чл҃чь
есть. не дивитесѧ семѫ. ꙗко грѧдетъ
ча. вонѫ же вси сѫщіи въ гробѣхъ. оуслы
шать гла сн҃а бж҃іа. и изыдѫть сътво
ршеи бл҃гаѧ, въ въскрѣшеніе живо
тѫ. а сътворше и злаѧ. въ въскрѣ
шеніе сѫда. не могѫ азъ ѡ себѣ тво
рити ничто же. ꙗко же слышю, сѫждю
и сѫдъ мои праведѣнъ есть. ꙗко не ищю
волѧ моѧ. но волѧ пославшаго мѧ ѡц҃а.
конеⷣ. чⷭ҇. и мр҃твымъ. аще азъ свѣ
дѣтельствѫѧ ѡ мнѣ. свѣдѣтель
ство е нѣ истинно. инъ есть свѣдѣ
тельствѫѧ и ѡ мнѣ. и вѣмъ ꙗко и
стинно есть свѣдѣтельство. еже
свѣтельствуетъ ѡ мнѣ. вы посласте

ꙁа
ꙁі

мо

пѧ. в҃. не. рег҃ъ къ пришедшимъ к немѫ іоу. ꙗко же

къ Іѡанну, и свѣдѣтельствова ѡ истинѣ. Азъ же не ѿ чл҃ка свѣдѣтельства
пріемлѧ. но сіа гл҃ѧ. да вы спсени бꙋдете. ѡнъ бѣ свѣтилникъ горѧ и съ вѣ
тѧ. вы же хотѣсте въ зрадоватисѧ
въ часъ свѣтѣніа его. Азъ же имамъ свѣ
дѣтельство болеі Іѡаннова. дѣла бо
ꙗже дасть мнѣ ѡц҃ь да съвръшѧѧ, та
дѣла ꙗже азъ творѧ. свѣдѣтельствꙋ
ютъ ѡ мнѣ ꙗко ѡц҃ь мѧ посла. и посла
вы имѧ ѡц҃ь. тъ свѣдѣтельствова
ѡ мнѣ. ни гл҃а его ни гдѣ же слышасте
ни видѣніа его видѣсте. и слове сеего
не имате прѣбывающа въ ва. за не его
же тъ посла. семѫ вы вѣрѫ не емлете
испытаите писаніа. ꙗко вы мните
въ нихъ имѣти животъ вѣчныи.
и та соуть свѣдѣтельствѫюща ѡ мнѣ
и не хощете пріити къ мнѣ да живо
имате. славы ѿ чл҃къ не пріемлѧ. но
разѫмѣхъ вы ꙗко любве бж҃іа не има

и свѣтѧ

свѣтѣ

сж҃. в҃. на прѣ. гла҃. ѳ҃і. и не. г҃. мироносиц. ѿ ма. гл҃. ѯ҃ѳ.

тевъ себѣ. азъ пріидохъ въ имѧ ѿца
моего. и не пріемлете мене. аще инъ пі
идеть въ имѧ свое. того пріемлете.
каковы можете вѣровати, славы држ҃
ѿ дрѫга пріемлюще. и славѫ ꙗже ѿ еди
ного бг҃а не ищете. не мните ꙗко азъ
на вы рѣкѫ къ ѿцю есть. и же на вы и
гл҃еть. моуси. на ньже вы оуповаете
аще бо бисте вѣровали моусеѡви.
вѣровали бысте оубо и мнѣ. ѡ мнѣ тъ
писа. аще ли того писаніемъ не вѣрꙋ
ете. како моимъ гл҃омъ вѣрѫ имете.
Посихъ иде іс҃ на ѡнъ колъ морѣ галилею
тиверіадьскы. и по немъ идѧаше.
народъ мнѡгъ. ꙗко видѧахѫ знаменіа
его ꙗже творѧше на недѫжныхъ. конец. пѧ҃.
въ зыдѣ же на горѫ іс҃. и тѫ сѣдѧаше
съ оученикы своими. бѣ же близъ па
сха праздникъ жидовьскы. Въ звѣ оубо
іс҃ѡчи. и видѣ ꙗко мнѡгъ народъ грѧде
к немѫ. гл҃а къ филиппѫ. чимъ кѫпи

за
ні
и

срѣ. е҃. не. рьѡ҃. въ звѣ іс҃ѡчи. и видѣ ꙗко

хлѣбы да ꙗдѧть сїи. се же гл҃а аше искѫ
шаѧ его. самъ бо вѣдѧ аше что хощеть
сътворити. ѿвѣща емѫ филиппъ
двѣ мастома пѣнѧзь хлѣбы. не довле
ютьимъ. да кождо ихъ мало что прїи
меть. гл҃а емѫ единъ ѿ оученикъ его.
андрѣа братъ симона петра. есть ѿтро
чище здѣ единъ. иже имать пѧть хлѣ
бы ꙗчьмѣнныхъ. и двѣ рыбѣ. но сїи
что соутъ въ селико. рече же іс҃. сътворїте
ц҃ии чл҃кы въ злѣжти. бѣ же трава мно
га на мѣстѣ. въ злѣже оубо мѫжїи
числомъ ꙗко пѧть тысѫщь. прїатъ
же хлѣбы іс҃, и хвалѫ въздавъ. пода
сть оученикомъ. оученици же въ зле
жащїимъ. тако же и ѿ рыбы елико
хотѧахѫ. и ꙗко насытишасѧ, гл҃а
оученикомъ своимъ. съберѣте изъ
вытки оукрѫх. да не погыбнеть ни
что же. събраша же. и исплъниша
два надесѧте коша оукрѫх. ѿ пѧти

сж҃. в҃. попа҃. сѣ҃ѡ҃. видѣвше чл҃ци знаменїе.

хлѣбъ ꙗчьмѣныхъ. иже избышаꙗ
дьшїимъ. ч҃лци же видѣвше знаменїе
еже сътвори іс҃. гл҃аахѫ съ есть въ исти
нѫ прр҃къ грѧдыи въ миръ. ✝ і҃с же ра
зѫмѣвь ꙗко хотѧть прїити да въ
схытѧть его. и сътворѧть его цр҃ѣ
ѡтиде пакы въ горѫ единъ. ꙗко по
здѣ бысь. съ нидоша оученици его на
море. и въ лѣзоша въ корабль. и дѧ
ахѫ на ѡнъ полъ морѣ въ капернаоумь
и тма абїе бы. и не оубѣ пришелъ к ни
іс҃. море же. вѣтрѫ велїю дыхающѫ
въ звдъ заашесѧ. гребше же ꙗко стадїи
двадесѧтеть и пѧть. и лит ридесѧ
те. оузрѣша іс҃а ходѧща по морю. и
близъ корабль бывша. оубоѧшасѧ
ѡнѫ же гл҃аимъ азъ есмь. не боитесѧ
хотѧ ахѫ же прїати его въ корабль.
и абїе корабль бы на земли въ нѧже и
дѧахѫ. въ оутрѣ иже на рѡд иже стоѧ
ше ѡбонъ полъ морѣ. видѣвь ꙗко ко

ѕа҃
ѳ҃і
✝ кѡ҃. срѣ҃.
ѳ҃і

раблѣ и ного не бѣ тѫ. тъ кмо единъ тъ
вонѫ же въ ни дошаоученици его. и іако
не въ ни де съ оученикы свои мі с въ кора
бль. но едини оученици его и дошa. и и
ни прїидоша корабли ѿ тиверїады. бли
зъ мѣста и дѣ же іадоша хлѣбы хвалѫ
въздавше гви. егда же видѣша народї
іако іса не бы тѫ ни оученикы его. въ лѣ
зоша сами въ корабля. и прїидоша въ
капернаоумъ ищѫще іса. и ѡбрѣто
ша его ѡбонъ полъ морѣ. рѣша емѫ ра
вви. когда здѣ бы. ѿвѣща имъ іс и ре
ами ньами ньглюва мъ. ищете мене
не іако видѣсте знаменїе. но іако іа
ли есте хлѣбы и насытисте сѧ. Дѣла
и те не брашно гыблющее. но брашно
прѣбывающее въ жи вотѣ вѣчнемь
еже сн чл ческы вамъ дасть. сего бо ѡ
ѡць знамена бгъ. конец. сѫ. рѣша же
къ немѫ что съ творимъ да дѣлаемъ
дѣла бжїа. ѿвѣща іс и рече имъ. се есть

зач. к

213

дѣло бж҃іе. да вѣржете въ тъ. его же по
слаѡнъ. рѣша же емѫ. ко е оубѡ ты тво
риши знаменіе да видимъ. и вѣржимъ
тебѣ. что дѣлаеши. ѡц҃и наши ꙗдоша
манна въ пѫстыни. ꙗко же есть писа
нно. хлѣбъ съ нб҃се дасть имъ ꙗсти. рече
оубѡ имъ іс҃. аминь аминь гл҃ю вамъ.
не моусе дасть вамъ хлѣбъ съ нб҃се. но
ѡц҃ь мои дасть вамъ хлѣба истинна аго
съ нб҃се. хлѣбъ бѡ бж҃іи есть. съходѧи
съ нб҃се. и даѧи живот мирѫ. конец. в то.
рѣша оубѡ къ немѫ гн҃и. въ сѣгда дажь пнѣ. чѣ
намъ хлѣбъ сѣ. рече же имъ іс҃. А зъ есмь за
хлѣбъ животны. грѧды къ мнѣ, ка
не имать въ залкатисѧ. и вѣржѧи въ
мѧ. не имать въ жадатисѧ никогда
же. но рѣхъ вамъ. ꙗко и видѣсте мѧ
и не вѣржете. въ се еже дасть мнѣ ѡц҃ь
ко мнѣ пріидеть. и грѧдѫщаго къ мнѣ
не иждѫ нѫ вонъ. ꙗко съ нидохъ съ нб҃се.
да не творѧ волѧ моѧ. но волѧ послав

срѣ. г҃. не. рече гь къ пришедшимъ к немѫ іоу. аесмь хлѣ.

в чє. г҃. нє. рєгъ къ пришєдшимъ к нєму іоу. сєєсть

шаагомѧ ѿца. сєжєєсть волѧ пославша
агомѧ ѿца. да въ сєєжєдастьминнєпогѫ
блю ѿ нєго. и въ скрѣшѫє въ послѣдніи
зач дн҃ь. кѡ. срѣ. и мр҃твы. Сєжєєсть волѧ
кв пославшаагомѧ. да всѧкъ видѧи сн҃а
и вѣрѫѧ в нєго. и матъ живот вѣчны
вто и въ скрѣшѫєго азъ въ послѣдніи дн҃ь.
роптаахѫ оубѡіоудєєѡнємъ. ꙗкорє
азъ єсмь хлѣбъ съшєдыи съ нб҃сє. и гл҃а
ахѫ. нєсъ лиєсть хс҃. сн҃ъ и ѡсифовь
єгожємы знаємъ ѿца и мт҃рє. какоу
бѡгл҃єтьсѧ. ꙗкосъ нб҃сєсъ нидохъ.
ѿвѣщаоубѡіс҃, и рєчєимъ. нєропщи
тємєжѫ собою. никтожємо жєть
пріити къ мнѣ. аще нєѡц҃ь пославы
имѧ привлѣчєтьєго. и азъ въ скрѣ
шю єго въ послѣдніи дн҃ь. конєць. чє.
єсть писано въ прр҃цѣхъ. и бѫдѫть
всиоучєни бг҃ѫ. всѧкъ слышавыи ѿ
ц҃а и навыкъ. пріидєть къ мнѣ. нєгда
ѿца видѣлъ єсть ктотъ кмосы и ѿ бг҃а

пѧ. г. нѐ. рѣ҃ѣ҃ѣ҃

пне. д. не. реч҃ы къ пришедшиꙗ к немꙋ іоу. іады

за
кд

Іадыи мою плоть и пїѧ и мою кровь. въ мнѣ
прѣбываеть. и азъ въ немъ. іако же
посла мѧ живыи ѡц҃ь. и азъ живѫ ѿ
ц҃а ради. и іадыи мѧ. и тъ живь бѫдеть
мене ради. сѣ есть хлѣбъ съшедыи съ
н҃бсе. не іако же іадоша ѡц҃и ваши манну
и оумрѣша. іадыи хлѣбъ сѣ. живь бѫ
деть въ вѣкы. сіа рече на сънмищи.
оучѧ въ капернаоумѣ. мнѡзи оубо слы
шавше ѿ оученикъ его рѣша. жесто ко
есть слово се. кто можеть его послѫша
ти. вѣдыи же іс҃ въ себѣ. іако ропщѫ
ѡ семъ оученици его. рече имъ. се вы ли
блазнить. аще оубо оузрите сн҃а ч҃л
ческаго въсходѧща. и дѣже бѣ преж
д҃хъ есть иже ѡживлѧеть. плоть не
плъзѫеть ничто же. г҃лы іаже азъ
г҃лахъ вамъ д҃хъ соу. и животъ сѫть.
но соуть ѿ васъ нѣцїи иже не вѣрѫють
вѣдѧ аше бѡ искони іс҃. кто соу не вѣ
рѫющеи. и кто есть прѣдаѧ его. и

гл҃аа҆ше. се́го ра́ди рѣ́хъ ва́мъ ꙗ҆ко ни́кто
же мо́жетъ прїи́ти къ мнѣ. а҆́ще не бꙋ́детъ
е́мѫ да́но ѿ ѻ҆ц҃а мо́ его. ѿ се́го мнѡ́ ѕ҃ и ѿ ѹ҆
чени́къ его и҆до́ша въ спѧ́ть. и҆ кто мѫ
не хо́жда а҆хѫ съ ни́мъ. ре́че же і҆с҃ ѡ҆ бѣ́ма
на́десѧте. е҆да и҆ вы хо́щете и҆ти. ѿвѣ
ща е́мѫ си́монъ петръ г҃и. къ комꙋ и҆де́мъ.
гл҃ы жи́вота вѣ́чнаго и҆ма́ши. и҆ мы вѣ
ро́вахомъ и҆ позна́хомъ. ꙗ҆ко ты е҆сѝ х҃с
сн҃ъ бг҃а жи́ваго. ко не҃. пне҃. ѿвѣща и҆мъ
не а҆зъ ли́вас два на́десѧть и҆збра́хъ. и҆ е
ди́нъ ѿ васъ дїа́волъ е҆́сть. гл҃аа҆ше же
і҆ꙋ́дѫ си́монова и҆скари́ѡта. съ бо́хо
тѧ а҆́ше прѣ́дати его, е҆ди́нъ сы ѿ о҆бою
на́десѧте. И҆ хо́жда а҆ше і҆с҃ по си́хъ въ гали
леи. не хо́тѧ а҆ше бо́ въ і҆ꙋ́деи хо́дити
ꙗ҆ко и҆ска а҆хѫ его ꙋ҆би́ти. бѣ́же бли́зъ
пра́здникъ і҆ꙋ́деискы. попче́нїи сѣ́ни.
рѣ́ша же къ немѫ бра́тїа его. прѣ́иди ѿ
сю́дѫ. и҆ и҆ди въ і҆ꙋ́дею. да и҆ ꙋ҆чени́ци твои
видѧ́ть дѣ́ла твоѧ ꙗ҆ же твори́ши.

ѕ҃а
ке҃

вто҃. д҃. не҃. ѕ҃ѣ ѡ҃. хо́жда а҆ше і҆с҃ въ гали́лею.

никтоже бѡ въ тайнѣ ничьсо же твори
ть. и ищеть самъ ꙗвѣ быти. аще ситво
риши. ꙗвисе бѣ мирови. ни братиа бѡе
говѣроваахѫ въ него. и гл҃а оубѡ имъ і҃с.
врѣмѧ мое не оупрѣиде. врѣмѧ же ваше
въ сегда готово есть. не можеть миръ
ненавидѣти васъ. мене же ненавидить
ꙗко азъ свѣдѣтельствѫю ѡ немъ. ꙗко
дѣла его зла соуть. вы възыдѣте въ пра
зникъ сь. азъ не възыдѫ въ празникъ
сь. ꙗко врѣмѧ мое не оуисполнисѧ. сиа
рѣкъ имъ. ѡста въ галилеи. егда же
възыдоша братиа его въ празникъ.
тогда и самъ възыде. не ꙗвѣ. но ꙗко та
жидове же искаахѫ его въ празникъ. и
гл҃аахѫ гдѣ есть ѡнъ. и ропотъ мнѡгъ
бѣ ѡ немъ въ народѣхъ. ѡви гл҃аахѫ.
ꙗко бл҃гъ есть. и ни же гл҃аахѫ. ни. но
льстить народы. никоторыи же оу
бѡ ꙗвѣ гл҃аше ѡ немъ. страха ради іоу
деискаго. конец. в то. А бие же въ прѣпо

ꙁа
кѕ

срѣ. д. не. преполовленіе. въ преполовлее.

ловленіе празднника, въ зыде іс въ црквь.
и оучяше. и дивляахжся іоудее глюще.
како съ книгы вѣсть не оучився. ѿвѣ
ща оубо имъ іс. и рече. мое оученіе. не
мое но пославшаго мя. аще кто хощеть
воля его творити. разжмѣеть ѡ оуче
ніи. кое ѿ бга есть. или азъ ѡ себѣ гля
гля и ѡ себѣ славы своея ищеть. а ищѧ
и славы пославшаго его. съ истиненъ е
и нѣ не правды въ немъ. не моусилида
сть вамъ законъ. и никто же ѿ васъ
творить закона. что мене ищете оу
бити. ѿвѣща народъ, и рече. бѣсь ли
имаши. кто тебѣ ищеть оубити.
ѿвѣща іс и рече имъ. единодѣло съ тво
рихъ. и всидивитеся. сего ради не мо
усидасть вамъ ѡбрѣзаніе. не яко ѿ
моусе есть. но ѿ оца. и въ сѫбо тѫ
ѡбрѣзаете члка. аще обрѣзаніе пріе
мле ть члкъ въ сѫбо тѫ да не разорится
законъ моусеѡвъ. на мя ли гнѣваете

гако сего чако зрака сѧ ткорѧ къ мнѣ сѧ ко
ѳѫ. не ждѧ не пла ница. но праведны
ѧ сѫ ждѧ ѳте. глаго ѹ бѣ ѡн къ ѡн кѹ ѡ ѣр ли
лее ѵ. не сѫ ѧ ѳ ѣ ѳ ѣ го ѯе ѳѫ ѧ ѳ ѣ ѳ ѫ ѳ ѹ кі
ѳѫ. и ѳ не ѳ ѳ кни ѯе сѫ глеш ѳ. и ни чѣ со
ѯе ѳ ѣ ѳ ѫ не глаш ѳ. ѣ да ко ра сѫ ѧ мѣ ша
кнѧ зи. гако сѣ ѳ ѣ ѳ ѳ ѣ с. но сего къ мы
ѳѫ къ ждѧ ѳ ѣ ѳ ѳ. хс ѣ гда ѡ ѡ ѣ ѳ ѳ. ни ко ѳо
же къ ѳ ѣ ѳ ѳ ѫ ѳ ѫ къ ждѧ къ ждеш ѳ. къ сѫ ѧ ѹ бо
къ цр ѣ кѵ ѹ чѧ ѳ с. ни ѧ. и ме не ѣ ѳ ѳ
и къ ѳ ѣ ѳ ѳ ѫ ѳ ѫ къ ждѧ ѳ сѧ. и ѫ сѣ къ не ѡ ѣ
дохъ. но ѳ ѣ ѳ ѳ ѫ ѳ ѫ ни ме ны по ѧ ла къ ны ма
его же къ ны не къ ѳ ѣ ѳ. ѧ сѫ къ мѣ его гако ѫ
не го ѣ сѧ. и ѳ ѣ мѣ ма по ѧ ла. и ска ѧ ху же
да ѳ мѫ ѳ ѣ его. и ни кто же къ сло ѣ ки
на ньр жы. гако не ѹ бѣ къ ѡ ѣ ѡ ѣ ѳ ѣ ѳ ѫ ѳ ѣ
его ✠ мнѫ зн же ѫ ѫ ѫ

сеи архїереесл҃жгы. да имѫтьего. рече
же іс҃. еще мало врѣмѧ с вами есмь. и и
дѫ къ пославшемѫ мѧ. поищете ме
не. и не обрѧщете. и иде же есмь азъ.
вы не можете прїити. рѣша же іоудее
къ себѣ, камо съхощетьити. ꙗко мы
не обрѧщемъ его. еда въ разсѣанїе е
ллиньско ехощетьити, и оучити е
ллинны, что есть се слово еже рече.
възыщете мене и не обрѧщете. и и
де же есмь азъ. вы же не можете прїи
ти. Въ послѣднїи же дн҃ь великыи пра
здника, стоѧше іс҃ и зваашеглѧ. аще
кто мѫжеть. да прїидеть къ мнѣ и
пїеть. вѣрѫю и въ имѧ. ꙗко же рече
писанїе. рѣкы ѿ чрѣва его истекѫть
воды живы. се же рече ѡ дс҃ѣ его же хотѧ
ахѫ прїемати вѣрѫющеи въ имѧ его
не оубѡ бѣ дх҃ъ ст҃ыи ꙗко іс҃ не оубѣ про
славленъ. мнѡзи же ѿ народа слыша
вше слово. гл҃а ахѫ. съ есть поистинѫ

зд҃а
кз҃

не. н҃. въ послѣдни дн҃ь великїи празника.

прр҃къ. дрѫзи иже гл҃аахѫ. съ есть х҃с.
ѡ ви гл҃аахѫ. еда ѿ галилеѧ х҃с приходи
не писаніе ли рече. ꙗко ѿ сѣмене дв҃два
и ѿ вифлеемьскыѧ веси идѣже бѣда вы
дъ. х҃с пріидеть. распрѣже бы въ на
родѣ его ради. нѣціи же ѿ нихъ хотѧ
ахѫ ꙗти его. но никто же въ зложи
на ньрѫцѣ. пріидоша же слѫгы къ а
рхіереѡмъ и фарисеѡмъ. и рѣша имь
ти. почто не приведосте его. ѿвѣ
щаша слѫгы николи же тако есть гл҃а
лъ чл҃къ. ꙗко съ чл҃къ. ѿвѣщаша оу бѡ
имъ фарисее. еда и вы прѣльщени бы
сте. еда кто ѿ кнѧзь вѣрова вонь.
и ли ѿ фарисеи. но народъ сѣ иже не вѣ
сть закона. проклѧти соу. гл҃а ни ко
димъ къ нимъ иже пришедыи къ нему
нощію. еди нъ сыи ѿ нихъ. еда зако
нъ нашь сѫдить чл҃кѫ. аще не слыши
ѿ него прѣжде. и разѫмѣеть что тво
рить. ѿвѣщаша и рѣкоша емѫ. еда

и҃ныи҃ѡ галиле́ѣ́сѣ. и҃спы́таши҃ѧ ѧ҃ко
гаѧкоѵ҃ра҃ѧ҃ѡ галиле́ѣ не҃ прихо́ди҃ пр҃ѣ. не. и҃.
напр҃ѣ. и҃ дѣ́ѧ҃ѧко҃ѵ҃ ѵ҃ домъ҃ѧко҃н. і҃сѵ҃же
и҃дѣ҃ѧ҃ѣ гоѵ҃же́лѣи҃ньѧ҃ѧ. гаѡ҃ѵ҃ траѧже
паѧ҃ѧпрі҃и҃дѣ҃ѧ҃ѣ҃ цр҃ѧ҃ѧ. и҃ѧ҃сѣлюдіѣ҃ндѣ
а҃хѧ҃ѧ҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃. и҃ѧ҃ѣ҃ѡ҃ѵ҃чѧ҃ѧшеѧ҃ѧ҃ѣ҃ѣ҃ѣ

слышавше. и съвѣстію ѡбличаеми. и
схождаахѫ единъ поединомѫ. начеише
ѿ старець до послѣднїихъ. и ѡстаеди
нъ іс҃. и ѫ на посрѣдисѫщи. въскло
нь ѫ се сѧ іс҃ и ни единого видѣвъ точію же
нѫ. рече еи. гдѣ сѫть иже важдаахѫ на
тѧ. никыи ѫ ели тебѣ ѡсѫди. ѡна
ѫ рече. никто ѫ гн҃и. рече ѫ еи іс҃ъ.
ни азъ тебѣ ѡсѫждаю. иди. и ѿ селѣ
кто мѫ не съгрѣшаи. ко҃. ст҃ыѫ же намь
чти. не҃. н҃. Пакы ѫ еимъ іс҃ рече гл҃ѧ.
азъ есмь свѣтъ мирѫ. ходѧи по мнѣ
не имать ходити въ тмѣ. но имать
свѣтъ животны. коне҃. нед҃. н҃. рѣша
ѫ еемѫ фарисее. ты ѡ себѣ самъ свѣ
дѣтельствѫеши. свѣдѣтельство
твое не истинно. ѿвѣща іс҃ и рече им
аще азъ свѣдѣтельствѫѧ ѡ себѣ.
истинно есть свѣдѣтельство мое
іаковѣмъ ѿкѫдѫ прїидохъ. и камо
идѫ. вы ѫ не вѣсте ѿкѫдꙋ прихождю

зѧ
кѳ

чє҃. д҃. не҃. рече гы къ пришедшимъ к немꙋ іоу҃. аесмь

и камо грядѫ. вы по плоти сѫдите. азъ
не сѫдю никомѫ же. и аще сѫжда азъ.
сѫдмои истинен есть. ꙗко единъ нѣсмь
но азъ и посла вы имѧ ѡц҃ь. и въ законѣ
же вашемъ писано есть. ꙗко двою чл҃ку
свѣдѣтельство. истинно есть азъ е
смь свѣдѣтельствѫѧ ѡ мнѣ самомъ
и свѣдѣтельствѫетъ ѡ мнѣ. посла
вы имѧ ѡц҃ь. гл҃а ахѫ же емѫ. гдѣ есть
ѡц҃ь твои. ѿвѣща і҃с. ни мене вѣсте
ни ѿц҃а моего. аще мѧ бысте видѣли
и ѿц҃а моего видѣли бысте. сіа гл҃ы гл҃а
і҃с въ газофилакіи. оучѧ въ цр҃кви. и
никто же не ꙗтъ его. ꙗко не оубѣ при
шелъ часъ его. конец. чен. Рече же пакы
имъ і҃с. азъ идѫ. и въ зыщете мене
и въ грѣсе вашемъ оумрети ꙗмо же азъ
идѫ. вы не можете прїити. гл҃а ахѫ
оубѡі оудее. едасѧ самъ оубїетъ, ꙗ
гл҃етъ ꙗмо же азъ идѫ. вы не можете
прїити. и рече имъ. вы ѿ нижнихъ

ꙁа
л

пѧ. д. не. и сѫдъ повъ звиже. рече къ пришедшим.

єсше. а҆зъ ѡ҆ц҃ы҆шинꙗ҇ъ єсмь. вы҆ѿ҆ми҆
раслго єсте. а҆зъ нъ҆ семь ѡ҆ц҃ми҆ раслго҆ р҃к҃
оу҆бѡ҆ѡкамъ. гако҆ оу҆мрете҆ѣ҆ гр҃ѣхѣ
ва҆шихъ. а҆ще҆ вѡ҆не҆ имаше҆ѣ҆ вѣ҆ры҆ гако
а҆зъ єсмь. оу҆мрете҆ѣ҆ гр҃ѣхѣ ва҆ш҆и҆
гла҆ахъ же ємъ. пы҆ки поєси. и҆ рече҆ мь
і҃с҃ нача҆ пок҃ꙗ҆ гако҆ нѣ҆кыимъ. мно҆га
и҆ма҆мъ ѡ҆ вас҃ глаго҆ли҆ сѫ҆ди҆ти. но по
слакы и҆ма҆ истинне҆ѣ҆ сть. на҆зъ҆ ꙗ҆же
слы҆ша҆хъ ѿ҆ него. сі҃ѧ глаго҆ъ ми҆р҃ѣ. не
разꙋмѣ҆ша҆ оу҆бѡ҆ гако҆ ѡ҆ц҃а҆ ни҆мъ ѧ҆ глаго҆ше
рече ѥ҆ мꙋ҆ сѧ҆. є҆гда҆ въ҆зне҆се҆ сѧ҆ и҆
чесла҆го. тогда҆ разꙋмѣ҆ете҆ѣ҆ гако҆ сь
єсмь. и҆ ѡ҆ себѣ҆ ни҆ что҆ же не҆ творѧ.
но гако҆ же нау҆чи҆ мѧ҆ ѡ҆ц҃ь мои. сі҃ѧ гла҆
и҆ пославы҆и҆ мѧ҆. съ ми҆ною҆ сть. не ѡ҆
спа҆ви҆ мене҆ ѥ҆ дино҆го ѡ҆ц҃ь. гако҆ а҆зъ҆ оу҆то
дна҆ ємъ҆ пе҆ѕдѣ҆ ѧ҆ ко҆ рѧ. сі҃ не҆ мѫ҆ гла҆
щю. мнѡ҆ѕи҆ вѣ҆ кро҆ва҆ шла҆ къ не҆ го҆ ко҃. па҃. не҆ѫ҆.
ѕа҆ Гла҆ аше҆ же҆ і҃с҃ къ҆ кро҆ва҆ шни҆ мъ҆ къ҆ нем҆ъ
ла҆ і҃ѹдеѡ҆ ши҆ъ. а҆ще҆ вы҆ пр҃ъ҆ кѫ҆ ждо҆ ше҆ въ҆ сло҆

с҃ѫ҆. д҃. рече҆ гы҆ къ҆ ни҆ кро҆ва҆ шни҆ мъ҆ къ҆ нем҆ѫ҆ і҃ѹдеѡ҆ ши҆ъ.

весимоемъ. въистинѫ оученици мои
бѫдѣте. и разѫмѣете истиннѫ. и и
стинна свободитвы. ѿвѣщаша и рѣ
шаемѫ. сѣмѧ авраамлеесмы. и нико
мѫ же работахомъ николиже. какоты
глеши. ꙗко свободни бѫдете. ѿвѣща
имъ іс. аминь аминь глювамъ. ꙗко
въсѧкъ творѧ и грѣхъ. рабъ есть грѣ
хѫ. рабъ же не прѣбываетьвдомѫ въ
вѣкы. снъ прѣбываетьвъ вѣкы.
аще оубо снъ вы свободить. въ исти
ннѫ свободни бѫдѣте. вѣмъ ꙗко сѣ
мѧ авраамлеесте. но ищете мене оу
бити. ꙗко словомое не въмѣщаетсѧ
въ вы. азъ еже видѣхъ оу ѿца моего
глѧ. и вы оубо еже видѣсте оу ѿца
вашего творите. ѿвѣщаша и рѣша
емѫ ѡцьнашь. авраамъ есть. глаи
іс. аще чѧда авраамле бысте были.
дѣла авраамлѣ бысте творили. ны
нѣже ищете мене оубити. члка иже

ѧ
ѕ
ѧѧ

ѧѕѧ

ѧѕѧ

ѧѕ

сегорадивыне послѫшаете. ꙗкоѿ бг҃а
нѣсте. ѿвѣщаша же іоудеи рѣша ему
не добрѣ ли мы гл҃емъ. ꙗко самарѣнинъ
еси ты и бѣсь имаши. ѿвѣща іс҃. азъ
бѣса не имамъ. но чтѫ ѿц҃а моего.
и вы не чтете мене. азъ же не ищаславы
моеѧ. есть ищѫ и сѫдѧ. аминь ами
ньгл҃ѧвамъ. аще кто словомоесъблю
деть. смр҃ти не имать видѣти.
въ вѣкы. конец. пнд. рѣша оубо емѫ жи
дове. ны нѣ разѫмѣхомъ. ꙗко бѣсь
имаши. авраамь оумрѣть и прр҃ци.
и ты гл҃еши. аще кто словомоесъблю
деть. смр҃ти не имать въкѫсити
въ вѣкы. едаты болии ѿц҃а нашего
авраама. иже оумрѣть. и прр҃ци оу
мрѣша. кого сѧ самъ ты твориши
ѿвѣща іс҃. аще азъ славлюсѧ самъ.
слава моѧ ничьсо же есть. есть ѿц҃ь
мои славлѧ имѧ. его же вы гл҃ете. ꙗко
бг҃ъ нашь есть. и не познасте его. азъ

зач
лг

вто. е. не. рекъ пришедшимъ к нему іоуд. аминь

кѣмъ҆ є҆го. и҆ а҆цер҃кыжѵ҆а҆конев҃ъ҆мъ҆ є҆го
кѫждо подо́бенъ҆ къ҆ а҆мѫ҆ляжнок҆мъ҆ є҆го
и҆ сло́вое҆го съ҆блюдаю. а҆вра҆а́мъ҆ къ҆ѡц҃ѣ҆ка
шѧ. раб҃ы҆ и҆лъ҆ѣдѧ҆ки҆ндѣлъ҆ дѣ҆мон
и҆ки҆ндѣ҆ и҆ въ҆зрадовасѧ. р҃кшаже҆ і҆ѹдее
къ҆ нємѹ. пѫшѫдесѧтиль҆ нео҆ѹ҆нма
шн. и҆ а҆вра҆а́мали́е҆ки҆ндѣлъ. рече́же
и҆мъ҆ і҆с҃. а҆ми́нь҆ а҆ми́нь҆ глѧ҆ка́мъ҆. пре
жеда́же҆ а҆вра҆а́мъ҆ не҆бы҆. а҆ѕ҃ вѣ҆смь҆ въ
ѕ҃ѧшаже҆ каме́нїе҆ да҆ бр҃ѣ҆гѫтьнань.
і҆сѧ҆же҆ съ҆кры́сѧ. и҆ни҆ѕ҃ыдеи҆ ѕ҃ыр҃іске.
прошеперт҃ѣдъ҆ нѫ҆ зъ҆ни́мнмохоя҆ка҆ше
тіа҆со. кѳ. кпѳ. и҆ мнмо́нды. ки҆дѣ҆ѵ҆л
кас҆л҆ѣ҆ пашороя҆же҆стка. и҆ къ҆ вопросиша
е҆го оученицне҆ глюще. раб҃ѣ҆ и҆. кто
съгр҃ѣшн. съ҆ли. и҆ли родителе҆го
дасл҆ѣ҆ и҆ роди́сѧ. ѡ҆ц҃ѣ҆ціа҆с҃. ни҆ сїи
съгр҃ѣшн. и҆ли родителѣ҆го. но да
ѣ҆ вампсл҆ѣ҆ дѣ҆ла бж҃їа҆ на҆не́мъ. мнѣ҆
подо҆ба́етьдѣ҆ла҆ тѧ҆ дѣ҆ла послáвшаго
мѧ. дондеже҆ дьнь҆ е҆сть. прїи́детьно
щь.

нє. ѕ҃. ѡсл҆ѣ҆пцн. сѵ҃ѡ҃. мымо́ндыісѵ҃нд҆ѣ҆

ѥгдаи҃нкшоѧкемо҃жетьдⷭ҇лашн. ѥгда
кⷭ҇лми҃рѣсмь. сⷭ҇ѣѣмьми҃рѫ. сі҃рѣкыь
плюнѫназемлю. нѣⷭ҇ткорнкреніе҆шꙋ
плюновенїа. и҃помазаѡ҆чнкреніемⷭ҇лк
помѫ. и҃рече҆мѫ. и҃ноꙋмышлѣкⷭ҇кѣ
пⷭ҇клнсѧломⷣетсѧк. ѥ҃жесказае҆пⷭ҇ѣмпо
слан҃ⷭ҇, и҃лкѧжеѡ҆умыслѧ. и҃прїидевн
дѫ. сⷭ҇ѣсⷣѫѧже. и҃ѧжевⷭ҇хѫвндⷭ҇клнѥ҃
пр҃ⷭ҇кѧжеіакослⷭ҇кпⷭ҇ьⷣⷭ҇к. глаⷭ҇хѫ. несⷭ҇лнѥ҃
сⷭ҇кдмпросѧ. ѡ҆ньнглаⷭ҇хѫ. іакосі҃нѣсть
і҃ѧжеглаⷭ҇хѫ. іакоподокенⷭ҇ьемѫѣсть
ѡ҆ѧжеглаⷭ҇шеіакослⷭ҇ъѣемь. глаⷭ҇хѫѧже
емѫ. какопнсмѫѡ҆вⷭ҇хⷭ҇ѫсⷭ҇пⷭ҇кѳѡ҆ти. ѡ҆
кⷭ҇ыслѡнⷭ҇ⷣ, и҃рече. ѧкⷭ҇ѧмарнцаемыіѥ҃
креніесⷭ҇ъпⷭ҇корнѝпомазаѡ҆тимон. и҃ре
чемн. и҃дкⷭ҇кѫпⷭ҇кльсѧломлѫ. ноꙋ
мышлсѫ. ш҃ѧжеѡ҆умыкемпрозрⷭ҇хⷭ҇ъ.
рⷭ҇кшаѧжеемѫ. кшопⷭ҇ъѣспⷭ҇ьглашевⷭ҇кмь
ведошаѥгокⷭ҇ьфарнсеѡмⷭ҇ьѧжевⷭ҇ѝно
гласⷭ҇кпⷭ҇ъ. кⷭ҇ѧжесѫкошлѥ҃глаⷭ҇ъшкво
рнкреніеіѥ҃сѝѡ҆крⷭ҇хⷭ҇ѫсⷭ҇ликѳѡ҆ти. плкыѧже

въпрашаахжегофарисее. какопрозрѣ.
ѡнжеречеимъ. бреніеположимнѣна
ѻчи. иоумыхъсѧ. ивижѫ. глаахж
жеѿфарисеинѣціи. нѣсіиѿбгачлкъ
іакосѫботѫнехранить. ѡвиглаахж
какоможетьчлкъгрѣшенъсицевазна
меніатворити. ирасирѣжебѣвъни
хъ. глаахжоубѡслѣпцюпакы. ты
чтоглешиѡнемъ. іакоѿвръзеѻчитв
и. ѡнжеречеіакопрркъесть. неіаша
оубѡвѣрыіоудееѡнемъ. іакослѣпъ
бѣипрозрѣ. дондежевъзъгласиша
родителѧтогопрозрѣвшааго. ивъ
просишаѧглюще. съли естьснъваю.
егожевыглетеіакослѣпъродисѧ, како
оубѡныинѣвидить. ѿвѣщастаже
имародителѣегоирѣста. вѣмыіако
съестьснъваю. іакослѣпъродисѧ.
какоженыинѣвидить. невѣмы. или
ктоѿвръзеемѫѻчи. мыневѣмы.
самъвъзрастьимать. самоговъпро

сите. самъ ѡ себѣ да глеть. сїи рѣко
ста родителѣ его. ꙗко бо ꙗ стасѧ жидо
вь. оуже бо сѧ бѣхѫ съложили жидо
ве. да аще кто исповѣсть ха. ѿлѫченъ
сонмища да бѫдеть. сего ради родите
лѣ его рѣкоста. ꙗко въ зрасть имать
самого въ просите. въ зглаcиша же вто
рицею чл҃ка иже бѣ слѣпъ. и рѣша емѫ
да ждь славѫ бг҃ѫ. мы вѣмы ꙗко чл҃къ
съ грѣшенъ есть. ѿвѣща же ѡнъ и рече
аще грѣшникъ есть. не вѣдѧ. едино
вѣмъ. ꙗко слѣпъ бѣхъ. ны нѣ вижю
рѣша же емѫ пакы. что сътворите
бѣ. како ѿвръзе ѡчи твои. ѿвѣща
имъ. рѣкохъ вамъ оуже и не слыша
сте. что пакы хощете слышати. е
да и вы оученици его хощете быти. ѡ
ни же оукориша его и рѣша емѫ. ты оу
ченикъ еси того. мы же моусе ѡвые
смы оученици. мы вѣмы ꙗко моусе
ѡви гл҃а бг҃ъ. сего же не вѣмы ѿкѫдже

ѡ҃ кцїа҃лікъ. прⷣтеи҃мъ. ѡсемъ҃ѣ҃ѡдн
кноⷭ҃пⷬ. гл҃ковынек҃кⷭ҃пⷭ҃ѡйкⷭ҃дѧⷭ҃пⷬ
нⷭ҃ѡвр҃ѣзⷭ҃ѳ҃чнлѡи҃. к҃клⷬъѧⷭ҃гл҃кѡгр҃к
шнкыкг҃ѧнеⷭ҃послⷭ҃шлеⷭ҃пⷬ. нѡлⷭ҃цⷭ҃ек
кгⷭ҃очⷭ҃цⷭ҃ⷭ҃пⷬ. нѡлѧгⷭ҃ѡпⷭ҃кѡрнⷭ҃пⷬ
пⷭ҃ѡгⷭ҃ѡпослⷭ҃шлеⷭ҃пⷬ. ѡ҃ѣ҃кѧи҃кслⷬшл
нⷭ҃гл҃кѡкⷭ҃пⷭ҃ѡйкⷭ҃р҃ѣзⷭ҃ѳ҃нел҃кⷭ҃пⷭ҃жр҃ѡѧⷭ҃ⷭ҃ѧжⷭ҃
л҃цⷭ҃енⷭ҃ⷭ҃ѣнⷭ҃ⷭ҃ⷭ҃

Нуренїи злато оуси ю мѫ и стлемь

и рѣшаемѫ. Едаи мы слѣпи есмы. рече
имъ іс. аще бисте слѣпи были. не би
сте имѣли грѣха. ны нѣ же глете яко
видимъ. и грѣхъ вашь прѣбываеть
Аминь аминь глѧвамъ, не въходѧц две
рьми въ дворъ ѡвчїи. но прѣлазѣи
нѫдѣ. тъ татьесть и разбоиникъ
а въходѧи дверьми. пастырьесть ѡ
вцамъ. семѫ дверникъ ѿвръзлеть и
ѡвца глаголаего слышать. и своѧ ѡвца гла
шаеть по имени. и изгонить ихъ.
и егда своѧ ѡвца иждене ть. прѣ ними
ходить. и ѡвца по немъ идѫть. яко
вѣдѧть глаголаего. почюжемѫ же не идѫть
но бѣжать ѿ него яко не знаю ть чюжеѧ
го гласа. сїа притчѧ рече имъ іс. ѡни
же не разѫмѣша что бѣша яже глаголаше
имъ. рече же пакы имъ іс. аминь
аминь глѧвамъ. яко азъ семь дверь
ѡвцамъ. вси елико ихъ прїиде прежде
мене. татїе соуть и разбоиници. но не

зска

ІѠА ЕѴАЛІЕѠ ВЩЕСТ҃ЛЕМЬ. СЕ҃ИНАЛИ҃РГІИ ЗЛАУСТОМУ.

ЗА
ІѠ

послѫшаша ихъ ѡвца. Азъ есмь дверь.
мною аще кто вънидеть. спсется. и
вънидеть и изыдеть и пажить ѡбрѧ
щеть. Ко не. чє. и стмꙋ костѧнтин. ґерархо.
тать не приходить. развѣ да оукра
деть и оубїеть и погѫбить. азъ прїи
дохъ. да живот имѫть. и лишше
имѫть. азъ есмь пастырь добрыи
пастырь добрыи. дш҃ю свою полагаю
за ѡвца. а на имникъ иже нѣ пасты
рь. емѫ же нѣ соуть ѡвца своѧ видить
влъка грѧдѫща. и ѡставлѧеть ѡвца
и бѣгаеть. и влъкъ расхитить ихъ
и распѫдить ѡвца. а на емникъ бѣ
жить. ꙗко на емникъ есть. и не ра
дить ѡ овцахъ. азъ есмь пастырь до
брыи. и знаю моѧ и знають мѧ моѧ
ꙗко же знаеть мѧ ѡц҃ь. и азъ знаю ѡ
ц҃а. и дш҃ю мою полагаю за ѡвца. и ины
ѡвца имамъ ꙗже нѣсѫть ѡ дворасе
го. и тыѧ ми подобаеть привести.

реґ҃ъ къ пришедшимъ к немѫ іоудѣѡ. азъ есмь

иглаѧ моноуслышать. и бѫдетьедино
стадоединъпастырь. конец. стлемь.
Сегорадимѧ ѡцьлюбить. ꙗкоазъдшю
моюполагаю. да пакыпріимѫѧ. ни
ктожевъзметсѧѡтнене. но азъпола
гаюѡсебѣ. ѡбластьимамъположи
тіѧ. и ѡбластьимамъпакыпріатію
сіюзаповѣхъпріахъѡтоца моего. распрѣ
жепакыбысьвъіоудеехъ. заслове сасіа
глаахѫжемнѡѕиѡтнихъ. бѣсьима.
инеистовьесть. чтоегопослѫшае
те. ини глаахѫ. сіи глаи. нѣсѫтьбѣ
снѫющагосѧ. едаможетьбѣсьслѣпо
мѫѡчиѡтврѣсти. Бышажетогда
ѡбновленіавъіерлимѣхъ. и зима
бѣ. и хожаашеісвъцркви въпретво
рѣсоломони. ѡбыдошажеегоіоудее
иглаахѫемѫ. доколѣдшанашавъзе
млеши. аще тыесихс. рцинамъне
бинѫѧсѧ. ѡтвѣщаимъіс. рѣхъвам
иневерѫете. дѣлаіажеазътворѧѡ

4

на ѡсщеніе цркви. сьѡ. бышаѡбновленіа

скв

имени ѿца моего. та свѣдѣтельствѫ
ютъ ѡ мнѣ. но вы не вѣрѫете. нѣсте
бо ѿ овець моихъ. ꙗко же рѣхъ вамъ
За Ѡвца моѧ гласа моего слѫшаютъ. и азъ
ли знаѧ ихъ и по мнѣ грѧдѫть. и азъ жи
вотъ вѣчныи дѧ имъ. ко. пѧ. и ѡсщенію
и не погыбнѫть въ вѣкы. и не въсхы
тить ихъ. никто же ѿ рѫкы моеѧ
ѡц҃ь мои иже дасть мнѣ. болїи всѣхъ
есть. и никто же можеть въсхыти
ти ихъ ѿ рѫкы ѿца моего. азъ и ѡц҃ь
едино есвѣ. възѧша же каменїе пакы
іоудее да побиютъ его. ѿвѣща имъ іс҃
мнѡга добра дѣлаѧ вихъ вамъ ѿ оца
моего. за кое ихъ дѣло каменїе мещете
на мѧ. ѿвѣщаша емѫ іоудее глюще. ѡ
добрѣ дѣле каменїе не мещем на тѧ. но
ѡхѫлѣ. ꙗко ты чл҃къ сыи. твориши
себѣ бг҃а. ѿвѣща имъ іс҃. не ли писа
но въ законѣ вашемъ. азъ рѣхъ бг҃ы
есте. аще ѡнъ рече богы ко нимѫ же сло

сѫ. е. сѣ ѡ. овца моѧ слѫшаетъ гласа моего.

КОВЧЇЕКЫ. НМЕМОЯЖЕТЬРАЗОРИШИСА
ПИСАНІЕ. ЕГОЯЖЕѠЦЬЕСТЇПОСЛАВЪЛИПЪ
ВЫГЛЕШЕЇАКОХЖЛЖГЛЕШИ. ЗАНЕРЖЕСЪ
КЪКІНЕСМЬ. АЦЕНЕШКОРАДЪКЛАѠЇДАМО
ЕГО. НЕЙЛЪПЕМЛИКЪРЫ. АЦЕЛЪШКО
РА. АЦЕЙМЪНЪНЕВЪРЖЕШЕ. ДЪЛОМЪ
МОЙМЪКЪРЖЕШЕ. ДАРАЗЛЪМЪКЕТЕЙ
КЪРЖЕШЕ. ГАКОВЪЛЪМЪЪѠЦЬ. НАЗЪКЪ
НЕМЪ. КѠНЕЦЬ. СОУ. НИСКАѦЖОУБѠПА
КЫГАТНЕГО. НИЗЫДЕѠРЖКЫИХЪ. Н
ЙДЕПАКЫНАѠНЬПОЛЪІѠРДАНА. НАМЪ
СТОЙДЪЯЖЕБЪКІѠАННЪПРЪЯЖЕКРЪСТІА
НПРЪКЫШЖ. НМНѠЗНПРЇИДОШАКЪ
НЕМЖ. НГЛАХЖ. ГАКОІѠАННЪОУБѠЗНА
МЕНІАНЕСЪПШОРНИНЕДНОГО. ЪСЪ
ЯЖЕЄЛЪКАРЕЧЕІѠАННЪѠСЕМЪ. НСТИ
ННАКЪ. НМНОЗНКЪРОВЛШАКЪНЕГО
ТЖ. КѠ. ГЕМВ. КІ. БЪНЪКТОКОЛА
ЛАЗАРЪІѠВНФАНІА. ѠВЕСНМРЇННЫЙ
МАРФЫСЕСТРЫЕМ. КЪЯЖЕМРЇАПОЛІА
ЗАВШІГАМНРОМЪ. НѠШЕРШНПОЗКЄ

5

СЖ. Ѕ. ПѲ. ЛАЗАРОВЛ. СКѠ. БЪНЪКТОКОЛАЛА ЗА.

СКГ

власы своими. еѧже братъ лазаръ бо
лѧше. посласте оубо сестрѣ къ нему
глюще. гн. сеего же любиши любить.
слышавъ же іс. рече сіа болѣзнь. нѣкъ
смрти. но ѡславѣ бжіи. да просла
вится снъ бжіи еѧ ради. люблѣше
же іс марфѫ. и сестрѫ еѧ. и лазарѧ
егда же оуслыша ꙗко болить. тогда
прѣбы на немже бѣ мѣсте два дни.
потомъ же гла оученикомъ. идѣмъ
въ іоудею пакы. глашаемѫ оученици.
равви. нынѣ искаахѫ те бѣ каменіемь
побити іоудее. и пакы ли идеши та
мо. ѿвѣща іс. не два ли надесѧте ча
са еста въ дне. аще кто ходить въ дне
не потъкнется. ꙗко свѣтъ мира се
го видить. аще кто ходить въ нощи
потъкнется. ꙗко нѣсвѣта въ немь
сіа рече. и по семъ гла имъ лазарь дрѫгъ
нашь оуспе. но идѫ да въ збѫждѫ его.
рѣша же оученици его. гн. аще оуспе.

спсеньбѫдеть. рече же іс. ѡ смртіего
ѡ ниже мнѣша. ꙗко ѡ оуспеніи сънаглє
ть. тогда рече имъ іс не ѡбинѫѧсѧ.
лазарь оумрѣть. и радѫсѧ варади. да
вѣрѫете ꙗко не бѣхъ тамо. но идемь
къ немѫ. рече же фома глемыи близне
цьоученикомъ. идемъ и мы. да оумре
съ нимъ. пришедъ же іс. обрѣте его че
ты ри дни оуже имѧща въ гробѣ. бѣ
же вифаніа близъ іерлима. ꙗко ста
діи пѧть надесѧть. и мнѡзи ѿ іоу
деи бѣхѫ пришли къ марфѣ и мріи
да оутѣшать ихъ ѡ братѣ еѧ. ма
рфа же егда оуслыша ꙗко іс грѧдеть
срѣте его. мріа же домасѣдѧаше.
рече же марфа къ іс. гн аще бы здѣ
былъ. не бы братъ мо оумръль.
но и ны нѣ вѣмъ. ꙗко елика аще про
сиши ѿ бга. дасть тебѣ бгъ. гла
е и іс. въскреть братъ твои. глае
мѫ марфа. вѣмъ ꙗко въскреснеть.

6 скд

въ въскрѣшенїе въ послѣднїи днь. рече
же е и с. азъ есмь въскрѣшенїи живо
вѣрѫѧи въ мѧ. аще и оумреть. ѡжи
веть. и въсѧкъ живыи вѣрѫѧи въ
мѧ. не оумрѣть въ вѣкы. емлеши ли
вѣрѫ семѫ. гл҃а емѫ е и г҃и азъ вѣровахъ
ꙗко ты еси х҃с сн҃ъ бж҃їи. иже въ миръ
грѧды. и сїа рѣкши. иде и пригласи
мр҃їю сестрѫ свою та и рѣкши. оучи
тель пришелъ есть, и глашаеть тѧ
ѡна же ꙗко оуслыша. въста скоро и и
де къ немѫ. не оуже бѡ бѣ пришелъ і с҃
въ весь. но бѣ на мѣсте и дѣже срѣ
те его марфа. іоуде еже оубчѧсѫщїи
с нею въ домѫ и оутѣшающаѧ. ви
дѣвше мр҃їю ꙗко скоро въста и изыде.
по неже и идоша гл҃юще. ꙗко идеть на
гробъ да плачеть тамо. мр҃їа же ꙗко
прїиде и де же бѣ і с҃. видѣвшїе его. па
де емѫ на ногѫ. гл҃ющи емѫ. г҃и аще
би былъ здѣ. не би оумръ ль мои бра

і҃с же видѣвъ ю плачющѧсѧ. и пришедшѧ с нею іоудею плачющѧсѧ. запрѣти дх҃оу. и възмѫтисѧ самъ. и рече гдѣ положисте его. гл҃а ша емѫ. г҃и. пріиди и виждь. прослѣзисѧ і҃с. гл҃а ахѫ оу бѡжидове. виждь ка колюблѣше его. нѣцїи же ѿ них рѣша. не можа ашели съ ѿвръзы ѡчислѣ помѫ сътвори ти да и сеи не оумреть, і҃с же пакы прѣтѧ въ себѣ пріиде къ гробу бѣ же пещера. и камень лежа ашена не и гл҃а і҃с. възмѣте камень. гл҃а емѫ сестра оумръша а гомарфа. г҃и оу же смрѣдить. четверодн҃е венъ бѡ есть. гл҃а еи і҃с не рѣхъ лити. ꙗко аще вѣрѫеши. оузриши сла вѫ бж҃їю. възѧша же камень. и дѣ же бѣ оумеры и лежа. і҃с же въ звѣ ѡчи горѣ. и рече о҃ч҃е. хвалѫ те бѣ въздаю. ꙗко оуслышамѧ. азъ же видѣхъ ꙗко въсегда мѧ послѫшаеши но народа ради стоѧщаго ѡкрїтъ рѣхъ

дѣ҃ржнижпѣ҃ѧкопѣ҃лиѧпосла. нсїа
рѣ҃кѣ. гласомъвелїемъкъзкалазарегра
днкомъ. низыдеоумерѣ҃шказаньржа
каманногамаоукроемъылнцеегоубржа
сомъѣ҃шказано. гланмъїс҃. разрѣ҃шин
теего. нѡспѧкнщеѣтти. мнѡзнкѣю
боудентрнщешеикомрїи. нкиндѣ҃кще
гаѧкесъпѣ҃ворнїс҃, кѣровашакомь. кѳ҃. лаза҃.
нѣ҃цїняжеѡнихъѧдошакъфарнеѣомь
нрѣ҃кошаимъгаѧкесъпѣ҃ворнїс҃. Собра
шаоубѣ҃ѡархїерѣ҃нифарнеѣенсонмьи
глаахж. чтосъѣ҃шворнимъѧкочакъсѣ
лнщглзнаменїапѣ҃ворнть. ащеѣ҃ста
кнмъегопѧко. кенвѣ҃ржюпѣ҃ѣ҃ѣнего
нпрїинджпѣ҃рнмлане. нѣ҃зглижпѣ҃ын
мѣ҃сцоназыкънашь. єдинъѧженѣ҃
ксѣ҃ѡнихъкаїафа. архїеренсѣ҃ѣ҃ѣ҃

ѡ себѣ не рече. но архіерѣе сый лѣтѫ то
мѫ прорече. ꙗко хотѧ аше іс҃ оумрѣти
за люди. и не токмо за люди. но и за
чада бж҃іа расточенаѧ собѣреть въеди
но. ѿ того же дн҃е. съвѣщаша да оубі
ютъ его. іс҃ же ктомѫ не ꙗвѣхожда
ше въ іоудеехъ. но иде ѿтѫдѫ въ стра
нѫ близъ пѫстынѧ. въ ефремъ на
рицаемый град. и тѫ хожда аше со оуче
ники своими. бѣ же близъ пасха іоу
деиска. и въ зыдоша мнѡзи въ іерлим
ъ ѿ странъ прѣжде пасхы да ѡчистѧ
тсѧ. и скаахѫ оубѡ іс҃а. и гл҃аахѫ къ
себѣ въ цр҃кви стоѧще. что мнѧтсѧ
вамъ. ꙗко не имать ли пріити въ
праздникъ. даша оубѡ архіереи и фари
сеи заповѣдь. да аще кто ѡщютитъ е҃
гдѣ бѫдеть. повѣсть ꙗко да имѫть е҃
конец. пнед. Іс҃ же прѣжде шестихъ дн҃и
пасхы. пріиде въ вифанію. и дѣже бѣ
ла зарь оумерый. его же въскрѣси ѿ ме

зач
ма

нед. цвѣт. на лит. прѣжде шестихъ дн҃и пасхы.

ѕкѕ

ртвы. сътвориша же емѫ вечерѧтѫ
и марфа слѫжаа аше. лазаръ же единъ
бѣ ѿ възлѣжащиихъ со нимъ. мрїа же
прїимши литрѫ мира нарда пистикы
многоцѣнны, помазаноѕѣ ісовѣ.
и ѿтеръ власы своими ноѕѣ его. храм
на же исполнисѧ ѿ вонѧ масти блгово
нныѧ. гла же единъ ѿ оученикъ его.
іоуда симоновъ искариѡтскїи. иже хо
тѧ аше его прѣдати. чесоради миро
се не продано бы на трихъ стѣхъ пѣна
ѕь. и дано нищїимъ, се же рече. не ꙗ
ѿ нищїихъ пѣчешисѧ. но ꙗко тать
бѣ. и ковчежецы имѣаше. и въ мѣта
емаѧ ноша аше рече же имъ іс. не дѣ
ите еѧ. да въ днь погрѣбенїа мое го
съблюдѣте. нищаа бо въ сегда има
те со собою мене же. не въ сегда имате
разѫмѣ же народъ многъ ѿ іоудеи ꙗко
тѫ есть. и прїидоша. не іса радитъ
кмоно дала зарѧвидѧть. его же въ

скрѣси ѿ мр҃твыхъ. съвѣщаша же архі
ерее. да и лазаря оубіють. ꙗко мнѡзи
его ради идѧ ахѫ ѿ іоудеи. и вѣроваахꙋ
въ іс҃а. въ оутрѣи же дн҃ь народъ мнѡгъ
пришедъ въ праздникъ. слышавше ꙗко
іс҃ грѧдеть въ іерлимь. пріашава и е
ѿ финикъ. и изыдоша въ срѣтеніе
емѫ. и зваахѫ глѧще ѡсанна. бл҃венъ
грѧдыи въ имѧ гн҃е цр҃ь и зл҃евь. ѡбрѣ
те же іс҃ ѡслѧ. въсѣдена не. ꙗко же
есть писано. не бо исѧдщи сиѡнѣ.
се цр҃ь твои грѧдеть. сѣдѧ на жрѣбѧ
ти ѡсли. сихъ же не разѫмѣша оуче
ници его прѣжде. но егда прослависѧ іс҃
тогда помѧнѫша ꙗко сіа бѣша ѡ немь
писана. и сіа сътвориша емѫ. свѣде
тельство ваа ше же народъ иже бѣ прѣ
жде съ нимъ. егда лазарѧ възъгласи
ѿ гроба. и въ скрѣси его ѿ мр҃твыхъ.
се ради и срѣте его народъ. ꙗко слыша
ша сіе сътвориша знаменіе. ко҃. не҃. цв҃ѣ.

9 ск҃з

ст҃ѡмѫ апⷭ҇ѡ. ѡ҆ликарпѫ. рⷱ҇ь. аминь аминь

Фарисеѥ же рѣша въ себѣ. видите ꙗко
нѣкаѧ же ползаесть. семиръ по немь
идеть. бѣхѫ же нѣцїи еллини ѿ въше
дшїихъ да поклонѧтсѧ въ празднникъ
сїи ѹбѡ пристѫпиша къ филиппѫ
иже бѣ ѿ вифсаиды галилеискыѧ и мо
лѧахѫ его глⷭ҇юще. гⷭ҇и хощемъ ісⷭ҇а видѣ
ти. прїиде филиппъ и глⷭ҇а андрѣѡ
ви. и пакы андрѣа и филиппъ глⷭ҇аста
ісⷭ҇ови. ісⷭ҇ъ же ѿвѣщаи маглⷭ҇ѧ. прїиде
часъ да прославитсѧ сн҃ъ чл҃ческїи.
Аминь аминь глⷭ҇ѧ вамъ. аще зрно
пшенично падъ на землѧ не оумреть.
то едино прѣбываеть. аще ли оумре
мнѡгъ плодъ творить. Любѧ идѹ
щѫ свою погѫбитьѧ. и не навидѧ и
дⷭ҇шю свою въ мирѣ семъ, въ животѣ
вѣчнемъ съхранитїа. аще кто мнѣ
слѫжить. мнѣ да послѣдствѫеть
и идеже есмь азъ. тѫ и слѫга мои бѫ
дете. и аще кто мнѣ слѫжить. по

въ поклоненїе чⷭ҇тномѹ древѫ. сеже и въ
ѡбразъ мнихѫ. рече гⷭ҇ь своимъ оученикомъ.

ѕа мв еі в то ѕ. не. свѡ. фарисеѥ. ѕа ѕа

чтетьегоѡцьмои. нынѣдшамоѧвъ
змѫтисѧ. и что рѣкѫ ѡче. спсиимѧ
ѡчасасего. но сегоради прїидохначасеи.
Очепрославиимѧтвое. прїидѣжегла
съ нбсе. и прославихъ. и паки просла
влѧнарѡдъжестоѧислышавь. глаахѫ
громъбы. и ни глаахѫ. а гглъ глаемꙋ
ѡвѣщаіс, и рече. неменерадиглаасеи
бы. но народаради. нынѣсѫдмирѫ
семѫ. нынѣкнѕьмирасегоизгнанъ
бѫдетьвонъ. и аще азъвъзнесенъ
бѫдѫѡтземлѧ. всѧприблекѫкъсебѣ
сежеглаашe. назнаменѫѧкоеюсме
ртїюхотѧашеоумрѣти. ѡвѣща
емѫнарѡ. мыслышахомъѡзакона
ꙗкохспребываетьвъвѣкы. какоты
глешивъзнестисѧподобаетьснѫчл
ческомѫ. ктоестьсъснъчлческыи
рече жеимъіс. еще маловрѣмѧсвѣ
въвасестъ. ходитедондежесвѣтъи
мате. датмавасъне имать. и ходѧи

на ꙋнавъзвиженїекрста. регъ. ѡчепрославиимѧ

ІѠА срдѣ. ѕ. не. рече гь къ пришедшимъ къ нему. дондеже.

ЗА
МГ

вотмѣне вѣсть камо идеть. Дондеже
свѣтъ имате. вѣрѫите въ свѣтъ
да сн҃ове свѣта бѫдете. конец. всѣмь.
сїа гл҃а іс҃. и ѿшедъ съкрысѧ ѿ нихъ. то
ли казнаменїа съ творьшѫемѫ прѣ
ними. не вѣроваахѫ въ него. да събѫ
детсѧ слово исаїа прр҃ка. еже рече гн҃и.
кто вѣроваслѫхѫ нашемѫ. и мышца
гн҃ѧ комѫ ѿкрысѧ. сего ради не можа
ахѫ вѣровати. ꙗко пакы рече исаїа.
ѡслѣпи ѻчїихъ. и ѡкаменилъ есть
срдца ихъ. да не видѧть ѻчима. ни ра
зѫмѣють срдцемъ. и ѡбрѧтѧтсѧ
и исцѣлю ихъ. сїа рече исаїа егда видѣ
славѫ его. и гл҃а ѡ немъ. ѡбаче оубѡ
и ѿ кнѧѕь. мнѡѕи вѣроваша въ не
го. но фарисеи ради не исповѣдоваахѫ
да не изъ сонмища изгнани бѫдѫть
въ злюбиша бо пачеславѫ чл҃ческѫю
не жеславѫ бж҃їю. іс҃ѫ же въ зва и рече.
вѣрѫѧ и въ мѧ. не вѣрѫеть въ мѧ.

но пославша а гомѧ. и видѧ имѧ. ви
дить пославша а гомѧ. азъ свѣтъ въ ми
ръ пріидохъ. да всѧкъ вѣрѫ иѧ въ мѧ.
въ тмѣ не прѣбѫдеть. и аще кто оуслы
шить глы моѧ и не вѣрѫеть. азъ не
сѫждю емѫ. не пріидохъ бо да сѫждю ми
рови. но да спсѫ миръ. конець. срѣ.
ѿмѣтаѧ и сѧ мене. и не пріемлѧ глъ
моихъ. и мать сѫдѧщаго емѫ. сло
во еже глахъ. тъ сѫдить емѫ въ послѣ
дни днь. ꙗко азъ ѡ себѣ не глахъ. но
пославы имѧ ѡць. тъ мнѣ заповѣда
сть. что рѣкѫ. и что въ зглю. и вѣмь
ꙗко заповѣдь его. живот вѣчный е
ꙗже оубо азъ глѧ. ꙗко же рече мнѣ ѡ
цьтакотворѧ. Прѣжде празднѣ ка па
сцѣ. вѣдый іс ꙗко пріиде емѫ часъ. да
пріидеть ѿ мира сего къ ѡцю. въ злю
бль своѧ сѫщаѧ въ мирѣ. до конца въ
злюбіа. и вечери бывши. діаволѫ оуже
въложившѫ въ срдце іоудѣ симоновѫ

за
мд
ѕі

чє. великіи. єѵлїє. а҃. на оумо. свѧ. ѡ. прѣжде пра.
ск.о.

и скариѡтъскомѫ. да его прѣдасть.
чтн. чє. велн. литѫ. Вѣды и Іс҃ Іаковъ сѣ
дасьемѫ ѡц҃ь въ рѫцѣ. и Іако ѿ бг҃а изыде
и къ бг҃ѫ грѧдеть, въставъ съ вечерѧ
и положи ризы. и пріемъ лентиѡнъ
прѣпоѧсасѧ. потомже волїаводѫ въ
оумывалницю. и начѧтъ оумывати
ногы оученикомъ. и ѡтиратилентїе
мъ имже бѣ прѣпоѧсанъ. прїидѣже
къ симонѫ петрѫ. и гл҃а емѫ тъ. г҃и.
ты ли мои ѡмыеши ноѕѣ. ѿвѣща
Іс҃, и рече емѫ. еже азъ творѧ. ты не
вѣси нынѣ. разѫмѣеши же по сихъ.
гл҃а емѫ петръ не оумыеши ногѫ моею
въ вѣкы. ѿвѣща емѫ Іс҃. аще не оумы
ю тебѣ. не имаши чѧсти съ мною.
гл҃а емѫ симонъ петръ. г҃и. не ноѕѣ
мои тъ кмо. но и рѫцѣ и главѫ. гл҃а
емѫ Іс҃. и змовены и не трѣбѫеть.
тъ кмо ноѕѣ оумыти. есть бо весь
чистъ. и вычистиесте. но не вси.

Еѵ҃алїе. в҃. по оумовенїю. Ст҃ѡ. Егда оумыи с҃.

вѣдѧ аше бѡ прѣдающаго его, сего ради
рече. ꙗко не всѣ чисти есте. Конеⷣ. а҃. мꙋ.
Еѵ҃алїю. оумовенїю. Егда же оумы ногы
ихъ. прїатъ ризы своѧ. въ злѣгъ па
кы рече имъ. вѣсте ли что сътворихъ
вамъ. выглашаете мѧ оучителѣ и г҃а
и добрѣ глете есмь бѡ. аще оубѡ азъ
оумыхъ ваши но ѕѣ г҃ь и оучитель. и
вы длъжни есте дрѫгъ дрѫгѫ оумыва
ти но ѕѣ. образъ бѡ дахъ вамъ. и
вытворите. аминь аминь гл҃ѧ вамъ
не ѣ рабъ болїи господа своего. ни посла
нникъ болїи пославшаго его. аще сїа
вѣсте. бл҃жени есте аще творите ѧ.
Конеⷣ. в҃. мꙋ. по оумовенїю. прѣиди. чⷭ҇.
великїи. в мⷣ. и ꙗдѫщемъ имъ.
не ѡ всѣхъ васъ гл҃ѧ. азъ бѡ вѣмъ и
хже избрахъ. но да писанїе собѫдетсѧ
ꙗдый со мною хлѣбъ. въздвиже на мѧ
пѧтѫ свою. ѿселѣ гл҃ѧ вамъ прѣжде
да жде не бѫдеть. да егда бѫдеть вѣрꙋ

ѕа
мⷭ҇е

имете ꙗко азъ есмь. аминь аминь глѧ
вамъ, пріемлѧ аще кого посла. мене
пріемлешь. а пріемлѧ мене. пріемле
пославшаго мѧ. сіа рѣкъ іс, възмѫти
сѧ дхомъ. и свѣтельствова и рече.
аминь аминь глѧ вамъ. ꙗко единъ
ѿ ва предастьмѧ. соѕираахѫ же сѧ
межю собою оученици. недоумѣю
щесѧ о комъ глеть. бѣ же единъ ѿ оу
ченикъ его въ злѣжа на лонѣ іс вѣ.
его же люблѧ аше іс. помѧнѫ же семꙋ
симонъ петръ. въпроситиктоу
бѡ есть. ѡ немже глеть. на падъ
же тъ на пръси іс вы. глаемѫ гн кто
есть. ѿвѣща іс. тъ есть емѫ же
азъ ѡмочивь хлѣбъ подамъ. и ѡ
мочь хлѣбъ. дасть іоудѣ симоновꙋ
искариѡтскомѫ. и по хлѣбѣ тогда
въ ниде вонь сатана. глаоу бѡемꙋ
іс. еже твориши. съ твори скоро
сего жени кто же разѫмѣ ѿ въ злѣ

жащїихъ. почесомѫ речеемѫ. нѣцї
иже мнѣхѫ. понеже ковчежецьимѣ
аще іоуда. іако гл҃етьемѫ іс҃. кѫпиеⷮ
трѣбѫемъ на праздникъ. или нищїи
мъ да нѣчто дасть. прїемѫ же ѡнъ хлѣ
бъ, абїе изыде. бѣ же нощь егда изы
де гл҃а іс҃. Нынѣ прослависѧ сн҃ъ чл҃ческїи
и бг҃ъ прослависѧ ѡнемъ. аще бг҃ъ про
слависѧ ѡнемъ. и бг҃ъ прославить
его въ себѣ. и абїе прославить его. чѧ
дца. еже свами мало есмь възыщете
мене. и іако же рѣхъ іоудѣѡмъ. іако
іамо же азъ идѫ вы не можете прїити
и вамъ гл҃ѧ нынѣ. заповѣдь новѫю дѧ
вамъ. да любите дрѫгъ дрѫга іако же
възлюбихъ вы. да и вы любите себѣ
ѡ семъ разѫмѣють вси іако мои оуче
ницы есте. аще любовь имате межю
собою. гл҃а емѫ симонъ петръ. г҃и
камо идеши. ѿвѣща емѫ іс҃ іамо же
азъ идѫ. не можеши нынѣ помнѣ

ЗА
МS

Еѵ҃алїе. а҃. ст҃ыхъ страстей. рег҃ъ своимъ оу. нынѣ про
сла

ити. послѣже по мнѣ идеши. глаемꙋ
петръ. гн. почто не могѫ ны нѣ по те
бѣ ити. ны нѣ дшю мою за тѧ поло
жю. ѿвѣщаемѫ іс. дшю ли твою за
мѧ положиши. аминь аминь глѧ те
бѣ. не възгласить алекторъ. до иде
же ѿвръжеши сѧ мене трищи. Да не
съмѫщаетсѧ срдце ваше. вѣрѫете въ
бга. и въ мѧ вѣрѫите. въ домѫ ѿца
моего ѡбители мнѡгы сѫть аще ли
же ни. рѣклъ бы хъ вамъ. идѫ оуго
товати мѣстовамъ. и аще оугото
ваю мѣстовамъ. пакы пріидѫ и по
имѫ вы къ себѣ. да идѣже есмь азъ
и вы бѫдѣте. и ꙗ може азъ идѫ. вѣ
сте и пѫть вѣсте. глаемѫ фома гн
не вѣмъ камо идѣши. и какамо же
пѫть вѣдѣти. глаемѫ іс. азъ есмь
пѫть и истина и животъ. никто
же пріидеть къ ѡцю. тъкмо мною. а
ще мѧ бысте знали. и ѿца моего знали

зач. мз

пѧ. ѕ. не. регь своимъ оучнкомъ. да не сомѫ

бысте оубѡ. и ѿ селѣ познасте его. и
видѣсте его. глаемѫ филиппъ. госпо
ди покажи намъ ѿца и довлеетъ намъ. влѣ
глаемѫ іс. толико врѣмѧ свами есмь
и не познаме не филиппъ. видѣвыи
мене видѣ ѿца. и какоты глеши пока
жи намъ ѿца. не вѣрѫеши ли ꙗко азъ
въ ѡци. и ѡцъ въ мнѣ есть. Глы ꙗже
азъ глѧвамъ. ѡ себѣ не глѧ ѡцъ же
во мнѣ прѣбываѧи. тъ творить
дѣла. вѣрѫите мнѣ ꙗко азъ въ ѡци.
и ѡцъ въ мнѣ. конец. пѧ. аще ли же ни
за та дѣла вѣрѫи мѣте ми. а мини а
мини глѧвамъ. вѣрѫю и въ мѧ. дѣ
ла ꙗже азъ творѧ. и тъ съ творить
и болша сихъ съ творить. ꙗко азъ къ
ѡцю моемѫ грѧдѫ. и еже аще что
просите ѿ ѡца ѡ имени моемъ. тъ
съ творѧ. да прославитсѧ ѡцъ въ снѣ
и аще чь сопросите въ имѧ мое. азъ съ
творѧ. аще любите мѧ. заповѣди

ѕ҃ѫ. ѕ҃. рече гъ своимъ оучникомъ. глы ꙗже азъ.

ѕкв слг

моѧсъблюдѣте. и азъоумолю ѿца ни
ногооутешителѧдастьвамъ. дабѫ
детьсъвами въвѣкы дхъ истинныего
жемиръ немо жетьпріати. ꙗконеви
дитьего. ни жезнаетьего. вы жезна
етеего. ꙗкоѿвасъпрѣбываетъ. и въ
васъбѫдетъ. неѿставлювасъсиры
пріидѫкъвамъ. ещемало. и миръ
ктомѫневидитьмене. вы жевиди
темѧ. ꙗкоазъжи вѫ и вы жи ви бѫ
дѣте. въ тъ днь разѫмѣетевы. ꙗ
азъвоѿцимоемъ. и вы въ мнѣ и азъ
въвасъ. Имѣѧ и заповѣди моѧ и съ
блюдаѧ ихъ. тъ естьлюбѧ имѧ.
а любѧ имѧ възлюбленъ бѫдетьѿце
мъмоимъ. и азъ възлюблѧ его. и
ꙗвлюсѧ емѫ самъ. конець. сѫ. глаемꙋ
іоудане искариѿскыи. гни что бы.
ꙗкона мъ хощеши ꙗвитисѧ. а не ми
рови. ѿвѣща іс и рече емѫ. аще кто
любитьмѧ. словомоесъблюдетъ

ст мѫ а пл ѫ іоуде. рег ъ свои оу. имѣѧ и за по

и ѡц҃ь мои въ злюбитьего. и к немѫ при
идѣвѣ. и ѡбитель оу него сътвори
вѣ. не любѧ имѧ. слове съ моихъ не
съблюдаеть. и слово еже слышасте
нѣ мое. но пославшаго мѧ ѡц҃а. ко҃ апл҃у.
сїа гл҃ахъ вамъ. въ васы. оутѣшите
ль же дх҃ъ ст҃ыи. его же послеть ѡц҃ь
въ имѧ мое. тъ вы наоучить въ семѫ
и въспомѧнеть вамъ въ сѣ ꙗже рѣхъ
вамъ. миръ ѡставлѧю вамъ. сми
ренїе мое даѧ вамъ. не ꙗко же миръ да
еть. азъ даю вамъ. Да не смѫщаеть
сѧ срдце ваше ни оустрашаеть. слыша
сте ꙗко азъ рѣхъ вамъ идѫ и прїидѫ
къ вамъ. аще бысте любили мѧ. въ
зрадовалисѧ бысте оубо. ꙗко рѣхъ и
дѫ къ ѡц҃ѫ. ꙗко ѡц҃ь мои болїи мене
есть. и ны нѣ рѣхъ вамъ. прѣжде да
жде не бѫдеть. да егда бѫдеть. вѣрѫ
имете. ктомѫ не много гл҃ѧ съ вами
грѧдеть бо сего мира кнѧзь. и въ мнѣ

зд҃а
мѳ҃

пнд҃е. з҃. нед҃. рег҃ъ своимъ оучн҃ко҃м. да не смѫща

сл҃д

неимать ничьсоже. но да разжмѣеть
миръ ꙗко люблѧ ѿца. и ꙗкоже заповѣ
да мнѣ ѿць. тако творѧ. въстане
те идемъ ѿсѧдѫ. Азъ есмь лоза истин
ная. и ѿць мои дѣлатель есть. въ
сѣкѫ розгѫ ѡ мнѣ не творѧщѫю пло
да. изметьѧ. и въ сѣкѫ творѧщую
плодѡ трѣбитьѧ. да множа иши
плодъ принесеть. оуже вычистиесте.
за слово еже глахъ вамъ. бѫдѣте въ
мнѣ. и азъ въ васъ. ꙗкоже розга не
можеть плода сътворити ѡ себѣ.
аще не бѫдѣть на лозѣ. тако и вы. а
ще въ мнѣ не прѣбѫдѣте. азъ есмь
лоза. вы же рожде. и иже бѫдеть въ
мнѣ. и азъ въ немъ. тъ сътворить
плодъ многъ. ꙗко безмене не можете
творити ничьсоже. аще кто въ мнѣ
не прѣбѫдеть. изврьжетсѧ вонь.
ꙗкоже розга и исшеть. и събираютьѧ
и въ ѡгнь вълагаютьи съгарѧеть. аще

сеч. в. рече сво имъ оученикомъ. азъ есмь лоза и

прѣбѫдѣте въ мнѣ. и глы мои въ васъ
прѣбѫдѫть. емѫже аще хощете проси
те и бѫдеть вамъ. ко҃ пне҃ и ст҃ мѫ
ѡ семъ прославися ѡц҃ь мои. да плодъ
мнѡгъ съ творите. и бѫдѣте мои оу
ченици. ꙗкоже въ злюбимѧ ѡц҃ь и азъ
въ злюбихъ васъ. бѫдѣте въ любви
моеи. аще заповѣди моѧ съблюдѣте
прѣбѫдѣте въ любви моеи. ꙗкоже
азъ заповѣди ѡц҃а моего съблюдохъ.
и прѣбываю въ него любви сїа глахъ вамь
да радость моѧ въ васъ бѫдѣть. и ра
дость ваша исплънитсѧ. сїи есть за
повѣди моѧ. да любите дрѫгъ дрѫга
ꙗкоже въ злюбихъ вы. болшѫ сею любъ
ве. никто же имать. да кто дш҃ю сво
ю положить за дрѫгы своѧ. вы дрѫзи
мои есте. аще творите елика азъ за
повѣдлю вамъ. не кто мѫ вас глѧ рабы
ꙗко рабъ. не вѣсть что творить господь
его. васъ же рѣкохъ дрѫгы. ꙗко въ сѣ

ꙁа
на

лаіа. аі. рѣ҃ гь свои мъ оучн҃ко. ꙗкоже въ

сле

ꙗже слышахъ ѿ оца моего. сказахъ вамъ
не вы мене избрасте. но азъ избрахъ васъ
и положихъ. да вы идете и плодъ при
несете. и плодъ вашь пребѫдеть. да его
же аще просите ѿ оца въ имѧ мое дасть
вамъ. конец. стмѫ. Сиꙗ заповѣдаю вамъ
да любите дрѫгъ дрѫга. аще миръ васъ
ненавидить. вѣдѣте ꙗко мене прѣжде
васъ въз ненавидѣ. аще ѿ мира бисте
были. миръ оубо своелюбилъ бы. ꙗко
же ѿ мира нѣсте. но азъ избрахъ вы
ѿ мира. сего ради ненавидить васъ ми
ръ. помина ите слово еже азъ рѣхъ вамъ
нѣ ра бъ болѣи гдⷭ҇а своего. аще мене изгна
ша. и васъ иждѣнѫть. аще слово мое
съблюдоша. и ваше съблюдеть. но
сиа въсѣ творѧть вамъ за имѧ мое.
ꙗко не вѣдѧть пославшаго мѧ. аще
не быхъ пришелъ и глⷭ҇алъ имъ. грѣха
не быша имѣли. ны нѣ же ви ны не и
мѫть ѡ грѣсе своемъ. ненавидѧ и ме
не.

ꙁа
нв

изъвѣта

рⷭ҇ъ своимъ оучⷭ҇нкомъ. сиꙗ заповѣдаю вамъ

и ѿ ц҃а моего не навидить. а ще дѣлъ не
бихъ сътворилъ въ нихъ. ихъ же инъ
никто же сътвори. грѣха не быша имѣ
ли. нынѣ же и видѣша. и възненави
дѣша мене. и ѿ ц҃а моего. но да събѫ
дется слово писанное въ законѣ ихъ.
ꙗко възненавидѣша мѧ тѫ не. егда
же пріидеть оутѣшитель. его же азъ
послѧвамъ ѿ ѻ҃ца. дх҃ъ истинный. и
же ѿ ѻ҃ца исходить. тъ свѣдѣтель
ствѫеть ѡ мнѣ. и вы же свѣдѣтель
ствѫете. ꙗко искони съ мною есте
сіа гл҃ахъ вамъ. да не съблазнитесѧ
ѿ сонмищь и ѫ ненѫть вы. но пріидетъ
часъ. да въсѧкъ иже оубіетъ вы. мни
тсѧ слѫжь бѫ приносити бг҃ѫ. ко҃. сѫ҃. и мн҃ко.
и сіа сътворѧть. ꙗко не познаша ѡ ц҃а
ни мене. но сіа гл҃ахъ вамъ. да егда прі
идеть часъ поминаите се. ꙗко азъ рѣ
хъ вамъ. сихъ же вамъ испръва рѣхъ
ꙗко съ вами бѣхъ. нынѣ же иду ісъ по

зі

за
нс

в то҃. з҃. не. рег҃ь своимъ

славшомѧ мѧ. и никтоже ѿ васъ въпра
шаетьмене камо идеши. но іако сіа гла
хъ вамъ. скръбьи сплъни срдца ваша.
но азъ истиннѫ вамъ гла. оу не есть
вамъ да азъ идѫ. аще бо не идѫ азъ.
оутѣшитель не пріидеть. аще ли же
идѫ. посла его къ вамъ. и пришедъ онъ
ѡбличитьмира ѡгрѣсеи ѡправдѣи
сѫдѣ. ѡгрѣсе оубо, іако не вѣрѫють
въ мѧ. ѡправдѣ же іако къ ѡцю моемѫ
идѫ. и ктомѫ не видите мене.
ѡсѫдѣ же. іако кнѧзь мира сего ѡсѫ
жденъ бы. еще мнѡго имамъ гла ти
вамъ. но не можете носити нынѣ.
егда же пріидеть онъ. дхъ истинны
наставитьвы на въсѣкѫ истинѫ.
ко. вто. не ѡсебѣ бо гла ти имать
но елика аще оуслышить. гла ти имать
и грѧдѫщаѧ възвѣститьвамъ. онъ
мѧ прославить. іако ѿ моего пріиметь
и возвѣститъ вамъ. Въсѣ елика имать

сре, з. нли. рече гь оучнко. всѧ елика имать

ѡц҃ь, моасѫть. сегорадирѣхъ. ꙗкоѿ
менепрїиметьивъзвѣститьвамъ
въмалѣ. иктомѫневидитемене. и
пакывъмалѣ. иоузритемѧ. ꙗкои
дѫкъѡц҃ю. рѣшаѫеѿоученикъегокъсе
бѣ. чтоестьсеежеглетьнамъ. въмалѣ
иневидитемене. ипакывъмалѣиоузри
темѧ. иꙗкоазъидѫкъѡц҃ю. гл҃аахѫоу
бѡчтосеестьежеглетьвъмалѣ. невѣ
мъчтоглеть. разѫмѣѫеіс҃. ꙗкохотѧ
ахѫеговъпрашати, иречеимъ. ѡсемъ
листѧзаетесѧмежѫдсобою. ꙗкорѣхъ
въмалѣ. иневидитемене. ипакывъ
малѣ. иоузритемѧ. аминьаминь
гл҃ѧвамъ. ꙗковъсплачетесѧивъзры
даетевы. аминъвъзрадуетсѧ. выѫже
печѧлнибѫдѣте. ноопечѧльваша, вра
достьбѫдеть. ѫенаегдаражаеть. ско
рбьимать. ꙗкопрїидегодъеѧ. егда
ѫеродитьѡтрочѧ. ктомѫнепомнит
скорбизарадость. ꙗкородисѧчл҃къвъ

миръ. и вы же печаль имате оубо ны нѣ
пакы же оузрѧвы. и възрадуетсѧ срдце ва
ше. и радостивашеѧ. никто же възме
ть ѿ васъ. и въ тъ днь. мене не въпроси
тени чьсо же. Аминь аминь глю вамъ
ꙗко елика аще чьсопросите ѿ оца въ имѧ
мое дастьвамъ. конец. срѣ. до селѣ не про
сите ничьсо же въ имѧ мое. просите и
пріимете. да радостьваша исплъ не на
бѫдеть. сіа въ притчѣхъ глахъ вамъ
но пріидеть часъ. егда ктомѫ въ прит
чѣхъ не глѧвамъ. но ꙗвѣ ѡ оци въ звѣ
щювамъ. въ тъ днь въ имѧ мое въспро
сите. и не глѧвамъ. ꙗко азъ оумолѧ
ѡца ѡ васъ. самъ бо ѡць любить вы.
ꙗко вы мене въ злюбисте, и вѣропа
сте. ꙗко азъ ѿ бга изыдохъ. и зыхо
ѿ оца, и пріидохъ въ миръ. и пакы ѡ
ставлѧю миръ. и идѫ къ ѡцю. глаша
емѫ оученици его. се ны нѣ не ѡбинѫ
ѧсѧ глеши. а притчѧ никоѧ же не глеши

ЗА
НЕ

чє. з. не. рєгь своимъ оучнкомъ. аминь аминь

нынѣ вѣмь ꙗко вѣси всѣ. и не трѣбже
ши да кто тя въпрашаеть. ѡ семъ вѣ
ржемъ. ꙗко ѿ бг҃а изшелъ еси. ѿ вѣща
имъ і҃с. нынѣ ли вѣржете. се грядеть
ч҃а. и нынѣ пріиде. да разыдетсѧ кождо
въ своѧ. и мене единого ѡставите. и
нѣсмь единь. ꙗко ѡц҃ь съ мною есть
сіа гл҃ахъ вамъ. да въ мнѣ миръ имате.
конець. ч҃е. въ мирѣ скорьбни бѫдете
и одръзлите. ꙗко азъ побѣдихъ миръ
Сіа гл҃а і҃с, и възвѣдѡчи свои на нб҃ѡ, и рече
ѻ ч҃е. пріиде ч҃а. прослави сн҃а своего. да
и сн҃ъ твои прославить тѧ. ꙗко же да
лъ еси емѫ власть въ сѣкою плоти.
да въ сѣко еже далъ еси емѫ. дасть имь
животъ вѣчныи. се же есть животъ
вѣчныи. да знаютъ тебѣ единого истин
наго бг҃а. и его же посла і҃с х҃а. азъ про
славихъ тѧ на земли. дѣло съвръшихъ
еже далъ еси мнѣ да сътворѧ. и нынѣ
прославимѧ ты ѻ ч҃е. оу тебѣ самого,

зач
п
нѕ

не. з҃. ст҃ыхъ ѡц҃ь иже въ никеи. ѕ҃ѣ ѡ҃. въ зъ і҃с.

сли

славою ꙗже имѣхъ оу тебѣ прѣжде миръ
небы. ꙗвихъ имѧ твое чл҃комъ. ихъ же
далъ еси мнѣ ѿ мира. твои бѣша. и мнѣ
ихъ далъ еси. и слово твое съхраниша.
ны нѣ разѫмѣша ꙗко въсѣ ели ка далъ
еси мнѣ. ѿ тебѣ сѫть. ꙗко гл҃ы ихъ же
далъ еси мнѣ. дахъ имъ. и ти пріаша
и разѫмѣша въ истиннѫ. ꙗко ѿ тебѣ
изыдохъ. и вѣроваша ꙗко ты мѧ посла
азъ ѡ сихъ молѧ. не ѡ всемъ мирѣ мо
лѧ. но ѡ тѣхъ ихъ же далъ еси мнѣ.
ꙗко твои соу. и моѧ въсѣ твоѧ сѫть
и твоа моа. и прославихъ сѧ въ нихъ.
и кто мѫнѣ смь въ мирѣ. и сіи въ ми
рѣ сѫть. и азъ к тебѣ грѧдѫ. о ч҃е ст҃ы
съблюди ихъ въ имѧ твое. ихъ же да
лъ еси мнѣ, да бѫдѫть едино ꙗко же и
мы. егда бѣхъ съ ними въ мирѣ. азъ
съблюдохъ ихъ въ имѧ твое. ихъ же
далъ еси мнѣ. съхранихъ. и никто же
ѿ нихъ погыбе. тъ кмо сн҃ъ погибелный

дасъ бѫдетсѧ писаніе. ны нѣ жекте бѣ
грѧдѫ. и сіа глѧ въ мирѣ, да имѫть радо
сть мою исплъненѫ въ себѣ. конець. не.
азъ дахъ имъ словотвое. и миръ въз не
навидѣ ихъ. ꙗко нѣсѫть ѿ мира. ꙗко
же и азъ ѿ мира нѣсмь. не молѧ да въ
змеши ихъ ѿ мира. но да съблюдеши ихъ
ѿ непріазни. ѿ мира нѣсѫть. ꙗкоже
и азъ ѿ мира нѣсмь. ст҃и ихъ въ истинѫ
твою. словотвое истинна есть. ꙗкоже
мене посла въ миръ. и азъ послахъ ихъ
въ миръ. и за нихъ азъ сщ҃ѫ себѣ. да и
ти бѫдѫть сщ҃ени въ истинѫ. не ѡси
хъ же молѧтъ кмо. но и ѡ вѣрѫющихъ
слове сеихъ ради въ мѧ. да все едино соуть
ꙗкоже ты ѻ҆ч҃е въ мнѣ. и азъ въ тебѣ.
да и ти въ нас едино бѫдѫть. да и миръ
вѣрѫ иметь. ꙗко ты мѧ посла. и азъ
славѫ ꙗже далъ еси мнѣ. дахъ имъ да
бѫдѫть едино. ꙗкоже и мы едино есмы
азъ въ нихъ. и ты въ мнѣ. да бѫдѫть

зл
нз

пѧ. з. не. ѕ҃ѡ. въ звѣ і҃с҃ѡ чина н҃бѡ и рече ꙗко
же ты мѧ посла въ миръ.

съвръшени въедино. и разумѣетъ миръ
ꙗко ты мѧ посла. и възлюбилъ ихъ еси
ꙗко же мене възлюбилъ еси. о чтеи ихъ же
далъ еси мнѣ. хощю да идѣже есмь азъ
и ти бѫдѫть съ мною. да видѧть сла
вѫ мою ꙗже далъ еси мнѣ. ꙗко възлю
билъ мѧ еси прѣжде съложенїа мира. о
чте праведныи. и миръ тебѣ не позна.
азъ же тѧ позна. и сїи познаша. ꙗко
ты мѧ посла. и сказахъ имъ имѧ твое
и скажю. да любы ею же мѧ еси възлю
билъ. въ нихъ бѫдеть и азъ въ нихъ.
конець. пѧ. сѫ. з. на прѣ. гла. зз. не. н.
наза. гла. кз. а пне. н. в ма. гла. ое. и
в то. в ма. гла. і. и тамо дръжирѧ.
зд
ни
І сїа рѣкъ іс. изыде съ оученикы своими
на онъ полъ потока дръска. идѣже бѣ
въ то гра. въ нѫже въ ниде самъ и оуче
ници его. конець. а. мустрастномѫ.
Бѣдѧ аше же ю оуда прѣдлѧ него мѣсто
ꙗко мнѡжицею събираашесѧ. іс тѫ.

еѵаліе. в. стыхъ стрстеи. свѧ. изыде іс съ оу

съоученикы своими. Іоуда же пріемъ спи
рю. и ѿ архіереи и фарисеи. слѫгы. прїи
де тамо съ свѣтилы. и свѣщами и ѡрѫ
жїи. Іс҃ же вѣдыи въсѣ грѧдѫщаѧ на нь
изшедъ и рече имъ. кого ищете. ѿвѣща
шаемѫ. Іс҃а назарѧнина. гл҃ли мъ Іс҃ азъ
есмь. стоѧше же Іоуда. и же прѣдаа
ше его. съ ними. да ꙗко же рече имъ азъ
есмь. и дошавъ спѧть и падоша на зе
мли. пакы же въ просїихъ Іс҃. кого и
щете. ѡни же рѣша Іс҃а назареа. ѿвѣ
ща Іс҃. рѣхъ вамъ. ꙗко азъ есмь аще
оубо мене ищете. ѡставите сихъ и
ти. да събѫдетсѧ слово е же рече. ꙗко
ихъ же далъ еси мнѣ. не погѫбихъ ѿ
нихъ никого же. симонъ же петръ и
мы ножь извлѣче его. и оудари архіе
реѡ вараба. и оурѣзаемѫ оуходесно е бѣ
же имѧ рабѫ малхъ. рече же Іс҃ петрови
въ нѣзи ножь воножница. чѧша ꙗже
дасть мнѣ ѡц҃ь. не имамъ ли пити еѧ

спиряжеи ты сѫщникъ. и слѫгы іоудеи
скыѧ. ꙗша іс҃а и свѧзаша его. и ведоша
его къ аннѣ пръвѣе. бѣ бо тесть каі
афѣ. иже бѣ архіереи лѣтѫ томѫ.
бѣ же каіафа давыи. съвѣтъ іоудеѡ
ꙗко оу не есть единомѫ чл҃кѫ оумрѣти
за люди. поі с҃ѣ же идѧше симонъ пе
тръ. и дрѫгы иоученикъ. оученикъ
же тъ. бѣ знаемъ архіереѡви. и въ
ни де съ іс҃омъ въ дворъ архіереѡвъ. пе
тръ же стоѧше при дверѣхъ въ нѣ.
и зыде оубо оученикъ тъ иже бѣ зна
емъ архіереѡви. и рече дверници. и
въведе петра. гл҃а же раба дверница
петрови. еда и ты оученикъ еси чл҃ка
сего. гл҃а ѡнъ. нѣсмь. стоѧхѫ же
раби и слѫгы ѡгнь съ творше. ꙗко
зима бѣ. и грѣахѫсѧ. бѣ же съ ними
петръ стоѧ и грѣѧсѧ. архіереи же въ
проси іс҃а ѡ оученицѣхъ его. и ѡ оучени
его. ѿвѣща емѫ іс҃. азъ не бинѫѧсѧ

гл҃ахъ мирѫ . азъ въ сегда оучихъ на сонми
щихъ . и въ цр҃кви идѣже вси людїе съне
млѧтсѧ . и тайне гл҃ахъ ничьсоже .
что мѧ въпрашаеши . въпроси слыша
вши ихъ что гл҃ахъ имъ . се сїи вѣдѧть
ꙗже рѣхъ азъ . сїа рѣкшѫ емѫ . единь
ѿ прѣстоѧщїихъ слѫгъ . оударивъ ла
ни тѫ і҃са . рѣкъ . тако ли ѿвѣщаваеши
архїереѡви . ѿвѣщаемѫ і҃с . аще
злѣ гл҃ахъ . свѣдѣтельствѫи ѡ злѣ .
аще ли добрѣ что мѧ бїеши . посла же
его анна свѧзана къ каїафѣ архїереѡви
бѣже симонъ петръ стоѧ и грѣѧсѧ
рѣша же емѫ . еда и ты ѿ оученикъ е҃
еси , ѡнже ѿвръжесѧ . и рече . нѣсмь
гл҃а единъ ѿ рабъ архїереѡвь . ю жи ка
сїемѫ же петръ оурѣзлоухо не азъ ли
тѧ видѣхъ въ вртоградѣ съ нимъ .
пакы оубѡ петръ ѿвръжесѧ . и абїе
пѧтелъ въ зъгласи . ведоша же і҃са ѿ ка
їафы въ прѣторъ . бѣже оутро . и ти

з҃а
н҃д

еѵ҃алїе . д҃ . ст҃ыхъ страстеи . с҃ѣ ѡ҃ . ведоша і҃са ѿ ка .

невънидошавъпрѣторъ. данеѡскве
рнѧтсѧ. нодасадѧтьпасхѫ. ко҃. в҃. му.
страстномѫ. изыдежепилатъкънимъ
вонъирече. кѫюрѣчьприноситенач҃л
касего. ѿвѣщашаемѫирѣшаемѫ, а
щенебыбылъсъзлодѣи. небихомъпрѣ
далиеготе бѣ. речеимъпилатъпои
мѣтеегоѡвы. ипозаконѫвашемѫсѫ
дитьемѫ. рѣшажеемѫіоудѣе. намь
недостоитьоубитиникогоже. дасло
воісовозбѫдетсѧежерече. назнаме
нѫѧкоеюсмртїюхотѧашеоумрѣти.
вънидежепакыпилатъвъпрѣторъ.
игласиісаиречеемѫ. тылиесицрьноуде
искы. ѿвѣщаемѫіс҃. ѡсебѣлитысе
глеши. илиинитебѣрекошаѡмнѣ.
ѿвѣщапилатъ. едаазъжидовинъ
есмь. родтвоиархїереепрѣдашашѧ
мнѣ. чтоесисътворилъ. ѿвѣщаіс҃
цртвомоенѣѿмирасего. ащеѿмира
сегобылобыцртвомое. слѫгымоѧоу

бѡ подвизали сѧ быша. да не прѣданъ
быхъ былъ іоудеѡмъ. нынѣ цр҃ство мое
нѣ ѿсѧдѫ. рече же емѫ пилатъ. оубѡ
цр҃ь ли еси ты. ѿвѣща іс҃. ты гл҃еши.
ꙗко цр҃ь есмь азъ. азъ на серодихъ сѧ и
на сеприидохъ въ миръ. да свѣдѣтель
ствѫю истиннѫ. и въ сѣкъ иже есть
ѿ истинны послѫшаетъ гласа моего.
гл҃а емѫ пилатъ. что есть истина.
и се рѣкъ. пакы изыдекъ іоудеѡмъ.
и гл҃а имъ. азъ ни единоѧ вы ны обрѣ
таю въ немъ. есть же ѡбычаи въ немь
да единого вамъ ѿпѫщю на пасхѫ. хо
щете ли оубѡда ѿпѫщю вамъ цр҃ѣ іоу
деиска. въз пиша же вси гл҃юще. не се
го. но варавваѫ. бѣ же варавва разбо
иникъ. тогда оубѡ пилатъ поꙗтъ
іс҃а и бі его. и вои ни съплѣтше вѣне
цьѿ трънїа. въ зложиша емѫ на гл҃вѫ
и вризѫ багрѧнѫ ѡблѣкоша его. и гл҃а
ахѫ. раудисѧ цр҃ю іоудеискы. и бїахѫ его

поланитама. изыдеже пакы вонъ пи
латъ и глаи имъ. се извожю его вамъ во
нъ. да разумѣете. яко въ немъ ни еди
ною вины обрѣтая. изыдеже вон ыс
носятръ новъ вѣнець. и багрянѫ ризу
и глаи имъ. се чл҃къ. егда же видѣша его
архїереи и слѫгы. възпиша глюще.
Въ ѡ время ѡно. съвѣтъ сътвориша архїе
рее. и старцина и сл҃ѧ яко да оубїютъ его. и при
ведоша его къ пилатѫ глюще. въ ми въ мї
Распъни распъни его. глаи имъ пилатъ
поимѣте его вы и распънѣте. азъ бо
не обрѣтаю въ немъ вины. ѿвѣща
ша іоудее. мы законъ имамы. и поза
конѫ нашемѫ. длъ же нъ есть оумрѣ
ти. яко себѣ сн҃а бж҃їа сътвори. егда
же слыша пилатъ се слово. паче оубоя
сѧ и въ ниде въ прѣторъ пакы. и глаи ісо
ви. ѿкѫдже еси ты. іс҃ же ѿвѣта не да
емѫ. глаже емѫ пилатъ. мнѣли не гле
ши, не вѣсили яко власть имамъ распѧ

мца. се. д҃і. на въздвиженїе крста. на лир.

тится. и власть имамъ пѫстити тѧ
ѿвѣща іс҃. не имаши власти ни единоѧ
на мнѣ. аще не быти дано съ выше.
пр҃ѣ. кр҃тѫ. сего ради прѣда вы имѧ
тебѣ, болїи грѣхъ имать. ѿ сего иска
аше пилатъ пѫстити его. іоуде еже
въ пїахѫ гл҃юще. аще сего пѫстиши.
не сидрѫгъ кесаревъ. въ сѣкъ иже цр҃ѣ
себѣ творѧ и противитсѧ кесарю.
чтй. кр҃тѫ пилатъ же слышавъ се сло
во. и звѣде вонъ іс҃а. и седѣ на сѫдищи
на мѣсте гл҃а мемъ лифостротонъ.
еврейскы же гавафа. бѣ же пѧтокъ
пасцѣ. ч҃а же ѧкоше стыи. и гл҃а іоуде
ѡмъ се цр҃ь вашь, ѡни же во пїахѫ. въ
зми въ зми распъни его. гл҃а имъ пила
цр҃ѣ ли ваше го распънѫ. ѿвѣща ша а
рхїереи. не имамъ цр҃ѧ. тъ кмо кеса
рѧ. тогда же прѣда съ его имъ да ра
спънетсѧ. конеⷭ҇ д҃. мѫстрастномѫ.
поемъ ше же іс҃а, и ведоша и носѧ кр҃тъ

свои. и зыде въ глемое лобное мѣсто.
еже глетсѧ еврейскии. голгофа. и дѣ
же пропѧша его. и съ нимъ и на два сѫ
дѫ и сѫдѫ. посрѣдѣ же ісаа. написа же и ти
тла пилатъ. и положи на крстѣ. бѣ
же написано. іс назарѣнинъ. црь іоуде
тлѫ искии. сего же ти тла мнѡзи чтоша
ѿ іоудеи. ꙗко близъ бѣ мѣсто града,
и дѣ же пропѧша ісаа. и бѣ написано. е
врейскы, и грѣческы. и римъскы.
прѣ. крстꙋ глаа ахѫ же пилатѫ архіерее
іоудеистіи. не пиши црь іоудейскыи
но ꙗко самъ рече. црь есмь іоудейскыи
ѿвѣща пилатъ. еже писахъ писахъ
воини же егда пропѧша ісаа. пріаша ри
зы его. и сътвориша четыри чѧсти
комѫ ждо воинѫ чѧсть. и хитонь. бѣ
же хитонъ. не швенъ съ вышеисть
канъ весь. рѣша же къ себѣ. не прѣде
ремъ его. но метнѣмъ жрѣбіа ѡнѣми
комѫ бѫдеть. да събѫдетсѧ писаніе

глюще. раздѣлѩшарѩзмѣгосебѣ. ѩш
ѩпѩписмѣклюеѩмеша ѧшаѧкрѣкѣїа. кон ѩюдеѫѧ
ѩѩѫкеоубѣѡсїасѣлѩквѡрѩша. ѩтцѣ. крїпѫ.
Сѩоа ѫѫѧеѩрѩкрѣѩкїѡсѣкѣ. мѣѩнѣго. ѩ
сестрамѣѩтрѣѣго. мр̃їаклеѡпѡка. ѩмр̃їа
магдалыѩнѩ. їсѫѧекѩдѫкѣмѣтрьѩоуче
ѩникаеѩѡлѧца. ѣгоѫѧелюблѧшеѩлама
пѣрѩсвоѣѩ. ѧкеѩосѣѩнѣѩвѡѩ. ѩѡшѡмь
ѧкеѩлаоучеѩникѫ. сѣмѣѩнѩпѩкѡѫ. ѩш
ѩѡгочласѩоѩпѩѩѣлоучѩѩкѣѣѧскожѣѩ.
прѣк. кѣгослѡвѫ. ѩлпр̃к. сѣѣстьоучѩѩсѣ.
посемѣѩкѣдыѩнїс. ѩакоѩслоуѫѣгѣѩкрѣ
ѩшѩшласѧ. прѣк. крпѩк. дасѣѩвѫдеѩсѧ
ѩѩписаѩїеѩгла. ѧкаѫѫ. сѣѩсѫдѣѫѫѣсѩѡлше
полньѡщѩа. ѡѩѩѫѣѩсѩѡлѩѩѩшѣгѫ
ѩѫѡщѩа. ѩнапросѩѩѣѩѣзнѣѩшѣѩѩ
дѣѩшакѣоубѣсѩѡмѣѣго. ѣгдаѫѣпрїѩѩть
ѡщѣтыїс. рѣѣ. сѣѩкрѣѩшѩшласѧ ѩтцѣ. крпѵ
ѩпрѣклоньглаѫ. прѣдасѩьдхѣ.
здѣ. ѩтцѣ. пѧ. келѣ. ¶ оудѣѣѫѣѣпоѣе
ѫѣпѧѩокѣѩѣк. данѣѡѣѩпѧѫѩьѩна

ѣѵмїе. ѧ. ѩѩѣѣѩѣѣрасѩѣѣн. сѧѵ. ѩѩоѧхѫѣѩрѣ.

крстѣтелесавъсѫботѫ. бѣбѡвеликъ
днь тоѧсѫботы. молишапилата.
дапрѣбїютьголенїихъивъзмѫть.
прїидошаѫевоини. ипръвомѫоубѡ
прѣбишаголени. идрѫгомѫраспѧто
мѫсънимъ. наісаѫепришедше. іако
видѣшаегооумръшаоуѫе. непрѣби
шаемѫголени. ноединъѿвоинъкопї
емъребраемѫпроводе. иабїеизыдекро
вьивода. ивидѣвыи свѣтельствова.
иистинноестьсвѣдѣтельствоего.
конецъ. крстѫ. итъвѣстьіакоисти
ннѫглеть. давывѣрѫимете. быша
бѡсїа. дасъбѫдетсѧписанїе. кость
несъкрѫшитсѧѿнего. ипакыдрѹгое
писанїеглеть. възрѧтьнаньегоѫе
пробѡдоша. конецъ. ѳ. мѫстрстномѫ.
апѧвеликвъзвратисъ. вмл. наглав. рг. бѣ
хѫѫетѫ. посихъѫемолипилатаиѡси
фъиѫеѿаримафеѧ. сыоученикъісовъ
потаенъѫестрахарадиіоудеиска. давъ

ѕа
ѯв

еѵаліе. аі. свтыхстрстеи. вьѡ. молип

зметь тѣло і҃сово. и повелѣ пилатъ ѿ
прїидеже и взѧтъ тѣло і҃сово. прїидѣже
и никодимъ пришедъ къ і҃сови нощїю прежде.
носѧ смѣшенїе змирнено и алоино. ꙗко
литръ сто. прїаста же тѣло і҃сово. и
ѡбвиста ерїзами съ араматы. ꙗкоже
ѡбычаи бѣ есть іоудеѡмъ погрѣбати
бѣ же на мѣсте идеже распѧтсѧ врьто
град. и въ врьтоградѣ гробъ новъ. въ
немъ же николиже никтоже положе
нъ бѣ. тъ оубѡ пѧтка ради іоудеиска
ꙗко близъ бѣше гробъ. положиста і҃са.
конец. аі. мѹстрстномѹ въ единѫ же ѿсѫ ѕа
бо тъ. мрїа магдалыни прїиде за оутра ѯг
еще сѫщїи тмѣ на гробъ. и видѣ камень
въ взѧтъ ѿ гроба. тече оубѡ и прїи
де къ симонѫ петрѫ. и къ дрѫгомѫ
оученикѫ. егоже любляаше і҃с. и гл҃а
имавъ взѧша г҃а ѿ гроба. и не вѣмъ гдѣ
положиша его. изыде же петръ и дрѫ
гыи оученикъ. и идѧста къ гробѫ.

еѵалїе. ѕ҃. въ скрно. рвѡ. въ единѫ ѿсѫбо.

сме

течѧ ста же ѡба въ кѫпѣ. и дрѫгыи оу
ченикъ. тече скорѣе петра. и прїиде
прѣжде къ гробѫ. и приникъ. видѣри
зы лежаща. ѡба не въниде. прїидѣ же
симонъ петръ въ слѣдѣ его. и въниде въ
гробъ. и видѣ ризы едины лежаща.
и сѫдаръ иже бѣ на главѣ его. не съри
зами лежащь. и ѡ особъ свитъ на е
диномъ мѣсте. тогда оубѡ въниде
и дрѫгїи оученикъ. пришедъ прѣжде къ
гробѫ. и видѣ и вѣрова. не оу не бѡ вѣ
дѧ ахѫ писанїа. ꙗко подобаетьемѫ
изъмръ твыхъ въскреснѫти. и до
ста же емѫ пакы къ себѣ оученика. ко.
з҃. мѫ въскрⷭ҇номоу. Мрїа же стоаше
оу гроба. въ нѣ плачющи. ꙗко же пла
кашесѧ. приниче въ гробъ. и видѣ
два аг҃гла въ бѣлахъ ризахъ сѣдѧща.
единого оу главы. и единого оу ногѫ.
и дѣ же бѣ лежало тѣло іс҃ово. и гл҃а ста
ено нѣ жено. что плачешисѧ. гл҃а и ма

ѕа
ѕд
зп

еѵ҃алїе. въскрⷭ҇но. и҃. ѕ҃ьѡ҃. мрїа стоаше оу гроба

се же и в недѣлѣ пасхы. и пнеде. вечеръ. велик. неде. и на у. и ци.

ꙗко възѧша гда моего. и не вѣмъ гдѣ по
жиша его. и сїа рѣкши. обратисѧ въ
спѧть. и видѣ ісаса стоѧща. и не вѣдѧ
аше ꙗко ісс есть. глаголе ис. же ночто пла
чеши. кого ищеши. ѡна же мнѧщи ꙗ
въ тоградарь есть. глаголе мѫ ги. аще
ты еси възѧлъ его. повѣждь ми гдѣ е
си положилъ его. и азъ възмѫ его. гла
е ис. мрїе. ѡна же ѡбращешисѧ.
глаголе мѫ раввѫни. еже глетсѧ оучите
лю. глаголе ис. не прикасаисѧ мнѣ. не
оубо възыдохъ къ ѡцю моемѫ. иди
же къ братїи моеи. и рци имъ. въсхо
жю къ ѡцю моемѫ. и ѡцю вашемѫ.
и бгѫ моемѫ и бгѫ вашемѫ. прїиде
же мрїа магдалыни повѣдающи оуче
никомъ. ꙗко видѣ гда, и сїа рече еи.
конец. и. мѫ въ скрѣномоу. сѫщю же поздѣ
въ днь тъ въ единѫ ѡ сѫботъ. и две
ремъ затвореномъ. идѣже бѣхѫ оу
чениц его. съ бранистрахарадиюде

ѕа
ѯе

еуалїе. въ скрено. д. сеи стмѫ апл ѫ фомѣ. сѫщю.

смѕ

иска. прїиде іс҃. и ста посредѣ. и гл҃а имъ
миръ вамъ. и серѣкъ. показа имъ рѫцѣ
и ноѕѣ и ребра своѧ. въ зрадовашаѧ же сѧ
оученици видѣвше г҃а. рече же имъ іс҃ па
кы миръ вамъ. ꙗко же посла мѧ ѡц҃ь.
и азъ посылаю вы. и серѣкъ дѫнѫ и гл҃а и
мъ. прїимѣте дх҃ъ ст҃ъ. имже ѿпѫ
стите грѣхы. ѿпѫстѧтсѧ имъ. и и
мже дръжите дръжатсѧ. ко҃. на҃. н҃. ци.
Фома же единъ ѿ обою надесѧть гл҃емыи
близнець. не бѣ тѫ съ ними. егда прїи
иде іс҃. гл҃а ахѫ же емѫ дрѫзи оученици.
видѣхомъ г҃а. ѡнѫ же рече имъ. аще не
виждѫ на рѫкѫ его ꙗзвы гвоздинныѧ
и вложю пръстамо его въ ꙗзвы гвозди
нныѧ. и вложю рѫкѫ мою в ребра его.
не имѫ вѣры. конец. велик. не. вечеръ.
И подн҃ехъ ѡсми ихъ пакы бѧхѫ въ нѧтръ
оученици его. и фома съ ними. прїиде
іс҃ дверемъ затвореномъ. и ста посрѣ
дѣ ихъ. и рече. миръ вамъ. потомъ

гл҃а фомѣ. принеси пръстъ твои сѣмо. само
и вижь ръжцѣ мои. и принеси ръжцѣ твою
и вложи в ребра моѧ. и не бѫди невѣре
ньи. но вѣренъ. и ѿвѣща фома и рече
емѫ. гь҃ мои и бг҃ъ мои. гл҃а емѫ іс҃. ꙗ
видѣвмѧ вѣрова. бл҃женїи не видѣ
вше. и вѣровавше. мнѡгаже и на
знаменїа сътвори іс҃ прѣ оученикы
своими. ꙗже нѣсѫть писана въ кни
гахъ сихъ. сїаже писана бы шадавѣ
ржете ꙗко іс҃ есть хс҃. сн҃ъ бж҃їи и да вѣ
ржюще. живота имате въ имѧ его.
ко҃. антипа҃. и ѳ҃. мѫ. въ скрн҃о мѫ. и апл҃ѫ.
Посемъ ꙗвисѧ іс҃ пакы оученикомъ сво
имъ въ ставь ѿ мр҃твыхъ. на мори
тиверїадьстѣ ꙗвиже сѧ сице. бѣхꙋ
въ кѫпѣ симонъ петръ. и фома нарі
цаемыи близнецьи нафанаилъ. иже
бѣ ѿ канагалилеискыѧ. и сн҃а зеведѣ
ѡва. и инъ ѿ оученикъ его два. гл҃аи
симонъ петръ и дѫры быловити.

ѥѵ҃алїе. въ скрн҃о. і҃. ѕ҃ѣ ѡ҃. ꙗвисѧ іс҃ оучн҃комъ

гл҃ашаемѫ идемъ имы стобою. изыдо
ша и въсѣдоша а бїевъ корабль. и в тѫ
нощь. не ꙗшаничесоже. оутрѫже бы
вшѫ. стаи҃с при брѣзѣ. не познаша
же оученици ꙗко и҃с есть. гл҃аже имъ и҃с
дѣти. едачто снѣдно имате. ѿвѣ
щашаемѫ ни. ѡнѫ же рече имъ. въвръ
зите мрѣжю ѡдесн҃ѫю корабля стра
нѫ. и ѡбрѧщете. въвръгоша же.
и ктому не можаахѫ привлещи еѧ.
ѿ мнѡжества рыбъ. гл҃аже оучени
къ тъ. его же люблѧаше и҃с петрови.
г҃ь есть. симонъ же петръ слышавь
ꙗко г҃ь есть. епендитомъ препоѧса
сѧ. бѣ бѡ нагъ. и въвръзесѧ въмо
ре. а дрѫзїи оученици кораблецемъ
прїидоша. не бѣша бѡ далече ѿ землѧ
но ꙗко двѣ стѣла кстїи. влѣкѫще
мрѣжю рыбъ. ꙗко же и злѣзоша на
землю. видѣша ѡгнь лежащь на не
ры бы лежаща и хлѣбъ. и гл҃аимъ и҃с.

принесѣте ѿ рыбъ ꙗже ꙗстенынѣ.
въ лѣзъ же симонъ петръ. и изклѣ
чем режю на земля. плъ нѫ великыхъ
рыбъ. сто и пѧть десѧть и три. и
толикѫ сѫщѫ не протръ же сѧ мрѣжа
гл҃а имъ іс҃. пріидѣте ѡбѣдѫите.
ни единъ же смѣаше ѿ оученикъ и стѧ
за тнего. ты кто еси. вѣдѧще ꙗко
гь есть. пріидѣ же іс҃. и пріатъ хлѣбъ
и дастьимъ. и рыбѫ такоже. се оу
же третіее ꙗвисѧ іс҃ оученикомъ сво
имъ въставь ѿ мр҃твыхъ. ко҃. і. мѹ въ номѹ
Егда же ѡбѣдоваша. гл҃а симонѫ пе
трѫ іс҃. симоне и ѡнинъ любишили
мѧ паче сихъ. гл҃а емѫ еи гн҃и. ты вѣ
сиꙗко люблѧтѧ. гл҃а емѫ паси агне
цамоѧ. гл҃а емѫ пакы второе симо
не и ѡнинъ любишили мѧ. гл҃а емѫ,
еи гн҃и. ты вѣси ꙗко люблѧтѧ. гл҃а
емѫ. паси ѡвцамоѧ. гл҃а емѫ третіее
симоне и ѡнинъ любишили мѧ. ѡ

ѕ҃ѵ҃ѡ҃. ꙗвисѧ іс҃ оученикомъ своимъ въставъ ѿ ме

скръбѣ же петръ. ꙗко рече емѫ третіе
любиши ли мѧ. и глаемѫ гн. ты въ
сѧвѣси. ты вѣси ꙗко люблѧтѧ.
глаемѫ іс. пасиѡвца моѧ. аминь ами
нь глѧ тебѣ. егда бѣ юнъ. поꙗсаше
сѧ самъ. и хожаше ꙗмо же хотѧаше
егда же състарѣешисѧ. въздѣжеде
ши рѫцѣ твои. и инъ тѧ поꙗшеть
и ведеть ꙗмо же не хощеши. се же рече
на знаменѫѧ ко ею смртію прославит
бга. и сїѧ ирекъ. глаемѫ иди по мнѣ. о
брѧще же сѧ петръ. видѣ оученика
его же люблѧаше іс. въ слѣдъ идѫща
иже въ злѣже на вечери на прьси его.
и рече. гн. кто есть прѣдлѧ итѧ.
сего видѣ въ петръ. глаі сви. гн съ
же что. глаемѫ іс. аще хощю да тъ
прѣбываеть дондеже пріидѫ. что
к тебѣ. ты по мнѣ грѧди. и зыдѣ
же слово се въ братіа. ꙗко оученикъ
тъ не оумреть. и не рече емѫ іс ꙗко не

оумреть. но аще хощѫ то мѫ пребы
вати дондеже пріидѫ. что к тебѣ.
чтй. бгословѫ. на ли. Сѣ есть оученикъ
свѣдѣтельствѫѧ и ѡ сихъ. и же и на
писаніе. и вѣмъ ꙗко истинно есть
свѣтельство его. сѫть же и ина мно
га ꙗже сътвори іс. ꙗко аще поедино
мѫ писана бываютъ. ни самомѫ
мнѣ въ семѫ мирѫ въмѣстити пи
шемыихъ книгъ аминь.

Кѡнець. еже ѿ іѡанна бгов ѣствованіе
и здасть сѧ полѣтѣхъ. лв. хвалъ зне
сенія. стихѡвъ. вт.

сїю млⷭ҇твѫ гл҃и по всѧ коистаⷭ҇тїи ѿ чеⷭ҇ еѵ҃алїе.

Слове съ твоихъ ра́дистыхъ прощенїе да
ждь ми влⷣко. и долгы всѣхъ грѣховъ
ѿпѫсти. и жизни причѧстьни
камѧ съ твори. съ всѣми стыми
оугождешими ѿ вѣка. и ны нѣ и пр
но и въ вѣкы вѣкомъ. аминь.

Артемій Прокопьевичъ
ПИЧУГИНЪ

Сборникъ ві҃ мѣсяцъ сказуа,

главы коемѫ ждо еуаліе. избраннымъ
стымъ. и праздникомъ. мцъ сентеврїи
имать днїи. тридесѧть. днь имать
часовъ. ві҃. а нощь. ві҃.

Начѧтокъ новомѫ лѣтѫ. и памѧть пре а҃
подобнаго ѡтца нашего сумеѡна стлъ
пника. еуа. новѫ лѣтѫ. ѡтлѫ. гла. гі҃.
и стомѫ. ѡтма. гла. мг҃. стго мнка ма в҃
монта. и прпдбнаго іѡана постника.
еуа. ѡтіѡа. гла. н҃. стго сщенномнка ань г҃
ѳима. еуа. ѡтіѡа. гла. лѕ҃. стго мнка ва д҃
вулы. еуа. ѡтлѫ. гла. ѯз҃. стго прорка за е҃
харїи ѡтца прѣтечева. еуа. ѡтма. гла. іѕ҃.
Памѧть бывшаго чюдесе въ хонхѣ арха гла ѕ҃
михаила. еуа. ѡтлѫ. гла. на҃. рѫство и҃
престыѧ влдцы нашабцы. еуа. ѡтлѫ.
гла. д҃. на ли. еуа. ѡтлѫ. гла. нд҃. сѫ пре
въздвиженїе. еуа. ѡтма. гла. лѳ҃.

нед. Предъвъзвиженіе. Еѵа. Ѿ Іѡа. Гла. ѳ.
ѳ Стою праведникѫ бгоѡцьѡакима и ан-
і ны. Еѵа. Ѿ лѫ. Гла. лѕ. Стыхъ мнцьми-
нодоры. митродоры. и нимъ фодоры.
аі Еѵа. Ѿ мѳ. Гла. рд. Прпбныѧ ѳеѡдоры але-
гі ѯандрѣскіа. Еѵа. Ѿ Іѡа. Гла. кн. Обновле-
ніе стгов ъ скресеніа хаа бга. и стго мнка
корнилїа сотника. Еѵа. Ѿ мѳ. Гла. ѯѕ.
аі Въздвиженіе чстнаго и животворѧщаго крста.
нѵ. Еѵа. Ѿ Іѡа. Гла. мн. на лит. Еѵ. Ѿ Іѡа.
еі Гла. ѯ. Стго великомнка никиты. Еѵа.
ѕі Ѿ Іѡа. Гла. нв. Стыѧ мнцы еѵѳимїи.
Еѵа. Ѿ лѫ. Гла. лг. соу. По въздвиженіи.
Еѵа. Ѿ Іѡа. Гла. л. нед. По въздвиженіи.
к Еѵа. Ѿ мѳ. Гла. лѕ. Стго великомнка еѵ-
стаѳіа. и иже съ нимъ. Еѵа. Ѿ лѫ. Гла. рѕ.
кв Стго сщенномнка ѳокы. Еѵ. Ѿ Іѡа. Гла. лѕ.
кг Зачатіе чстнаго прѣтечѧ Іѡанна. Еѵа.
Ѿ лѫ. Гла. в. Стыѧ пръвомнцы ѳеклы.
кѕ Еѵа. Ѿ мѳ. Гла. рд. Преставленіе бгосло-
ва Іѡа листа Іѡанна. нѵ. Еѵ. Ѿ Іѡа. Гла.

ѯѯ. на҃ла҃. ѡ҃ш҃ѡ҃. гла҃. ѕ҃а҃. Прⷣбнагоѻ҃ц҃ана ѵ҃н҃
шегонєшокѣдниєахаритона. є҃ѵ҃. ѡ҃лж҃.
гла҃. кд҃. Стгоєщєнномниєагригорїакели ѳ҃л҃
кїаармѣнїа. є҃ѵ҃а҃. ѡ҃ма҃. гла҃. рг҃. Мцьѡк
повр҃ї҃н. имѧдни҃. лѣ҃. днь. иматѳїа. аї҃. ано҃. гї҃
Стгоапллаѳанію. Прⷣбнагороманапѣ ѳ҃а҃
кца. є҃ѵ҃. ѡ҃лж҃. гла҃. на҃. Стгоєщєннол ѳ҃в҃
ника. кѵ҃прїанаѵоустинїн є҃ѵ҃. ѡ҃ѡ҃ш҃а҃. гла҃. лѕ҃.
Стгоєщєнномника. дїѵнисїалареѡпагн ѳ҃г҃
пта. є҃ѵ҃а҃. ѡ҃ма҃. гла҃. не҃. Стгоапллафомы. ѳ҃ѕ҃
є҃ѵ҃. ѡ҃ш҃а҃. гла҃. гла҃. ѕ҃е҃. Стыѵелнколиніѣ ѳ҃ѕ҃
сергїанѣахіса. є҃ѵ҃. ѡ҃лж҃. гла҃. рѕ҃. Стго
апллаѳилиппа. Єдиногоседмьдїаконъ ѳ҃аї҃
Прⷣбнагоѻ҃ц҃анашегоѳеѡфанаїпо
ѣдниєаїпѣворцаєпіскпаѵликенскаєѵ҃а҃.
ѡ҃лж҃. гла҃. Н. ѣыградащіжюнелю. Памѧть
празнжемъѕ҃тгоседмагосъкора. слоу
ѧщинепр҃ѣже. й҃. ц҃н. Стгомниєалогї ѳ҃і҃
насотника. є҃ѵ҃а҃. ѡ҃ма҃. гла҃. рг҃ї҃. Стго
апллаїєѵ҃алиѕталжскы. є҃ѵ҃а҃. ѡ҃лж҃. гла҃. на҃. ѳ҃и҃
Стгокелнколника. артемїа. є҃ѵ҃. ѡ҃ѵ҃. гла҃. рѕ҃. ѳ҃к҃

ка Прпбнаго ѿца нашего ларіѡна великаго.
кв Єѵа. ѡѵ. гла. к. И же въ стыхъ ѿца нашего а
кг верки епспа. Єѵ. ѿіѡа. гла. лѕ. Стго апла
кд іакова брата гнѧ. Єѵ. ѿма. гла. нѕ. Стго
мнка ареѳы. и иже съ нимъ. Єѵ. ѿма.
кѕ гла. ли. Стго великомнка димитріа.
въспоминаніе тржса. Єѵ. ѿма. гла. кз.
и стомж. Єѵ. ѿіѡа. гла. нв. Мцьно еврїи.
а и мат днїи. л. дньи мат часъ. і. ді. Стою бе
сребреникъ козмы и дамїана. Єѵ. ѿма.
гла. лд. ѿ по. Прпбнаго ѿца нашего ѡникїа
ѕ Єѵ. ѿма. гла. лз. Стго павла исповѣдника.
и Єѵ. ѿѵ. гла. ѯд. Съборъ архистратига
михаила и прочихъ бесплотныхъ. Єѵ. ѿѵ.
ві гла. на. И же въ стыхъ ѿца нашего іѡанна
млтиваго. и прпбнаго нила. Єѵ. ѿма.
гі гла. і. И же въ стыхъ ѿца нашего іѡанна.
архіеепкпа костѧнтина граза ѹстаг.
на ѹ. Єѵ. ѿіѡа гла. ле. на ли. ѿіѡа. гла. лѕ.
ді Стго и всехвалнаго апла филиппа. Єѵ. ѿіѡ
еі гла. е. Стыхъ исповѣдникъ гжріа и самои

лана́вика є҃в҃. ѡлж҃. гла҃. ѯ҃а҃. С҃тиго́ша҃ла ѕ҃і҃
не҃ва́лнстамаш҃ка є҃в҃. ѡлѝ҃а҃. гла҃. л҃.
С҃тиго́ргнго́рїа чюдотво́рца є҃в҃. ѡлѝ҃а҃. гла҃. лд҃. ѕ҃і҃
Въведе́нїе҆ш҃ъцр҃кви́пр҃ны҃ѧ҆влщанаша́ѧ҆ца. к҃а҃
на҃у. є҃в҃. ѡл҃у҃. гла҃. д҃. Малѳ. є҃в҃. ѡл҃у҃. гла҃. пд҃.
С҃тиго́ргнго́рїа а҆кра́ганьскаго є҃в҃. ѡлѝ҃а҃. к҃г҃
гла҃. р҃г҃. С҃тиго́лѣнка а҆ко́ва пересѣ́чнима. к҃ѕ҃
є҃в҃. ѡѳѡ҃а҃. гла҃. лѳ҃в҃. Пр҃ѣ҃бнаго ѡц҃а нашего к҃и҃
и҃ѡа́нна кано́вника спефа́нановаго. є҃в҃. ѡлѝ҃а҃.
гла҃. л҃ѕ҃. С҃тиго́лѣпа́нпр҃ъ ко́зканнаго́ль л҃
дрѣ҃ж҃. є҃в҃. ѡѳѡ҃а҃. гла҃. д҃. Мц҃ѣдекемькр҃ї҃и҃.
и҃ма́дни҃и҃. л҃а҃. дньи҃ма́шьча҃. д҃. а҃но́ць. е҃і҃
С҃пы҃ѧ҆кели́комы҃ни҃и҃. варвары. и҃пр҃ѣ҃бна҃ м҃ѳ҃
ѡц҃а нашего ѡ҃а҃нна дамаскина. є҃в҃ѡлѝ҃а҃.
гла҃. к҃а҃. Пр҃ѣ҃бнаго но҃ѣ҃гоно́сца ѡц҃а нашего є҃
са́вы. є҃в҃. ѡлѝ҃а҃. гла҃. л҃г҃. Ѝже въ с҃ы҃ихъ ѕ҃
ѡц҃а нашего ни́колы. є҃в҃. ѡл҃у҃. гла҃. к҃д҃.
Зача́тїе҆ с҃пы҃ѧ҆ла́нны. є҃в҃. ѡл҃у҃. гла҃. л҃ѕ҃. ѳ҃
С҃тиго́ве́ликомы҃ника. є҃в҃ с҃пра́ктїа. и҃ѡа҃ке ѳ҃і҃
с҃ъни́лъ. є҃в҃. ѡл҃у҃. гла҃. р҃ѕ҃. С҃тыѧ҆ъ҆тріе҆ ѯ҃і҃
ѡ҃тро́къ. и҃ѡа҃нна ла҃ѻ҃дїкі. є҃в҃. ѡл҃у҃. гла҃. ѯ҃в҃.

недѣстыхъ праѡцъ. еѵ. ѿ у. гла. оѕ. сѫ прѣ
ржтвомъ хвѣмъ. еѵ. ѿ у. гла. ок. недпрѣ
ржтвомъ хвѣмь. еѵ. ѿ ма. гла. а. стго
сщенномнка игнатїа бгоносца еѵ. ѿ ма.
гла. ма. в навечерїе ржтва хва. еѵ. ѿ у. гла. е
ке и же по плоти ржтво гли бга и спса нашего исха.
ну. еѵ. ѿ ма. гла. в. на ли. еѵ. ѿ ма. гла. г.
кѕ съборъ прѣстыѧ бца. еѵ. ѿ ма. гла. д.
сѫ поржтвѣ хвѣ. еѵ. ѿ ма. гла. мѕ. нел.
кз поржтвѣ хвѣ. еѵ. ѿ ма. гла. д. стго и
прѣвомнка и архїдїакона стефана еѵ
ки ѿ ма. гла. пз. стыхъ мнкъ двѣтмѣ.
и же в никомидїи и же женыхъ. еѵ. ѿ у.
кѳ гла. на. стыхъ младенецъ и збиеныхъ ѿ
л и рода. еѵ. ѿ ма. гла. д. стыѧ мнцна
нисїи. и стго зотика. еѵ. ѿ у. гла. оа.
мцы анжарь. и мать дни. ла. днь. и ма. ча. і.
а ѡнощь. ді. и же по плоти ѡбрѣзанїе гли
бга и спса нашего исха.
и памѧти же въ стыхъ ѿца нашего василїа
великаго ну. еѵ. ѿ іѡа. гла. лѕ. на ли.

ЄѴ. ѠѲ. гл҃а. ѕ. Стго ѠЦа сна нашегѡ кирилла
папы римскаго. ЄѴ. ѠІѮа. гл҃а. ѝ. Стго
прⷪка малахіа. ѝ стго монаха гордіа. ЄѴ.
ѠІа. гл҃а. Є. Сѫбор҃ъ стыхъ ѿцъ. ѳ. ЄѴ.
ѠѲ. гл҃а. ѝ. с҃ жир҃ъ прⷭьбⷭ҇щенїемъ. ЄѴ.
ѠІа. гл҃а. Є. Вєчр҃ъ прⷭьбⷭ҇щенїемъ. ЄѴ.
ѠІа. гл҃а. а. Къ навечерїю прⷭьбⷭ҇щенїе.
ЄѴ. ѠѲ. гл҃а. ѳ. Стоⷭ҇ѣ бцⷣы ѻбⷭ҇тⷭ҇ленїе ѥгⷣа нашегѡ ісхⷭ҇а. ѝѲ. ЄѴ. ѠІа. гл҃а. Б. малѳ.
ЄѴ. ѠІа. гл҃а. ѕ. Сѫбор҃ъ стыхъ ѻтцъ славна
гѡ прⷪка прⷱтⷣи крⷱтикїи ѳеллїѠанна.
ЄѴ. ѠІѮа. гл҃а. г. с҃ жпⷭьбⷭ҇щенїи. ЄѴ.
ѠІа. гл҃а. ѕ. Стго мнка полиєѵкта. ЄѴ
ѠѲ. гл҃а. і. Прⷱдбнагѡ ѻц҃а нашегѡ ѳеѠдⷭ҇ія
ѻбⷭ҇тⷭ҇ленїе жⷱтїа. ѝѲ. ЄѴ. ѠѲ. гл҃а. ісⷯ малѳ.
ЄѴ. ѠІа. гл҃а. лѳ. Стыхъ мцⷱ пантелеимѡна. ЄѴ. ѠІѮа. гл҃а. лѳ. Стыхъ иⷯ҇ъ ѐр
мола. и пⷱтⷣіѡнника. ЄѴ. ѠѲ. гл҃а. рѕ.
Прⷱдныⷯ҇ ѻц҃ъ нашихъ. павла ѳивⷭ҇йска
и ѠІѡанна колѐвника. ЄѴ. ѠѲ. гл҃а. ѻѕ.
Поклоненїе чⷭ҇тнымъ кр҃тⷭ҇ямъ. стго

+ нⷭ҇дѮопⷭьбⷭ҇. ЄѴ. ѠІа. гл҃а. ѝ.

снг

ѕ ѧпѧлаѳеѳра. єѵ. ѡ. ѱѯа. гла. ѯѕ. Прⷣбнаго
ѻ҃ѳ҃гоноснаго ѻ҃ѱ҃ана нашего ѧнѳѡнїа кѵѵ
кскаго. нѵ. єѵ. ѡ. мѳ. гла. лг. нѧлѳ. єѵ. ѡ.
ѳ гла. кд. Ст҃ыхъ ѻ҃ѻ҃цъ нашихъ ѳеѳфнѧсїа
ѳ архїепⷭ҃па кѵрїллаалександрїйскыхъ. єѵ. ѡ. мѳ.
к гла. ѧї. Прⷣбнаго ѻ҃ѳ҃гоноснаго ѻ҃ѱ҃ана ѱе
єѵ. ѳеѳфїлѳктаврїйскаго. єѵ. ѡ. мѳ. гла. лг.
ка Прⷣбнаго ѻ҃ѱ҃ана нашего ѳеѳдѡсїа ѻ҃ѳ҃ѵ҃ѵѡнаспⷭ҃ѣ
кв дника. єѵ. ѡ. нѵ. гла. ѯд. Ст҃ыѧпⷭ҃ла ѳѡ
ѳомфїка. ѳѵ҃ѳѵ҃ѳомѵ҃ѳкалнашасїа. єѵ.
кг ѡ. мѳ. гла. лѳ. Ст҃ыѧсщенномⷱ҃ѵ҃ѳкаклѳ
мента. ѳѵ҃ѳагафангела. єѵ. ѡ. мѳ. гла.
кє лд. Нѧкекъ ст҃ыѧ ѻ҃ѱ҃ана нашего григорїа
кѕ бгослова. єѵ. ѡ. ѱѯа. гла. лѕ. Рⷭ҃ъ ѻ҃ѕкра
щенїе мощелⷱ҃ъ. нѧкекъ ст҃ыхъ ѻ҃ѻ҃ца
нашего ѻ҃ѱ҃анна ѕ҃ѵ҃ѵспѧго. слоу҃. ноє҃. гї.
кѳ Рⷭ҃ъ ѕ҃ѵ҃ѵщенїе мощелⷱ҃ъ ст҃ыѧсщенно
мѵ҃ѵкаѵ҃ѵнаѳѵ҃ѳгомоца. слоу҃. деѧ. к.
лѧ Ст҃ыхъ ѵ҃ѵѳѵ҃ѳ ѻ҃ѳкорененїе вѣрекренѵ҃ѵскѵ҃ѵра
ѻ҃ѱ҃анна. єѵ. ѡ. мѳ. гла. лд. Мⷱ҃ьфевр҃ж
ар҃ь. ѵ҃ѵнаѳьдѵ҃ѵїи. кѳ. дньѵ҃ѵнощ҃ѵ. ѧї. лно҃. гї

Ср҃тенїе гнлше тоу їсх҃а. на҃ч. єѵ҃а. ѡ҃ѵ҃ гл҃а. н҃. к҃
нал҃н. ѡ҃ѵ҃. гл҃а. ѕ҃. Сп҃тго нпр҃цнлгосѵ҃мешона г҃
кгопр҃ємцл. єѵ҃. ѡ҃ѵ҃. гл҃а. н҃. Сп҃тговелнко н҃
мнкафешраспрапнлапіа. єѵ҃. ѡ҃ма. гл҃а.
л҃ѕ. Сп҃тгомнканнкифора. єѵ҃. ѡ҃ѵ҃. гл҃а. р҃ѕ. ѳ҃
Обр҃тенїечестныямглпы їѡаннакр҃тлѧ. кд҃
на҃. єѵ҃. ѡ҃ѵ҃. гл҃а. лѧ нал҃н. ѡ҃ма. гл҃а. м҃.
Мцьмартъ. нмѧ. дн҃н. лѧ. днь имѧ. чѧ. вї
аноць. вї. Стыхъвелнкомникъ. м҃. ф҃ ѳ҃
всекасшїн. єѵ҃. ѡ҃ма. гл҃а. п҃. Бгов҃вщенїе кє
прест҃ыѧвлщенашїѧвца. на҃. єѵ҃. ѡ҃ѵ҃.
гл҃а. д҃. нал҃н. ѡ҃ѵ҃. гл҃а. г҃. Сѵ҃боръархаггла кѕ
гаврїнла. єѵ҃. ѡ҃ѵ҃. гл҃а. на҃. Мцьапрель. н
матьдн҃н. л҃. дньимашьй. гї. ано҃. аї.
Прпбныѧмїренашїа. мр҃їнєгѵ҃пт҃кнн ѧ҃
ны. єѵ҃. ѡ҃ѵ҃. гл҃а. лг. Прпбнагоѡцанше кк҃в
фешрасекнѡпіа. єѵ҃. ѡ҃ша. гл҃а. лѕ Стгї
келнкомнкагеѡгрїа. на҃. єѵ҃. ѡ҃ѵ҃. гл҃а. хг҃. кг҃
нал҃н. ѡ҃ша. гл҃а. нв҃. Стгоапплаєѵ҃лн кє
стамарка. єѵ҃. ѡ҃ма. гл҃а. нг҃. Сп҃тгосщіе кѕ
нномнкаснмеѡнабрапагнѧ. єѵ҃. ѡ҃ма.

сн҃д

л҃ гла҃. нѕ҃. С҃тго апл҃а Іакова сн҃а Зеведѣова.
Єѵ҃. ѡ҃ѵ҃. гла҃. м҃. Мцьман. имат дн҃іи. л҃а. дн҃ь.
в҃ и мат ча҃. д҃і. а нощь. і҃. С҃тго ѡ҃ца нашего
з҃ Афонасіа великаго. Єѵ҃. ѡ҃ мѳ҃. гла҃. аі҃ памѧт
иже на нб҃сніавльшагосѧ крс҃та. слоу҃.
и҃ крс҃тж. С҃тго апл҃а Єѵ҃ алиста Іѡанна бг҃о
слова. и прпбнаго ѡ҃ца нашего Арсеніа ве
ликаго. на ѵ҃. Єѵ҃. ѡ҃ Іѡа҃. гла҃. ѯз҃. на лит ѡ҃ Іѡ
ка҃ гла҃. ѯа҃. С҃тыхъ цр҃ен равноапл҃ъ костѧнь
кд҃ тина и Єлены. Єѵ҃. ѡ҃ Іѡа҃. гла҃. лє҃. Прпбнаго
ѡ҃ца нашего Сѵмеѡна иже на дивнѣ иго
ке҃ рѣ. Єѵ҃. ѡ҃ мѳ҃. гла҃. і҃. Третіе ѡбрѣте
ніе честныѧ главы Іѡанна крс҃телѧ.
кѕ҃ слж҃. ѳ҃ералѧ. кд҃. С҃тго апл҃а Карпа єди
ного. ѡ҃. о҃. Єѵ҃. ѡ҃ Іѡа҃. гла҃. ми҃. Мцьіоунь.
имать дн҃іи. л҃. дн҃ь и мат ча҃. єі҃. а нощь. ѳ҃.
и҃ С҃тго великомч҃ника Феѡдора стратила
аі҃ та. Єѵ҃. ѡ҃ мѳ҃. гла҃. лѕ҃. С҃тыхъ апл҃ъ Варфо
ві҃ ломеѧ и Варнавы. Єѵ҃. ѡ҃ ѵ҃. гла҃. на҃. Прпд
бнаго ѡ҃ца нашего Анѫфьріа. Єѵ҃. ѡ҃ мѳ҃.
ді҃ гла҃. мг҃. С҃тго прр҃ка Иелисеа. Єѵ҃. ѡ҃ ѵ҃.

гла҃. дї. Сп҃тогапла҃оудыбра҃наг҃ла. є҃в. ѳ҃ї҃
ѡ҃ѡа. гла҃. лѝ. Рѧкшивоѡ҃наго҃прѝ҃ма҃ ке҃
крщ҃ителѧ҃ѡ҃анна. на҃. є҃в. ѡ҃л҃. гла҃. мѝ.
налѝ. є҃в. ѡ҃л҃. гла҃. а҃. Прѣ҃наго҃ѡ҃ца҃наше҃ кѕ
гамѵ҃онаспѝранноприѣмца. є҃в. ѡ҃л҃. гла҃
ѕ҃. Прѝнесенїемоѡ҃цѣлъсп҃тогокѵ҃раѡ҃ѡа҃ кѳ
нна. є҃в. ѡ҃лѝ҃. гла҃. лд҃. Сп҃ыхъвсѣхъ кѳ҃
лныхъапл҃ъпетра҃павла. на҃. є҃в. ѡ҃ѡа҃.
гла҃. ѕ҃. налѝ. є҃в. ѡ҃лѝ҃. гла҃. ѕ҃. Съборъ л҃
сп҃ыхъвсѣхъкалныхъ. бі. апл҃ъ. є҃в.
ѡ҃ма҃. гла҃. бі. Мцѵ҃ыѵ҃ль. имать҃днѝ. лд҃.
д҃ньимат҃ьѵ҃асовь. дї. днѣ҃ь. і. Сп҃ыхъ а҃
нѳ҃ѡ҃творецьвсеребренникъкозмыѵ҃да
нѝана. є҃в. ѡ҃лѝ҃. гла҃. лд҃. Положенїерн к҃
ѕкѝѳ҃ѡ҃сапресп҃ыѧ҃бца. є҃в. ѡ҃л҃. гла҃. д҃.
Сп҃тонпрѣ҃наго҃ѡ҃ца҃нашегоѳ҃нр҃ѣкакрѝ д҃
тьскаго. є҃в. ѡ҃лѝ҃. гла҃. кд҃. Сп҃тоѵ҃елико н҃
мѝка. прокопїа. є҃в. ѡ҃лѝ҃. гла҃. лѳ҃. Сп҃ыѧ л҃
ѝвсѣхъкалныѧвелнколѝнцнє҃в. ѳ҃нмїѝн.
є҃в. ѡ҃л҃. гла҃. лг҃. Сп҃тоглѝкакѵ҃рнкапѵ҃ан ѳ҃
ты. лѝпрее҃го. є҃в. ѡ҃лѝ҃. гла҃. ѳд҃. Сп҃го ѕ҃

сне

сщенномнка афиногена. и стыхъ ѡцьше
зі стагосъбора. слоу. всѣхъ стыхъ ѡць. з. нел.
попа. стыя великомнци марины. еѵ.
к ѡ мѳ. рд. стго и славнаго пророка илїи. еѵ. ѡу.
кв гла. дї. стыя мрїи магдалыни. еѵ. ѡу гла
ке лд. оуспенїе стыя анны мтре престыя
кз бца. еѵ. ѡу. гла. лѕ. стго великомнка.
ла пантелѣимона. еѵ. ѡ іѡа. гла. нв. стго.
и првднаго еѵдокима. еѵ. ѡ мѳ. гла. мг.
Ѧцьа вгж. и мат днїи. ла. дньи мат ыа. гі.
а ано. аі. стыхъ мнкъ маккавеи. еѵ.
в ѡ мѳ. гла. лѕ. принесенїе мощемъ стго прь
вомнка. стефана. еѵ. ѡ мѳ. гла. нг.
ѕ преѡбраженїе гаи бга и спса нашего іс҃ха.
нау. еѵ. ѡу. гла. ме. налит. ѡ мѳ. гла. о.
еі оуспенїе престыя влдца нашїа бца. нау. еѵ
ѕі ѡу. гла. д. налит. еѵ. ѡу гла. нд. стго мнка
диѡмида. и памѧт принесенїе нержко
творенного ѡбраза гаи нашего іс҃ха. ѡ е
иі десавъ цри град. еѵ. ѡу. гла. ми. стыхъ мнкъ
ке ѳрола. и лавра. еѵ. ѡу гла. зг. принесенїе

мощемъ ст҃го ап҃ла варфоломѣѧ. и ст҃го
ап҃ла тита. еѵ҃. ѿ мѳ҃. гл҃а. аі. Оусѣкновеніе кд҃
честныѧ главы іѡанна. прдчѧ. нау҃. еѵ҃.
ѿ мѳ҃. гл҃а. нз҃. на ли҃. еѵ҃. ѿ мѳ҃. гл҃а. кд҃. Поло лѧ
женіе чтнаго поѧса пресвтыѧ влдчца нашіа
бца. еѵ҃. ѿ лоу҃. гл҃а. д҃.

Сказаніе еже на всѧ къ дн҃ь длъжно есть гл҃а
ти сѧ еѵ҃алію. недлѧмъ всего лѣта. въ ст҃ѫю
и великѫю недлю пасхы. на ли тѫргіи. еѵ҃.
ѿ іѡ҃а. гл҃а. а҃. вечеръ. ѿ іѡ҃а. гл҃а. ѯе҃.

пнед.	свѣ. нед	еѵ҃а.	ѿ іѡ҃а.	гл҃а.	в҃.
вто.	свѣ	еѵ҃а.	ѿ лоу҃.	гл҃а.	ргі.
всрдѣ.	свѣ.	еѵ҃а.	ѿ іѡ҃а.	гл҃а.	д҃.
вчеч.	свѣ.	еѵ҃а.	ѿ іѡ҃а.	гл҃а.	н҃.
впѧ.	свѣ.	еѵ҃а.	ѿ іѡ҃а.	гл҃а.	з҃.
всѫ.	свѣ.	еѵ҃а.	ѿ іѡ҃а.	гл҃а.	аі.

Внед. по фоминѫ. нау҃. еѵ҃а въ скрное. а҃.
на ли҃. еѵ҃а въ скрно. д҃. ѿ іѡ҃а. гл҃а. ѯе҃.

пнед. в҃.	нед.	еѵ҃а.	ѿ іѡ҃а.	гл҃а.	ѕ҃.
вто.	нед.	еѵ҃а.	ѿ іѡ҃а.	гл҃а.	і҃.
срдѣ.	нед.	еѵ҃а.	ѿ іѡ҃а.	гл҃а.	еі.

вчє. єѵа. ѿ іѡа. гла. ѕі.
впѧ. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. зі.
сж. в. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. ѳі.
внед. г. мироносиц. нау. єѵ. въскрно. д.
налит. єѵаліє. ѿ марка. гла. ѯѳ.
пнед. г. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. гі.
вточ. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. к.
всрѣ. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. ка.
вчє. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. кв.
впѧ. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. кг.
сж. г. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. нв.
внед. д. ѡраслабленнѣмъ. нау. єѵ. въскрен
з. налит. єѵа. ѿ іѡа. гла. ді.
пнед. д. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. кд.
вточ. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. ке.
срѣ. д. нел. преполовленіє. єѵ. ѿ іѡ. гла. кѕ.
вчє. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. кѳ.
впѧ. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. л.
сж. д. нел. єѵа. ѿ іѡа. гла. ла.
внед. є. ѡсамарѧныни. нау. єѵ. въскре. и.
налит. єѵаліє. ѿ іѡанна. гла. ві.

пнѐ.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡ́а.	г҃ла.	лв҃.
впо.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡ́а.	г҃ла.	лг҃.
срк.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡ́а.	г҃ла.	лі҃.
кѵѐ.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡ́а.	г҃ла.	лѐ.
кпа҃.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡ́а.	г҃ла	лѕ҃.
сж҃. ѕ҃	нѐл.	ѐ҃га	ѡ҃і҃ѡ́а.	г҃ла	лн.

рнѐ. ѕ҃. ѡслкпцн. на҃. ѐ҃га. ѣ҃ѧсѣрнш лд҃.

налі҃. ѐ҃алі҃е. ѡ҃ і҃ѡа́ннна. г҃ла҃. кд҃.

пнѐ. ѕ҃.	ѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡа́.	г҃ла҃.	м.
впо.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡа́.	г҃ла҃.	мв.
срк.	нѐл.	ѐ҃га	ѡ҃і҃ѡа́.	г҃ла҃.	мг҃.

рѵѐ. ѣ҃ѧзнесенїе на҃. ѐ҃. вѣсѣр. г҃. налі҃ ѐ҃. пѣ

кпа҃.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡа́.	г҃ла҃.	мѕ҃.
сж҃. ѕ҃.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡа́.	г҃ла҃.	мн.

не. ѕ҃. спы҃ѡщь. на҃. ѐ҃. кѣ. к. налі҃. ѡ҃і҃ѡа

пнѐ. ѕ҃.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡа́.	г҃ла҃.	н.
впо.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡа́.	г҃ла҃.	нг҃.
срк.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡа́.	г҃ла҃.	нд҃.
кѵѐ.	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡа́.	г҃ла҃.	не.
кпа҃.	нѐл.	ѐ҃га	ѡ҃і҃ѡа́.	г҃ла҃.	нѕ҃.
сж҃. ѕ҃	нѐл.	ѐ҃га.	ѡ҃і҃ѡа́	г҃ла҃.	ѯ.

Не҆д҃ и҃ ю на оу҆тр҃. є҆ѵ҃г҃а ѡ҆ і҆ѡ҃а҃ гла҃ ѯ҃е. гла҃. к҃з.

Впне҃ а҃ и҃ли по пѧтьдесѧ҃ ст҃а дх҃а. ѡ҆ма҃. гла҃. о҃е.

вто҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	і҃.
вр҃ѣ.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	в҃і.
вче҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	г҃і.
впѧ҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	д҃і.
всѫ҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	е҃і.

Не҃д а҃. всѣ҃ ст҃ы҃. гла҃. и҃. є҆ѵ҃ оу҆р. а҃. нали҃ ѡ҆ма҃

п	.ли҃. пне҃.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	д҃і.
вто҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	к҃в.
ср҃ѣ.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	к҃г.
вче҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	к҃з.
впѧ҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	л҃а.
сѫ҃. в҃.	не҃л	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	к҃.

Не҃д в҃. гла҃. а҃. є҆ѵ҃ оу҆р. в҃. нали. ѡ҆ма҃. гла҃. д҃і.

впне҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	л҃д.
вто҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	л҃е.
вр҃ѣ.	не҃л	є҆ѵ҃г҃а	ѡ҆ма҃.	гла҃.	л҃ѕ.
вче҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	л҃з.
впѧ҃.	не҃л.	є҆ѵ҃г҃а.	ѡ҆ма҃.	гла҃.	л҃и.

сж҃. г҃. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. кд҃.

не. г҃. гла. в҃. єѵ. оу҃р. г҃. нали. ѡ҃ма. гла. ие҃.

пне. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. м҃.

втіо. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. ма҃.

срѣ. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. мв҃.

вче. не. єѵа. ѡ҃ма. гла. мг҃.

впѧ. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. мд҃.

сж҃. д҃. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. кѕ҃.

не. д҃. гла. г҃. єѵа. оу҃р. д҃. нали. ѡ҃ма. гла. ке҃.

ппне. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. ме҃.

втіо. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. мѕ҃.

срѣ. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. ми҃.

вче. не. єѵа. ѡ҃ма. гла. мѳ҃.

впѧ. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. н҃.

сж҃. е҃. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. л҃.

не. е҃. гла. д҃. єѵа. оу҃. е҃. нали. ѡ҃ма. гла. ки҃.

впне. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. на҃.

втіо. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. нв҃.

срѣ. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. нг҃.

вче. нел. єѵа. ѡ҃ма. гла. нд҃.

впѧ. нел. єѵа. ѡ҃ла. гла. не҃.

сж҃. ѳ҃. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. ѯ҃д.

Не. ѳ҃. гла. и҃. єѵ҃а. оу҃р. ѳ҃. налн. ѡ҃ма. гла. кѳ҃.

пне. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. ц҃д. не

вто. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. п҃е. і҃

срѣ. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. п҃ѕ.

вче. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. п҃и.

впѧ. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. ч҃а.

сж҃. і҃. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. о҃г.

Не. і҃. гла. а҃. єѵ҃а. оу҃р. і҃. налн. ѡ҃ма. гла. о҃в.

пне. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. ч҃д. не

вто. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. ч҃е. аі҃

срѣ. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. ч҃ѕ.

вче. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. ч҃ѳ.

впѧ. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. р҃.

сж҃. аі҃. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. о҃и.

Не. аі҃. гла. в҃. єѵ҃а. оу҃р. аі҃. налн. ѡ҃ма. гла. о҃з.

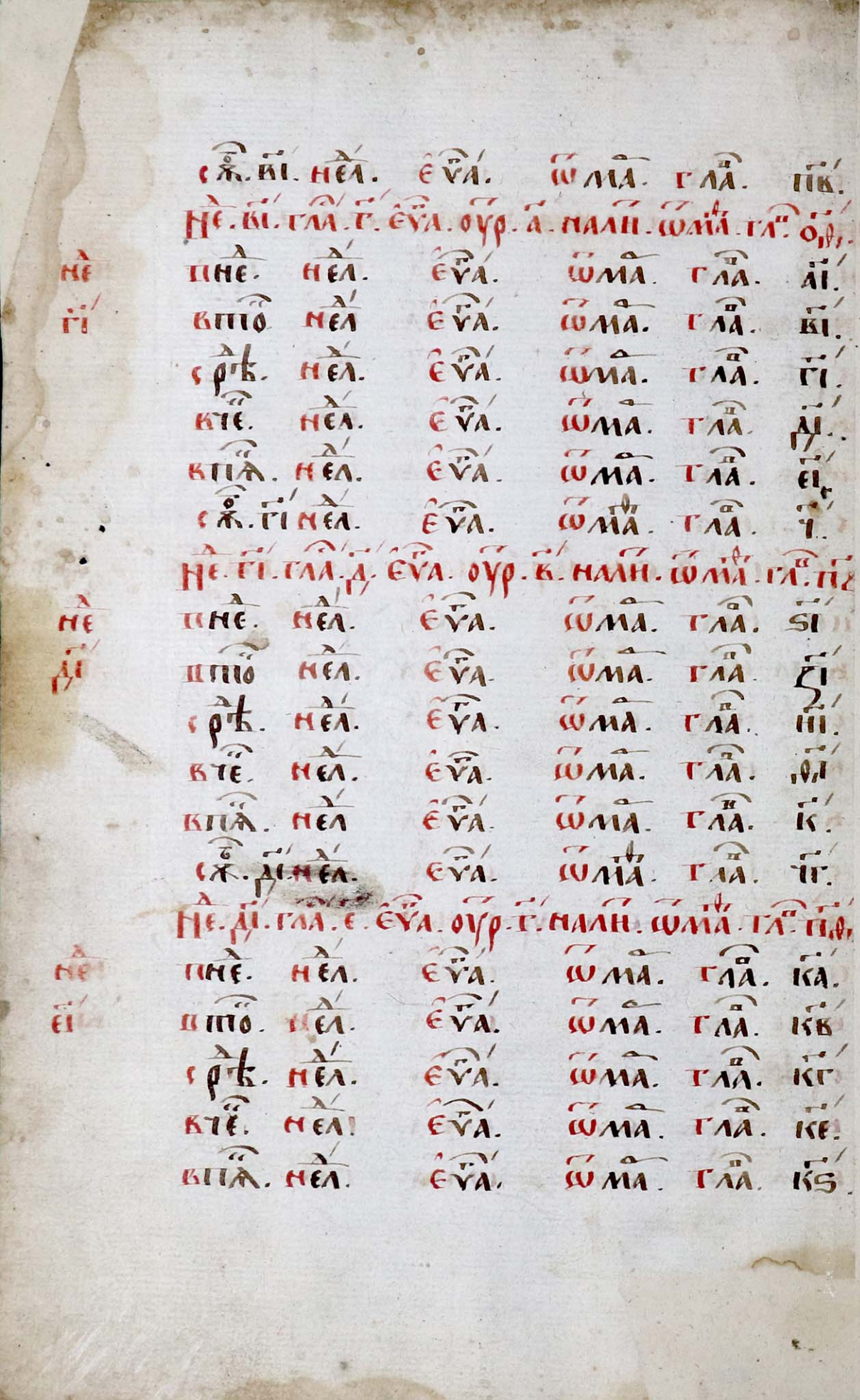
пне. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. в҃. не

вто. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. г҃. ві҃

срѣ. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. д҃.

вче. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. е҃.

впѧ. нел. єѵ҃а. ѡ҃ма. гла. ѳ҃.



	сж҃. ві҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	пв҃.
	Не҃. ві҃. гла҃. г҃.	єѵ҃а.	оу҃р. а҃.	нали҃.	ѿма҃.	гл҃. о҃ѳ.
не҃	пне҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	аі҃.
гі҃	вто҃	нел҃	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	ві҃.
	срѣ҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	гі҃.
	вче҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	ді҃.
	впѧ҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	єі҃.
	сж҃. гі҃	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	ч҃.
	Не҃. гі҃. гла҃. д҃.	єѵ҃а.	оу҃р. в҃.	нали҃.	ѿма҃.	гл҃. п҃ѕ. 87
не҃	пне҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	ѕі҃
ді҃	впто҃	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	зі҃
	срѣ҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	иі҃.
	вче҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	ѳі҃
	впѧ҃.	нел҃	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	к҃.
	сж҃. ді҃	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	чг҃.
	Не҃. ді҃. гла҃. є҃.	єѵ҃а.	оу҃р. г҃.	нали҃.	ѿма҃.	гл҃. п҃ѳ.
не҃	пне҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	ка҃.
єі҃	вто҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	кв҃
	срѣ҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	кг҃
	вче҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	ке҃.
	впѧ҃.	нел҃.	єѵ҃а.	ѿма҃.	гла҃.	кѕ҃.

сж҃. еі҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. чз҃.

не҃. еі҃. гла҃. ѕ҃. оу҃р. д҃. нали҃. ѡ҃ма҃. гла҃. чв҃.

пне҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. кз҃. не҃

вто҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. ки҃ ѕі҃

срѣ҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. кѳ҃.

вче҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. л҃.

впѧ҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. лв҃.

сж҃. ѕі҃ нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. ра҃.

не҃. ѕі҃. гла҃. з҃. еѵ҃а. оу҃р. е҃. нали҃. ѡ҃ма҃. гла҃. ре҃.

пне҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. ми҃ не҃

вто҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. н҃. ѕі҃

срѣ҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. на҃.

вче҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. нв҃.

впѧ҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. нг҃

сж҃. ѕі҃ нел҃. еѵ҃а. ѡ҃ма҃. гла҃. рд҃.

не҃. ѕі҃. гла҃. и҃. еѵ҃а. оу҃р. ѕ҃. нали҃. ѡ҃ма҃. гла҃. ѯв҃.

пне҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃лоу҃. гла҃. і҃. не҃

вто҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃лоу҃. гла҃. аі҃. а҃

срѣ҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃лоу҃. гла҃. ві҃.

вче҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃лоу҃. гла҃. гі҃.

впѧ҃. нел҃. еѵ҃а. ѡ҃лоу҃. гла҃. ді҃.

	сж҃. а҃.	нел.	єѵ҃а.	ѿлоу.	гла҃.	єі҃.
	Не. а҃.	гла҃. а҃.	єѵ҃а. оу҃. з҃.	налн.	ѿлж.	гла҃. зі҃.
не	пне.	нел.	єѵ҃а.	ѿлоу.	гла҃.	ѕі҃.
в҃	вто.	нел.	єѵ҃а.	ѿлоу.	гла҃.	ні҃.
	срѣ.	нел.	єѵ҃а.	ѿлоу.	гла҃.	ка҃.
	вче.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	кг҃.
	впѧ.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	кд҃.
	сж҃. в҃.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	ѳі҃.
	Не. в҃.	гла҃. в҃.	єѵ҃а. оу҃р. н҃.	налн.	ѿлж.	гла҃. кѕ҃.
не	пне.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	ке҃.
г҃	вто.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	кз҃.
	срѣ.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	кн҃.
	вче.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	ла҃.
	впѧ.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	лв҃.
	сж҃. г҃.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	к҃.
	Не. г҃.	гла҃. г҃.	єѵ҃а. оу҃р. ѳ҃.	налн.	ѿлж.	гла҃. а҃.
не	пне.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	лг҃.
д҃	вто.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	лд҃.
	срѣ.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	лз҃.
+	впѧ.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	мв҃.
	сж҃. д҃.	нел.	єѵ҃а.	ѿлж.	гла҃.	кв҃.
+	вче.	нел.	єѵ҃а.	ѿлоу.	гла҃.	ма҃.

Нед. д҃. гла. д҃. єѵа. оур. і҃. налн. ѡлж. гла. лє҃

пнд.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	мг҃	нд
вто.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	мд҃.	є҃
срѣ.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	мз҃.	
вче.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	мн҃.	
впѧ.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	н҃.	
сж҃. є҃.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	кѳ҃.	

Нед. є҃. гла. є҃. оур. аі҃. налн. ѡлж. гла. пг҃.

пнд.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	нв҃.	нд
вто.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	нє҃	ѕ҃
срѣ.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	нѕ҃.	
вче.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	нз҃.	
впѧ.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	нн҃.	
сж҃. ѕ҃.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	лѕ҃.	

Нед. ѕ҃. гла. ѕ҃. єѵа. оур. а҃. налн. ѡлж. гла. лн҃.

пнд.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	нѳ҃.	нд
вто.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	ѯ҃.	ѕ҃
срѣ.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	ѯа҃.	
вче.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	ѯв҃	
впѧ.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	ѯг҃.	
сж҃. ѕ҃.	нел.	єѵа.	ѡлж.	гла.	м҃.	

Не҆. з҃. гла҃. з҃. єѵ҃а. оу҃р. в҃. нали҃. ѡ҃лж҃. гла҃. л҃ѳ.

не҆	пне҆.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	ѯ҃е.
н҃	вто҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	ѯ҃и.
	срѣ҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	о҃.
	впѧ҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	о҃г.
	сж҃. и҃	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	м҃ѕ.

Не҆. и҃. гла҃. и҃. єѵ҃. оу҃р. г҃. нали҃. ѡ҃лж҃. гла҃. н҃г.

не҆	пне҆.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	о҃е.
ѳ҃	вто҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	о҃з.
	срѣ҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	о҃и.
	вче҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	п҃.
	впѧ҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	п҃в.
	сж҃. ѳ҃	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	м҃ѳ.

Не҆. ѳ҃. гла҃. а҃. єѵ҃а. оу҃р. д҃. нали҃. ѡ҃лж҃. гла҃. ѯ҃ѕ.

не҆	пне҆.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	п҃ѕ.
і҃	вто҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	п҃з.
	срѣ҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	ч҃.
	вче҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	ч҃в.
	впѧ҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	ч҃е.
	сж҃. і҃.	не҆л.	єѵ҃а.	ѡ҃лж҃.	гла҃.	н҃а.

Не҆. і҃. гла҃. в҃. єѵ҃а. оу҃р. е҃. нали҃. ѡ҃лж҃. гла҃. о҃а.

пнє.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	чз.	нє
втоⷨ.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	чи.	аі
срѣ.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	чѳ.	
вчє.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	р.	
впѧ.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	ра.	
сж. аі	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	ѯз.	

нє. аі. гла. г. єѵа. оур. ѕ. нали. ѡлж. гл. оѕ.

пнє.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	рв.	нє
втоⷨ.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	рѕ.	ві
срѣ.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	рд.	
вчє.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	рг.	
впѧ.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	ри.	
сж. ві.	нєл.	єѵа.	ѡлж.	гла.	ов.	

нє. ві. гла. д. єѵа. оур. з. нали. ѡлж. гл. пє.

пнє.	нєл.	єѵа.	ѡма.	гла.	лг.	нє
втоⷨ.	нєл.	єѵа.	ѡма.	гла.	лд.	гі
срѣ.	нєл.	єѵа.	ѡма.	гла.	лѕ.	
вчє.	нєл.	єѵа.	ѡма.	гла.	лѳ.	
впѧ.	нєл.	єѵа.	ѡма.	гла.	ма.	
сж. гі.	нєл.	єѵа.	ѡма.	гла.	од.	

нє. гі. гла. є. єѵа. оур. и. нали. ѡлж. гл. ча.

не	пне.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	мв.
ді	вточ.	нел.	єѵа	ѡма.	гла.	мг.
	срѣ.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	мд.
	вчє.	нел.	єѵа	ѡма.	гла.	ме.
	впѧ.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	мѕ
	сж. ді	нел.	єѵа.	ѡлоу.	гла.	па.

не. ді. гла. ѕ. єѵа. оур. ѳ. налн. ѡлж. гл. ѵі

не	пне.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	ми
єі	вточ.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	н.
	срѣ.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	на.
	вчє.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	нв.
	впѧ.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	нг.
	сж. єі	нел.	єѵа	ѡлоу.	гла.	пд.

не. єі. гла. ѕ. єѵа. оур. і. налн. ѡлж. гл. ѵд

не	пне.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	нд
ѕі	вточ.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	не
	срѣ.	нел.	єѵа	ѡма.	гла.	нѕ.
	вчє.	нел.	єѵа.	ѡма.	гла.	нз.
	впѧ.	нел	єѵа.	ѡма.	гла.	ни.
	сж. ѕі	нел.	єѵа.	ѡлоу.	гла.	пи.

не. ѕі. гла. и. єѵа. оур. аі. налн. ѡлж. гл. пѕ

пнѐ.	єѵ҃алїє.	ѿма.	гла.	н҃ѳ.	нѐ
втоⷭ҇.	єѵ҃анїє.	ѿма.	гла.	ѯ҃.	ѕ҃і
срⷣѣ.	єѵ҃алїє.	ѿма.	гла.	ѯ҃а.	
вчє.	єѵ҃алїє.	ѿма.	гла.	ѯ҃в.	
впѧ.	єѵ҃алїє	ѿма.	гла.	ѯ҃г.	
сѫ҇. ѕ҃і.	єѵ҃алїє	ѿлоу	гла.	р҃г.	

Нѐ. ѕ҃і. гла. а҃. єѵ҃ал. оу҃р. а҃. налн. ѿлѫ. гла. о҃ѳ.

пнѐ.	єѵ҃алїє.	ѿма.	гла.	м҃ѳ.	нѐ
втоⷭ҇.	єѵ҃алїє.	ѿма.	гла.	ѯ҃д.	н҃і
срⷣѣ.	єѵ҃алїє.	ѿма.	гла.	ѯ҃є.	
вчє.	єѵ҃алїє.	ѿма.	гла.	ѯ҃ѕ.	
впѧ.	єѵ҃алїє	ѿма.	гла.	ѯ҃и.	
сѫ҇. н҃і. мѧпѫ.	єѵ҃а.	ѿлоу.	гла.	р҃є.	
Нѐ. н҃і. мѧпѫ.	єѵ҃а.	ѿмⷭ҇а.	гла.	р҃ѕ.	
пнѐ. сыпѫ.	єѵ҃а.	ѿлоу.	гла.	ч҃ѕ.	
втоⷭ҇. сыпѫ.	єѵ҃а.	ѿлоу	гла.	р҃ѳ.	
вчє. сыпѫ.	єѵ҃а.	ѿлоу.	гла.	р҃і.	
сѫ҇. сыпѫ.	єѵ҃а.	ѿмⷭ҇а.	гла.	ѕ҃і.	
Нѐ. сыпоу.	єѵ҃а.	ѿмⷭ҇а.	гла.	ѕ҃і.	

Сказанїє сѫботамъ. и недѣлѧ. ст҃гопо.

сѫ҇. а҃. по. ст҃гофеѡ҃ратирона. єѵ҃а ѿма.

гл҃а. г҃. н҃ ѿ҃ѿ҃ліж. є҃ѵ҃а. ѡ҃ ѿ҃ѿ҃а. гл҃а. нв҃ не. а҃
по. є҃ѵ҃а. ѡ҃ ѿ҃ѿ҃а. гл҃а. є҃. с҃ж҃. к҃. по. є҃ѵ҃а ѡ҃мі҃а.
гл҃а. ѕ҃. н҃ел. к҃. по. є҃ѵ҃а. ѡ҃ мі҃а. гл҃а. ѕ҃. с҃ж҃. г҃.
по. є҃ѵ҃а. ѡ҃мі҃а. гл҃а. н҃. н҃ел. г҃. по. є҃ѵ҃а ѡ҃мі҃а
гл҃а. л҃ѕ҃. с҃ж҃. д҃. по. є҃ѵ҃а. ѡ҃мі҃а. гл҃а. л҃а҃.
не. д҃. по. є҃ѵ҃а. ѡ҃ мі҃а. гл҃а. л҃і. с҃ж҃. є҃. по є҃ѵ҃а
ѡ҃мі҃а. гл҃а. л҃е. не. є҃. по. є҃ѵ҃а. ѡ҃мі҃а. гл҃а. л҃ѕ҃
с҃ж҃. ѕ҃. лазарева. є҃ѵ҃а. ѡ҃ ѿ҃ѿ҃а. гл҃а. л҃ѳ҃.
не. ѕ҃. цѷ҃кнаж. н҃ѵ҃. є҃ѵ҃а. ѡ҃мі҃а. гл҃а. п҃г҃.
налі҃н. є҃ѵ҃а. ѡ҃ ѿ҃ѿ҃а. гл҃а. м҃а. вьсѣ҃ыкелі҃н
пне. налі҃н. є҃ѵ҃а. ѡ҃мі҃а. гл҃а. ч҃і҃. вьсѣ҃ы
шелі҃н. кѡ҃по. налі҃н. є҃ѵ҃а. ѡ҃мі҃а. гл҃а. р҃а
вьсѣ҃ѫюкелі҃н. ср҃к҃. налі҃н. є҃ѵ҃а. ѡ҃мі҃а. гл҃а. р҃н
вьсѣ҃ыкелнкі҃н. ч҃е҃налі҃н. є҃ѵ҃. ѡ҃мі҃а. гл҃а. р҃ѕ҃.
нлоѹмокенїенога҃. є҃ѵ҃. ѡ҃ ѿ҃ѿ҃а. гл҃а. л҃д҃
ѧпооѹмышенїе. є҃ѵ҃а. ѡ҃ ѿ҃ѿ҃а. гл҃а. м҃е
є҃ѵ҃ллїа. кі҃. сѣ҃ыѕстрасѣ҃пїгаѣ҃таѣ҃ѣса
нашегоі҃с҃а є҃ѵ҃. а҃. ѡ҃ ѿ҃ѿ҃а. гл҃а. л҃ѕ҃. нмінѣ
прославімсѧ. коне҃. ноученицнего. є҃ѵ҃. к҃.
ѡ҃ ѿ҃ѿ҃а. гл҃а. нн҃. ѧзыдеі҃с҃ѣ ноученикыско
нмін. коне҃. дѧадѧшьнасхж. є҃ѵ҃а. г҃.

ѿ мѳ. гла. рѳ. воинне емше іса. конец плака
сѧ горко. еѵа. д. ѿ іѡа. гла. нѳ. ведоша
іса ѿ каиафы. конец. да его прокнѫть.
еѵа. е. ѿ мѳ. гла. раі. в идѣ въ іоуда прѣда.
конец. понести крстъ его. еѵа. ѕ. ѿ мѳ. гла.
ѯз. воинни поимше іса. конец. вѣрѫ имем
емѫ. еѵа. з. ѿ мѳ. гла. ргі. пришедше во
инни. конец. воистинѫ сн҃ъ бж҃іи бѣ. еѵа.
и. ѿ лѫ. гла. раі. ведѧахѫ съ іс҃омъ иина
два. конец. ѿ галилеа зрѧще сихъ. еѵа. ѳ.
ѿ іѡа. гла. ѯа. стоахѫ при крстѣ іс҃овѣ.
конец. его же прободоша. еѵа. і. ѿ мѳ. гла.
ѯѳ. пришеди ѡсифъ. конец. идеже пола
гаахѫ. еѵа. аі. ѿ іѡа. гла. ѯв. молипила
ѡсифа. конец. идѣже положиша іса. еѵ.
ві. ѿ мѳ. гла. рді. въ оутрѣи днь. конец.
съ кѫстодіею. Послѣдованіе часовомъ.
ст҃го и великаго пѧтка. ча. а. еѵа. ѿ мѳ.
гла. рі. оутрѫже бывшѫ. конец. и мт҃ти
сн҃ѫ ѕеведѣѡвѫ. гла. г. еѵа. ѿ мѳ. гла.
ѯз. воинни поемше іса. конец. с онимъ

въ іерлимъ. іа҃. ѕ҃. еѵ҃а. ѿ ѵ҃. гла҃. рлі. ведя
ахѫ съ іс҃осомъ. конецъ. ѿ галилеѧ зрѧще
сихъ. ча҃. ѳ҃. еѵ҃а. ѿ іѡа҃. гла҃. нѳ҃. ведоша
іс҃а ѿ каиафы. конецъ. его же проводоша
въ пѧ҃. велик. вечеръ. еѵ҃а. ѿ маѳ҃. гла҃. рі. чтиі
ꙗко же тамо пишеть. всѫ. велик. вечеръ
еѵ҃а. ѿ маѳ҃. гла҃. рді. вечеръ. налит. еѵ҃а. ѿ маѳ҃. гла҃.
въ ст҃ѫю и великѫю недѣлю пасхы. налит. еѵ҃а
ѿ іѡа҃. гла҃. а҃. еѵ҃а. въ скрдна. аі.

еѵ҃аліе.	а҃.	ѿ маѳ҃.	гла҃.	рѕі.
еѵ҃аліе.	в҃.	ѿ мар҃.	гла҃.	о҃.
еѵ҃аліе.	г҃.	ѿ мар҃.	гла҃.	оа҃.
еѵ҃аліе.	д҃.	ѿ лоу҃.	гла҃.	рві.
еѵ҃аліе.	е҃.	ѿ лоу҃.	гла҃.	ргі.
еѵ҃аліе.	ѕ҃.	ѿ лоу҃.	гла҃.	рді.
еѵ҃аліе.	ѕ҃.	ѿ іѡа҃.	гла҃.	ѯг҃.
еѵ҃аліе.	и҃.	ѿ іѡа҃.	гла҃.	ѯд҃.
еѵ҃аліе.	ѳ҃.	ѿ іѡа҃.	гла҃.	ѯе҃.
еѵ҃аліе.	і҃.	ѿ іѡа҃.	гла҃.	ѯѕ҃.
еѵ҃аліе.	аі҃.	ѿ іѡа҃.	гла҃.	ѯв҃.

еѵ҃аліа различныѧ на всѧкѫ потребоу.

Є҃ѵ҃ллїл. седмь: млѡсѣдїенїемаслж. ѕ҃ поп҃о.

Є҃ѵ҃аллїа.	а҃.	ѡлоу҃.	гла҃.	ѧ҃.
Є҃ѵ҃аллїе	в҃.	ѡлоу҃.	гла҃.	їа҃.
Є҃ѵ҃аллїе	г҃.	ѡлїа҃.	гла҃.	ѧ҃. ѡ҃по.
Є҃ѵ҃аллїе	д҃.	ѡлїа҃.	гла҃.	кг҃.
Є҃ѵ҃аллїе	є҃.	ѡлѡл҃.	гла҃.	ѧ҃ѳ҃.
Є҃ѵ҃аллїе.	ѕ҃.	ѡлоу҃.	гла҃.	лг҃.
Є҃ѵ҃аллїе.	ѕ҃.	ѡлїа҃.	гла҃.	ѕ҃і.

Дес҃ѧтаѧ. млѡсѣдїенїемаслж. ѕ҃. поп҃о.

Є҃ѵ҃аллїе.	а҃.	ѡлїа҃.	гла҃.	ѧ҃. ѡ҃по
Є҃ѵ҃аллїе.	к҃.	ѡлїа҃.	гла҃.	кг҃
Є҃ѵ҃аллїе.	г҃.	ѡлоу҃.	гла҃.	л҃.
Є҃ѵ҃аллїе	д҃.	ѡлїа҃.	гла҃.	лв҃.
Є҃ѵ҃аллїе.	є҃.	ѡлїа҃.	гла҃.	ка҃.
Є҃ѵ҃аллїе.	ѕ҃.	ѡлоу҃	гла҃.	ѧ҃ѳ҃
Є҃ѵ҃аллїе.	ѕ҃.	ѡлїа҃.	гла҃.	кѕ҃.

Є҃ѵ҃аллїа ра҃зслнчнаѧ. въ пама҃ть бесплотны҃.

Є҃ѵ҃аллїе. ѡлоу҃. гла҃. нѧ҃. држ҃. Є҃ѵ҃. ѡлїа҃. гла҃
нѣ҃. ѧпломъ Є҃ѵ҃л. ѡлїа҃. гла҃. ѧ҃. држ҃.
Є҃ѵ҃аллїе. ѡлоу҃. гла҃. н҃. н҃. нѧ҃. лнкомногїи҃.
Є҃ѵ҃аллїе. ѡлїа҃. гла҃. лѕ҃ држ҃. Є҃ѵ҃. ѡлоу҃гла҃. рѕ҃.

ст҃ыи мч҃ницы. Еѵ҃алїе. ѿ мѳ҃. гла҃. ѯв҃. држ҃.
ѿ мѳ҃. гла҃. на҃. Іерархо҃. Еѵ҃алїе. ѿ мѳ҃. гла҃. аі҃.
држ҃. Еѵ҃алїе. ѿ іѡа҃. гла҃. ле҃. и҃. лѕ҃. прпдбныи
Еѵ҃алїе. ѿ мѳ҃. гла҃. і҃. и҃. мг҃. сщ҃енномч҃нко
Еѵ҃алїе. ѿ лоу҃. гла҃. кд҃. и҃. нв҃. и҃. ѯз҃. и҃. оз҃.
прпдбномч҃нко. Еѵ҃алїе. ѿ мѳ҃. гла҃. ли҃. дрꙋ
Еѵ҃алїе. ѿ лоу҃. гла҃. ѯд҃. въсхымѫахъ.
Еѵ҃алїе. ѿ мѳ҃. гла҃. лѳ҃. и҃. мг҃ прпдбныи же
Еѵ҃алїе. ѿ мѳ҃. гла҃. рд҃. и ѿ лоу҃. гла҃. лг҃.
Еѵ҃алїа. при надъ имѫщїими дхъ не дѫженъ
Еѵ҃алїе. ѿ мѳ҃. гла҃. ки҃. и҃. ов҃. Еѵ҃а. г҃. ѿ мѳ҃.
гла҃. ді҃. Еѵ҃алїа. при. заболѧщихъ.
Еѵ҃алїе. а҃. ѿ мѳ҃. гла҃. кѕ҃. Еѵ҃алїе. в҃. ѿ мѳ҃.
гла҃. ка҃. Еѵ҃алїе. ѿ іѡа҃. гла҃. гі҃. Еѵ҃алїа два
на ѡсщ҃енїе цр҃кви Еѵ҃алїе. а҃. ѿ іѡа҃. гла҃.
лѕ҃. бы ша ѡбновленїа. Еѵ҃алїе. в҃. ѿ мѳ҃.
гла҃. ѯз҃. Еѵ҃алїе. за потрѫса. ѿ мѳ҃. гла҃.
кз҃. Еѵ҃алїе. за бездождїа. Еѵ҃а. ѿ мѳ҃.
гла҃. на҃. ѿ побѣдѣ цр҃евѣ. Еѵ҃алїе. ѿ мѳ҃.
гла҃. на҃. Еѵ҃алїе. ѡ нашествїи ѧзыкомь
ѿ мѳ҃. гла҃. на҃. Еѵ҃алїе. ѡ запаленїи. ѿ лоу

гла҃. ѯ҃ѳ. Еѵ҃аліе. на всѧкопрошеніе. ѿ лоу.
гла҃. п҃и. Еѵ҃аліе. и сповѣданію. ѿ лоу. гла҃. о҃и.
асіе. Еѵ҃аліе. женамъ и сповѣданію.
ѿ іѡа҃. гла҃. к҃и. Еѵ҃аліа два. с трахаради.
ѿ мѳ҃. гла҃. к҃з. и ѿ лоу. л҃з. Еѵ҃аліа три.
за оумръших. Еѵ҃аліе. ѿ іѡа҃. гла҃. е҃і. и. ѕ҃і.
и. к҃а. Еѵ҃а. за всѧкопрошеніе ѿ мѳ҃. гла҃. к҃ ѿ по.
Оуказаніе гласовомъ. и оутреніемь Еѵ҃а-
ліемъ. въскрны. и апломъ. и Еѵ҃аліе
литѫргіинымъ. ѿ. Еѵ҃аліе. въскрно.
л҃ и апло. кримлѧ. лиргіи. ѿ мѳ҃.

	и҃.	оу	а҃.	апл҃ъ	а҃	Еѵ҃аліе	а҃
гла	а҃	оу	в҃	апл҃ъ	в҃	Еѵ҃аліе	в҃.
	в҃	оу	г҃	апл҃ъ	г҃	Еѵ҃аліе	г҃.
	г҃	оу	д҃.	апл҃ъ	д҃	Еѵ҃аліе	д҃
	д҃	оу	е҃	апл҃ъ	е҃	Еѵ҃аліе	е҃
	е҃	оу	ѕ҃.	апл҃ъ	ѕ҃	Еѵ҃аліе	ѕ҃
	ѕ҃	оу	з҃	апл҃ъ	з҃	Еѵ҃аліе	з҃.
	з҃	оу	и҃.	апл҃ъ	и҃.	Еѵ҃аліе	и҃.
	и҃.	оу	ѳ҃.	апл҃ъ	ѳ҃	Еѵ҃аліе	ѳ҃
гла	а҃.	оу	і҃.	апл҃ъ	і҃	Еѵ҃аліе	і҃.

ѡ. єѵ̃а. вълкре. апл̃ъ. ѳомилѫ. нлїи. мѵ̃а.

к̃.	оѵ̃	аі̃.	апл̃ъ	аі̃	єѵ̃аллїе	аі̃.
т̃	оѵ̃	вк̃.	апл̃ъ	вк̃	єѵ̃аллїе	вк̃.
гд̃.	оѵ̃	вг̃.	апл̃ъ	гі̃	єѵ̃аллїе	гі̃.
є	оѵ̃	г	апл̃ъ	дѳ.	єѵ̃аллїе	дѳ.
ѕ	оѵ̃	д	апл̃ъ	єі̃	єѵ̃аллїе	єі̃
ѕ̃.	оѵ̃	є	апл̃ъ	ѕі̃	єѵ̃аллїе	ѕі̃.
н̃.	оѵ̃	ѕ.	апл̃ъ	зі̃.	єѵ̃аллїе	зі̃.

дождь. мѵ̃а. їюни. лжинск. гл̃. а. цгл̃. лѳ

а.	оѵ̃	ѕ	апл̃ъ	ѳі̃.	єѵ̃аллїе	а̃.
в̃.	оѵ̃	н	апл̃ъ	ѳѳ.	єѵ̃аллїе	к̃.
г̃	оѵ̃	ѳ	апл̃ъ	к̃.	єѵ̃аллїе	г̃
гд̃.	оѵ̃	і̃.	апл̃ъ	ка̃	єѵ̃аллїе	гд̃.
є.	оѵ̃	аі̃.	апл̃ъ	кв̃.	єѵ̃аллїе	є.
ѕ.	оѵ̃	а	апл̃ъ	кг̃.	єѵ̃аллїе	ѕ.
ѕ̃.	оѵ̃	к̃.	апл̃ъ	кгд̃.	єѵ̃аллїе	ѕ̃
н̃.	оѵ̃	г̃	апл̃ъ	кє.	єѵ̃аллїе	н̃.
а.	оѵ̃	гд̃.	апл̃ъ	кѕ.	єѵ̃аллїе	ѳ.
к̃.	оѵ̃	є	апл̃ъ	кѕ̃.	єѵ̃аллїе	і̃.
т̃.	оѵ̃	ѕ.	апл̃ъ	кн̃.	єѵ̃аллїе	аі̃.
гд̃.	оѵ̃	ѕ̃	апл̃ъ	кгд̃.	єѵ̃аллїе	вк̃.
є	оѵ̃	н.	апл̃ъ	л̃.	єѵ̃аллїе	гі̃.

ѡ҃. еѵ҃аліе. въскре҃ апл҃ъ. къга҃. на ли҃. ма҃.

ѕ҃.	оу҃.	ѳ҃.	апл҃ъ	аі҃.	еѵ҃аліе	ді҃.
з҃.	оу҃	і҃.	апл҃ъ	лв҃.	еѵ҃аліе	еі҃.
и҃.	оу҃	аі҃.	апл҃ъ	лг҃.	еѵ҃аліе	ѕі҃.
а҃.	оу҃	а҃.	апл҃ъ	лд҃.	еѵ҃аліе	зі҃.
в҃	оу҃	в҃	апл҃ъ	ле҃.	до здѣ сконча	
г҃	оу҃	г҃	шасѧ.	до здѣ апл҃и еѵ҃аліе.		
д҃	оу҃	д҃	литѡргіины.	и тако ѡб		
е҃	оу҃	е҃	ходитсѧ.	въсегодище.		
ѕ҃	оу҃	ѕ҃.	до. е҃.	недѣли поста.		

наще недостанетъ гласовъ. и въскресна еѵ҃аліа. и ты пакы за ѡдидоцвѣтныѧ недѣл.

Сказаніе пріемлюще всего лѣта. число еѵ-
альское. і еѵ-алистомъ пріятіе. ѿкѫдѫ
начинають. и догдестають.

Вѣдомо да есть. іако чтетсѧ рѧдъ ѿ іѡанна.
ст҃го еѵ-аліа. в недѣлѧхъ седмиихъ. съчи-
таемыхъ. ѿ великіа недѣлѧ пасхы. развѣ
нѣкоихъ трехъ дн҃еи. ѿ матѳеа же ст҃го
еѵ-аліе чтетсѧ. ѿ понедѣлника. по. н҃.
ци. и же есть ст҃го дх҃а. до пѧтка повъ
здвиженіи кр҃та. ѡбходитъ же сѧ въ се-
дмицахъ седмина десѧть. и хъ же оубѡ
еди на надесѧть недѣлѧ имать ѿ матѳеа
на всѧ къ дн҃ь чтомо еѵ-аліе. ѿ седмици
же двою надесѧть. имать ѿ марка еѵ-аліе
въ пѧтихъ дн҃ехъ показѫѧ. іаковъ соубо-
тѫ и недѣлю. пакы матѳеи чтетсѧ.
до скончаніа седмыѧ надесѧть седмица
и оубѡ седмь надесѧть седмиць. соуботъ
и недѣлъ тъкмо имать. за еже малиждь
чтатисѧ. седмина десѧть седмицамь
матѳеѡвѣмъ. но аще бѫдеть въ нѧ

Архіепископъ Прокопьевичъ
ПИЧУГИНЪ.

тръпаска. аще бо въ нѣ пасха бѫдеть.
ни какоже спрѣхощеть чтатися. и сїа се
дмаѧ надесѧть седмица. въ звращаи
сѧ въ спѧть. и ѿ нѫдѫ же хощеши чтити
пѧть дни. аще бо за еже не съ низити
сѧ пасцѣ. не достанеть въ лѫце сѫботъ
и недѣль. чтетсѧ та мосїа недѣлѧ ма
тѳеѡва ꙗже есть хана а ныня. прѣжде
закхеѡвы. ѿ лѫкы же стго еѵалїа чтеть
сѧ. ѿ начала понедѣлника. по въздви
женїи крста. и сплъ не новъ въ всѣхъ седми
цахъ два надесѧтихъ. ѿ начала же тре
тїа надесѧть седмицю. чтетсѧ ѿ ма
ка въ пѧть днїи. въ сѫботы же и недѣ
лѧ пакы лѫка. ѿ марка же стго еѵалїе.
ѡ воо убо чтетсѧ по срдѣ. ѿ матѳеѧ и
лѫкы. прочее же въ стѫю. м. десѧтни
ца. въ сѫботѫ и недѣлю.

Вѣдомо же бѫди. ꙗко начинаетсѧ на свѧ
тѫю пасхѫ. ѿ іѡа. гла. а. въ начале бѣ
слово. и тако дръжи рѧд до недели. н.

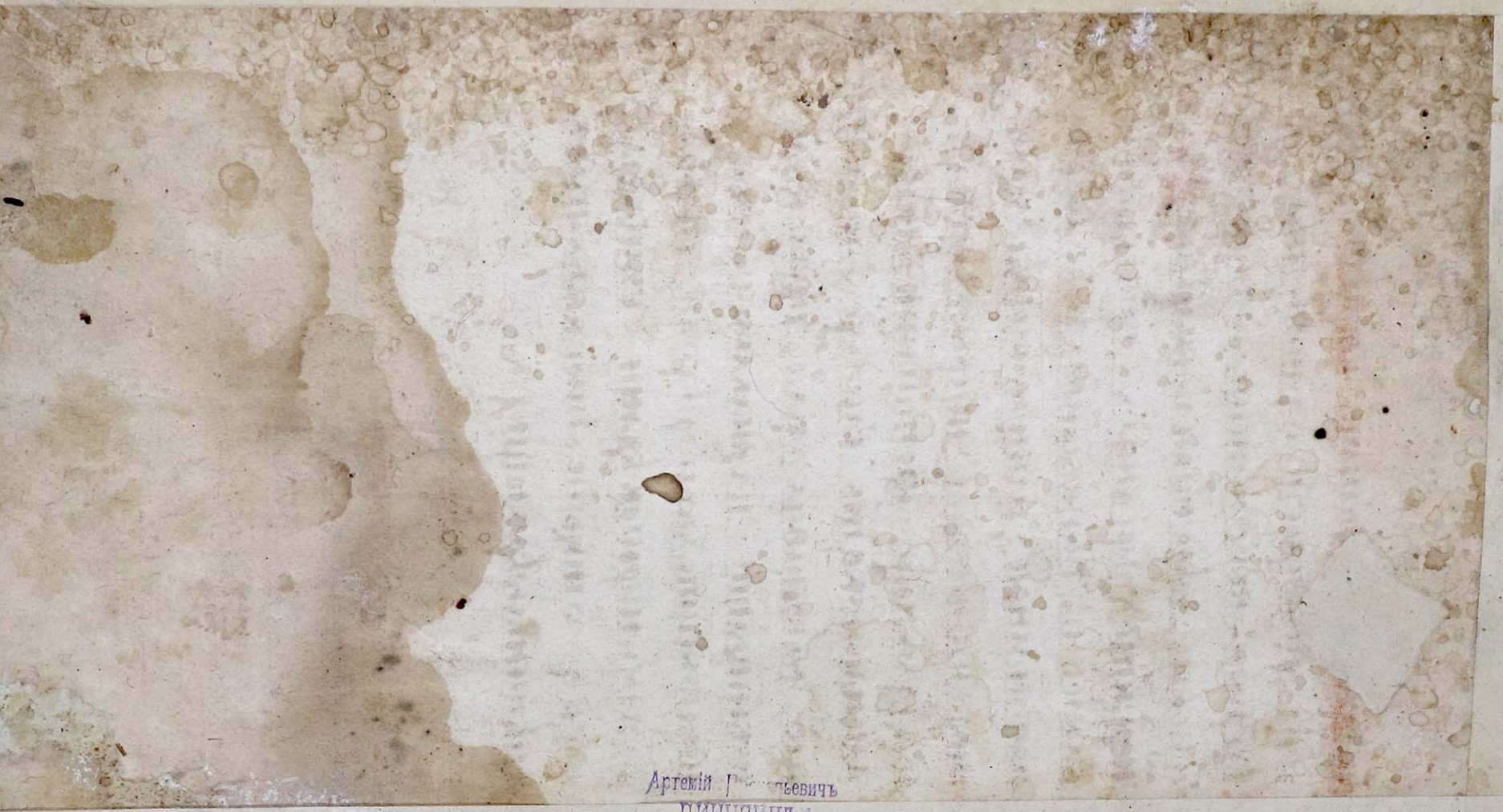
И начинаетсѧ матѳеи. пнеⷣ. н҃. глⷭ҇а. ѻ҃е
И пто҃. лⷭ҇а. і҃. И такодръ жирѧдо недѣлѧ.
аі҃. И начинаетсѧ марка. пнеⷣ. ві҃. неⷣ. глⷭ҇а.
в҃. Пріиде іс҃ѡ на зарета. И такодръ жи
рѧдо. зі҃. неⷣ. сіа. неⷣ. зі҃. Чтетсѧ въ мак
на прѣди. въ недѣлѧхъ лѫчинахъ. неⷣ. зі҃.
неⷣ. глⷭ҇а. мн҃. И такодръ жирѧдо. зі҃. неⷣ.
И начинаетсѧ лѫка. пнеⷣ. по въздвиженіи
крⷭ҇та. глⷭ҇а. і҃. И родъ четвертовластникъ
И такодръ жирѧдо. ві҃. неⷣ. пнеⷣ. гі҃. неⷣ.
Прѣиди въ мако. на глⷭ҇а. лг҃. И такодръ
жирѧ. Даже до сѫботы мѧсопоу.

Еѵⷢ҇аліа за оу покои по всѧдніи

пнеⷣ.	Еѵⷢ҇аліе	ѿ іѡⷭ҇а.	глⷭ҇а.	еі҃.
вто҃.	Еѵⷢ҇аліе	ѿ іѡⷭ҇а.	глⷭ҇а.	ѕі҃.
срⷣѣ.	Еѵⷢ҇аліе	ѿ іѡⷭ҇а.	глⷭ҇а.	ка҃.
вче҃.	Еѵⷢ҇аліе.	ѿ іѡⷭ҇а.	глⷭ҇а.	кв҃.
впѧ҃.	Еѵⷢ҇аліе.	ѿ іѡⷭ҇а.	глⷭ҇а.	кг҃.
сѫ҃.	Еѵⷢ҇аліе.	ѿ іѡⷭ҇а.	глⷭ҇а.	ѕі҃.

На вѣнчаніе. А пⷭ҇лъ. къ ефе. глⷭ҇а. сла҃.
Еѵⷢ҇аліе. ѿ іѡⷭ҇анна. глⷭ҇а. ѕ҃.

ѥдиноро́дныѩ. кѣмъ и҃мѣлъ ѥси
ѡ҃ца. рекы непрѣ҇тлѣнно теку́щы. на
кѣмене. немо́жеше пребы́ти ни что
и҃ли о҃нъ. и҃ вро҇ѥ шѣ́ѥмь къ҇ щимоѥ
нерꙋкотво́рено҇ѥ. прилѣ́пльшоу
ѥ҃вла҇гїи. помо́зи мнѣ. рѣ́кшимъ же
ланїе́мною. на тѧ҇ ѡ҃тъкѣ́ самомъ
невръ҇ши́ти. ☾ нцевы́ радиннаѣ
ѯа҇ ѣ҇ ѧзы́ко́ѥ́ сты́ пропѣ́ти. сѣ́ѥ́ сѣ
а҃ллилꙋ́ѧ и҃ сѣ́ѧ́ ѯа҇ ѣ҇ ѧ҇ ѯа҇ ѣ҇ ѧ҇. гла҇ ѣ҇ ѧ҇ ѯа҇ ѣ҇ ѧ҇ ѡ҃гнырн
ндо. къкрѣ҇ пнѧ҇ землю. сѣ҇ ѣ҇ ѧ҇ ѯа҇ ѣ҇ ѧ҇ ѯа҇ ѣ҇ ѧ҇
нѧ҇ ѯа҇ ѣ҇ ѧ҇ ѯа҇ ѣ҇ ѧ҇ ѯа҇ ѣ҇


Артемій
ПИЧУГИНЪ.